

Univerzita Karlova v Praze

Filozofická fakulta

Ústav germánských studií



## **BAKALÁŘSKÁ PRÁCE**

**Martina Čížková**

**Joseph Georg Meinert und sein Werk im Kontext  
des deutschen Geisteslebens in den böhmischen Ländern  
am Ende des 18. und in der ersten Hälfte des 19. Jahrhunderts.**

Joseph Georg Meinert and His Work in the Context of the German Cultural Life in the  
Czech Lands at the End of the 18<sup>th</sup> and in the First Half of the 19<sup>th</sup> Century.

**Joseph Georg Meinert a jeho dílo v kontextu německého kulturního života  
v českých zemích na konci 18. a v první polovině 19. století.**

Praha 2016

Vedoucí práce: **PhDr. Lenka Vodrážková, PhD.**

**Prohlášení:**

Prohlašuji, že jsem předloženou bakalářskou práci vypracovala samostatně na základě uvedených pramenů a literatury, které jsem řádně citovala, a že práce nebyla využita v rámci jiného vysokoškolského studia či k získání jiného nebo stejného titulu.

V Praze, 21. července 2016

.....

Martina Čížková

## **Motto (Joseph Georg Meinert)**

„Ha, vielleicht! nicht namlos werd‘ ich fallen,  
ha, Triumph! nicht mit der großen Schaar,  
die ein Tag mit mir gebar,  
thatlos [sic] zu des Aides Fluren wallen.  
Müh‘ und Arbeit harret mein.  
Auf! die Palme zu ersiegen!  
Auf der Menschheit mich zu weihn [sic]!  
aber auch im rühmlichen Erliegen  
ihrer, und der Freunde werth [sic] zu sein.“

*(Apollo 1793b: 161)*

## **Abstrakt**

Předkládaná bakalářská práce se zabývá životem a dílem Josepha Georga Meinerta – pedagoga a badatele – v kontextu německého duchovního života v českých zemích ke konci 18. a na počátku 19. století. Cílem je analyzovat obsah Meinertových spisů napříč celým spektrem jeho tvorby, které podávají svědectví o životě tohoto německy mluvícího učenice a zároveň dokreslují kulturně-historický vývoj v době, kdy se začalo prohlubovat vlastenecké a národnostní cítění obyvatel habsburské monarchie.

Tato práce dělí Meinertovy texty do skupin podle žánrů a objevujících se témat a motivů, které porovnává s informacemi ze sekundární literatury a dochovanými fragmenty Meinertových deníků.

Výsledky analýzy děl potvrzují, že Meinertova tvorba věrně dokumentovala historické, politické i kulturní poměry té doby. Neovlivňovala jen patriotisticky smýšlející myslitele a spisovatele v českých, rakouských a německých zemích – Meinertova publicistická činnost se zaměřovala i na méně vzdělané čtenáře. Díla byla povětšinou přijímána kladně, výjimkou byla Meinertova básnická tvorba týkající se negativně vnímaných historických událostí. Analýza děl navíc ukázala, že se původně neutrální patriotistický postoj Josepha Georga Meinerta měnil společně s dobou. V pozdějších spisech Meinert začal rozlišovat mezi obyvateli českých zemí, jejichž mateřským jazykem byla němčina resp. čeština.

Klíčová slova: germanistika, historie, kultura, literatura, české země

## **Abstract**

The presented thesis contextualizes Joseph Georg Meinert's life and his writings in German spiritual life in the Czech lands at the end of the 18<sup>th</sup> and the beginning of the 19<sup>th</sup> century. It aims to analyze the subject matter of the whole spectrum of his works. His writings attest to the life of this German-speaking teacher, tutor and professor as well as scholar. Equally, they show the cultural and historical development at the time when the patriotism in the Habsburg monarchy begun to evolve.

In the thesis Meinert's texts are divided into groups according to their genres and recurring themes and motives. Next, the texts are analyzed by comparison with the information occurring in the secondary literature and the preserved fragments of Meinert's diaries.

The results of the analysis confirm that Meinert's creations authentically documented the historical, political and cultural circumstances of that time. The creations influenced not only the patriotically thinking fellows and writers in the Austrian, Czech and German lands, but as an editor he also had influence on the less educated readers of his journals. Meinert's writings were mostly received positively. His poetic work related to the negatively perceived historical events can be seen as an exception. Above that, the analysis showed that Meinert's originally neutral patriotic attitude changed over the time. In his later publications Meinert started to distinguish between the inhabitants of the Czech lands according to whether their mother tongue was German or Czech.

Keywords: German Studies, History, Culture, Literature, Czech lands

## **Inhalt**

Abkürzungsverzeichnis .....	8
0. Vorwort .....	9
1. Einleitung .....	11
2. Deutsches Geistesleben in den böhmischen Ländern an der Wende vom 18. zum 19. Jahrhundert .....	13
2. 1 Zu den Sprachverhältnissen in den böhmischen Ländern .....	22
2. 1. 1 Deutsche Sprache an der Prager Universität .....	25
3. Joseph Georg Meinert – Repräsentant des deutschen Geisteslebens in Böhmen am Ende des 18. und in der ersten Hälfte des 19. Jahrhunderts ...	32
4. Das Werk Joseph Georg Meinerts.....	52
4. 1 Literarische Texte.....	56
4. 1. 1 Lyrik.....	56
4. 1. 2 Epik .....	72
4. 1. 3 Drama.....	77
4. 2 Fachtexte .....	83
4. 3 Publizistische Tätigkeit .....	99
5. Zur Rezeption der Werke Joseph Georg Meinerts während seiner Lebzeiten sowie nach seinem Tode und deren Nachhall bis in das 21. Jahrhundert .....	119
6. Zusammenfassung.....	125
7. Resumé .....	130
8. Summary .....	134
9. Literaturverzeichnis.....	137
9. 1 Primärliteratur .....	137
9. 2 Sekundärliteratur .....	141
9. 2. 1 Enzyklopädien, Lexika und Wörterbücher.....	146
9. 2. 2 Internetquellen:.....	147
10. Anhang .....	I
10. 1 Bildnis Joseph Georg Meinerts .....	I
10. 2 Die ersten Seiten der Tagebuchfragmente Joseph Georg Meinerts.....	II
aus den Jahren 1794–1795 .....	II
10. 2. 1 Transliteration der Tagebuchfragmente 1794–1795 .....	IV
10. 3 Ernennungsurkunde der <i>K. K. Mährisch-Schlesischen Gesellschaft Ackerbaues der Natur und Landeskunde</i> vom 11. Juni 1818.....	VII

10. 4 Testament Joseph Georg Meinerts .....	VIII
10. 4. 1 Transliteration des Testaments Joseph Georg Meinerts .....	IX
10. 5 Bibliographie Joseph Georg Meinerts .....	XI
10. 6 Illustration des Periodikums <i>Český poutník</i> [ <i>Český pautník</i> ] – Kupfertafel.....	XIX
10. 7 Libussa. Eine vaterländische Vierteljahresschrift. – Vorrede zum .....	XX
dritten Band vom 19. März 1803 .....	XX
10. 8 Analyse der Erscheinungsjahre Meinerts Periodika .....	XXII
10. 8. 1 Kommentar zu den Tabellen 1a–1c.....	XXV
10. 10 Abbildung – <i>Der Böhmishe Wandersmann</i> bzw. <i>Český poutník</i> [ <i>Český pautník</i> ] und ihre Erscheinungsjahre (1801–1803) .....	XXIX
10. 11 Abbildung – <i>Libussa. Eine vaterländische Vierteljahrschrift.</i> und ihre Erscheinungsjahre (1802–1804).....	XXX

## Abkürzungsverzeichnis

Allg. Lit.-Ztg.	–	Allgemeine Literaturzeitung
bspw.	–	beispielsweise
d. h. / D. h.	–	das heißt / Das heißt
d. J. / D. J.	–	dieses Jahres / Dieses Jahres
Dt.	–	Deutsch
geb.	–	geboren
Hg. / Hgg.	–	ein Herausgeber / mehrere Herausgeber
Jh.	–	Jahrhundert
MN	–	Meinerts Nachlass
NB	–	Nationalbibliothek Prag
NM	–	Nationalmuseum Prag
Nr.	–	Nummer
o.	–	oder
OtSN	–	<i>Ottův slovník naučný. Ilustrovaná encyklopedie obecných vědomostí.</i>
s. / S.	–	siehe / Siehe
SH	–	Sudentendeutsche Anstalt für Heimatforschung Reichenberg
Sign.	–	Signatur
u.	–	und
v. a.	–	vor allem
VE	–	<i>Všeobecná encyklopedie ve čtyřech svazcích. Diderot.</i>
VKO	–	Vědecká knihovna Olomouc
z. B. / Z. B.	–	zum Beispiel / Zum Beispiel
zw.	–	zwischen

## 0. Vorwort

Bereits im August 2013 wurzelte meine Vorliebe für Persönlichkeiten, die zur Neige des 18. Jahrhunderts lebten und ihre Werke schufen. Damals habe ich an einem Sommerkurs der Weimar-Jena-Akademie teilgenommen. Die Spezialisierung dieses Kurses unter dem Motto – „Wo käm die schönste Bildung her ... Goethes Weimar an der Schwelle zur Moderne“ – hat mich angesprochen. Für die damit verbundene Chance, die Orte zu besuchen, wo diese Persönlichkeiten auch ihre Tage verbracht haben, bin ich bis heute der Klassik Stiftung Weimar dankbar, denn diese hat meinen Aufenthalt in Weimar und die Reisen in die Umgebung (auch nach Jena) finanziell unterstützt. An diesen Sommer hat mich dann der Name Joseph Georg Meinerts erinnert, der auch Johann Wolfgang von Goethe persönlich kannte und mit den Vorträgen Friedrich Schillers vertraut war. Gerade die einzigartigen Erinnerungen an Weimar haben mich zur Auswahl des Themas meiner Bachelorarbeit angeregt.

Das Leben und umfassende Werk Joseph Georg Meinerts – eines böhmischen Gelehrten, der nicht nur mit der Universität in Jena, aber vor allem mit der Prager Universität verbunden ist – nachvollziehen zu dürfen, hat mich gefesselt.

Ohne Unterstützung vieler wissenschaftlicher Anstalten wäre mein Forschungsvorhaben aber nicht möglich. Deswegen möchte ich auf dieser Stelle für die Hilfe und Unterstützung der Angestellten des Nationalmuseums in Prag und der Nationalbibliothek der Tschechischen Republik danken – vor allem Frau Veronika Bahenská aus der Abteilung des Ausleihdienstes zwischen den verschiedenen Bibliotheken in der Tschechischen Republik. Für die Vermittlung des Zutrittes zum Meinerts Nachlass, zu seiner Korrespondenz, den erhaltenen Manuskripten und Tagebuchfragmenten aus dem Fond der Sudeten-deutschen Anstalt für Landes- und Volksforschung möchte ich Herrn PhDr. Jan Chodějovský, PhD. von Masarykův ústav und Archiv Akademie věd ČR danken. Im Zusammenhang mit Meinerts Tagebüchern möchte ich meinen Dank den Kollegen aus der Bibliothek des Instituts für Germanische Studien abstaten, konkret bezieht sich dieser an Frau Mgr. et Bc. Lucie Jakubcová, die mir vom Anfang an die Kurrentschrift beigebracht hatte, und an Herrn Mgr. et Bc. Ladislav Futtera, der mir mit seinen umfassenden Kenntnissen immer zur Hilfe kam, als ich diese brauchte. Schließlich möchte ich mich für das Entgegenkommen einer Angestellten der Prager Bibliothek am Strahov herzlichst bedanken. Frau Zuzana Nejedlíková beendete nämlich meine bisher nicht erfolgreiche Suche

nach Meinerts Periodikum *Der Böhmisches Wandersmann*, dessen ursprüngliche deutsche Ausfertigung ich nicht mehr in einer Bibliothek zu entdecken gehofft habe.

So wie ich mich nach und nach mit Joseph Georg Meinerts Leben vertraut gemacht habe, hat sich auch die Zeit verlängert, die ich für die folgende Verarbeitung der Erkenntnisse gebraucht habe. Da ich oft etwas Neues entdeckte, was mich überraschte und was ich auch den Lesern dieser Arbeit vermitteln wollte, haben die Schlussworte sehr lange auf sich warten lassen. Ohne die Unterstützung meiner Familie, meiner Freundinnen und Freunde sowie der Studienkolleginnen und -kollegen und vor allem meines Freundes würden diese vermutlich nie geschrieben worden sein. Nicht zu Letzt würde ich gerne Herrn Adrian Robanus, M.A. für seine Korrekturen danken. Hiermit schließt sich auch der Kreis, denn gerade der Korrektor war mein Begleiter in Weimar und vermittelte mir den Geist der Zeit um die Wende vom 18. zum 19. Jahrhundert.

In den Mittelpunkt meiner Bemühungen ist Frau PhDr. Lenka Vodrážková, PhD. geraten, die diese Arbeit betreute. Die Betreuerin meiner Bachelorarbeit ist es auch, der ich den besonderen Dank für ihre wissenschaftliche Beratung und fachliche Leitung aussprechen möchte, denn sie richtete mein Schreiben geduldig auf das ersehnte Ziel, war zu mir immer freundlich und hat Ermutigungsworte sogar in solchen Augenblicken gefunden, in denen ich mich am Rande der Verzweiflung bewegte.

## 1. Einleitung

Die historischen Ereignisse und kulturelle Entwicklung der böhmischen Länder am Ende des 18. und am Anfang des 19. Jahrhunderts erlauben es, sich die Lebensumstände dieser Zeit vorzustellen. Im Kontext dieser kultur-historischen Entfaltungen entstand die Mannigfaltigkeit des deutschen Geisteslebens, die auch als Grundlage für die allmählich erscheinende Nationalwiedererweckung der tschechisch sprechenden Bevölkerung diente. Die Persönlichkeiten, die sich für den Beginn des kulturellen Aufschwungs eingesetzt haben, wurden deswegen sowohl von den Deutschen als auch von den Tschechen anerkannt. Das gilt auch für den Namen Joseph Georg Meinerts und sein Werk, weil er das deutsche sowie das tschechische Geistesleben in den böhmischen Ländern geprägt hat.

Diese Arbeit setzt sich zum Ziel eine Übersicht über die grundsätzlichen Themenbereiche und Motive in Meinerts umfassendem Werk zu bieten und festzustellen, in wie weit diese Themenbereiche mit dem kulturhistorischen Geschehen übereinstimmen, und ob es sich sagen lässt, dass Meinerts Werke ein getreues Zeugnis über der Zeit an der Wende vom 18. zum 19. Jahrhundert liefern oder nicht. Die Analyse der Werke Joseph Georg Meinerts wird die Spannweite seines Schaffens verfolgen, sowie der Motive, mit denen sich der Autor beschäftigte. Folglich wird die Werkanalyse mit dem historischen, politischen und kulturellen Kontext konfrontiert, der Meinert beeinflusste und letztendlich auch das, ob und in welchem Ausmaß der Dichter auf seine Umgebung wirkte. Eine der Fragen, die am Ende dieser Arbeit zu beantworten werden, ist, ob Meinert nur im Rahmen der Habsburger Monarchie bekannt war, oder ob er und seine Werke auch für die Gelehrten in Ausland ein Begriff war. Es bieten sich noch andere Fragen, wie z. B. wie seine Texte durch die Zeitgenossen angenommen wurden oder wie andere Gelehrten und die Öffentlichkeit im Allgemeinen den Autor nach Veröffentlichung seiner Werke wahrgenommen haben.

Um das Ziel zu erreichen, ist eine Arbeitsweise zusammengestellt worden, die in klaren Schritten die Vorgangsweise mit den Texten, die Meinert beschrieben hat, feststellt. Die Texte werden in Gruppen nach ihrer Gattung verteilt und dann weiter nach ihrer Thematik sortiert. Die Motive werden gründlich untersucht, mit den Tagebuchfragmenten Meinerts und mit den geschichtlichen Geschehnissen verglichen. Bei Werken, die sich als ein gutes Beleg für das deutsche geisteswissenschaftliche Leben in den böhmischen Ländern erwiesen, wird ihre detaillierte Beschreibung angeführt.

Die vorliegende Bachelorarbeit besteht aus zwei Haupteinschnitten – der erste Abschnitt widmet sich mit dem kulturellen und historischen Kontext sowie mit Meinerts Leben, der andere befasst sich mit dem Werk Joseph Georg Meinerts und seiner Analyse. Das erste Kapitel führt in das deutsche Geistesleben in den böhmischen Ländern am Ende des 18. und in der ersten Hälfte des 19. Jahrhunderts ein und folgt gleich nach dieser Einleitung. Im Rahmen dieses Kapitels werden auch die Sprachverhältnisse und in einem Unterkapitel die Deutsche Sprache an der Prager Universität erörtert. Nach der allgemeinen Einführung in den Kontext der Zeit wird das Leben Joseph Georg Meinerts in dem dritten Kapitel beschrieben, damit zum Vorschein käme, wie sich seine Natur entwickelte, was zu dieser Entwicklung beitrug sowie was diesen Gelehrten für den Rest seines Lebens beeinflusst hatte. Das vierte Kapitel behandelt das Werk Joseph Georg Meinerts. Es werden lyrische, epische und dramatische Werke im Rahmen der literarischen Texte angesprochen, weiter die Fachtexte und Meinerts publizistische Tätigkeit nach den methodologischen Regeln analysiert und folglich diskutiert. Das fünfte Kapitel drückt sich zur Rezeption Joseph Georg Meinerts nach seinem Tode und zum deren Nachhall bis in das 21. Jahrhundert aus. Nach einer kurzen Zusammenfassung folgt ein Literaturverzeichnis. Dieser Arbeit werden auch Beilagen angeschlossen, unter denen sich ein Bildnis Joseph Georg Meinerts sowie eine Liste seiner Bibliographie befindet. Folglich werden die ersten Seiten aus einem Tagebuch Meinerts angeschlossen, um seine Schrift zu veranschaulichen. Unter anderem befinden sich im Anhang auch eine Fotografie des originellen letzten Willen Meinerts und seine Transkription. Die restlichen Teile des Anhangs sollen dann die publizistische Tätigkeit Meinerts näherbringen und diese auch mithilfe einigen Abbildungen möglichst aufklären.

## 2. Deutsches Geistesleben in den böhmischen Ländern an der Wende vom 18. zum 19. Jahrhundert

Die Gesellschaft in den böhmischen Ländern hat sich in der zweiten Hälfte des 18. Jahrhunderts auf die aufklärerischen Gedanken konzentriert, die hierher vor allem aus Deutschland durchdrangen. Die Aufklärung des 18. Jahrhunderts lässt sich grundsätzlich als ein umfangreicher europaweiter Umschichtungsprozess des Denkens der Gesellschaft und ihrer Wahrnehmung der alltäglichen Realität definieren. Im Laufe dieses Prozesses entwickelten sich für diese Epoche prägende Richtungen wie Rationalismus, Sensualismus oder Empirismus. Diese ersetzten die allmählich überholten Äußerungen der Kirche und der konservativen Theologen. Anstatt die Meinungen anderer zu übernehmen, galt der Wandel zur Erkenntnis mithilfe der eigenen Vernunft und durch Sinneswahrnehmung und eigene Erfahrung als viel wertvoller (vgl. WILPERT 1989: 59). Das soziale Leben haben die von der Aufklärung verkündigten Werte wie Bildung, Toleranz, Humanität und Weltbürgertum beeinflusst. Jedoch ist erst mit der aufklärerischen Einstellung der Herrscher der jeweiligen Länder die Verbreitung der aufgeklärten Ideen möglich geworden. Die Verbreitung der thesesianischen Aufklärung aus dem Zentrum der Habsburger Monarchie in derer weitere Gebiete wirkte sich in einer konzentrierten Form vor allem in Prag aus. Die Wichtigkeit von Wien hat sich hiermit aber nicht gemildert. Die Kaiser aus dem Habsburger Hause hielten am Zentralismus<sup>1</sup> fest. Sie hofften, ihre zentralistischen Bemühungen mithilfe ihrer bürokratischen Anordnungen durchzusetzen. Zu den weiteren Maßnahmen, die der Entwicklung des Landes haben dienen sollen, gehörte auch die Rationalisierung<sup>2</sup> in verschiedenen Gebieten des täglichen Lebens. Eine lockere Entwicklung des Geisteslebens<sup>3</sup> konnte erst mit Aufschwung der Wirtschaft und nach Verbesserung der Lebensbedingungen<sup>4</sup> der Bevölkerung erfolgen.

---

<sup>1</sup> Zentralismus – „Struktur- und Leitungsprinzip des Staates und gesellschaftl. Verbände, das auf Konzentration aller Kompetenzen bei einer zentralen obersten Instanz ausgerichtet ist. Im Bereich der Staatsorganisation ist der zentralisierte Einheitsstaat die reinste Form des Z[entralismus]“ (OHLIG 1995c: 238).

<sup>2</sup> „Rationalisierung [zu frz. Rationaliser „vernünftig denken“], zweckmäßige Gestaltung von Arbeitsabläufen mit dem Ziel der Optimierung des Verhältnisses zw. Aufwand und wirtschaftl. Nutzen. R[ationalisierung] kann durch organisator. Maßnahmen [erfolgen]“ (OHLIG 1995b: 90).

<sup>3</sup> Das Geistesleben wird im *DUDEN - Deutschem Universalwörterbuch* (7. Aufl. Mannheim 2011 [CD-ROM]) als „Gesamtheit des Geschehens auf geistigem Gebiet“ erklärt.

<sup>4</sup> Im Laufe des 18. Jahrhunderts haben sich Hungersnöte und Kriegszeiten mit den Friedensperioden und reicheren Ernten abgewechselt, was sich an der Anzahl der Bevölkerung widerspiegelte. Die Säuglings- und Kindersterblichkeit war sehr hoch, die meisten Leute unterernährt. Die Gesundheitslehre sowie die Hygiene wurden vernachlässigt. Mit der genauen Entwicklung der Bevölkerung sowie ihrer Lebensbedingungen beschäftigte sich detailliert KÁRNÍKOVÁ (1965: 17–123) in den ersten zwei Kapiteln ihres Buches.

Der größte Teil der Einwohnerschaft zählte Untertanen und Leibeigenen. Diese mussten Abgaben an die Obrigkeit abliefern. J o s e p h I I . <sup>5</sup> gab am 1. November 1781 das Leibeigenschaftsaufhebungspatent aus, welches die Leibeigenschaft für Böhmen sowie für Mähren aufgehoben hat. Aufhebung für die anderen Länder der Habsburger Monarchie folgte im Jahre 1782<sup>6</sup> (vgl. MYLNIKOV 1974: 28). Somit begann eine graduelle Rationalisierung der Wirtschaft<sup>7</sup>. Ende des 18. Jahrhunderts wurden die böhmischen Länder zu dem hochentwickeltesten Gebiet im Rahmen der ganzen Monarchie<sup>8</sup> (vgl. MYLNIKOV 1974: 32). Die Aristokratie begann die Absenz eines Landesauschusses sowie des Landtags, der vom Kaiser nicht mehr einberufen wurde, als verdrießlich zu spüren<sup>9</sup>. Im Februar 1790 starb Joseph II. und auf seine Stelle kam sein Bruder und Nachfolger L e o p o l d <sup>10</sup>. Während der Herrschaft Leopolds trafen sich in dem Landesauschuss nicht nur die Befürworter der zentralistischen Herrschaft (meistens die im Staatsdienst stehenden und anhand dieser Dienste für ihren Unterhalt sorgenden niedrigeren Adeligen), sondern auch die Gegner des Zentralismus, die am stärksten durch den Herrenstand vertreten wurden und die der entscheidende Teil der Prälaten unterstützt hat. Die erhoffte Wiedergewinnung der Privilegien und Rechte der Adeligen ist nicht erfolgt<sup>11</sup>.

---

<sup>5</sup> Joseph II. (tsch. Josef II.) Benedikt August Johann Anton Michael Adam (1741–1790), erstgeborener Sohn Franz' I. Lotringer und Maria Theresia, Fürst aus dem Hause Habsburg-Lothringen, Erzherzog im Erzherzogtum Österreich, seit 1764 römisch-deutscher König, von 1765 bis 1790 Kaiser des Heiligen Römischen Reiches, ab 1780 auch böhmischer, kroatischer und ungarischer König (vgl. OtSN 1998: Josef II.).

<sup>6</sup> Ein Patent, das die Untertanen aus der Fronarbeit befreite, wurde allerdings erst in dem Revolutionsjahr 1848 erlassen.

<sup>7</sup> Die Landwirtschaft konnte sich mit dem gesenkten Frondienst entspannter entwickeln. Im Jahre 1770 wurde bspw. die *Gesellschaft für Ackerbau und freies Handwerk* gegründet, die die landwirtschaftliche Situation in den böhmischen Ländern verbessern und modernisieren sollte. Dank dem Leibeigenschaftsaufhebungspatent konnte die Arbeit in den Manufakturen effizienter werden. In den Manufakturen wurden auch die ersten innovativen Maschinen in Betrieb genommen.

<sup>8</sup> Die ersten Industriezentren sind an der Wende vom 18. zum 19. Jahrhundert entstanden. Die Unterschiede zwischen den Industriegebieten, den Gebieten mit überwiegendem landwirtschaftlichen Anbau oder mit der städtischen Einwohnerschaft und vielen Handwerkern und Händlern, jedoch auch einkommensschwächeren bis mittellosen Menschen, waren immer markanter.

<sup>9</sup> In den Jahren 1785–1789 wurde eine neue Ausmessung der Grundstücke durchgeführt (so genannter Josephinischer Kataster), die sich auch auf die Herrenböden bezog. Die Adeligen haben das abschlägig wahrgenommen (vgl. HROCH 1999a: 14–15). Ablehnend haben sich die Stände auch dazustellen, dass die Bauern die Möglichkeit genutzt haben, statt des geleisteten Frondienstes einen bestimmten Betrag zu zahlen, um der Fron frei zu werden. Die Adeligen nahmen das als Eingriff in ihre Rechte wahr und drohten, sich gegen den Kaiser zu erheben.

<sup>10</sup> Leopold II. (1747–1792), Kaiser des Deutschen Reiches (seit 1790) und böhmischer, ungarischer und kroatischer König, drittgeborener Sohn Franz' I. Lotringer und Maria Theresia; im Unterschied zu seinem Bruder Joseph II. führte er die Reformen bedachtsam durch (vgl. OtSN 1998: Leopold II.).

<sup>11</sup> Joseph II. ließ die Stände informieren, dass er sie für seine Hauptstütze hielt und deswegen ihnen ihre verlorenen Rechte zurückgeben will. Auf diese Weise ließ er ihnen einen bestimmten Raum, um sie zu beruhigen, war jedoch nicht bereit, mit ihnen weiter zu verhandeln. Er empfahl den Adeligen, den Landtag zu berufen, die Probleme zu diskutieren und einen provisorischen Landesauschuss zu wählen (vgl. JANÁK/HLEDÍKOVÁ 1989: 187).

Die Aristokratie suchte deswegen nach einem Vorgehen, das ihr helfen würde, ihre Berechtigungen und Befugnisse wieder zu gewinnen (vgl. HROCH 1999a: 17). Die Stände bemühten sich um Erschaffung einer Rechtsbasis, mithilfe der sie ihre Anforderungen haben unterstützen können. Das Land ihrer Vorfahren und ihre historische Sonderstellung zeigten sich als die passende Stütze. So begann sich der Landespatritismus zu entfalten. Nachdem sich der Landespatritismus weiter formiert und ausgedehnt hatte, wurde er auch weiter zum modernen tschechischen Nationalismus umgewandelt – nicht nur als Empörung des Adels und der einfachen Leute gegen das Metternichsche System (vgl. MYLNIKOV 1974: 133). Der Landespatritismus gehört zu den drei Hauptrichtungen, die wir unter dem Patriotismus verstehen. Die Adeligen haben ihn für Erreichung ihrer (allmählich auch politisch gewordenen) Ziele genutzt. Bei der zweiten Richtung handelt es sich um Bewusstsein der Volksschichten (vor allem der städtischen Bevölkerung) über die Nationalidentität, das noch Spuren der Gegenreformationsströmung trägt. Die dritte Hauptrichtung haben die Gelehrten, also die wissenschaftliche sowie schaffende Intelligenz, angegeben. Wir sprechen dann über einem s. g. aufgeklärten Patriotismus (vgl. HROCH 1999a: 20). Eine der einfachsten Definitionsmöglichkeiten, erklärt den Patriotismus als „[begeisterte] Liebe zum Vaterland“ bzw. als „vaterländische Gesinnung“.<sup>12</sup> Um den Patriotismus möglichst präzise zu definieren, bedienen wir uns der Meinung Bernard Bolzanos. Er nahm den Patriotismus als eine Verbindung von moralischen Verpflichtungen mit der religiösen Begründung der vaterländischen Ethik wahr (vgl. HROCH 1999a: 240). Falls die Begriffe Patriotismus, Nationalismus, Staat und Nation innerhalb eines Gebiets verschmelzen, können wir über einen national einheitlichen Staat sprechen. Die Monarchie unter der Regierung der Habsburger war dagegen ein national uneinheitlicher Staat und wird deswegen auch Vielvölkerstaat genannt. Ein „Volk“<sup>13</sup> galt als eine ganzheitliche ethnische Gruppe. Mindestens das haben die böhmischen Patrioten in ihren deutschsprachigen Texten deklariert, die Ende des 18. Jahrhunderts entstanden sind.

Um der Epoche treu zu bleiben, sollten auch weitere erforderliche Termini erörtert werden, die ihre Bedeutung geändert haben respektive sich an die Umstände der Zeit angepasst haben. Einer diese Termini, der auch im Zentrum der Interessen der Aufklärer

---

<sup>12</sup> DUDEN – *Deutsches Universalwörterbuch* (7. Aufl. Mannheim 2011 [CD-ROM]).

<sup>13</sup> Da die böhmischen Autoren dieser Generation das tschechische Wort „národ“ ohne jeweiligen Staatsattribute wahrgenommen haben, hatten sie auch gar kein Bedürfnis, einen Unterschied zwischen den deutschen Termini „Volk“ und „Nation“ zu machen (vgl. HROCH 1999a: 243).

stand, war der Begriff „Vaterland“. Aus den Lehrbüchern nach dem Jahre 1815 erfuhren die Schüler, dass das „Vaterland“ jenes Land war, welches die Möglichkeit des Broterwerbs gewährte und einen einzigen Herrscher hatte. Dabei war überhaupt nicht entscheidend, ob man in diesem Land oder in einem anderen geboren wurde. Die Problematik des „Vaterlandes“ wurde in der ersten Nummer der Zeitschrift *Hlasatel* angesprochen, was zeigt, dass die Frage nach der Bedeutung dieses Begriffs aktuell war. Die Zeitschrift vergleicht den Begriff „Vaterland“ (auf Tschechisch „vlast“)<sup>14</sup> mit einer Mutter, die alle ihre Kinder gleich viel liebt. Die Autoren der Zeitschrift forderten die Leser zur Liebe zu ihrem Vaterland auf, das nicht durch bestimmte Landesgrenzen festgelegt ist, sondern mehr dank ihres Gefühls besteht. Dem Autor des Einleitungsartikels nach sollte man das Vaterland so betrachten, dass es ein Fundament für das Volk ist, das durch seine Gesetze, Sprache und Sitten gebunden ist. Als eine sehr wichtige Basis des Volkes war eine gemeinsame Sprache angesehen. Wer seine Muttersprache verworfen hätte, der würde ein Verbrechen begehen. Joseph II. verwendete den Ausdruck „Vaterland“ in Verknüpfung mit der ganzen Monarchie. Die Gelehrten verstanden darunter dagegen nur ein bestimmtes Land der Monarchie. Für Bernard Bolzano<sup>15</sup> hieß „Vaterland“<sup>16</sup> ein Land, wo Angehörige mehrerer ethnischen Gruppen leben (vgl. HROCH 1999a: 240). Falls der Begriff „Vaterland“ verbunden mit der tschechischen Sprache vorkam, war damit nur Böhmen und nicht Mähren gemeint (vgl. HROCH 1999a: 16).

---

<sup>14</sup> Für den Begriff „Vaterland“ wurde in den aufklärerischen Übersetzungen aus Deutschem ins Tschechische das Wort „vlast“ angewendet. Ein im „vlast“ (Vaterland) lebender Mensch – „vlastenec“ (Patriot), möge sein Vaterland lieben und für die Gute des Vaterlandes unermüdlich arbeiten, sollte also das Gegenteil eines egoistischen und rücksichtslosen Menschen sein. Außerdem bezogen sich manchmal diese Begriffe auch nur auf eine bestimmte Region im Rahmen der ganzen Monarchie. Die Vielfältigkeit von „vlast“ im Tschechischen anfangs des 19. Jahrhunderts belegt auch die Auffassung dieser Problematik, wie sie in der ersten Nummer der Zeitschrift *Hlasatel* erschien. Das „Vaterland“ wurde allmählich zu einem abstrakten Begriff, weil die Leute nicht fähig waren, die unangreifbaren Gefühle und die Wahrnehmungen des Herzens mit den klaren Grenzen des Landes bzw. der Monarchie zu vergleichen. Deswegen passierte es, dass die Gelehrten die Begriffe „Vaterland“ und „vaterländisch“ mithilfe von „národ“ und „národní“ übersetzten. Das Wort „Vaterland“ wurde auch mithilfe des Begriffs „otčina“ übersetzt, was damals Zeit in den böhmischen Ländern wirklich im Sinne des Vaterlandes vorkam, später dann aber für die Benennung der Heimat bzw. des Geburtsortes ersetzt wurde (vgl. MACHEK 2010: otec).

<sup>15</sup> Bolzano, Bernard (1781–1848), Prager Mathematiker, Theologe und Logiker mit europaweitem Ruf; unterrichtete Religionswissenschaft an der Karl-Ferdinands Universität in Prag, wegen seiner fortschrittlichen Ideen wurde er gezwungen, den akademischen Boden zu verlassen; danach widmete er sich der Wissenschaft, schrieb Werke über Philosophie, Mathematik und Logik. Seit 1815 war er Mitglied der *Königlichen böhmischen Gesellschaft der Wissenschaften* (AUBRECHT 2014: 60).

<sup>16</sup> Als Klemens Wenzel Lothar von Metternich an der Macht war, galt der Begriff „Vaterland“ als unerwünscht, weil er an Volksmündigkeit erinnerte, die in dieser Zeit als unerwünscht wahrgenommen wurde. Für die Zwecke der sittlichen Erziehung wurde das Wort „Vaterland“ durch den Staat bzw. den Herrscher ersetzt.

Ähnlich dem Begriff „Vaterland“ war auch der deutsche Begriff „Nation“<sup>17</sup> mehrdeutig. Seine Bedeutung hat sich im Laufe der Zeit entwickelt. Sogar die Stände waren nicht bei der Verwendung dieses Wortes immer einig. Einmal bezeichneten sie sich selbst als die „Nation“ (also als Einwohner des Landes; allerdings unterlagen die Einwohner der hierarchischen Gliederung), andersmal als die Vertreter „der ganzen Nation“ (vgl. HROCH 1999a: 242). Überdies sprach Franz I.<sup>18</sup> alle Einwohner der Monarchie als eine „Nation“ an (ziemlich analogisch mit dem Begriff „la nation“, der mit dieser Bedeutung in Frankreich vor der Revolution verwendet wurde). HROCH (1999a: 242) bemerkt jedoch, dass es nicht sicher ist, ob der Kaiser auch die Ungarn mitgemeint hatte. Im Jahre 1806 befand sich in den offiziellen Dokumenten der Monarchie der Begriff „Nation“ im Sinne des ganzen Kaisertums. Schon drei Jahre später wurde aber in einigen Urkunden der Plural „Nationen“ verwendet, unter dem zugleich die „böhmische Nation“ verstanden wurde. Gemeint wurden hiermit alle Völker, die ungefähr auf dem Gebiet des heutigen Österreichs lebten. Neben dem Begriff „Nation“ gibt es noch der Ausdruck „Nationalität“. Laut KANN (1964a: 40) ist „[k]eine der beiden Bezeichnungen völlig befriedigend, wie überhaupt kaum eine Definition des Begriffes Nation [...]“. Wir werden uns mit der folgenden Formulierung begnügen:

„Eine Nation ist eine „soziale Gruppe, die durch einige der folgenden Hauptfaktoren zusammengehalten wird: gemeinsame Sprache, Religion, Einrichtungen, Traditionen und Sitten, gemeinsame Abstammung oder gemeinsames Territorium. Eine solche Gruppe lebt oft, vielleicht sogar vorwiegend, unter derselben Regierung und bildet auf diese Weise eine Staatsnation [...]“ (KANN 1964a: 40).

Die Bedeutung des Begriffs „Nationalität“ unterscheidet sich von der der Nation nur fast unbeträchtlich. Unter der „Nationalität“ verstehen wir nämlich einen komplexen Begriff, der zur Bezeichnung des kollektiven Status einer Gruppe dient. Dieser wird durch die ähnlichen Tatsachen bestimmt wie die Nation. Es handelt sich um: gemeinsame Abstammung, Sprache, gebietspolitische Einheit, Tradition und Religion. In der Wirklichkeit

---

<sup>17</sup> Die Benennung „Nation“ im Sinne von allen Einwohnern des Staates war nur im Deutschen möglich, nicht aber im Tschechischen. In der zweitgenannten Sprache war „Nation“ ein eher selten verwendetes Wort, das bis Ende der 90er Jahre nur für eine ethnische Gruppe vorkam. Diese Seltenheit des Vorkommens konnte durch die Unklarheiten in der räumlichen Abgrenzung der Nation verursacht werden. Der Begriff „vlást“ war in den Texten der in Böhmen lebenden aufgeklärten Patrioten auf jedem Fall häufiger, so HROCH (1999a: 243). Er macht auch darauf aufmerksam, dass das Wort „národ“ in der bekannten Rede Dobrovskýs vor dem Kaiser Leopold vorkam. Im aktiven Wortschatz haben sich die Verwendung von „národ“ nur ein paar „ausgewählte“ Personen (wie Tham oder Kramerius samt Leser seiner Schriften) angeeignet, da der Rest der Gesellschaft meistens keinen Zutritt zu deren Werken hatte.

<sup>18</sup> Franz I. (1768–1835), 1792–1835 böhmischer und ungarischer König, 1804–1835 österreichischer Kaiser und als Franz II. Kaiser des Heiligen Römischen Reiches Deutscher Nation.

fehlt manchmal einer oder sogar mehrere der genannten Punkte. Nicht-Vorkommen eines oder mehreren der genannten Merkmale lässt die Möglichkeit zu, Nuancen der Begriffe „Nation“ und „Nationalität“ zu entdecken. KANN (1964a: 41) erwähnt weiter, dass die „Nationalität“ ein eingängiger Begriff gegenüber dem Ausdruck „Nation“ ist, unter dem KANN eine Art Oberbegriff versteht.

„[Die Nationalität] bezeichnet den Status einer Volksgruppe ebenso wie den einer Einzelperson [und enthält] eine spezifische Bedeutung, die dem Begriff der österreichischen Volksgruppen näherkommt als das etwas altertümliche Wort ‚Stamm‘ und das nur in einem allgemeineren Sinne [...] verwendbare Wort ‚Völker‘ beziehungsweise ‚Volk‘“ (KANN 1964a: 41).

Gemeinsam mit den oben definierten Termini müssen wir noch den Unterschied zwischen einer Nation und einer (oder wie im Falle der Habsburger Monarchie sogar mehrerer) „nationalen Minderheit(en)“<sup>19</sup> in Betracht ziehen. Diese Wortverbindung bezieht sich auf

„eine ethnische Gruppe, die sich ihres nationalen und kulturellen Charakters deutlich bewußt [sic] ist. Dieser Charakter wird durch eines oder mehrere der oben angeführten, für die Entstehung einer Nation notwendigen Momente bestimmt. Daß [sic] heißt jedoch, daß [sic] die Angehörigen dieser Nation in einem Staat leben, dessen Bevölkerungsmehrheit einen verschiedenen nationalen Charakter hat. Eine solche Minderheit ist gewöhnlich bestrebt, ihren bestimmten Gruppencharakter dauernd zu bewahren“ (KANN 1964a: 42).

Die verschiedenen Nationalitäten der Habsburger Monarchie werden traditionell in mehrere Gruppen<sup>20</sup> geteilt: Deutsche, Italiener, Kroaten, Magyaren, Polen, Rumänen, Ruthenen, Serben, Slowaken, Slowenen und Tschechen. Als sich die nationalen Minderheiten innerhalb des Habsburger Reiches ihrer Einzigartigkeit bewusst wurden, begannen sie nach Bewahrung ihrer charakteristischen Natur streben. Dieses Bewusstsein der nationalen Werte nennen wir „nationales Erwachen“. Miroslav Hroch beschäftigte sich in mehreren seiner Werke mit der Frage des nationalen Erwachens in Böhmen und teilte diesen komplizierten Prozess in drei Phasen, die er mit den drei Anfangsbuchstaben des Alphabets benannt hat. Diese Arbeit übernimmt Hrochs Nomenklatur, so wie sich auch

---

<sup>19</sup> KANN (1964a: 42) unterscheidet weiter die echten Minderheiten (d. h. „[...] jene, die im Inneren eines Landes leben, wenn auch nicht unbedingt in benachbarten Gebieten – und deren Status als Minderheiten ein dauernder und gleichbleibender ist.“) von den unechten Minderheiten, die recht verschiedener Art sein können (Sie „entstehen, wenn ein Teil eines national einheitlichen Gebietes von einem Nachbarstaat beherrscht wird, dessen Großteil der Bevölkerung einen anderen nationalen Charakter hat. [...] Sie verdanken ihre Entstehung zumeist bewußten [sic] politischen Tatsetzungen, wie Kriegen oder dem Abschluß [sic] zwischenstaatlicher Verträge, und nicht friedlicher, organischer Entwicklung durch Neusiedlung.“).

NB: „[D]er Bestand [der] Minderheit[en hängt] von dem einer nationalen Mehrheit ab. Diese grundlegende Voraussetzung war bei den Volksgruppen des Habsburgerreiches nicht gegeben.“ – in Österreich „war keine, nicht einmal die deutsche [Volksgruppe], jemals im Besitz der absoluten Majorität.“ (KANN 1964a: 42).

<sup>20</sup> Die angeführte Teilung ist längst nicht die einzige (vgl. KANN 1964a: 50–51).

viele Fachtexte anderer Wissenschaftler dieser bedient haben. Die erste *Phase A* des nationalen Erwachens begann in Böhmen in der josephinischen Zeit und entwickelte sich während der darauffolgenden Dezennien. Sie reichte bis zum Anfang des 19. Jahrhunderts. Charakteristisch für diese Periode war die wissenschaftliche Begeisterung für Geschichte, Volksliteratur und Volkslieder, für die alte Kultur sowie die Eigenständigkeit der Nationalsprache. Die Begierde nach wissenschaftlichen Erkenntnissen über Böhmen und über die tschechische Sprache teilten nur wenige Bürger mit den Gelehrten der *Phase A*. Gleichfalls gelang es den ersten Patrioten nicht, ihre Liebe zum Vaterland und ihres Nationalgefühl an breite Schichten der Bevölkerung weiterzugeben. Ihr Enthusiasmus war schon vorher zum Scheitern verurteilt, da die Kommunikationsmöglichkeiten am Ende des 18. Jahrhunderts noch begrenzt waren (vgl. HROCH 1968: 41). „Die erdrückende Mehrheit der Patrioten [lebte] in Städten; besonders stark tritt dabei Prag und mittelgrossen [sic] Städte hervor“<sup>21</sup>, wo sich die Gelehrten einfacher austauschen konnten. Die zur Neige des 18. Jahrhunderts geborenen Gelehrten haben die *Phase B* erschaffen, die im Laufe der zwanziger und insbesondere der dreißiger und vierziger Jahre des 19. Jahrhunderts verlief. Die breiten Schichten kamen nicht früher als 1848 zu Wort. Dieses Jahr kann deswegen als Beginn der *Phase C* bezeichnet werden (vgl. HROCH 1968: 41).

Die Gelehrten haben sich in verschiedenen Vereinen<sup>22</sup> verbunden, damit sie die Ergebnisse ihrer Forschungen auf dem Gebiet der Naturwissenschaften und Historie teilen und diskutieren konnten. Die Sachverständigen auf dem Gebiet der Naturwissenschaften, Mathematik sowie Geschichte haben ein Bedürfnis nach Vereinigung gefühlt und begannen sich deswegen in den um rasche wissenschaftliche und davon abhängige wirtschaftliche Entwicklung interessierten aristokratischen Kreisen zu treffen. Förderung durch die hochgeborenen Gönner war die Voraussetzung für ein fruchtbares Schaffen der Gelehrten sowie der Künstler und Literaten. Zu damaligen Mäzenen, die die Schicksale der einzelnen Künstler und Gelehrten beeinflusst haben, gehörten die vor allem deutschsprechenden aristokratischen Familien wie Sternberg. Die Adelsfamilien Fürstenberg oder Nostitz stellten den Gelehrten Versammlungs- und Forschungsräumlichkeiten, ihre Bibliotheken sowie Mineralien- und Münzensammlungen, verschiedene Kunstwerke und Gipsabgüsse zur Verfügung. Schon im Jahre 1769 wurde

---

<sup>21</sup> Eine „vergleichende Analyse zur Gesellschaftlichen Schichtung der patriotischen Gruppen“ hat Miroslav HROCH (1968: 47 bzw. Tabelle auf der Seite 45) unternommen.

<sup>22</sup> Laut SLAVÍK (1975: 17) sind solche Gesellschaften und Akademien schon früher, beispielsweise in London (1663), Berlin (1700) oder Petersburg (1725), entstanden.

eine gelehrte Gesellschaft zur Pflege der „so genannten böhmischen“, d. h. tschechischen Kultur gegründet (vgl. KANN 1964a: 347). Am Beginn ihrer Tätigkeit standen Fürst Karl Egon Fürstenberg<sup>23</sup> und die drei Grafen Ernst Waldstein<sup>24</sup>, Franz J. Kinsky<sup>25</sup> und Kaspar Sternberg<sup>26</sup>. Zu den Mitgliedern dieser Gesellschaft gehörten Ignaz von Born<sup>27</sup>, František Martin Pelcl<sup>28</sup>, Josef Dobrovský<sup>29</sup>, Josef Jungmann<sup>30</sup>, Václav Hanka<sup>31</sup>, František Ladislav Čelakovský<sup>32</sup>, Pavel Josef Šafařík<sup>33</sup> und František Palacký<sup>34</sup>. 1771 wurde in Prager *Neue Literatur* eine solche Vereinigung – die „*Gesellschaft der hiesigen Gelehrten*“<sup>35</sup> erwähnt. Die Gesellschaft war

---

<sup>23</sup> Fürstenberg, Karl Egon (1796–1854).

<sup>24</sup> Waldstein, Ernst Emmanuel (1716–1789), tschech. Emanuel Arnošt Valdštejn; 1740 durch Papst Benedikt XIV. zum Priester geweiht, seit 1746 Domherr in Prag, tschechischer Prediger; 1748 erhielt das Dekanat am Prager Kollegiatstift St. Appolinaris, das er restaurieren ließ, seit 1760 Bischof von Leitmeritz.

<sup>25</sup> Kinsky, Franz J. (1739–1805), Erziehungsreformer.

<sup>26</sup> Sternberg, Kaspar (1761–1838), tschech. Kašpar Maria hrabě ze Šternberka. Graf, Naturwissenschaftler, Botaniker, Paläontologe, Mineraloge und Montanist (vgl. MASNEROVÁ 2003: 313).

<sup>27</sup> Born, Ignaz von (1742–1791), Mineraloge.

<sup>28</sup> Pelcl, František Martin, auch Pelzel, Pelcel od. Pelcelius geschrieben (1734–1801), Herausgeber der Zeitschriften *Prager gelehrte Nachrichten* und *Abhandlungen einer Privatgesellschaft in Böhmen zur Aufnahme der Mathematik, der vaterländischen Geschichte und der Naturgeschichte der Böhmisches Gelehrten Privatgesellschaft*, deren gründende Mitglied er war; Erzieher bei dem Grafen J. N. Sternberk und später bei dem Grafen Franz A. Nostitz. Dienst für die Familie Nostitz im Jahre 1788 beendet; danach ist ihm eine Stelle des Bibliothekars versprochen worden. Seit 1793 als Professor für tschechische Sprache und Literatur an der Karl-Ferdinands Universität in Prag tätig.

<sup>29</sup> Dobrovský, Josef (1753–1829), in der ungarischen Gemeinde Ďarmoty geboren, verbrachte den größten Teil seines Lebens in Prag; betrachtete Tschechisch als seine Muttersprache, obwohl er es erst während seiner gymnasialen Zeit gelernt hatte; schrieb auf Latein od. auf Deutsch. Philologe, befasste sich mit der Bohemistik, Slawistik und Orientalistik, auch mit Antiquitäten; sorgte für eine Verbreitung der Kenntnisse über die kirchliche, kulturelle und politische Geschichte. Beschäftigte sich mit Naturwissenschaften sowie mit der Sprachwissenschaft. Verfasste eine altslawische Grammatik (auf Lateinisch), weiter eine Geschichte der böhmischen Sprache und Literatur (auf Deutsch), dann eine zweite Grammatik, die hauptsächlich die Syntax behandelte (auf Deutsch) sowie ein Wörterbuch der deutschen und böhmischen (resp. tschechischen) Sprache. Vor Auflösung des Jesuitenordens (1773) war er Jesuitenpriester und Abbé (vgl. KOSCHMAL/NEKULA/ROGALL 2001: 71 u. KANN 1964a: 347).

<sup>30</sup> Jungmann, Josef (1773–1847), Sprach- u. Literaturwissenschaftler, verfasste ein Lehrbuch der Stilistik sowie die böhmische Literaturgeschichte (beides auf Tschechisch), Tschechisch-Deutsches Wörterbuch in fünf Bänden; übersetzte Werke Miltons, Popes, Goethes, usw. Dank ihm wurde das Unterrichten des Tschechischen an den Mittelschulen durch die Behörde gestattet (NB: jedoch noch nicht als Unterrichtssprache) (vgl. KANN 1964a: 347).

<sup>31</sup> Hanka, Václav (1791–1861), stellte zwei gefälschte Manuskripte (*Königinhofer* und *Grünberger*) her, die angeblich aus der Zeit des frühen Mittelalters stammten.

<sup>32</sup> Čelakovský, František Ladislav (1799–1852), Dichter, Sammler alter Volkslieder (vgl. OtSN 1893: 578–581).

<sup>33</sup> Šafařík, Pavel Josef (1795–1861), Dichter und Schriftsteller, Historiker, Theologe; sein Studium in Jena hat ihm sehr beeinflusst, Verbreiter der slawischen Gegenseitigkeit (vgl. OtSN 1906: 528–540); „Brücke zw. dem tschechischen und slowakischen Sprachkreis“ (KANN 1964a: 347).

<sup>34</sup> Palacký, František (1798–1876), Historiker.

<sup>35</sup> Diese Gruppierung, die später auch in Klementinum tagte, hat sich im Jahre 1784 in die *Königliche böhmische Gesellschaft der Wissenschaften* umgewandelt.

aber nur eine freie und durch keine rechtlichen Normen gebundene Vereinigung von etlichen Gelehrten, die die *Prager Gelehrten Nachrichten* in den Jahren 1771–1772 herausgaben. Ihr Ziel war es, die neuesten wissenschaftlichen Erfindungen in allen Ländern der Habsburger Monarchie und gegebenenfalls auch im Ausland möglichst rasch zu verbreiten (vgl. SLAVÍK 1975: 47). 1830 gründete dann Josef Jungmann einen Verein zur Pflege der böhmischen Sprache und Literatur (vgl. KANN 1964a: 347).

Die Vereine waren nicht die einzigen Gesellschaften, die die Kultur in den böhmischen Ländern mitgestaltet haben. Zu den weiteren kultur- und sprachfördernden Institutionen gehörten zuerst die Wanderbühnen und später auch die Schauspielhäuser. Solche Unterstützung des kulturellen Geschehens war wichtig. Der Ruf des Prager Theaters war während eines großen Teils des 18. Jahrhunderts sehr gut, sogar besser als der der anderen Schauspielhäuser im Umfang der Monarchie. Lange Zeit wurde das Theater in Prag durch den italienischen und deutschen Einfluss geprägt. Dank der Förderung des Grafen Franz A. Sporck<sup>36</sup> wurde ein Theater (vor allem für die Aufführung italienischer Opern) gegründet. In der ersten Hälfte des 18. Jahrhunderts wurde auch ein zweites Theater – für deutsche Schauspiele – erbaut. Robert A. KANN (1964a: 349) erinnert uns daran, dass „[e]in offizielles, aber noch immer bloß provisorisches tschechisches Nationaltheater 1862 eröffnet [wurde].“ Den Bau des deutschen Nationaltheaters förderte im Jahre 1783 Graf Franz Nostitz<sup>37</sup>. Das Theatergebäude hatte 1787 die Ehre, die Uraufführung *Don Giovanni* unter der Führung von Wolfgang Amadeus Mozart<sup>38</sup> Taktstock zu empfangen. Einige Jahre nach der Gründung des deutschen Nationaltheaters wurde auch der Grundstein zum Bau des Theaters der böhmischen Stände (od. des nationalen Ständetheaters) gelegt (vgl. KANN 1964a: 348). Das Theater hat eine bestimmende Wirkung auf die böhmische Bevölkerung und ihre Fähigkeit, Tschechisch zu verstehen und zu sprechen, gehabt. Die Theaterstücke waren zwar meistens nur Schwänke, aber sie bildeten den umfassendsten Teil der Produktion der auf Tschechisch verfassten Texte – ob es sich um Originalwerke oder auch um verschiedene Übersetzungen handelte. Die Theatergesellschaften zogen auch außerhalb Prags um; die Wanderbühnen führten aber ihre Vorstellungen meistens auf Deutsch auf.

---

<sup>36</sup> Sporck, Franz Anton Graf von Sporck (1662–1738), Kunstmäzen und Verleger.

<sup>37</sup> Nostitz, Franz Anton (1725–1794), böhmischer Adliger (von Nostitz-Rieneck), Mäzen.

<sup>38</sup> Mozart, Wolfgang Amadeus (1756–1791) Komponist der Wiener Klassik.

Das deutsche Geistesleben in den böhmischen Ländern und vor allem die Gelehrten, die das kulturelle Geschehen an der Schwelle vom 18. zum 19. Jahrhundert gelenkt haben, haben auch über die Stellung des Deutschen und des Tschechischen in den böhmischen Ländern bzw. in der ganzen Monarchie entschieden. Sehr wichtig waren dabei die persönlichen Kontakte zu anderen Gelehrten und vor allem zu den Gönnern aus den Familien der Adeligen. Die Mäzene gewährten den Intellektuellen der böhmischen Länder außer der finanziellen Unterstützung auch Räume, die zum regelmäßigen Treffen geeignet waren. Die Gelehrten tauschten ihre Kenntnisse vor allem in Prag aus. Zum Zentrum dieses Austausches ist die Prager Universität geworden. Die Sprachverhältnisse an der Universität waren deswegen von großer Bedeutung.

## 2. 1 Zu den Sprachverhältnissen in den böhmischen Ländern

Die Sprachzustände in den böhmischen Ländern<sup>39</sup> waren von der Lage der ganzen Monarchie und von den Anordnungen des Habsburgerhauses abhängig. Obwohl der Staatsverband der Vereinfachung der Bürokratie wegen in der deutschen Sprache verwaltet werden sollte, wurden auch die Sprachen und Gewohnheiten der nationalen Minderheiten anerkannt. In den Landessprachen<sup>40</sup> erschienen deswegen alle wesentlichen Ver-

---

<sup>39</sup> KANN (1964a: 395) fasste die Sprachsituation in den böhmischen Ländern folgendermaßen überschaubar zusammen:

Böhmen – „Deutsch und Tschechisch waren beide völlig gleichberechtigte Landessprachen. Als die im ganzen Land gesetzlich anerkannten landesüblichen Sprachen waren sie auch die Gerichtssprachen. Die deutsche Gerichtspraxis wich jedoch von diesen Bestimmungen ab und betrachtete Deutsch als die im ganzen Land landesübliche Sprache, Tschechisch hingegen nur als Landesübliche Sprache in den tschechischen und national gemischten Bezirken. Amtssprachen im äußeren Verkehr waren im ganzen Land Deutsch und Tschechisch. Der Landesschulrat und der Landeskulturrat für landwirtschaftliche Kulturangelegenheiten waren in tschechische und deutsche Sektionen geteilt.“

Mähren – „Im allgemeinen [sic] waren die Bestimmungen dieselben wie in Böhmen, ausgenommen, daß [sic] Tschechisch als Gerichtssprache im ganzen Land voll anerkannt wurde. Die Gemeinden bestimmten ihre Amtssprache selbst. Sie verwendeten das Tschechische oder deutsche als zweite Sprache, wo immer es eine tschechische oder Deutsche Minorität von mindestens zwanzig Prozent gab.

Schlesien – „Die vorherrschende Landessprache war das Deutsche, das auch im ganzen Land als die landesübliche Sprache galt. Polnisch und Tschechisch wurden in verschiedenen Bezirken als landesübliche Sprachen anerkannt. Die äußere Amtssprache war teils Tschechisch, teils Polnisch, sonst Deutsch.“

<sup>40</sup> „Die Landessprachen [also die Sprachen der anerkannten Nationalitäten, die von einem größeren Prozentsatz der Bevölkerung eines Kronlandes gesprochen wurden – mindestens 20 Prozent der Bevölkerung] des zisleithanischen Österreich waren nach der allgemeinen Auslegung dieses Artikels [gemeint *Magna Charta des österreichischen Nationalitätengesetzes, Artikel XIX des Staatsgrundgesetzes Nr. 142* vom 21. Dezember 1867] Kroatisch (Serbokroatisch), Tschechisch, Deutsch, Italienisch, Polnisch, Rumänisch, Ruthenisch und Slowenisch.“ „Der deutsche Zentralismus erklärte zwar – oft mit Erfolg – daß [sic] Deutsch selbst in den Kronländern, wo die Deutschen nur einen sehr kleinen Prozentsatz der Bevölkerung bildeten, eine Landessprache sei. In Bezug auf Böhmen, Mähren und Schlesien wurden jedoch die deutschen Forderungen nach Anerkennung ihrer Sprache als Landessprache mit Recht nicht angefochten. „Die gesetzliche Regelung der Sprachenfrage ... kann sich auf verschiedener Grundlage aufbauen: auf der des Personalitätsprinzips und der des Territorialprinzips. Beim ersten haftet das sprachliche Recht an der Person, und der Gebrauch der Sprache wird von der Zugehörigkeit des einzelnen zu einem der beiden Volksstämme des

waltungsverordnungen und Gesetze. Deutsch blieb aber immerhin die Sprache des politischen und kulturellen Geschehens sowie der Bildung. Deswegen präferierte das in den Städten lebende Bürgertum der ganzen Monarchie die deutsche Sprache – es gehörte zu deren Status. Deutsch wurde aus demselben Grund auch in den Städten der böhmischen Länder und allen anderen slawischen Ländern sowie innerhalb Ungarns bevorzugt (vgl. KANN 1964a: 58).

Die west- und südslawischen Sprachen, die serbo-kroatische und die rumänische Sprache wurden im alltäglichen Verkehr vor allem unter den auf dem Lande lebenden Leuten gebräuchlich. Eine vollkommene Durchsetzung des Deutschen als alleinige Sprache der Ämter, Gerichte sowie des Unterrichts kam also nie zustande. Einige Zeitgenossen befanden das als eine Systemschwäche und manche sogar als Beweis der Unfähigkeit der Herrscher (vgl. BURGER 2003: 44). Andere Stimmen, wie die Bernard Bolzanos<sup>41</sup>, vertraten jedoch eine unterschiedliche Position. Nach ihm sollten mehrere Sprachen für das Staatswesen eher eine Anregung sein, das Potenzial der verschiedenen Nationen zu verwerten. Diese Verwertung der Verschiedenheit der einzelnen Nationen würde den Untertanen der Monarchie helfen, sich „zu einem der glücklichsten Völker von Europa erheben“ (BOLZANO 1849: 39).

Wenn schon tschechisch gesprochen wurde, versuchte der patriotisch gesinnte böhmische Adel eine möglichst verständliche Sprache durchzusetzen. Für die Aristokratie, die historisch gesehen böhmisch wurde (das heißt, dass sie und ihre Vorfahren in den böhmischen Ländern lebten und Tschechisch einigermaßen beherrschten), war die tschechische Sprache letztendlich ein politisch verwendbares Mittel<sup>42</sup>, das zur Entwicklung des tschechischen Nationalismus beitrug. Dass die Mehrheit der Adeligen sich abseits der

---

Landes abhängig gemacht. Beim anderen Prinzip dagegen wird davon ausgegangen, daß [sic] eine Landessprache in einem örtlich begrenzten Gebiete allgemein üblich ist. Hier gilt also der Satz: *Locus regit actum* (Der Ort bestimmt das anzuwendende Gesetz.) [zitiert nach Sieghart, *Die letzten Jahrzehnte einer Großmacht*, S. 413]“ (KANN 1964a: 190).

<sup>41</sup> Bernard Bolzano sprach über eindeutige Vorteile, wenn ein Vorgesetzter bzw. Herrscher, der die Verantwortung für seine Mitmenschen und Untergebenen trug, auch ihre Muttersprache beherrschte. Er kritisierte gleichzeitig die Tatsache, dass seine Zeitgenossen viel mehr Wert auf die Erlernung der Fremdsprachen legten als auf das Beherrschen der eigenen Muttersprache oder eine der anderen Landessprachen. Er erwähnte weiter – für ihn „fast unglaublicher Umstand“ – dass sich die meisten sogar schämen, ihre Muttersprache zu sprechen (vgl. BOLZANO 1849: 47–48). Nicht zuletzt hat Bolzano in seiner Rede „die Übertragung der Schriften [empfohlen], die von dem einen Theile [sic] des Volks am häufigsten gelesen werden und den wichtigsten Einfluß [sic] auf seine Geistesbildung haben, auch in die Sprache des Andren, um sie auch diesem brauchbar zu machen“ (BOLZANO 1849: 49). Bolzano ermunterte zu mehreren Übersetzungen und hob die bereits durchgeführten Übersetzungen hervor.

<sup>42</sup> Beispielsweise der oberste Burggraf Rottenhan hat den Kaiser Leopold II. in Böhmen bei der einzigartigen Gelegenheit der Krönung mit einer auf Tschechisch gehaltenen Rede empfangen. Seine Aussprache und Vorlesung waren zwar unvollkommen, jedoch handelte es sich um klare Demonstration der unter den böhmischen Adeligen schlummernden Macht (vgl. HROCH 1999a: 27 bzw. 55–56).

sich allmählich bildenden Nationalwiedererweckung hielt, wurde meistens durch keine ablehnende Haltung verursacht, sondern weil das Gleichheitsprinzip (jede beliebige Gleichstellung mit den Untertanen) für die Nobilität unannehmbar war (vgl. HROCH 1999a: 255). Viele Angehörigen der Aristokratie standen in Diensten des Kaisers, indem sie die zentralistische Staatsmacht als Beamte vertraten. Da sie der Monarchie mit allen ihren Nationalitäten und vor allem dem Kaiser selbst verpflichtet waren, galt für jeden Beamten, dass er sich „jeder Parteinahme – auch jeder nationalen – zu enthalten habe“ (HAVRÁNEK 2003: 40).

Ohne jeden Zweifel gab es jedoch auch unter Beamten ein ziemlich ausgeprägtes Gerechtigkeitsempfinden in der Sprachenfrage, denn das Gebot der „Parteilosigkeit“ wurde mehrmals verletzt (vgl. HAVRÁNEK 2003: 41). Die Existenz von acht im Prinzip gleichberechtigten Sprachen in einem Staatsverband der Habsburger Monarchie können wir als ein Sprachenproblem bezeichnen. Für den Landespatritismus der böhmischen Adeligen als solcher war die tschechische Sprache eher unwichtig. Die meisten sprachen sowieso Deutsch oder Französisch und das Tschechische haben die Aristokraten nur dann verwendet, wenn sie mit ihren Untertanen sprechen wollten, um ihnen etwas anzuordnen. Mit dem tschechisch sprechenden Volk verkehrten diese „Landespatrioten“ oftmals mit Verachtung. Die tschechische Ethnie wurde bloß als Teil der Gesamtbevölkerung der Monarchie wahrgenommen, ganz wie die anderen Ethnien. Ihre Sprachverschiedenheit komplizierte den kaiserlichen Untertanen etwaige Möglichkeit eines sozialen Fortschritts. Die kaiserlichen Beamten nahmen Tschechisch und Ungarisch<sup>43</sup> als „mangelhafte“ und „unfertige“ Sprachen wahr (vgl. HROCH 1999a: 53). Sie setzten alle Menschen der tschechischen ethnischen Angehörigkeit dem einfachen ländlichen Volk gleich<sup>44</sup>. Daher sollte dem Tschechischen nur dort Platz eingeräumt werden, wo es diese Bevölkerungsschichten direkt anging. Die Zensoren sind oft davon ausgegangen, dass nur die ländlichen Untertanen die auf Tschechisch verfassten Texte lesen werden<sup>45</sup>. Es fanden sich jedoch auch

---

<sup>43</sup> KANN (1964a: 347) behauptete aber, dass die magyarische Sprache und Literatur besser entwickelt waren als die tschechischen. „Der Unterschied in der Schnelligkeit der Entwicklung verschwand erst in der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts, [...]“.

<sup>44</sup> Schon im Jahre 1788 bemerkte Mikuláš Adaukt Voigt in der Einleitung einer seiner Studien, dass die deutschen Autoren der tschechischen Ethnie jedes kulturelle und politische Engagement vorenthielten und dass sie diese als gar nicht intelligente, unzivilisierte Barbaren schilderten (vgl. HROCH 1999a: 57).

<sup>45</sup> Der Druck der deutschgeschriebenen Werke wurde oftmals durch die Zensoren befürwortet, auf Tschechisch durften diese jedoch nicht erscheinen, denn der tschechische Bauer könnte sie schlecht begreifen. Beispielsweise gab es einen Streit unter der Zensoren über die tschechische Version des Werkes *O svobodě a rovnosti městské*, dessen Autor Aleš Pařízek war, wo die Pflicht des Herrschers erwähnt wurden. Der tschechische Bauer könnte sich die Frage stellen, ob die Obrigkeit ihren Pflichten nachkommt. Das Bauerntum sollte aber nicht fragen, sondern seinen eigenen Pflichten nachgehen. Einer der Zensoren – František

Zensoren, die sich gegen diese Vorurteile stellten. Schon daraus können wir schlussfolgern, dass die tschechische Sprache nicht nur durch das einfache Volk beherrscht wurde. Auch eine Minorität der Adligen hat sich dem Tschechischen im Rahmen ihrer kulturpolitischen Tätigkeiten bedient. Da sie eine konkurrenzfähige Sprache (im Gegensatz zum Deutsch) brauchten, haben sie die Gelehrten unterstützt, die sich mit dem Tschechischen beschäftigten und die diese Sprache weiterentwickelt und verherrlicht haben. Die Gelehrten mussten zuerst den so genannten „Makkaronismus“<sup>46</sup> bewältigen. Diese Erscheinung beschreibt die Verbindung mehrerer Sprachen im Rahmen einer Äußerung. Der Sprecher bzw. der Schriftsteller bedient sich der für die Sprache der Äußerung fremden Wörter. Häufig handelte es sich um die lateinischen, französischen, oder im Falle des Tschechischen auch um die deutschen Fachwörter (vgl. HAVRÁNEK 2003: 173–174).

Die in den böhmischen Ländern lebenden Gelehrten fühlten sich zu Ende des 18. Jahrhunderts berufen, der tschechischen Ethnie Deutsch beizubringen, um ihr eine soziale Aufstiegsmöglichkeit zu ermöglichen. Anfangs des 19. Jahrhunderts waren dagegen schon die Bemühungen um kräftigeres Durchsetzen der tschechischen Sprache spürbar. Außer der deutschen, lateinischen und tschechischen Sprache waren aber auch manche in der Lage, italienisch zu sprechen. Zu den wichtigsten Sprachen gehörte auch Französisch, das zur Modesprache beim Hofe sowie in den gehobenen Gesellschaftskreisen geworden war. Die Sprachverhältnisse an der Universität in Prag waren dagegen keine Modeangelegenheit. Sie haben sich in Hinsicht auf die Bedürfnisse des Landes und die erwarteten Kenntnisse der zukünftigen Absolventen entfaltet.

### **2. 1. 1 Deutsche Sprache an der Prager Universität**

Der Gesellschaftswandel in den Böhmisches Ländern in der zweiten Hälfte des 18. Jahrhunderts hat auch verschiedene Veränderungen an der Karl-Ferdinands Universität in Prag (*Universitas Carolo-Ferdinanda*) vorgezeichnet. Im Laufe der 60er Jahre sind an der Prager Universität drei neue philosophische Professuren entstanden. Es handelte

---

Faustin Procházka – stellte sich vehement dagegen; seiner Meinung nach waren die tschechischen Bauern keine Dummköpfe und man sollte sie nicht auf diese Weise behandeln, da sie auch fähig seien, vernünftig nachzudenken. Er proklamierte, dass die ungebildeten Bauern, die nicht lesen konnten, nicht fähig waren, den bedenklichen Text zu lesen, und die lesefähigen unter ihnen wären dann im Gegensatz zu den erstgenannten gescheit genug, um keine revolutionären Ideen zu verbreiten (vgl. HROCH 1999a: 55).

<sup>46</sup> Es handelt sich um die Mischung von Latein und einer noch nicht mit Fachterminologien ausgestatteten Volkssprache; im Extremfall bis etwa zum Verhältnis 50:50. Typisch für Fachgebiete des Rechtswesens und der Medizin (vgl. LEMBERG 2003: 173).

sich um Laienprofessuren der Montanistik<sup>47</sup>, der „schönen Wissenschaften“<sup>48</sup> und der politischen Wissenschaften samt Kameralistik<sup>49</sup>. Die innehabenden dieser Professuren haben Deutsch als Unterrichtssprache vor Latein bevorzugt. Die deutsche Sprache war für die praktisch orientierten Fächer unabdingbar. Die Absolventen dieser Studien sollten fähig sein, mit dem unausgebildeten Volk in seiner Muttersprache zu kommunizieren und gleichzeitig die Fachterminologie auf Deutsch zu beherrschen. Die neu entstandenen Studienzweige waren profan. Sie wurden durch die Jesuiten nicht beeinflusst, weil sie durch die Wiener Regierung begründet und finanziert wurden. Die neuen Studienfächer sollten der weiteren Entwicklung der Wirtschaft – vor allem Aufschwung der Industrie, des Handels und der Bürokratie – in der Habsburger Monarchie helfen.

Die Professur der „schönen Wissenschaften“ hatte Karl Heinrich Seibt<sup>50</sup> inne. Zuerst unterrichtete er ohne Anspruch an Gehalt, seit dem Jahre 1771 dann als ein ordentlicher Professor, der auch als solcher honoriert wurde. Unter seiner Leitung wurde der Lehrstuhl zu einem der wichtigsten Zentren des Prager Kulturlebens (vgl. KAVKA/PETRÁŇ 1996: 111). Als Seibt als erster Professor bereits im Jahre 1764 die deutschen Vorlesungen zu halten begann, war es für die Regierung wesentlich, dass die für den reibungsfreien Lauf des Staates benötigten Beamten passend ausgebildet wurden. Seibt hatte es also mit dem Durchsetzten der deutschen Sprache als Unterrichtssprache im Rahmen seiner Vorlesungen nicht so schwer. Ein Reskript Josephs II. aus dem Jahre 1774 verkündigte, dass die deutsche Sprache „die wahre Landes- und Muttersprache“ sei und Latein nur mehr für die Kirche und die Gelehrten von Bedeutung sei, damit sie die auf Latein geschriebenen Texte und deren Autoren verstünden (vgl. LEMBERG 2003: 175). Karl Heinrich Seibt war eine der bekanntesten Prager Persönlichkeiten der

---

<sup>47</sup> Montanistik (auch Montanwissenschaften), Lehre über Bergbau (im weiteren Sinne, einschließlich Tunnelbau/Stollenbau, Felsbau/Gesteinsbau), Markscheidewesen, Hüttenwesen, sowie über Mineralogie und jene Kenntnisse und Techniken, die sich mit dem Auffinden von Rohstoffen in der Erdkruste, dem günstigen Betrieb von Bergwerken und der Verhüttung von Erzen; befasst sich auch mit der Grundlagen- und Anwendungsforschung zu Bautätigkeiten unterhalb des Bodens.

<sup>48</sup> Schöne Wissenschaften: definiert auch Meinert selbst in seiner Einführungsrede an die Prager Universität ziemlich weitläufig (vgl. MEINERT 179).

<sup>49</sup> Kameralistik: 1. (veraltet) Finanzwissenschaft; 2. (Wirtsch.) auf den Nachweis von Einnahmen u. Ausgaben sowie den Vergleich mit dem Haushaltsplan ausgerichtete Buchführung (vgl. DUDEN - *Deutsches Universalwörterbuch*, 7. Aufl. Mannheim 2011 [CD-ROM]).

<sup>50</sup> Seibt, Karl Heinrich (1735–1806), tschechisch auch Karel Jindřich Seibt, seit 1794 von; studierte ab 1751 Phil. und Jura an der Karl-Ferdinands Universität in Prag; 1757–1762 Studien der Phil. und der deutschen Sprachkunst bei Johann Christoph Gottsched sowie der „Schönen Wissenschaften“ bei Christian Fürchtegott Gellert in Leipzig; 1763 wurde er zum Prof. für „Schöne Wissenschaften“ und Moral an der Phil. Fakultät der Prager Univ. ernannt (unterstützt von Gerhard van Swieten und dem Böhmisches Gubernium); seit 1775 Dekan der Phil. Fakultät der Prager Univ.; 1783–1784 Rektor der Univ.; 1785–1801 Prof. für Theoretische und Praktische Philosophie; 1785–1789 Prof. für die Ästhetik, die Redekunst und die Klassische Literatur (vgl. OtSN 1904: 789–790).

70er Jahre. Seine Vorlesungen an der Prager Universität glichen einem Umschwung auf dem Universitätsboden – Jugendliche sowie Erwachsene haben sie reichlich besucht und haben so die nächsten Generationen um Kenntnisse aus Historie, Rhetorik, zeitgenössischen Dichtung, Bibliothekskunde und aus der praktischen Moral bereichert. Denn „[...] unter den später maßgeblichen böhmischen Gelehrten – und zwar deutscher wie tschechischer Herkunft und Sprache – gibt es kaum einen, der nicht Seibts Vorlesungen besucht hatte“ (TVRDÍK/VODRÁŽKOVÁ-POKORNÁ 2006: 195–196). Die Studenten haben in Seibts Vorlesungen auch die neuen philosophischen Ideen sowie moderne deutsche Dichtung der Aufklärung und des Rokoko kennengelernt, was der Entwicklung des Deutschen half. Der übernommene Auslandstrend, die Vorlesungen auch für die breite Öffentlichkeit zugänglich zu machen, lässt sich mit einer Revolution vergleichen – „[...] seine Vorlesungen waren ein gesellschaftliches Ereignis“ (vgl. SLAVÍK 1975: 43–44). Außerdem hat Seibt mit sich aus Ausland (genauer gesagt aus seiner Studienzeit in Leipzig) auch die Lehrgewohnheiten der dortigen Pädagogen mitgebracht. Seit der zweiten Hälfte des 17. Jahrhunderts hielten einige Universitätslehrer „Kollegs in der Mutter- oder Landessprache“ (siehe LEMBERG 2003: 172). Dabei lässt es sich nicht sagen, welche Universität solche Neuerung als erste angeboten hat – ob es die in Leipzig, in Halle oder in Jena gewesen war. Karl Heinrich Seibt war für die Neuigkeiten, die er mit sich nach Prag gebracht hatte, bei seinen Schülern und Studenten beliebt. Sie bewunderten, wie fesselnd er seine Vorträge hielt und wie zugänglich er diese dargeboten hat. Seine Anhänger sind deswegen mit einem neuen Begriff gekommen: „seibtisch“ reden (vgl. LEMBERG 2003: 177). Seibt wurde im Jahre 1775 Direktor des philosophischen Studiums sowie in den Jahren 1775–1791 „Direktor von zwölf ehemaligen Jesuiten-Gymnasien nach der Aufhebung des Ordens im Jahre 1773“ (TVRDÍK/VODRÁŽKOVÁ-POKORNÁ 2006: 195). Für die Gymnasien hat er 1776 neue Lehrpläne entworfen und seit dem Jahre 1779 wurde es dank seiner Bemühungen möglich, dass der Unterricht an neun Gymnasien auf Deutsch und an vier Gymnasien auf Tschechisch erteilt wurde, was einen fruchtbaren Boden für die Haltung der Vorträge in den Landessprachen an der Philosophischen Fakultät der Prager Universität vorbereitet hat (vgl. HAVRÁNEK 2003: 25).

Im Herbst 1778 hat die s. g. „Seibt-Affäre“<sup>51</sup> begonnen, die sich sogar im Ausland die Aufmerksamkeit verschaffte. Diese Affäre – respektive Seibt selbst – änderte die

---

<sup>51</sup> Graf František Xaver Věžník, Präsident des Appellationsgerichts (Berufungsgerichts), ein Aufklärungsgegner, machte auf die unzureichende Zensur aufmerksam. Die Angelegenheit wurde durch die Zensur-

Verhältnisse in den böhmischen Ländern, in dem Maße, dass die weitere Entwicklung der Aufklärung in den böhmischen Ländern nicht durch die Aufsichtsbehörden gebremst wurde. Seibt hat die Unabhängigkeit des philosophischen Denkens von der theologischen Gesinnung bewahrt. Laut SLAVÍK (1975: 46) war es gerade Seibt, der sich für Erreichung des Höhepunkts der nicht österreichischen deutschen Kultur in den böhmischen Ländern während der Bildung der Landesaufklärung am meisten eingesetzt hat. Karl Heinrich Seibt hatte einflussreiche Bekanntschaften und Freunde bei dem Wiener Hof. Joseph II., der die Entwicklung an der Prager Universität seit dem Jahre 1780 gelenkt hat, gehörte jedoch nicht zu den Personen, mit denen Seibt sympathisierte. Obwohl der Kaiser die Wissenschaften seiner Meinung nach unterschätzte (vgl. SLAVÍK 1975: 46), hat er durch das Toleranzpatent<sup>52</sup> eine der wichtigsten Veränderungen ermöglicht, das im Jahre 1781 in Kraft trat. Folglich durften auch Studenten und Unterrichtende mit dem jüdischen sowie dem evangelischen Bekenntnis ohne Hemmungen studieren bzw. eine Professur innehaben. Auf diese Weise sollte der wachsende Bedarf an ausreichend gebildeten Beamten in der Verwaltung der Monarchie gedeckt werden. Weitere kaiserliche Verordnung, die für die böhmischen Länder sehr prägend war, erschien im Jahre 1782 – das Deutsche wurde als die Amtssprache festgesetzt. Die Unterrichtsbedingungen haben sich hiermit jedoch nicht geändert. Beispielsweise an der Theologischen Fakultät ist wie zuvor lateinisch unterrichtet worden. Eine Ausnahme bildete das Studium der Theologen, die für ihr zukünftiges Pastorat vorbereitet werden sollten. Ihr Unterricht verlief auch in Deutsch und in Tschechisch, damit sie ihren Schafen näher wären. Auch an der medizinischen Fakultät gab es Einzelercheinungen wie die Hebammenkurse, die die Wichtigkeit der tschechischen Sprache für die gebärenden Frauen, deren Muttersprache Tschechisch war, berücksichtigten (vgl. HAVRÁNEK 2001: 645). Der Unterricht in den Nationalsprachen an den Universitäten<sup>53</sup> wurde immer gängiger. Das machte die Kenntnisse

---

kommission unter der Leitung Graf Leopold Clarys überprüft. Im Januar 1779 wurden alle Prager Buchhändler und jüdische Antiquitätenhändler durchgesucht und dabei wurden viele verbotene Bücher gefunden. Gleichzeitig ist auch Seibt bezichtigt worden, dass er Inhalte der verbotenen Bücher (z. B. Rousseaus und Voltaires) seinen Studenten im Rahmen der Vorlesungen vermittelt hatte. Da der Staatsrat auf den in Seibts Vorlesungen enthaltenen Ideen nichts Antikirchliches gefunden hat, hat er letztendlich Seibt weitere pädagogische Tätigkeit ermöglicht und ihm alle seine Ämter behalten.

<sup>52</sup> Das Toleranzpatent bewilligte drei weitere christliche Konfessionen: die Augsburgerische, die Helvetische wie auch die römisch-orthodoxe Kirche, die Kirchen in den böhmischen Ländern wurden aber auch hiermit nicht erlaubt (vgl. JANÁK/HLEDÍKOVÁ 1989: 228).

<sup>53</sup> An Prager Universität wurden außerdem auch Seminare des Hebräischen und anderer orientalischer Sprachen angeboten. Im Jahre 1825/1826 versuchte man sogar Englisch auszuschreiben, aber für die absolute Teilnahmslosigkeit der Studenten ist dieser Versuch gescheitert und wurde erst im Jahre 1832/1833 wiederholt (vgl. KAVKA/PETRÁŇ 1996: 83). Seit dem Jahre 1846/1847 wurde es auch möglich, Hebräisch als einen frei wählbaren Kurs an der Philosophischen Fakultät der Karl-Ferdinands Universität in Prag

und das Wissen aus verschiedenen Gebieten auch denjenigen zugänglich, die nicht mehr instande waren, eine tote Sprache wie Latein zu erlernen. Das Dekret des Prager Guberniums vom 29. Juli 1784 hat an der Prager Universität die lateinische Sprache durch das Deutsche ersetzt (HAVRÁNEK 2001: 645). Noch im Jahre 1784 hat seine Gültigkeit auch wieder ein neuer Studienplan erlangt. In der Einleitung des Studienplans wurde erklärt, warum die lateinische Sprache noch immer sein Bestandteil ist. KAVKA/PETRÁŇ (1996: 113) nennen als den vermutlichen Autor dieser Einleitung Gottfried van Swieten<sup>54</sup>, der meinte, dass obwohl Latein nicht mehr die alleinige Unterrichtssprache war, blieb sie die Sprache der Gelehrten aller Länder, in denen auch die bedeutendsten Werke aller Fächer verfasst wurden, die über wichtige ausgewählten Begriffe und Sprachwendungen verfügt und die deswegen zu den besten geistigen Gütern gehört (vgl. KAVKA/PETRÁŇ 1996: 113).

Als erste Lehrkraft der protestantischen Konfession an der Philosophischen Fakultät wurde im Jahre 1785 August Gottlieb Meißner<sup>55</sup> angenommen. Ihm wurde im Jahre 1788 von Karl Heinrich Seibt, also fünf Jahre nach dessen Nennung zum Rektor, der Lehrstuhl der „schönen Wissenschaften“ überlassen (vgl. SLAVÍK 1975: 44–46). Ursprünglich sollte Meißner vom Kaiser zum Professor für Philosophie genannt werden, nach der Absprache mit Seibt hat jedoch Meißner seine Professur der „schönen Wissenschaften“, klassischen Literatur und Ästhetik übernommen und Seibt selbst begann die philosophischen Vorlesungen zu halten.

Die Mühe der Gelehrten, den Lehrstoff während der Vorträge auf Deutsch abzuhandeln, trug jedoch ihre Folge. Die deutsche Sprache stellte ihnen nicht genug benötigte Fachwörter zur Verfügung. Die Gelehrten sowie die Wissenschaftler des 18. Jahrhunderts wurden mit dem „Phänomen des ‚Makkaronismus‘“ konfrontiert. Diese Spracherscheinung (Einbau lateinischer Fachterminologie in volkssprachlichen Satzbau)

---

zu besuchen. Vorher kam die hebräische Sprache nur an der Theologischen Fakultät<sup>53</sup> vor, wurde ja sogar im josephinischen Judenpatent aus dem Jahre 1782 in dem Schriftverkehr sowie der mündlichen Kommunikation mit den Ämtern untersagt (vgl. STOURZH 1985: 75–76).

<sup>54</sup> Swieten, Gottfried van (1700–1772), niederländischer Mediziner, Leibarzt Maria Theresias; sein gleichnamiger Sohn Gottfried van Swieten (1733–1803) war österreichischer Diplomat u. Mäzen Wolfgang Amadeus Mozarts.

<sup>55</sup> Meißner, August Gottlieb (1753–1807), studierte ein Jahr Jura in Wittenberg, wechselte nach Leipzig, um Recht, Ästhetik u. Philosophie zu studieren. Dank seiner Bekanntschaft mit Heinrich Christian Boie (Hg. des *Musenalmansachs*) Mitglied des *Göttinger Hains*. 1785–1804 Professor für Ästhetik an der Prager Universität; literarisch tätig, schrieb Romane und Kriminalgeschichten; sammelte Fabeln und Erzählungen; 1793–1796 Herausgeber der Zeitschriften *Apollo*, *Für ältere Literatur und neuere Lectüre*, sowie der Sammelbände *Erstlinge*. Vgl. NN: August Gottlieb Meißner. In: TVRDÍK/VODRÁŽKOVÁ-POKORNÁ (2006: 173–174) resp. KOSCH/LANG/RUPP (Hgg.) 1986: Sp. 752–753. bzw. WILPERT (1988: 544).

wurde später als „Fachwerkstil“ bezeichnet (vgl. LEMBERG 2003: 173). Auf dieses Problem haben folglich die Gelehrten mithilfe der Sprachreinigung reagiert, indem sie aber oft die französischen Wörter aus der Sprache zu entfernen versucht haben. Lateinische Fachausdrücke haben die auf die Sprachreinheit angelegten Gelehrten meistens unbeachtet gelassen. Sie wurden als nicht störend wahrgenommen (vgl. LEMBERG 2003: 174).

Im Jahre 1790 äußerte der Böhmisches Landtag die Forderung, dass der Universitätsunterricht<sup>56</sup> sowohl in der deutschen als auch in der tschechischen Sprache verlaufen sollte. Bereits während des Besuchs der Bildungsvorstufen sollten deswegen die zukünftigen Studenten die beiden Sprachen einüben (vgl. HAVRÁNEK 2001: 646). Die immer häufiger vorkommenden Enzyklopädien und Lehrbücher in den entsprechenden Nationalsprachen haben die Situation erheblich erleichtert. Obwohl diese Änderungen an der Prager Universität den Widerhall gefunden haben, war es nicht gleich klar, welche Unterrichtssprache das Lateinische ersetzen wird. Die höfische Studienkommission ist dem Verlangen des Böhmisches Landtags – auf Deutsch sowie auf Tschechisch zu unterrichten – nicht entgegengekommen. Sie ließ aber „immerhin 1793 einen Lehrstuhl für tschechische Sprache und Literatur<sup>57</sup> [einrichten] und berief F. M. Pelcl als Professor“ (vgl. KANN 1964a: 347). Der auf Deutsch gehaltene Einführungsvortrag František Martin Pelcls – *Über dem Nutzen und Wichtigkeit der böhmischen Sprache*<sup>58</sup> – behandelte sowohl die Nützlichkeit wie auch die Wichtigkeit der böhmischen Sprache. Pelcl hat durch seine Bemühungen den ausschlaggebenden Anlass zur Entwicklung und zur Popularisierung der böhmischen<sup>59</sup> Sprache gegeben. Er brachte Abwechslung in das böhmische kulturelle Milieu, indem er sich für weitere Entwicklung der tschechischen Sprache und der

---

<sup>56</sup> An der Universität wurden außerdem auch Seminare des Hebräischen und anderer orientalischen Sprachen angeboten. Im Jahre 1825/1826 versuchte man sogar Englisch auszuschreiben, aber für die absolute Teilnahmslosigkeit der Studenten ist dieser Versuch gescheitert und wurde erst im Jahre 1832/1833 wiederholt (vgl. KAVKA/PETRÁŇ 1996: 83). Seit dem Jahre 1846/1847 wurde es auch möglich, Hebräisch als einen frei wählbaren Kurs an der Philosophischen Fakultät der Karl-Ferdinands Universität in Prag zu besuchen. Vorher kam die hebräische Sprache nur an der Theologischen Fakultät<sup>56</sup> vor, wurde ja sogar im josephinischen Judenpatent aus dem Jahre 1782 in dem Schriftverkehr sowie der mündlichen Kommunikation mit den Ämtern untersagt (vgl. STOURZH 1985: 75–76).

<sup>57</sup> Milan TVRDÍK führt jedoch schon das Jahr 1792 als Gründungsjahr des Lehrstuhls für Böhmisches (nicht Tschechische) Sprache und Literatur an der Prager Universität (vgl. Tvrđík, Milan: *Lehrstuhl der „Schönen Wissenschaften“ – Vorläufer der Lehrstühle der Nationalphilologien*. In: TVRDÍK/VODRÁŽKOVÁ-POKORNÁ 2006: 17).

<sup>58</sup> S. TVRDÍK, Milan: *Lehrstuhl der „Schönen Wissenschaften“ – Vorläufer der Lehrstühle der Nationalphilologien*. In: TVRDÍK/VODRÁŽKOVÁ-POKORNÁ 2006: 28.

<sup>59</sup> Unter der böhmischen Sprache verstehen wir heute das Tschechisch. An der Wende vom 18. zum 19. Jahrhundert verknüpfte sich das Wort „böhmisch“ vor allem mit Böhmen – also mit dem Gebiet im geographischen Sinne – und es wurde als Eigenschaftswort auf die Bewohner des böhmischen Landes und ihre Sprache übertragen (vgl. KOŘALKA 1991: 51–52 bzw. 64).

Literatur sowie der Sozialwissenschaften eingesetzt hat (vgl. KANN 1964a: 347). Der rückschrittliche<sup>60</sup> Versuch aus dem Jahre 1805, Latein als Unterrichtssprache für einige Fächer an der Philosophischen Fakultät wieder einzuführen, ist gescheitert. Die Professoren hatten richtig vermutet, dass die Latein(vor)kenntnisse der Studenten aus ihren gymnasialen Zeiten für den Unterricht nicht mehr ausreichend waren – ihre Behauptung hat sich bestätigt.

Während der Tätigkeit Joseph Georg Meinerts an der Universität in Prag war es also die deutsche Sprache, die die tragende Bedeutung für den Unterricht bis 1848 hatte. Obwohl es Tschechisch als ein Pflichtfach an der Philosophischen Fakultät zu dieser Zeit gar nicht gab, war die tschechische Sprache an die Universität eingedrungen und diente als eine Grundlage für Gründung der späteren Bohemistik. Auf Tschechisch unterrichtete an der Philosophischen Fakultät der Prager Universität erst Professor Jan Pravoslav Koubek<sup>61</sup>, und zwar seit dem Jahre 1848 (vgl. HAVRÁNEK 2003: 28).

---

<sup>60</sup> Die Parallelität der Entwicklung in Wien und Prag haben die Reformatoren van Swieten, Rieger und Martini gewährleistet. Sie erzielten die Ernennung neuer Professoren in Prag, die früher ihre eigenen Schüler waren. Kurz vor seinem Tod hat Joseph II. einen Impuls gegeben, den Studienplan nochmals zu ändern. Sein Nachfolger Leopold II. hat sich vor einer Revolution (der französischen Revolution zufolge) gefürchtet und hatte Angst vor aufgeklärten philosophischen Gedanken. Deswegen kam es nach umständlichen Verhandlungen zu einer neuen Studienreform. An allen Universitäten und Lyzeen mussten seit 3. Februar 1804 Lehrstühle für Religion vorhanden sein, um die Jugend den revolutionären Gedanken zu entziehen und sie wieder zur Sittlichkeit, Treue und gesellschaftlichen Ordnung zu bringen (vgl. KAVKA/PETRÁŇ 1996: 106–107).

<sup>61</sup> Koubek, Jan Pravoslav (1805–1854), Pädagoge, Dichter u. Politiker.

### **3. Joseph Georg Meinert – Repräsentant des deutschen Geisteslebens in Böhmen am Ende des 18. und in der ersten Hälfte des 19. Jahrhunderts**

Joseph Georg Meinert gehörte zu den bekanntesten gelehrten Persönlichkeiten des deutschsprachigen Prags an der Wende vom 18. zum 19. Jahrhundert. Das Leben Joseph Georg Meinerts sowie sein vielseitiges Werk gerieten allmählich aber ungerechterweise in Vergessenheit. Durch sein Bemühen gehörte er zu den Persönlichkeiten, die die erste Phase<sup>62</sup> der tschechischen Wiedergeburt beeinflusst haben, obwohl seine Muttersprache Deutsch war. Joseph Georg Meinert war ein regelrechter Patriot. Laut drei auf damaliger Zeit basierenden Kriterien sei ein tschechischer Patriot erstens jeder, der tschechisch schrieb und publizierte, zweitens jeder, der tschechisch publiziere und sich selbst gleichzeitig als einen Angehörigen der tschechischen Nation bezeichne. Nicht zuletzt sei es jeder, der mehr oder weniger die tschechischen Nationalaktivitäten unterstützt hat, möge er auf Tschechisch oder auf Deutsch schreiben und dichten, oder sollte er auch überhaupt nicht publizieren (vgl. HROCH 1999a: 151–152). Der dritte Punkt bestätigt also, dass auch Joseph Georg Meinert für die tschechische Wiedergeburt wichtig war. Was aber waren die wichtigsten Impulse, die in Meinert die Wissbegierde und die Liebe zu den böhmischen und mährischen Ländern wie auch zum Tschechisch erweckten? Die möglichen Antworten werden im Folgenden erörtert. Jede menschliche Persönlichkeit wird durch ihre Umgebung geformt. Das galt auch für Josef Georg Meinert.

Das Herkunftsland von Meinerts Ahnen war anscheinend Bayern (vgl. LEMBERG 1932: 13). Sein Urgroßvater *K a s p a r*, genannt *M a t h e s M e i n e r t*, ist nach Theusing [Toužim] bei Karlsbad übergesiedelt. Erst Meinerts Großvater *F e r d i n a n d M e i n e r t* wählte als Sitz für die Ausübung seines Gewerbes in den dreißiger Jahren des 18. Jahrhunderts die Stadt Leitmeritz [Litoměřice], wo er Lebkuchen gebacken hat. Meinerts hochbetagter Großvater starb im Alter von 80 Jahren im Hause seines Sohnes *J o s e p h F e r d i n a n d M e i n e r t*<sup>63</sup>. Gegen Ende der sechziger Jahre heiratete Joseph Ferdinand Meinert *A n n a P e h e r*, die aus Aussig [Ústí nad

---

<sup>62</sup> HROCH (1999a: 151) beschäftigte sich mit der Frage, wer zu den Patrioten, die sich für ihre Heimat eingesetzt haben, gerechnet werden kann. Nicht alle Gelehrten, die an der Wende vom 18. zum 19. Jahrhundert für das kulturelle und wissenschaftliche Geschehen verantwortlich waren und die sich für eine bestimmte Entwicklung engagiert haben, sind bis heute bekannt. Manche gerieten in Vergessenheit. „Diejenigen, die den Strom vorgestellt haben, der sich nicht durchgesetzt hatte, wurden entweder aus der Kategorie der tschechischen Patrioten ausgeschieden, oder sie sind vergessen worden und es wird marginalisiert, was für eine Stellung sie damals auch gehabt hatten“ (HROCH 1999a: 151).

<sup>63</sup> Meinert, Josef Ferdinand, Amanuensis Consularis, später Bürger und Rentmeister in Leitmeritz, geb. am 24. Oktober 1743 zu Leitmeritz, gest. 31. Jänner 1802 (vgl. GÖTZ 1909: III\*).

Labem] kam. Joseph Georg Meinert verfasste über seine Mutter etliche Zeilen in seinen Tagebuchaufzeichnungen<sup>64</sup>. Die meisten Bemerkungen schrieb er nach dem Tod seiner Mutter auf. Die Überschrift lautete *Meine Mutter*. Mit dem Untertitel *Ein deutschböhmisches Frauenleben aus dem 18. Jahrhundert*<sup>65</sup> erschien diese Denkschrift erst nach dem Tode des Autors. Die ursprünglichen Aufzeichnungen Joseph Georg Meinerts in seinem Tagebuch<sup>66</sup> hatte er folgendermaßen anfangen lassen:

„*Maria Anna Peher wurde i[m] J[ahre] 174<6>8 am 26<sup>m</sup> July in Außig geboren, u[nd] ich sag‘ es weil sie davon oft sprach – die erste in der Marienscheiner Pfarrkirche getauft. Ihrer Mutter verdankte sie nichts als das Leben, ihrem Vater die erste, u[nd] folglich wichtigste Erziehung durch Wort u[nd] Beispiel. Die Kunstischlerei, die er trieb, entwickelte in ihm den [...] Sinn des Schönen, brachte ihn in große Verbindung mit den Jesuiten, u[nd]*

<sup>64</sup> Die Tagebuchfragmente sind an die Sudetendeutsche Anstalt für Landes- und Volksforschung in Reichenberg gelangt und werden von Masarykův ústav und Archiv Akademie věd ČR aufbewahrt. Zu finden sind sie im Fond: Sudetendeutsche Anstalt für Landes- und Volksforschung, Karton Nr. 74, unter Sign. 2357/3.

<sup>65</sup> Die Denkschrift *Meine Mutter. Ein deutschböhmisches Frauenleben aus dem 18. Jahrhundert* hatte Meinerts Urenkel **A d a l b e r t v o n D r a s e n o v i c h** publiziert, und zwar im *Volkskalender des deutschen Schulvereins Südmark für 1927*. Graz 1927 (vgl. KRÉSÁLKOVÁ 2008: 35).

<sup>66</sup> Anmerkung zu Editionsprinzipien der Tagebuchfragmente Meinerts:

Unter Transliteration verstehen wir eine genaue kritische Umschreibung von allen Textzeichen mithilfe von gegenwärtigem graphischem Schriftsystem. Die originalen Interpunktionszeichen sowie alle graphischen und grammatischen Besonderheiten der Texte bzw. auch die ursprüngliche Rechtschreibung bleiben unverändert (Vgl. ŠŤOVÍČEK 2002: 50–51 resp. 61–62). Die in Bedacht genommenen und bei der Transliteration der Tagebuchfragmente Joseph Georg Meinerts angewandten Regeln sind:

1. Die Nummerierung der Seiten entspricht der Seitenanzahl der Originaltexte, indem die Vorderseiten der jeweiligen Seiten bzw. losen Zetteln durch v gekennzeichnet sind, die Rückseiten dann durch r.
2. Jede Zeile des Textes verfügt über ihre eigene Nummer.
3. Die Trennung der Wörter (in der Handschrift durch einen Punkt gekennzeichnet) ist in der Edition durch einen einfachen Gedankenstrich ersetzt.
4. Die Interpunktionszeichen wie Komma, Semikolon, Punkt oder Doppelpunkt folgen der Handschrift.
5. Die Gedankenstriche bewahren Meinerts Gedankenstriche in seiner Handschrift.
6. Die Schreibung von Konsonantenzeichen und Vokalzeichen bleibt erhalten.
7. Die Schreibung der Doppelkonsonantenzeichen ist unverändert.
8. Für das lange S und das runde S steht s, für das scharfe S steht β.
9. Die Groß- und Kleinschreibung des Originaltextes bleibt unverändert.
10. Die Schreibung von Zahlen ist identisch dem Original geblieben.
11. Für Kennzeichnung der fehlenden Textabschnitte kommen die eckigen Klammern mit drei Punkten vor [...].
12. Wenn einige Zeichen wegen der Beschädigung der Originaltexte nicht mehr lesbar sind oder wenn die Zeichen wegen der nicht entschlüsselbaren Leserlichkeit der Handschrift nicht eindeutig zu lesen sind, werden sie durch mehrere Punkte in den eckigen Klammern folgendermaßen ersetzt: [...]; die Anzahl der nicht entschlüsselbaren Zeichen entspricht der Menge der Punkte, die nach den ersten zwei Punkten und einer Leerstelle folgen.
13. Die Abkürzungen sind in den eckigen Klammern aufgeschlüsselt. Vor (bzw. nach) den Klammern steht der Teil des Wortes, der im Originaltext steht, die Klammern erhalten den Teil, der aufgeschlüsselt wurde. Etwaiger Punkt nach der Abkürzung ist in diesen Fällen ausgelassen.
14. Der Nasalstrich über m oder n, der die Verdoppelung der Konsonanten bezeichnet, wurde wie eine Abkürzung behandelt, der nicht ausgeschriebene Konsonant ist also in den eckigen Klammern aufgeschlüsselt.
15. Der Text, den J. G. Meinert gestrichen hat, ist in den spitzigen Klammern < > geschrieben.
16. Die unterstrichene Wörter (meistens Eigennamen) folgen der Handschrift.

*zu einen ansehnlichen Vermögen – Umstände, die auf die Erziehung seiner Kinder – besonders seiner ältesten Tochter Anna den wichtigsten Einfluss hatten. Ich erkläre mir daraus größtenteils ihre warme Empfindung für alles Gute u[nd] Schöne, ihre Ahnungen mehr als deutliche Erkenntniß v[on] der Würde der Menschenbestimmung [...].“ (I. 4 v)*

Die Mutter Maria Anna Pehers – Joseph Georg Meinerts Großmutter – war streng zu ihren Kindern. Nach dem zu frühen Tode ihres milden Gatten protegierte sie Annas Stiefbruder. Meinerts Mutter hatte ihm dies später erzählt, denn er hat nachstehendes über seine Großmutter notiert:

*[Sie hat] „einen grossen teil des väterlichen Erbes dem liederlichen Sohn Wenzel Heinz aus ihrer ersten Ehe zustekkt, u[nd] v[on] diesem – der ihnen als Vater vorgestellt wurde – die gröbsten Mishandlungen dulden, so warf er einst meine Mutter mit einem Ziegel, der ihr hätte das Leben rauben können. Diese tage Kränkten in der Erinerung meine Mutter sehr, u[nd] doch hat sie diesem in der Folge verarmten Stiefbruder und seinen Kindern nur Gutes erwiesen.“ (I. 4 v)*

Wie sich die beiden Eltern kennengelernt haben und wie deren Hochzeitstag aussah, beschrieb deren Sohn Joseph in seinem Tagebuch im Jahre 1795. Zur Trauung schrieb er:

*„[...] u[nd] der Tag der Vermählung ward angesetzt. Es war schon die neunte Stunde des Vorabends, der Bräutigam kam nicht, das Mädchen ward unruhig, die Schwestern spotteten, die Mutter freute sich. ‚Mag er dort bleiben Mariannl, wir wollen von dem Zubereiteten Morgen eine Tafel geben, unsre guten Freunde laden, du wirst schon einen Mann bekommen.‘ Tränen waren die Antwort, plötzlich hört man Kutschen rollen, der Heiße sehnte tritt ein: ‚[...] Der H[eilige] Josef war ein from[m]er Mann, u[nd] Sie wollen mir mein liebstes Kind wegführen‘, so bewillkomte ihn die Alte. Tags darauf wurden beide, Josef Meinert u[nd] Anna Peherin in der Stadtpfarrkirche in Außig getraut [am] 11<sup>m</sup> Aug[ust] 1767. Nachmittags fuhr sie nach Leitmeritz.“ (I. 5 r)*

Nach den Erfahrungen von zu Hause war die junge Maria Anna Meinert (geb. Peher) für ihr weiteres Leben gut gerüstet. In Leitmeritz erwartete sie kein märchenhaftes Leben. Joseph Georg Meinert erinnert sich in seinem Tagebuch an die Erzählung seiner Mutter, wie die ersten Tage und Jahre der Ehe seiner Eltern ausgesehen haben.

*„Die Braut fand [...] ein baufälliges Haus, durch dessen Dach der Regen in ihr Zimmer drang, daß sie Geschirre unterstellen musste, keine Einrichtung, ein Paar arme Schwiegerältere, einen unfreundlichen Schwager, u[nd] ein unerzogenes Mädchen – Kousine<sup>67</sup> der Schwiegermutter; aber der Besiz eines geliebten Mannes machte sie gleichgültig gegen diese ungünstige Lage von außen. Nach langem jungfräulichen Sträuben brach er ihr unter Tränen, vom wollüstigen Schmerz ausgepreßt, die die Reitze, womit die Natur die Enthaltbarkeit lohnt. [...] Tags darauf riet ihr eine alte Färberin aus Außig, sich doch ihre langen Haaren zu verschneiden, damit sie der Mann, wenn er sie schläge, nicht um die Hände wikkeln könne, u[nd]*

---

<sup>67</sup> In dem veröffentlichtem Text von DRASENOVICH (1927: 5) steht statt ‚Kousine‘ das Wort ‚Base‘.

*das kindische Weibchen gehorchte, u[nd] ließ von ihren Lokken irgend einem Jesus-kind eine Perüque machen. Die Traurigkeit, in die sie der Verlust u[nd] mehr noch sein Beweggrund versetzte, entging dem Gemahl nicht, u[nd] da er [...] in einer Nacht der Liebe die Verschneidung bemerkte, fragte er sie um die Ursache, die sie ihm nicht verbarg. Unter zärtlichen Küssen [...] schwur er sie nie zu schlagen – ein S[c]hwur den er redlich gehalten hat, wiewohl sie ihm auch nie dazu Anlaß gab. Auf mich hat diese Anekdote einen sehr bleibenden Eindruck gemacht u[nd] ich erin[n]ere mich, als Kind auf die ehliche Eintracht meiner Eltern einen vorzüglichen Wert gelegt zu haben.*<sup>68</sup> (I. 5 r)

Die in Eintracht lebenden Eltern Meinerts haben ihren Kindern ein harmonisches Umfeld geschaffen und ihre persönliche Entwicklung sowie Ausbildung gefördert. Mit großer Liebe und Selbstaufopferung widmete sich Maria Anna Meinert allen ihren Kindern. Joseph Georg Meinert hatte 5 Geschwister<sup>69</sup>, davon ist einer seiner Brüder als Säugling gestorben, noch bevor Joseph Georg zur Welt kam, und eine seiner jüngeren Schwestern nach einem Monat nach Geburt entschlummert. Joseph Georg Meinert wurde am 22. Februar 1773 in Leitmeritz geboren.<sup>70</sup> Er ist als drittes Kind seiner Eltern zur Welt gekommen. In den Jahren 1778–1783 besuchte er die Stadtschule in Leitmeritz. Die Provinzstadt Leitmeritz war zu Meinerts Kindheit Bischofresidenz. Es befand sich hier auch ein Jesuitengymnasium und das Landesgericht. Meinerts Tagebuchaufzeichnungen nach war Leitmeritz ein Ort, wo sich die Einwohner

*„[...] von dem Erträgnis der Acker nähren, wo ein Heer v[on] Mönchen der Vernunft in den Weg tritt u[nd] kein anderes als Körperliches Bedürfnis die Maschinen bewegt. Meine Mutter benützte diese Stimmung [...] vielmehr Verstimmung ihrer neuen Mitbürger, legte ihr Mitgift – das die geizige Mutter sehr zugemessen hatte – in Wein an, u[nd] [...] richtete einen Schank ein. Ihre <Munterkeit> Thätigkeit, das gefällige Wesen das sie im Umgange mit den sächs[ischen] u[nd] preuß[ischen] Truppen, u[nd] mit den Vornehmsten in Außig annehmen gelernt hatte, ihr feines simpatetisches Gefühl, gewannen ihr bald eine Menge Gäste, u[nd] eben so viele Herzen, u[nd] von den Bauern, die aus den benachbarten Dörfern ihr zuströmten, nicht gemeine ökonomische Kenntnisse. Nach zwanzig Jahren hörte ich oft Viele von ihnen sich auf diese Zeiten mit Vergnügen erin[n]ern, u[nd] sich der Liebe rühmen, womit sie von ihr behandelt worden waren. Dieß gereicht ihr unsomehr zur Ehre,*

<sup>68</sup> In dem Sonderabdruck *Meine Mutter. Ein deutschböhmisches Frauenleben aus dem 18. Jahrhundert*, den Meinerts Urenkel Adalbert von Drasenovich herausgegeben hatte, steht jedoch nur folgender einfacher Satz: „Nach langem jungfräulichen Sträuben ward sie unter Tränen sein Weib.“ Den Rest des Satzgefüges hat der Herausgeber nicht veröffentlicht (siehe: DRASENOVICH 1927: 5).

<sup>69</sup> Augustinus Dominicus, getauft 3. August 1768, gest. 25. August 1835; Alois Anton, geb. 7. Oktober 1771, gest. 6. Dezember 1771; Franziskus Aloisius Antonius, geb. 16. Juni 1775, gest. 1. August 1775; Anna Franziska, geb. 9. September 1776, gest. 10. Oktober 1776; Anna Franziska, geb. 16. Juli 1778 (vgl. GÖTZ 1909: III\* bzw. KRAMOLISCH 1987: 256).

<sup>70</sup> KŘESÁLKOVÁ 2008: 35 weist (so wie LEMBERG 1932: 1) auf die Angabe des Geburtstages im Taufbuch der Leitmeritzer Dechanatskirche hin. *Deutsches Literatur-Lexikon* gibt irrtümlicherweise als Geburtsdatum J. G. Meinerts 22. Februar 1775 (vgl. KOSCH/LANG/RUPP [Hgg.] 1986: 730) und *Ottův slovník naučný* (OtsN 1901: 36) führt auch 1775 als das Geburtsjahr an.

*da sie allein das Hauswesen bestritt, denn ihr Gatte wurde durch seine Amtsgeschäfte den ganzen Tag von ihr entfernt.“ (I. 5 v)*

Während sich die Mutter mit dem Haushalt, den Kindern und den Weingeschäften beschäftigte, hat sie sich auch einen kleinen Garten angeschafft, welcher ihr große Freude machte. Der Vater arbeitete als Stadtrichter (vgl. LEMBERG 1932: 14 bzw. Sudetendeutsche Anstalt für Landes- und Volksforschung, Karton Nr. 74, Sign. 2357/3. Meinerts Tagebücher).

*„Mein Vater wurde Stadtrichter, der Weinschank warf seine guten Zinsen ab, wir – denn 1773 ward ich geboren – lebten in Wohlstand u[nd] von [...] Nahrungssorgen minder gedrückt als 1778 der bairische Erbfolgekrieg durch Verwüstung des Gartens, durch Brandschazzungen, u[nd] die imerwährende Angst [...] für das Leben des Vaters, den sein Amt in allen schwierigen Angelegenheiten verwickelte [...].“ (I. 6 r)*

Auch die Söhne des gut gebildeten Vaters sollten sich „in allen schwierigen An-  
gelegenheiten orientieren können“, sie sollten eine solide Ausbildung erhalten. Der Vater ließ deswegen Augustin und Joseph in Prag studieren und förderte sie nicht nur mit Lebensmitteln und Kleidung, sondern auch mit Geld. Das von den Eltern aufgebaute Milieu beeinflusste Joseph Georg Meinert erheblich. Nach einer Enttäuschung in frühem Knabenalter studierte er fleißig und seine Sehnsucht nach der Bildung trieb ihn lebenslang vorwärts. Seiner Mutter wusste wohl, wie sie ihre Kinder erziehen und motivieren sollte:

*„[...] ihr Werkzeug war Liebe, um uns seyn ihre größte Freude. Wie oft bewahrte sie uns durch ihr Verbitten vor dem Zorne des Vaters! wie suchte sie uns die Wange zu allen Kenntnissen – so gut sie es verstand – zu öffnen. Ich lernte tanzen u[nd] französisch – eine Seltenheit in Leitmeritz! Als mir ungerechter Weise in der Syntax das 2<sup>m</sup> Prämium genom[m]en wurde, tröstete sie mich mit einer Medaille, die ich noch aufbewahre, u[nd] <sagte> mit den Worten: „Kränke dich nicht Pepi, zeige Ihnen aufs Jahr, daß du [...] es heuer verdient hast, deine Mutter belohnt dich! In der Rhetorik u[nd] Poesie bekam ich das 1<sup>e</sup> Prämium. So gewöhnte sie uns von Jugend auf, unsere Freude auf sie zu beziehen, u[nd] in ihr eine aufmerksame Beobachterin unseres Fleißes zu verehren. Sie leitete uns durch Wort u[nd] Beispiel zur Wohltätigkeit, u[nd] sah es gern, wenn wir unsere armen Mitschüler an unseren Ueberflus Theil nehmen ließen.“ (I. 7 r)*

Nach dem Abschluss der Stadtschule in Leitmeritz absolvierte Joseph Georg Meinert noch das dortige Gymnasium. Den Besuch des Gymnasiums beendete er im Jahre 1787 (NN: Joseph Georg Meinert. In: TVRDÍK/VODRÁŽKOVÁ-POKORNÁ 2006: 168). Schon im Jahre 1783 trat das neue vom Staat geregelte Bildungssystem in Kraft. Es war die Zeit der Aufklärung, also die Ära der thesesianischen bzw. josephinischen Reformen. In Leitmeritz setzten sich die Reformen jedoch nur sehr allmählich

durch, denn die meisten Unterrichtenden waren ehemalige Jesuiten. Das Gymnasium leitete **Bernhard Schirmer**<sup>71</sup>, der ehemalige Präfekt des Jesuitenordens. Dieser hat Meinerts Interesse ebenso wie Beachtung der anderen Studenten gewonnen, indem er sie in seine tiefen Kenntnisse der deutschsprachigen Literatur eingeweiht hatte. Meinerts Wissensbegierde haben auch andere Professoren des Gymnasiums formiert – namentlich **Alois Klar**<sup>72</sup> und **Franz Nicolaus Titze**<sup>73</sup>. Der aufgeklärte Rationalismus förderte die weitere Entwicklung der Bildung und das Streben nach wissenschaftlichem Denken weit weg von den erstarrten kirchlichen Lehren des Barocks. Es kam zur Entwicklung der Geschichtswissenschaft, was später die Nationalbewegung und die nationale Wiedergeburt in den böhmischen Ländern geformt hat.

Meinert selbst wurde durch den aufgeklärten Absolutismus und seine Ideen beträchtlich geprägt. Distanziert schaute er ins Barock zurück – an die Zeit, wann die Kirche den Takt angab. Dagegen waren ihm Gedanken Herders sowie die Ideen des deutschen Idealismus sympathisch. **Johann Gottfried Herder**<sup>74</sup> beeinflusste mehrere Gelehrten. Für Herder waren das „Denken und Dichten, Fühlen und Erkennen, Wissen und Glauben eine unlösliche Einheit“ (vgl. MARTINI 1991: 227). Es ist aber nicht leicht, die Ideen, die der Philosophie Herders abstammen, von der Flut der bahnbrechenden Gedanken damaliger Zeit zu unterscheiden. Man muss den direkten sowie auch indirekten Einfluss der autochthonen Meinungen Herders erwägen, weiter deren Intensivierung und Kontamination bzw. Vermischung durch andere Einflüsse, Impulse und Anregungen. Er übernahm beispielsweise „die Kritik gegen die kalte Vernunft der Aufklärung, die Lehre von der schöpferischen Freiheit der Individualität, vom Recht der fühlenden Sinne und der erlebnisvollen Leidenschaft, von der schaffenden Genialität und dem innigen Zusammenhange von Volksseele, Sprache und Poesie“ (MARTINI 1991: 227). Herder gab den Gedanken eine bestimmte Form, die in seiner Zeit bereits im Umlauf waren, aber noch

---

<sup>71</sup> Schirmer, Bernhard. Joseph Georg Meinert hat über ihn einen Text verfasst (siehe: Bernhard Schirmer. In: *Vaterländische Blätter für den österreichischen Kaiserstaat*, Nr. 47, Wien 1811).

<sup>72</sup> Klar, Alois (1763–1833) Gymnasialprofessor in Leitmeritz, 1806–1831 Universitätsprofessor in Prag, Mitbegründer und Direktor der Prager Blinden-Erziehungsanstalt, Stifter der Blinden-Versorgungsanstalt (vgl. KOSCH/LANG/RUPP 1986: Sp. 1239).

<sup>73</sup> Titze, Franz Nicolaus (1769–1858) studierte klass. Philol. in Prag, Lehrer, 1792–1802 Prof. am Gymnasium Leitmeritz, 1802–1804 Prof. d. Allgem. Weltgesch. u. d. Dt. Rechtsgesch. am Linzer Lyzeum, dann an d. Prager Univ., seit 1828 Prof. der Gesch. (Österreichs), Diplomatie und Heraldik an der Univ. Wien (vgl. KOSCH/LANG/RUPP 1986: Sp. 88–89).

<sup>74</sup> Herder, Johann Gottfried (1744–1803), Theologe, Philosoph, Kunst- u. Literaturtheoretiker. Amtspflichten als Hofprediger, absolvierte mehrere Bildungs- und Badereisen, 1797 Ernennung zum Ehrenmitglied d. Berliner Akad. d. Wiss.; Verlegerische Tätigkeit (mit Goethe und Schiller), befreundet auch mit Christoph Martin Wieland und Jean Paul (vgl. KOSCH/LANG/RUPP 1979: Sp. 941–943).

nicht präzise formuliert wurden. Umso schneller ist es jedoch gelungen, diese zum Allgemeingut umzusetzen. „Schon wenige Jahre nach Herders Tod waren seine Gedanken über Organismus, Nationalcharakter, kontinuierliche Entwicklung etc. so sehr zum Allgemeingut geworden, daß [sic] man sich oft kaum bewußt [sic] war, von wem sie stammten“ (SUNDHAUSSEN/WANDRSZKA 1973: 22). Die spürbarsten Einwirkungen Herders lagen auf kulturellen und kulturpolitischen Sektor. Die Bedeutung des Kulturlebens hat sich vergrößert und die meisten Personen, die in diesem Gebiet wirkten, waren sich dessen bewusst, dass die Politik für das Kulturleben und für die Nationsbildung an ihrer Bedeutung zunimmt.

Zu den charakteristischen Zügen dieser Ära gehört die Zuneigung, tiefer in die Literaturgeheimnisse einzudringen. Um diesem Ziel zu folgen, kam es zur Einführung der klassischen Sprachen in den mittleren schulischen Stufen. Die Schüler haben somit Griechisch und Latein gelernt. Die Unterrichtenden bemühten sich auch, ihren Pfleglingen die Schönheit und Geschliffenheit der Poesie beizubringen. So sind die ersten Gedichte Meinerts in seiner gymnasialen Zeit entstanden. An seinen Gedichtversuchen fanden die Professoren ihr Gefallen.

Nach dem Abschluss des Gymnasiums in Leitmeritz ließ sich Meinert 1787 an der Prager Universität immatrikulieren. Als der 14jährige Jüngling sein Studium an der Prager Universität begann, war seit paar Jahren ein neuer Studienplan gültig. Dieser ist am 6. Juli 1784 an der Philosophischen Fakultät der Prager Universität in Kraft getreten, galt 8 Jahre lang und hieß Übergang zur neuen Unterrichtssprache in allen Fächern. Damals gab es eine dreijährige Pflichtdauer des Studiums an der Philosophischen Fakultät und die erlangten Zeugnisse wurden zur Voraussetzung eines weiteren Studiums an den höheren Fakultäten. Diesem Studienplan nach konnten die Professoren die Lehrbücher für ihren Unterricht selbst auswählen, mussten sie jedoch der Studienhofkommission einer Überprüfung wegen melden bzw. sogar vorlegen (vgl. KAVKA/PETRÁŇ 1996: 105–107.).

Während der Studienzeit Joseph Georg Meinerts an der Prager Universität musste sich Meinert allmählich verselbständigen. Auch für seine Mutter war diese Zeitperiode nicht leicht, da sie sich daran gewöhnen musste, dass die Kinder erwachsen sind und sie aus dem familiären Nest ausgeflogen sind. Zu diesen grundlegenden Änderungen notierte sich Joseph Georg Meinert in seinem Tagebuch:

*„Im J[ahre] 1787 kam ich nach Prag; jezzt verdoppelte sich ihre Zärtlichkeit für uns, u[nd] wenn wir durch unsere Universitätsstudien dem Ideal der Menschheit um*

*eine Stufe näher gerückt sind, so haben wir es Ihr zu danken. Noch in ihren letzten Tagen erin[n]erte sie sich des für sie seligen Augenblicks, da sie zum Johannisfeste nach Prag, u[nd] ich ihr bei Invalidenhaus, im blauen Rocc mit rotem Futter, ein Buch in der Hand entgegenkam. „Ach das ist mein Josef!“ Sie [...] bewies mir durch Wort u[nd] That, daß ich ihr liebstes Kind sei, u[nd] ich werde die 2 Briefe, die mich beim Empfang lautweinen machten ewig aufbewahren.“ (I. 7 v)*

Als Meinert die ersten zwei Pflichtjahrgänge des philosophischen Studiums hinter sich hatte, erwog er, Offizier zu werden. Dem Wunsch seines Vaters nach sollte er aber Rechtswissenschaft wie sein älterer Bruder *A u g u s t i n u s D o m i n i c u s* studieren. Zu dem Entscheidungsdruck Meinerts kamen noch die Sorgen um die Gesundheit seiner Mutter an. Um die Gewissensbisse zu mildern, vertraute Meinert seinem Tagebuch folgende Zeilen:

*„Meine Mutter ist noch immer bettlägerig; u[nd] morgen den 11<sup>ten</sup> will ich sie verlassen. die Pflicht der Fortrückung in meiner Bildung ruft mich u[nd] so ist mein Plan, heuer a die kantische Philosophie, zu studieren[,] b die Anatomie zu hören[,] c in der griechischen Sprache mich zu vervollkommen[,] d u[nd] Meißner Aesthetik zu hören u[nd] Geschichte von Kornova. Ich kann mich zur juridischen Praxis noch immer nicht entschliessen; so sehr mich auch ebens unangenehme Gefühl, daß ich jetzt so ganz abgeschnitten von aller Aussicht bin, verfolgt. Möge mich mein guter Genius leiten, u[nd] nie meine Thätigkeit ermüden!“ (I. 2 r)*

Letztendlich hat er sich aber für Studium der Germanistik, alten Sprachen und Ästhetik entschieden. Die Professur für Ästhetik und klassische Literatur hatte damals *A u g u s t G o t t l i e b M e i ß n e r*<sup>75</sup> inne (vgl. WILPERT 1988: 544). Dieser erkannte Meinerts literarische Begabung und half seinem Studenten, sich weiterzuentwickeln. Meinert arbeitete auch an Meißners Revue *Apollo* mit, was ihn seinem Dozenten noch näherbrachte. Der strebsame Student wurde auch von dem Professor für Historie *I g n a z C o r n o v a*<sup>76</sup> äußerst beeindruckt, der ihm die Liebe zur Geschichte der böhmischen Länder beigebracht hat. Dank Ignaz Cornova, Professor *K a š p a r R o y k o*<sup>77</sup> und František Martin Pelcl<sup>78</sup> hat Meinert die Hussitenkriege mit einer neuen und fortschrittlichen Weltsicht wahrgenommen. Die Kirche und so auch die Gesellschaft haben damals die Hussiten für Ketzer erklärt. Dagegen sah Meinert in den Hussitenkriegen eher

---

<sup>75</sup> Meißner, August Gottlieb (1753–1807): deutscher Universitätsprofessor und Schriftsteller der Aufklärung; gilt als einer der Begründer der deutschsprachigen Kriminalerzählungen; übernahm die Professur der klassischen Ästhetik und Literatur nach Karl Heinrich Seibt (vgl. OtSN 1901: 38).

<sup>76</sup> Cornova, Ignaz (1740–1823), Historiker und Dichter der Aufklärung, Professor für allgemeine Geschichte an Prager Universität, Vertreter der ausklingenden Rokokodichtung in Böhmen; überzeugter tschechischer Patriot (vgl. KOSCH/LANG/RUPP 1969: Sp. 769–770).

<sup>77</sup> Royko, Kašpar (1744–1819), seit 1782 Professor für Theologie und seit 1798 Rektor der Prager Universität (vgl. OtSN 1904: 1061).

<sup>78</sup> S. Anm. 28.

eine Freiheitsbewegung, eine Bestrebung, sich von der mittelalterlichen Unterdrückung durch die Kirche zu befreien. Gewissen Anteil an seiner Einstellung dürfte auch Meinerts Mutter haben, denn er schrieb:

*„Über Religionssachen geriet sie [...] oft in Streit, u[nd] so sehr sie im Grunde religiös war, so sehr haßte sie alles Pfaffenwerk, u[nd] bekämpfte es mit der Dialektik des gesunden Menschenverstandes zB die Infallibilität, die Wallfahrten u[nd] dg. da kannte sie keine Schonung.“*<sup>79</sup> (I. 7 r)

Mit dem Interesse an der Geschichte hat Meinert auch seine Vorliebe für die tschechische Sprache und Kultur entwickelt. Er verehrte František Martin Pelcl für seine Mühe um Erheben der tschechischen Sprache und Kultur sowie um Aufzeichnung der Geschichte der böhmischen Länder. Pelcl war für Meinert ein Vorbild. Einige seine Lebensabschnitte ähnelten dem Leben Meinerts. Beide Männer mussten während des Studiums Privatstunden erteilen, um Geld für den Lebensunterhalt zu verdienen, später waren sie als Erzieher in einer vornehmen Familie tätig, was ihnen half, sich der wissenschaftlichen Tätigkeit zu widmen. Weiter war den beiden Gelehrten gemeinsam, dass sie eine Professorenstelle erreicht haben, kurz danach erkrankten und sich dem Unterricht ihrer Studenten nicht mehr widmen konnten. Nicht zu Letzt haben auch die Beiden zur Entwicklung der tschechischen Kultur beigetragen. Sie haben das Interesse an Bevölkerung, Kultur und Sprache in den böhmischen Ländern erweckt (vgl. OPELÍK 2000: 154–156.). Was Pelcl und Meinert dagegen unterschieden hatte, war die Wirklichkeit, dass sich Pelcl in den letzten Jahren seines Lebens auf die tschechische Sprache und Literatur konzentrierte, dagegen Meinert auf das Deutsche nicht verzichten konnte und sich allmählich von dem tschechischen Element abgewendet hat. František Martin Pelcl wie auch Josef Georg Meinert hat mit Josef Dobrovský mitgearbeitet. Meinert war mit dem Letzgenannten, der zeitlebens seine Werke auf Deutsch oder auf Lateinisch publiziert hat, eng befreundet. Mit Joseph Georg Meinert verbindet ihn die Tatsache, dass er als Hauslehrer der Mathematik und Philosophie in der Familie Nostitz (wo auch Pelcl Unterricht erteilte) tätig war, denn Meinert verdiente auch als Hauslehrer sein Lebensunterhalt. Dobrovský gab Anlässe zur Sammlung von wissenschaftlichen Angaben, historischen, literarischen und linguistischen Quellen für die Forschungszwecke (vgl. OPELÍK 2000: 560–562). Die

---

<sup>79</sup> In dem Sonderabdruck *Meine Mutter. Ein deutschböhmisches Frauenleben aus dem 18. Jahrhundert* vereinfachte Meinerts Urenkel Adalbert von Drasenovich das Wort „Infallibilität“ durch „Unfehlbarkeit“ (siehe: DRASENOVICH 1927: 8).

Belege darüber sind bis heute in der erhaltenen Korrespondenz<sup>80</sup> mit Meinert bewahrt. Aus der Korrespondenz erfährt man viel über den Verkehr der beiden Gelehrten und über die Punkte, in denen sie sich gegenseitig beeinflusst haben. Die beiden haben zusammen im Rahmen der Korrespondenz beispielsweise die *Königinhofer Handschrift* besprochen. Dobrovský hat seinen Freund sogar aufgefordert, den *Jaroslav* zu übersetzen. In seinem Brief vom 20. Dezember 1818 schreibt er an Meinert: „Diese allein [die Schrift Jaroslav] verdient es, daß [sic] man böhmisch<sup>81</sup> lerne. Lassen Sie sich doch Wort für Wort den ganzen Gesang erklären, [...]“.<sup>82</sup> Dobrovský empfiehlt seinem Freund Hilfe von „Hr. Zabransky“ bei der Übersetzung. „Meinert lernt Tschechisch und gibt eine Probe seiner Übersetzung, die der Freund sehr lobt. Den Begeisterten belehrt Dobrovský über das geringere Alter der Handschrift. Er brandmarkt Libussas Gericht und das Wyschehrader Lied als Fälschungen“ (LEMBERG 1932: 132). Joseph Georg Meinert interessierte sich für dieses Thema. Er selbst war durch die Legende über Libussa so beeinflusst, dass er sogar bereits in den Jahren 1802–1804 vor diesem Vorfall eine vaterländische Vierteljahrschrift herausgab, die er *Libussa* genannt hat.

Das Jahr 1795 war für Meinert von großer Bedeutung und änderte sein ganzes Leben für immer. Am Anfang des Jahres ist er schwer krank gewesen. Er konnte für seinen Lebensunterhalt nur mit Schwierigkeiten sorgen, da die Einnahmen aus seiner literarischen Tätigkeit zu niedrig und nicht regelmäßig waren. Über seiner finanziellen Situation beklagte er sich in seinem Tagebuch bereits am 2. Oktober 1794.

„[...] Abends. Mi[...], ich möchte sagen Verzweiflung tobt heute in mir. Das Leben ist mir verhaßt. Kaum von drückenden Schulden Last befreit, seh' ich mich schon wieder in neue gestürzt. Nirgends eine Aussicht. So weit hab' ich's gebracht. nach 7jährigem Aufenthalt in der Hauptstadt, daß ich am Ende meiner Studien nicht weiß, was anzufangen, wozu ich herschickt bin, woher einen Notkreuzer zu nehmen? Bücher schreiben? Mein Gott, wie wenig, wie langsam gelingt mir das, sogar Apollo stokt u[nd] ist wohl schon aus in[n]er verloschen. Ich möchte des Teufels werden, u[nd] wünsche hundertmal die Juristerei getrieben zu haben, werd' es auch sicher thun, wenn sich nicht vor dem neuem Jahr in Dresden eine bessere Aussicht öffnet. Ist das nicht zum toll werden? Elende 30 f verscheuchen meinen Frohsinn, u[nd] erstikken meine Arbeitslust, indeß Taugenuichts im Überfluß schwelgen Überdieß fezzt mich die Närrin Eigenliebe, u[nd] ich vergesse über gaar gelungenen Versen u[nd] einem Kompliment, das man mir deswegen macht, meine Not. Gestern gab ich

<sup>80</sup> Bis heute haben sich die Briefe Josef Dobrovskýs an Joseph Georg Meinert erhalten, die an die Sudetendeutsche Anstalt für Heimatforschung in Reichenberg gelangen sind und die von Masarykův ústav und Archiv Akademie věd ČR aufbewahrt werden.

<sup>81</sup> Dobrovský hat mit dem Begriff „böhmisch“ die tschechische Sprache gemeint.

<sup>82</sup> In der Arbeit Eugen Lembergs (LEMBERG 1932) sind die Schriftstücke aus dem Briefwechsel zwischen Meinert und Dobrovský zu finden. Meinerts 11 Briefe an Dobrovský haben sich in Dobrovskýs Nachlass erhalten, der im Prager Nationalmuseum gelagert ist.

*Wilfling in seinen Almanach eine Idille die Ziegen, u[nd] er gab mir – leeren Beifall. Es fehlt nur noch die Dachstube.“ (I. 2 r)*

Darüber hinaus ist im Jahre 1795 Meinerts Mutter gestorben, was Meinert sehr betroffen hat. Er legte seinen Gefühlen kein Korsett an und versuchte, sich unmittelbar nach dem Entschlafen seiner Mutter aus seiner Wehmut herauszuschreiben. In seinen Tagebuchaufzeichnungen ist folgendes zu lesen:

*„In der Nebenkamer meines Zimmers lieget der Leichnam meiner Mutter, morgen wird sie im Schoos der Erde liegen. Dies ist die Stimmung in der ich ein Porträt von ihr entworfen will das keinen anderen Schmukk haben soll, als das Gpräge der Empfindungen in welchen ich es niederschreibe, keinen anderen Zwekk, als in mir – u[nd] wenn ich sie habe in meinen Kindern den Trieb zum Gutsein durch das mir am nächsten liegende [...] Muster zu stärken. Ich bin dazu berechtigt, wie Keiner denn ich konnte dies Weib wie Keiner, den größten Anteil meines Wesens hat sie mir verliehn oder entwickelt; ich bin es ihr schuldig, denn ich war ihr Liebstes Kind, ach u[nd] sie wuste zu lieben.“<sup>83</sup> (I. 4 v)*

Meinert widmete den Erinnerungen an seine Mutter unmittelbar nach derer Tod zehn vollbeschriebenen Seiten in seinem Tagebuch. Außer eines Entwurfs der Grabschrift für die geliebte Mutter erwähnte er auch viele interessanten Anekdoten aus ihrem Leben, wie er einzelne Vorfälle, die er schildert, nennt. Außer dieser Erinnerungen ging er auch noch tiefer in sein Inneres und zeigte so seine philosophische Veranlagung. Er ging in seinem Nachdenken so weit, sich selbst als einen der Mörder seiner Mutter zu sehen und sann darüber nach, ob es für ihn besser wäre, sich dieser Tatsache nicht bewusst zu sein, oder nicht.

*„Grausamer Gedanke! Das Kind der Mörder seiner Mutter; warum wachsen wir nicht gleich den Bäumen aus der Erde, die nie altert, nie vergeht, u[nd] durch eine vergütende Wechselwirkung sich aus den aufgelöste[n] Theilen ihrer Zeugungen wiedererstattet. Der Mensch kann seiner Mutter nicht vergelten, er ist glücklicher, wenn er nicht weiß, was er ihr schuldig ist! Und doch auch nicht! in diesen Augenblicken, wo [...] Sie mir auf im[m]er entrissen ist, wo ich dies so gefühlvolle Herz kalt u[nd] verwesend u[nd] jeden Gedanken aus ihrem Gehirne weggewischt weiß, wo sie nur Körper u[nd] auch dieser bald nicht mehr, Wirkungen leidet, ohne sie mit Bewusstsein zurückzugeben, in diesen Augenblicken ist es mein einziger Trost, mich mit der ganzen Sum[m]e ihrer schönen Thätigkeit zu beschäftigen, u[nd] indem ich meine Schuld gegen sie mir zurückrufe, u[nd] – wäre es möglich – vergrößere, mich gleichsam gegen mich selbst zu verpflichten, ihr ähnlich zu werden.“ (I. 5 v)*

Einige Tage später setzte Meinert sein Nachgrübeln über seiner Schuld gegenüber der Mutter fort. Er begann zwar eher mit Ausschütten seines Herzens, da seine Mutter in den letzten Tagen ihres Lebens ihn (ihr am meisten geliebtes Kind!) übersehen hatte

---

<sup>83</sup> DRASENOVICH (1927: 3) führt anstatt des Porträts das Wort „Bildnis“ an.

und Joseph Georg sogar auch in ihrem letzten Willen nicht erwähnt hatte. Das hat sein liebendes Herz sehr verletzt. Er dachte darüber nach, was er so schlimmes getan hatte.

*„Heute – grade 8 Tage vor dem Anfang ihres Todes – wurde ihr Testament publiziert; <wie> ich höre ist meinem Vater, Bruder, der Schwester – jedem beträchtliches Quantum legiert worden, die letztere 2 empfangen v[on] ihr einige Andenken – ich durchaus nichts! Ich bin ihr gleichgültig geworden in den lezzen Tagen ihres Lebens! Ach nein, nicht gleichgültig! es mus sie viel gekostet haben, mich zu übergehen, u[nd] das vergrössert meinen Schmerz, oder vielmehr, das ist er ganz allein, denn aus Eigennuz sollte mir keine Trähne entfallen. Mögen meine Geschwister in Frieden eines noch grösseren Teils geniessen[;] bei dem Verluste der Mutter ist mir der Verlust einiger 100 fgleichgültig, aber wehe thut’s mir im Innersten meines Herzens, daß eine so unangenehme Empfindung, als die der Unzufriedenheit mit Ihrem Liebsten Kinde ihr ihre lezzen Tage verbitterte, daß Sie durch Zurücknahme ihrer Liebe meine Schuld gegen Sie gleichsam verringerte. Verringern? O nein Geliebteste Mutter! die ist mit flammenden Zügen in mein Herz eingegraben! Nie entwische mir deswegen ein Vorwurf gegen meine Familie. Du der ich ihn im Tone der Liebe machen würde, Du hörst ihn nicht mehr! Ich würde dich fragen: ‚Mutter, womit hab’ ich dich beleidigt, daß du meine Strafe über mein ganzes Leben ausdehntest? Entweder ich bin schuldig o[der] Du ungerecht. Mit Willen kannst du das nicht sein, also ist es besser u[nd] tröstender für mich, mich schuldig zu wissen. Ich war es, doch das im Verlauf der Geschichte‘.“<sup>84</sup> (I. 7 r – I. 7 v)*

Die Trauer über den Verlust verarbeitete Meinert weiter in eine Elegie. In der Hoffnung, dass ihm eine Luftveränderung helfen würde, ließ er sich im Oktober desselben Jahres an der Universität in Jena einschreiben. Nachdem er in Prag das einführende Philosophiestudium absolviert hatte, wurde ihm klar, dass er sich eher für eine wissenschaftliche Laufbahn eignet, als für die früher (eher von seinem Vater) gewählten Berufe. Meinert entschied sich für Geisteswissenschaften, Literatur und letztendlich für den Lehrerberuf.

Jena und das naheliegende Weimar haben in dieser Zeit eine außergewöhnliche Konzentration von hochanerkannten Gelehrten angeboten. Außer der bekanntesten und einflussreichsten Persönlichkeiten wie **J o h a n n W o l f g a n g v o n G o e t h e**<sup>85</sup> und **F r i e d r i c h S c h i l l e r**<sup>86</sup> sollte man sicher auch Gebrüder **H u m b o l d t**<sup>87</sup>,

---

<sup>84</sup> Unter *f* ist eine Abkürzung für die Währung zu verstehen.

<sup>85</sup> Goethe, Johann Wolfgang von (1749–1832), Jura-Studium, wissenschaftliche, künstlerische und schriftstellerische Tätigkeit; bedeutendste Persönlichkeit der dt. Klassik; Innehaben wichtiger Ämter (Geh. Legationsrat in Weimar, weimar. Kriegskommissar, Staatsrat, Minister, Fürstenerzieher, Direktor des Weimarer Hoftheaters); Schweizer- und Italienreisen, Besuche mehrerer Kurorte; Verkehr mit vielen Gelehrten der Zeit (vgl. KOSCH/LANG/RUPP 1978: Sp. 479–489).

<sup>86</sup> Schiller, Friedrich (Johann Christoph) von (1759–1805) auf Befehl Herzog Karl Eugens Besuch der Militär-Pflanzschule (Später Karlsschule gen.), anfangs Jurist, nach Verlegung der Karlsschule Medizinstudium in Stuttgart; nach der Flucht schriftstellerische Tätigkeit; Theaterdichter des Nationaltheaters, unbesoldeter Prof. für Gesch. in Jena; Umgang mit vielen Gelehrten der Zeit (vgl. KOSCH/LANG/RUPP 1992: Sp. 557–562).

<sup>87</sup> Humboldt, Alexander von (1769–1859), Studium der Kameralistik, bes. der Bergbau 1792–1796 in Staatsdiensten d. preuß. Bergdepartements, danach Forschungsreisen und schriftstellerische Tätigkeit.

Johann Gottlieb Fichte<sup>88</sup> oder die Geschwister Schlegel<sup>89</sup> erwähnen. Die Kontakte zwischen den Gebildeten innerhalb des deutschsprachigen Raums und Südosteuropa wurden durch Studenten aus dem Südosten aufrechtgehalten, die an den Universitäten in Jena, Leipzig, Göttingen, Halle, sowie in Graz oder Wien studierten. Mithilfe der Korrespondenz war das auch nach dem Rückkehr der Studenten in ihre Heimat möglich. „Es gab überhaupt kaum einen Gelehrten oder Schriftsteller in Deutschland – so kann abschließend festgestellt werden –, der nicht Verbindungen verschiedenster Art nach Südosteuropa unterhalten hätte“ (SUNDHAUSSEN/WANDRSZKA 1973: 18). In der anregenden Jenaer Umgebung blieb Meinert aber nicht einmal zwei ganze Jahre. In seinen Tagebuchaufzeichnungen bemerkte er zum Jahre 1796 rasant und energisch den nachstehenden Satz:

*„Im Herbst dieses Jahres kam ich von Jena zurück, voll guter Entschließungen meinem Vaterlande nützlich zu werden, insbesondere seinen literär[ischen] Ruhm zu erhöhen.“* (II. 1 r)

Im Mai 1797 wurde Meinert zum Professor der Grammatik an dem deutschen Gymnasium auf der Kleinseite ernannt und kehrte deswegen nach Prag zurück. Ab Oktober d. J. war er außerdem auch an dem Altstädter Gymnasium als Professor tätig. Zu diesen Posten hat ihm die Gräfin Josephine Pachta von Rájov [Rojau]<sup>90</sup> geholfen, die ihn als Hofmeister ihres Sohnes Karl einstellen wollte, aller-

---

Humboldt, Wilhelm von (1767–1835), nach Jura-Studium im diplomat. Dienst Preußens, danach philosph., hist. u. ästhet. Studien, Reisen, 1802–1808 Preuß. Resident beim Päpstl. Stuhl in Rom, 1810 Ernennung zu Staatsminister und Gesandten in Wien, bis zu seinem Tode private Studien v. a. auf dem Gebiet der Sprachforsch (vgl. KOSCH/LANG/RUPP 1981: Sp. 276–277 bzw. 279–280).

<sup>88</sup> Fichte, Johann Gottlieb (1762–1814), studierte Theol., Philos. u. Jura in Jena, ab 1781 in Leipzig; brach sein Studium ab, um als Hauslehrer und Erzieher zu verdienen; wirkte 1794–1799 an der Univ. Jena; hielt öffentliche Vorlesungen in Berlin; 1806 Prof. an der Königsberger Univ. Seit 1810 Dekan der Philos. an der neu gegründeten Univ. in Berlin, der erste frei gewählte Rektor (vgl. KOSCH/LANG/RUPP 1972: Sp. 986–987).

<sup>89</sup> Schlegel, August Wilhelm von (1767–1845), studierte Theol. und Philol., Mitarbeit an d. Jenaer Allg. Lit.-Ztg., Professor für Philol. sowie Lit.- und Kunstgesch.; 1812 Flucht vor Napoleon; 1813 Sekretär d. schwed. Kronprinzen; literaturtheoret., literarhist. u. kunstgeschichtl. Schriften. Schlegel, Friedrich von (1772–1829), studierte Rechtswissenschaften, befreundet mit Novalis u. Schleiermacher, Bekanntschaft mit Goethe, gehörte zum „Kern der Frühromantiker – Jenenser Romantik“, Schaffen der literaturtheoret. u. literaturhistor., philosph., histor. u. kunstgeschichtl. Schriften (vgl. KOSCH/LANG/RUPP 1993: Sp. 89–90 bzw. 102–103).

<sup>90</sup> Pachta, Josephine, geb. im J. 1770 auf dem Schloss Partschendorf als Malabaila de Canale (Tochter des Grafen Giuseppe Emmanuelle Malabaila de Canale und der Gräfin Marie Brigitte Chotek, im J. 1786 ist sie Erbin des Herrschaftsgutes Partschendorf [Bartošovice], Sedlnice und Schlatten [Slatina] geworden; 1833 gestorben (vgl. KRAMOLISCH 1987: 256–257).

dings auf Empfehlung ihres Vaters Grafen Malabaila de Canale, der das Amt des Großmeisters der böhmischen Freimaurerloge<sup>91</sup> bekleidete. Auch Meinert war ein Freimaurer<sup>92</sup>. Joseph Georg Meinert stimmte zu, dass er als Erzieher des Knaben eintreten würde – allein unter der Bedingung, dass er eine Stelle als Professor an einem Gymnasium bekommt. Das ist ihm nicht nur dank der guten Konnexionen der Gräfin mit der damaligen adeligen Gesellschaft gelungen. Seine literarische Tätigkeit wurde zu dieser Zeit bereits der deutschsprechenden und mit der zeitgemäßen Literatur vertrauten Öffentlichkeit gut bekannt. Auch für die deutsche Aristokratie war Meinerts Schaffen schon ein Begriff. Um seinem Versprechen nachzukommen, ersetzte Meinert an Stelle des Hofmeisters seinen einstigen Lehrer und ehemaligen Jesuiten Professor Cornova. Dieser wurde entlassen, weil er der Anmut der Gräfin nicht standhalten konnte. Aber auch Joseph Georg Meinert ist durch Josephine bezaubert worden. Seine entflammte Liebe wurde trotz der damaligen gesellschaftlichen Umstände erwidert. Die konservativ denkende aristokratische Gesellschaft in Prag war damals noch nicht imstande, die Handlung der Gräfin bzw. ihres Liebhabers zu verstehen. Sie sind nie in den Stand der Ehe getreten. Nur die Freunde von Josephine Pachta gewisses Verständnis. Beide waren in der Gesellschaft der patriotischen Aristokratie und der Kreisen der Gelehrten für ihr Charisma und Unterhaltsamkeit beliebt. Außerhalb der Freundeskreise<sup>93</sup> des Paares fand ihre Liebe aber nur wenig Verständnis. An der Schwelle des 19. Jahrhunderts galt die Beziehung einer geheirateten Frau zu einem anderen Mann als ein Sittenverfall, geschweige denn der Beziehung einer verheirateten adeligen Frau zu einem Mann bürgerlicher Herkunft. Josephine Pachta ist mit 20 Jahren mit dem Grafen J o h a n n N e p o m u k P a c h t a v o n R o j a u <sup>94</sup> verheiratet worden. Die unharmonische und unerquickliche Ehe zwang jedoch Josephine, sich von ihrem Gatten zu trennen und ihr Leben durch übliche Lustbarkeiten der Adelligen zu bereichern.

---

<sup>91</sup> Freimaurer: weltbürgerliche Bewegung mit dem Ziel, ihre Anhänger zu dem Ideal edlen Menschentums hinzuführen (vgl. OtSN 1908: 513–515).

<sup>92</sup> Nach dem Tode Joseph Georg Meinerts wurde unter seinem Nachlass eine silberne Kelle gefunden (vgl. KRAMOLISCH 1987: 256).

<sup>93</sup> Unter dem Eindruck der klassizistischen und romantischen Ideen, die mit sich allmählich die Frauenemanzipation brachten, waren Josephines Freunde der Meinung, dass das Gefühl zwischen der Gräfin und dem 24jährigen Meinert von der höchsten Reinheit sein müsse. Ansonsten würde sie nicht öffentlich mit einem Mann auftreten, der bürgerlicher Herkunft war und dazu noch arm und einkommensschwach.

<sup>94</sup> Pachta, Johann Nepomuk von Rojau: laut KŘESÁLKOVÁ (2008: 37) war dieser 20 Jahre älter als die Gräfin Josephine. HRABOVSKÁ/GOLDA (1999: 16) erwähnen, dass Johann Nepomuk Pachta von Rojau im Militärdienst war. Eugen LEMBERG (1932: 86) führt weiter an, dass der Grafe Johann Pachta völlig anderen Sinnes als seine Gattin war. Deswegen war die Ehe von Anfang an zum Scheitern vorbestimmt. Zur Familie Pachta siehe HALADA (1992: 110–111) bzw. HUECK (1999: 122–123). Bem. zu dem Herkunftsort: SCHWARZ/MYŠKA (2005) führen als Ort der Herkunft Reihofen an.

Die Liebesbeziehung zwischen Joseph Georg Meinert und Josephine hat die beiden um tiefe Gefühle innerlich bereichert. Für Meinert bedeutete es überdies noch Sicherung seines Lebensunterhalts sowie Erleichterung und Beschleunigung seines beruflichen Fortkommens. Die Einstellung der Öffentlichkeit zu den beiden Liebhabern ist aber immer kritischer geworden. Deswegen fuhr Josephine mit Meinert nach Berlin, wo ihre Tochter *Fanny* im Jahre 1798 zur Welt kam, und wo Josephine im Jahre 1805<sup>95</sup> noch Meinerts Sohn *Hugo* geboren hat.

Auch wenn sich die Lebenssituation Meinerts deutlich verbesserte, gab er nicht auf, sich um Erreichen seiner patriotischen Ziele zu bemühen. Als Lehrer stand er im hohen Ansehen bei seinen Kollegen sowie bei den Schülern, die er zu begeistern und zu eigener Produktion motivieren wusste. Seine Beliebtheit bei der gelehrten Öffentlichkeit ist auch dank seiner weiteren publizistischen sowie verlegerischen Tätigkeit gestiegen. So bahnte er sich den Weg zur Karl-Ferdinands Universität in Prag. Seine Dissertationsarbeit mit dem Titel *De notione idealium eorumque vi ad felicitatem hominum promovendam*. legte er im Jahre 1799 vor; hiermit ist er Doktor der Philosophie geworden. In d. J. ist seiner Bitte entgegengekommen worden, einen Vortrag über Pädagogik und Didaktik nach Niemeyers Prinzipien für die Philosophie- und Jurastudenten zu halten.

Die ganze kulturelle und politische Konstellation sowie das literarische Schaffen an der Wende des 18. zum 19. Jahrhundert haben die Französische Revolution und die napoleonischen Kriege<sup>96</sup> beeinflusst. Auch Joseph Georg Meinert wurde mit diesen Tatsachen konfrontiert und seine politischen Stellungnahmen sowie die Art, in welcher er seine Werke verfasst hat, haben sich geändert. Seine patriotische Einstellung zu Böhmen und seine ehrliche Begeisterung für die böhmische Geschichte und Kultur haben sich etappenweise verflüchtigt. In Deutschland hatte sich als Reaktion gegen die napoleonischen Kriege eine Welle des Nationalismus erhoben, die sich auch in die Habsburger Monarchie und nach Prag verbreitete. Joseph Georg Meinert wurde auch durch diese veränderte Weltsicht geprägt und begann die germanische Vergangenheit eher romantisch wahrzunehmen. Dank dieser ‚Ansteckung‘ war Meinert nicht mehr fähig, die Ideale der

---

<sup>95</sup> Die Sekundärliteratur, die sich mit Meinerts Biographie beschäftigt, gibt teilweise verschiedene Geburtsdaten der beiden Kinder an. Beispielsweise *Lexikon deutschmährischer Autoren* (2006) sowie auch SCHWARZ/MYŠKA (2005: 40) und KŘESÁLKOVÁ (2008: 37) führen als Geburtsjahr Hugos das Jahr 1805. Joseph Georg Meinert selbst führt als Geburtstag Hugo Hermann Meinerts aber erst den 21. September 1806 (siehe Meinerts letzten Willen und seine Transliteration unter den Beilagen dieser Arbeit – unter dem Punkt 10. 4 bzw. 10. 4. 1).

<sup>96</sup> Die napoleonischen Kriege (auch Koalitionskriege genannt) waren die Auseinandersetzungen zw. Frankreich und seinen europäischen Machtrivalen in den Jahren 1792–1815.

böhmischen Wiedererweckung nachzuvollziehen, was aber nichts daran ändert, dass er bei deren Anfang, gleichzeitig mit der steigenden Bewusstheit der Zugehörigkeit zum deutschsprachigen Volke in den böhmischen bzw. mährischen Ländern und dessen Geschichte und Entwicklung, gestanden hatte.

Im Jahre 1801 nahm Meinert an einem Auswahlverfahren teil, um die freigewordene Stelle von Professor Karl Heinrich Seibt<sup>97</sup> (Lehrstuhl für Logik und Ästhetik) übernehmen zu dürfen. Seine schriftliche Arbeit, die er vorlegen musste, hat keine positive Reaktion hervorgebracht, und die öffentliche Logikvorlesung fand auch keinen ausreichend wohlwollenden Widerhall, da seine Stimme zu leise war. Darüber hinaus wirkte Meinert ziemlich unkonzentriert. In diesem Falle haben also seine einflussreichen Kontakte nicht gereicht. Meinert widmete sich weiter auch dem Privatunterricht und Unterricht seiner Schüler. Er notierte einige Angaben zu den Schülern in seinen Tagebüchern. Auf manchen erhaltenen Seiten sind sogar einige Statistiken zu finden, die das Alter und Kenntnisse der Schüler angehen. Unter anderem hat er ein für ihn äußerst unangenehmes Ereignis aufgeschrieben:

*„G. J. L[. .] führte mir mit außerordentl[icher] Hoflichkeit sein Sohn auch begegnete mir 4 Wochen lang so, [.. ..] den Kleinen nach den eckelhaftesten Takt der Konvention ab, so daß er sich täglich bei mir für den Unterricht bedanken mußte, frug mich nach 15 Tagen Schulanfangs schon ob sein Sohn ein Prämium bekommen würde? u[nd] als ich diesen nicht begünstigte, [...] verzog das Gesicht[;] [a]ls ich ihn wieder begegnete [...] wird mich vielleicht einß anklagen o[der] verschreien denn er mich nicht mehr zu fürchten hat.“ (II. 7 r)*

Joseph Georg Meinert ließ sich jedoch nicht einschüchtern. Im Jahre 1804 bemühte er sich um die Stelle eines Supplenten nach dem weggehenden Professor August Gottlieb Meißner. Dieses Mal haben ihm seine Konnexionen geholfen. Das Landesgubernium hat bei der Kaiserkanzlei seine Anstellung befürwortet. Seit dem Jahre 1805 wurde er also zum Supplenten für klassische Literatur. Noch in diesem Jahr ersuchte er um Ernennung zum außerordentlichen Professor am Katheder Meißners. Diesmal haben die Fäden Meinerts Geschickes seine hochgestellten mächtigen Bekannten gezogen. Nach August Gottlieb Meißners Abschied wurde sein Lehrstuhl geteilt, und zwar in den Lehrstuhl der Ästhetik, Kunst- und Wissenschaftsgeschichte, Geschichte der Philosophie und Pädagogik einerseits und den Lehrstuhl der klassischen Philologie und der Geschichte der griechischen Philosophie andererseits. Der erste Lehrstuhl wurde durch Meinert besetzt, die zweite freie Stelle wurde Professor Alois Klar<sup>98</sup> zugewiesen. Meinerts Kollegen an

---

<sup>97</sup> S. Anm. 50.

<sup>98</sup> S. Anm. 72; Joseph Georg Meinert hat Alois Klar seit seiner Gymnasialzeiten gekannt.

der Universität schätzten ihn sowohl für sein ausgezeichnetes Sprachgefühl als auch für seine fortschrittlichen und modernen Meinungen, die er auch gegen die Anordnungen des Habsburger Hauses und dessen Bildungsreformen während seiner Vorträge und Vorlesungen an der Prager Universität mutig und gleichzeitig behutsam genug zu präsentieren wusste. Die meisten philosophischen Gedanken, vor denen sich die Herrscher der Habsburger Monarchie zu hüten versuchten, hat Joseph Georg Meinert mit sich aus seiner Studienzeit in Jena in die böhmischen Ländern mitgebracht.

Schon im Jahren 1809 und 1810 wurde Meinert durch seine gesundheitlichen Probleme gezwungen, für einige Monate seine Vorlesungen zu unterbrechen. Die chronische Erkrankung seines Kehlkopfes führte zu seiner frühen Pensionierung im Jahre 1811. Er hat sich mit seinem Schicksal abgefunden und arbeitete fleißig an seinen literarischen wie auch wissenschaftlichen Vorhaben weiter. Leider verlor er schrittweise Kontakte mit seinen einstigen wissenschaftlichen Mitarbeitern und ehemaligen Kollegen, die mit der Prager Universität verknüpft geblieben sind. Nachdem sich Meinert aus Prag zurückgezogen hatte, um „in Ruhe des Biedermeiers“ mit seiner Geliebten Gräfin Josephine zu leben und mit seiner Arbeit fortzuschreiten, entfremdete sich dem ehemaligen Bürger einer Großstadt die Prager Kulturatmosphäre. Als eine kleine Kompensation des früheren reichen Gelehrtenverkehrs konnte Meinert die Tatsache wahrnehmen, dass er am 11. Juni 1818 zum korrespondierenden Mitglied der *K. K. Mährisch-schlesischen Gesellschaft zur Beförderung des Ackerbaues, der Natur und Landeskunde* ernannt wurde, was in einer schön gestalteten Ernennungsurkunde<sup>99</sup> verbrieft worden ist.

Er lebte und arbeitete als ein privater Gelehrter auf den Schlössern Partschendorf [Bartošovice] und Schlatten [Slatina] bei Wagstadt [Bílovec], die Josephine Pachta gehörten. Ihr Liebesglück war aber nicht unendlich. Im Jahre 1806, als im Partschendorfer Schloss Soldaten hospitalisiert wurden, die dort eine Typhusinfektion eingeschleppt hatten, sind 133 Personen aus der Umgebung gestorben (vgl. SCHWARZ/MYŠKA 2005: 49). Am 15. Dezember 1811 starb Meinerts Tochter Franziska (Fanny) im Alter von 13 Jahren unversehens. Diesen Verlust verstärkten noch finanzielle sowie wirtschaftliche Schwierigkeiten, in denen die in der wilden Ehe lebende Familie geriet. In den Jahren 1814 und 1815 verringerten sich die Schafherden, denn es hatte zu viel geregnet. All dies hieß für die Familie sich immer weiter verringern Einnahmen. Die Familie wechselte nach Fannys Ableben ihren Wohnsitz ziemlich regelmäßig – im Winter fuhren sie nach

---

<sup>99</sup> S. Anlage 10. 3.

Wien, wo Meinert neue Gelehrte kennenlernte und mit vielen wichtigen Persönlichkeiten aus dem wissenschaftlichen sowie literarischen Gebiet der damaligen Zeit verkehrte, im Sommer kamen sie dann zurück nach Mähren und blieben in Partschendorf oder in Schlatten. Auch nicht gerade erfreulich war für Josephine die Einstellung ihres legitimen Sohns K a r e l P a c h t a von Rojau, der nicht nur sich selbst, sondern die ganze Familie verschuldet hat. Er wirkte in Staatsdiensten. Sein Lohn war aber nicht ausreichend – das verdiente Geld konnte Karel Pachtas hemmungslose Ausgaben nicht decken. Josephine Pachta wurde hiermit gezwungen, Teile ihres Eigentums zu verpfänden und letztendlich auch zu verkaufen. Der eheliche Sohn hat seine Mutter so enttäuscht, dass sie ihn aus ihrem Testament aus dem Jahre 1824 völlig ausschloss. Als ihren Erben hat sie den unehelichen Sohn Hugo Meinert genannt.

Der Tod der geliebten Frau am 6. Dezember 1833 hat Joseph Georg Meinert tief getroffen. Laut dem Totenbuch wurde Josefine Pachta am 9. Dezember 1833 begraben. KRAMOLISCH (1987: 260) bemerkt zum Begräbnis der Gräfin weiter, dass sie zuerst auf dem Partschendorfer Friedhofe beerdigt wurde, dann „jedoch in der Familiengruft, welche nach dem Muster der Weimarer Fürstengruft erbaut wurde, ebendort beigesetzt.“ Die Weimarer Fürstengruft [Johann Wolfgang von Goethes; vgl. HRABOVSKÁ, GOLDA 1999: 20–21] diente als Vorbild der Familiengruft Meinerts nicht nur wegen ihrer schlichten Schönheit, sondern auch, weil sowohl Josephine als auch Meinert in Weimar bei der Fürstlichkeit<sup>100</sup> ihre verwandten Seelen fanden. Die Grabschrift für Josephine Pachta verfasste Joseph Georg Meinert selbst. Er war es auch, der die Familiengruft erbaut und im Frühling des folgenden Jahres im Partschendorfer Schlossgarten vor dem Fenster seines Arbeitszimmers einen Baum aus England auspflanzen ließ. Konkret handelte es sich um eine Platane (*Platanus acerifolia*)<sup>101</sup>.

Nach Josephines Entschlafen im Jahre 1833 musste der Streit zwischen den Stiefbrüdern um die Erbschaft gerichtlich gelöst werden. Das Gericht gab letztendlich Hugo Meinert Recht. Bis zum gerichtlichen Beschluss hat Joseph Georg Meinert den

---

<sup>100</sup> Der Herzog Karl August von Weimar bewunderte die Anmut Josephines. Ihr Aussehen und Charme hatten es ihm angetan (vgl. LEMBERG 1932: 87). Anlässlich Meinerts Besuchs des Weimarer Hofes erhielt er von der Herzogin Amalie von Sachsen-Weimar „einen kostbaren Fächer im Rokokostile, mit gemalten Schäferszenen auf weißem Atlas [...]. Dieser Fächer wurde in Wien als Erbstück bewahrt, 1833 aber gelegentlich eines Einbruchs [laut Mitteilung der Frau E. Zwanetti – einer der Nachkommen Meinerts) gestohlen“ (KRAMOLISCH 1987: 260).

<sup>101</sup> Die Platane war genauso edel, einzigartig und schätzbar wie die Persönlichkeit der Gräfin Josephine. Die Platane gehört heutzutage zu den mächtigsten und ältesten registrierten Platanen in unserer Republik. Am 27. August 2001 ist der Baum in „Platane der Josephine“ umbenannt worden (vgl. BART [www](http://www.bart.at)).

Nachlass verwaltet, was ihm viele Kräfte kostete. Am 2. Jänner 1834 notierte Meinert in seinem Tagebuch:

*„Schleimfieber jv Wien, u[nd], ich glaube, eine Art Schlag. Wie gern wäre ich Ihr. nachgefolgt: wenn mein Hugo nicht wäre! Für ihn, der Ihr Ebenbild, muß ich mich erhalten.“ (III. 1 r)*

Bereits am 6. Dezember 1836 hatte Joseph Georg Meinert sein Testament verfasst. Er nannte in seinem letzten Willen seinen Sohn Hugo Meinert zum Universalerben „[seines] kleinen Vermögens“. Meinert äußerte sich weiter zu seinem Eigentum folgendermaßen:

*„[...] das seit der Schenkung meiner Kapitalien, die ich ihm im Jänner 1834 gemacht, in 4 meiner Häusern, u[nd], Kleidern Wäsche u[nd] Hausrath, u[nd] meiner Münzsam[m]lung u[nd] meinen Handsch[ri]ften besteht.“ (Sudetendeutsche Anstalt für Landes- und Volksforschung, Karton 76, Inv.-Nr. 2357/10: Meinerts Testament.)*

Als Meinert am 17. Mai 1844 in Partschendorf im Sterben lag, war er von Hugo und dessen Familie umgeben (vgl. KRAMOLISCH 1987: 260). Seinem Sohn blieben als Trost die nachstehenden Zeilen in Joseph Georg Meinerts Testament:

*„[...] mit dem Wunsche, daß du meinen Hintritt männlich ertragest, u[nd] meine körperliche Hülle neben dem Denkmale deiner frohen Mutter, Josephine Gräfin Pachta geb[ore]n Gräfin Canal, auf dem Partschendorfer Kirchhofe beisetzt.“ (Sudetendeutsche Anstalt für Landes- und Volksforschung, Karton 76, Inv.-Nr. 2357/10: Meinerts Testament.)*

Hugo Meinert ließ seinen Vater aufgrund seines letzten Willens in die Gruft Josephines in der Nähe der Partschendorfer Kirche bestatten. Auch Hugo selbst ist nach seinem Tode im Jahre 1858 in Troppau in der Familiengruft<sup>102</sup> zur letzten Ruhe gelegt worden. Auf der Gruft befindet sich die Anschrift „Die Liebe Höret Nimmer auf“, die auf das biblische Zitat (Kor., 13, 8) hinweist.

Nach dem Tode Joseph Georg Meinerts blieb sein Vermächtnis noch lange Zeit lebendig. Dieser Gelehrte hat zur Entwicklung des Kulturlebens in den böhmischen Ländern zur Neige des 18. Jahrhunderts reichlich beigetragen. Die Kontakte mit anderen wichtigen Persönlichkeiten zu Anfang des 19. Jahrhunderts haben die erste Phase der tschechischen Wiedergeburt sowie des deutschen nationalen Bewusstseins geformt und deren weitere Entwicklung gefördert, indem sich Meinert mit beiden Sprachen befasste und als Kulturvermittler wirkte. Das überlieferte Werk Joseph Georg Meinerts gibt uns

---

<sup>102</sup> Pfarrer Johann Stumm (gest. November 1909) sollte während der Sanierungsarbeiten auf der Gruft die sterblichen Überreste Meinerts und der Gräfin Josephine Pachta in einen gemeinsamen Sarg gelegt haben (vgl. KRAMOLISCH 1987: 260).

noch heute aufschlussreiche Einsichten in das deutsche Geistesleben in den böhmischen Ländern am Ende des 18. und in der ersten Hälfte des 19. Jahrhunderts.

## 4. Das Werk Joseph Georg Meinerts

Joseph Georg Meinert war ein produktiver Dichter und Schriftsteller. Er konzentrierte sich nicht ausschließlich auf ein einziges Thema, sondern hat in dem mannigfaltigen Spektrum seiner Werke seine vielseitigen Kenntnisse in verschiedenen Fachgebieten erwiesen. Im Hinblick auf Menge und Vielfältigkeit seines Schöpfens war es nötig, Meinerts Werke in kleinere Gruppen zu teilen. Die methodologische Vorgehensweise schlug dabei erstens Vervollständigung und Aufstellung der Werke Meinerts in ein komplettes Verzeichnis vor. Zweitens war es nötig, die Werke in Hinsicht auf ihre Gattung und Thema zu charakterisieren, drittens dann festzustellen, wie sich Meinerts Lebensumstände sowie die historischen und gesellschaftlichen Geschehnisse der damaligen Zeit in seinem Werk spiegelten und nicht zuletzt seinen Einfluss auf die kulturellen Verhältnisse in den böhmischen Ländern zu untersuchen.

### a. Zusammensetzung eines kompletten Verzeichnisses Meinerts Werke

Das Verzeichnis Meinerts Bibliographie<sup>103</sup> ist einerseits nach der Übersicht fertig gestellt worden, die in TVRDÍK/VODRÁŽKOVÁ-POKORNÁ (2006: 171–172) nachzuschlagen ist, und andererseits mit den verfügbaren enzyklopädischen<sup>104</sup> Informationen verglichen und durch einige Angaben aus dem Werk SCHWARZ/MYŠKA (2005) ergänzt worden. Um die Bibliographie Joseph Georg Meinerts möglichst vollständig vorlegen zu können, werden auch die Werke, die sich in Meinerts Nachlass<sup>105</sup> erhalten haben bzw. in seinen Notizen und Tagebuchfragmenten oder auch Briefen erwähnt wurden, aufgezählt. Diese sind jedoch meistens ohne Jahresangabe überliefert worden. Einige Texte sind auch nicht fertiggestellt worden. Eine Übersicht über Meinerts Werke, die sich in seinem Nachlass befinden sollten, führt auch KRAMOLISCH (1987: 262–263) auf. Er merkt jedoch an, dass es auch Werke gab, die in dieser Übersicht erschienen, welche sich aber nicht mehr in dem Nachlass befinden.

---

<sup>103</sup> S. Anhang 10. 5 – Bibliographie Joseph Georg Meinerts.

<sup>104</sup> Vgl. OtSN (1901: 36); KOSCH/LANG/RUPP (1986: Sp. 730); GOEDEKING (2006/1–5: Meinert).

<sup>105</sup> Die einzelnen Blätter und Schriften sind unter dem Schlagwort resp. unter der Wortverbindung *Joseph Georg Meinert und Gräfin Josephine Pachta* in dem Bestand des Sudetendeutschen landeskundlichen Instituts in Liberec (Sudetendeutscher Archiv) zu finden. Den Zugang zu den Materialien kann durch Masaryks Institut bzw. das Archiv der Akademie der Wissenschaften der Tschechischen Republik vermittelt werden.

## b. Charakterisierung der Werke nach ihrer Gattung und Thema

Die erste Gruppe der Werke schließt alle literarischen Texte ein (4. 1), die zweite dann alle Fachtexte (4. 2) und die dritte Kategorie der Texte fällt auf die publizistische Tätigkeit (4. 3) Joseph Georg Meinerts.

Das literarische Schaffen Joseph Georg Meinerts kann man grundsätzlich in zwei größere Gattungsklassen teilen. Die breiteste Klasse beinhaltet die lyrischen Texte<sup>106</sup> (4. 1. 1). Obwohl Meinert in manchen seiner Verse nicht auf das zutreffende Rollenspiel verzichtete, lassen sich auch diese Verse der Lyrik zuordnen. Die zweite große Klasse ist die Epik (4. 1. 2). Den zwei vorigen Klassen muss noch eine ziemlich kleine Klasse angeschlossen werden, nämlich Drama (4. 1. 3). Dramatische Dichtung kommt in Meinerts Werk nur sporadisch vor. Obzwar sie wahrscheinlich nicht auf einer Bühne aufgeführt wurde (mindestens sprechen dafür keine Quellen), sollte sie die Öffentlichkeit direkt ansprechen und erschien im Jahre 1793 in *Lieferungen für Böhmen von Böhmen*. Als eine alleinstehende Klasse könnten die Übersetzungen bzw. Übertragungen aus Fremdsprachen, die Joseph Georg Meinert anfertigte, eingeführt werden. Der Überschaubarkeit zuliebe wurden aber diese Texte den ersten drei Klassen angeschlossen.

Einen weiteren bedeutenden Teil von Meinerts Schaffen bilden die Fachtexte. Dazu zählen kürzere Abhandlungen und Aufsätze sowie die zahlreichen Miszellen, die sich in 16 handgeschriebenen Heftchen in Meinerts Nachlass erhalten haben.

Außerdem gab Joseph Georg Meinert zwei Periodika heraus. Das eine hieß *Der Böhmisches Wandersmann* und erschien auch in seiner tschechischen Übersetzung *Český poutník* in den Jahren 1801–1802. Das andere trug den Namen *Libussa. Eine vaterländische Vierteljahrschrift*. und erschien in den Jahren 1802–1804. Wegen einer geringen Anzahl der interessierten Leser und Mangel an finanziellen Mitteln wurde jedoch die Herausgabe der Periodika bald eingestellt.

Die Zuordnung der Werke der einzelnen Literaturgattungen<sup>107</sup> bzw. Dichtungsarten (Zugriff am 18. 07. 2016).dient zur besseren Orientierung in dem gesamten Werk

---

<sup>106</sup> Da die bis heute anerkannte Poetik Sokrates' nicht die Lyrik, sondern die Dithyrambendichtung erwähnt, die am Anfang des 19. Jh. durch Johann Wolfgang von Goethe ersetzt worden ist. Goethe sprach dann über „drei echten Naturformen der Poesie“ – Epik, Lyrik und Dramatik (vgl. KLAUS 2007: 651–657).

<sup>107</sup> Der Begriff ‚Gattung‘ wird „[...] in der Literaturwissenschaft auf zumindest dreifache Weise verwendet.“ In übergeordneter Bedeutung werden im Zusammenhang der ‚G.-Trias‘ deren Konstituenten ‚Epik‘, ‚Lyrik‘ und ‚Dramatik‘ als G. bezeichnet. Als G. können auch einzelne literarische Formen bezeichnet werden wie z. B. der ‚Roman‘, die ‚Novelle‘ od. die ‚Kurzgeschichte‘; in Untergeordneter Bedeutung werden auch spezifische Ausprägungen eben genannter Formen als G. bezeichnet, im Fall des ‚Romans‘ etwa der ‚Abenteuerroman‘ od. der ‚Bildungsroman‘“ (vgl. BRUNNER/RAINER 1997: Gattung, 113).

Joseph Georg Meinerts. Auf die Zugehörigkeit der Texte zu einer Gattung lassen sprachliche und stilistische Merkmale sowie ihre spezifische Kombination schließen. Zu beachten sind dabei die folgenden Merkmale: Vokabular, Formeln, Themen, grammatische Wortformen, Satzformen und über den Satz gehende Texteinheiten (vgl. BRUNNER/RAINER 1997: Gattung, 113).

Erforderlich für eine gute Orientation in Meinerts Werk ist die gezielte Auslassung solcher Texte, die schon näher behandelt und veröffentlicht wurden, denn ihre Analyse würde den Rahmen dieser Arbeit überschreiten. Weitere Werke, die nicht erörtert werden konnten, sind diejenigen, die für uns nicht erreichbar waren bzw. verschwunden sind (dazu vgl. die Bibliographie Joseph Georg Meinerts im Anhang unter [10. 5] mit der Primärliteratur [9. 1], mit der wir gearbeitet haben). Die unbehandelten Werke werden samt einer entsprechenden Begründung für deren Auslassung konkret am Anfang des jeweiligen Unterkapitels angeführt.

### **c. Rezeption des politisch-gesellschaftlichen Geschehens in den Werken Meinerts**

Meinerts Werke stützen sich auf seine Lebenserfahrungen, auf den Einfluss seiner Lehrer, späteren Kollegen an der Prager Universität und Vorbilder sowie auf die gesellschaftlichen, kulturellen und politischen Verhältnisse in den Ländern der Habsburger Monarchie. Nicht weniger prägend waren für den jungen Dichter auch sein Jenaer Studienaufenthalt und seine späteren Beziehungen zum Weimarer Hof. Bedeutend für seine Werke war auch der geographische Aspekt, d. h. das Gebiet, auf das sich das jeweilige Werk konzentrierte bzw. wo sich Meinert gerade befand, als er es geschrieben hat.

Die von Meinert geschriebenen Texte oder entworfenen Vorträge erinnern mit Recht an die für Meinert inspirierenden deutschen Gelehrten und ihres Schaffen sowie an seine ausländischen Vorbilder. Zu den Persönlichkeiten, die Meinert beeinflusst haben, können Johann Wolfgang Goethe, Friedrich Schiller oder Clemens Brentano und Achim von Arnim mit ihrer Sammlung der Volksliedtexte *Des Knaben Wunderhorn* gezählt werden. Sie regten Joseph Georg Meinert zur fleißigen Arbeit an seinen gelehrten Abhandlungen und am Sammeln der Volksmundliteratur an.

### **d. Einfluss von Meinerts Werken auf seine Umgebung, andere Gelehrte und auf die Bildung des nationalen Bewusstseins der Böhmen**

Joseph Georg Meinert war seinerzeit ein hochgeachteter Mann, der nicht nur für seine Persönlichkeitszüge, sondern auch für seine Fachkenntnisse in verschiedenen Gebieten als beliebter Gesellschafter angesehen wurde. Die von ihm geschriebenen Texte

waren durch seine Leser mehrmals mit Enthusiasmus, in anderen Fällen jedoch mit vermischten Gefühlen angenommen worden. Das hing von dem Thema ab, das er in einzelnen Werken verarbeitet hatte. Da sich der Dichter oft nicht nur zum kulturellen, sondern auch zum politischen Geschehen äußerte, wurde sein Schaffen manchmal auch mit einer ziemlich kritischen Einstellung wahrgenommen. Er war sich seiner Macht über den Rezipienten bewusst und bemühte sich auf diese Weise um die Fortbildung seiner Schüler und Studenten während des Unterrichts sowie seiner Leser, die sich mit Meinerts Werken in den populären Zeitungen und Zeitschriften, die zur Neige des 18. bzw. am Anfang des 19. Jahrhunderts erschienen, vergnügt haben.

Im Rahmen seiner publizistischen Tätigkeit aber auch in seinen Werken bemühte sich Joseph Georg Meinert, die Öffentlichkeit gegenüber dem aufblühenden böhmischen Patriotismus und den Patrioten möglichst positiv einzustimmen. Dies war eine edelmütige Mühe, die den Boden für das Wachstum und die weitere Entwicklung der tschechischen Wiedergeburt sowie des deutschen Bewusstseins vorbereitet hatte.

Womit sich Meinert bereits in seinen Lebzeiten auch im Ausland berühmt machte, war sein Erforschen des Kuhländchens (bzw. Kuhländchens) im Mähren. Seine Bezauberung durch die Landschaft, in die er wegen seiner Liebe übersiedelte, dauerte lebenslang. Der Gelehrte verfasste Abhandlungen über die Einwohner Kuhländchens und deren Lebensweise. Er interessierte sich auch für ihre Bräuche und sammelte die alten kuhländischen Volkslieder in der deutschen Sprache. Seine positive Einstellung zu diesem einzigartigen Sprachgebiet übertrug er auch in seine Aufsätze, Volksliedersammlungen und Erstellung des kuhländischen Idiotikons. Durch seine Mühe, die Einzigartigkeit des Gebietes und der dortigen Mundart auch für die weiteren Generationen zu erhalten, inspirierte er viele Gelehrten seiner Zeit. Wenigstens sollten hier die kuhländischen Mitarbeiter Meinerts genannt werden, die er für sein Vorhaben begeistert und folglich gewonnen hat. Es handelte sich um die „Herren Beyer, Pfarrer – Ullmann, Oberamtmann zu Partschendorf und Studiosus Teichmann“, bei denen sich Joseph Georg Meinert auch in seiner Vorrede zu *Fylgie* öffentlich bedankt hat (vgl. *Fylgie* 1817: Vorrede XII).

Nicht zuletzt trug Meinert zur Verbesserung der Landwirtschaft bei, indem er über mögliche Innovationen auf diesem Gebiet schrieb und sich für die ausländischen Fortschritte (wie Impfen) im Züchten und Anbauen interessierte, die er übersetzte und den heimischen Bauern vermittelte. Außerdem unterhielt Meinert rege Korrespondenzkontakte zu gelehrten Persönlichkeiten im In- sowie im Ausland, wodurch er bestimmten

Einfluss auf seine Brieffreunde und Kollegen ausüben konnte. Ein regelmäßiger Briefwechsel verlief unter anderem zwischen Joseph Georg Meinert und Josef Dobrovský, František Palacký, dem Historiker Josef von Hormayer, den Dichtern Joseph von Eichendorff und Clemens Brentano sowie vielen weiteren bedeutenden Persönlichkeiten um die Wende des Jahrhunderts (vgl. KRAMOLISCH 1909: 265).

Die Analyse der Werke Joseph Georg Meinerts verfolgt die Spannweite seines Schaffens sowie der Bereiche, in denen der Autor tätig war. Folglich beschäftigt sich die Werkanalyse mit dem historischen, politischen und kulturellen Kontext, der Meinert beeinflusste, und umgekehrt auch damit, in welchem Ausmaß der Dichter auf seine Umgebung wirkte.

#### **4. 1 Literarische Texte**

Unter dem Begriff ‚literarisch‘ versteht das *DUDEN – Deutsches Universalwörterbuch* (7. Aufl. Mannheim 2011 [CD-ROM]) so viel wie „die Literatur als Kunstgattung betreffend“. Wenn man über die literarischen Texte Joseph Georg Meinerts spricht, sind diese wirklich kunstvoll. Sowohl die lyrischen als auch die epischen Schriften bezeugen die Gemeinsamkeiten der Werke mit den kontextuellen historischen Entwicklungen. Die historischen Ereignisse, die Joseph Georg Meinert in seinen Werken angesprochen hatte, werden hier anhand der einzelnen Texte besprochen. Bemerkenswert sind weiter die Ähnlichkeiten oder Verbindungen mit dem Schaffen anderer Autoren zu Meinerts Lebzeiten bzw. seine Inspiration durch einige, früher als er geborene, Dichter. Meinert verheimlicht aber nicht, dass sie für ihn inspirierend waren, sondern bekennt sich zu diesen. Das ist auch bei Übersetzungen aus den Fremdsprachen ins Deutsche der Fall.

##### **4. 1. 1 Lyrik**

In Meinerts Nachlass, der unter anderem verschiedene Manuskripte und seine Korrespondenz beinhaltet, sowie in mehreren Periodiken und Druckschriften haben sich mehr als 20 Gedichte erhalten. Die Lyrik stellt hiermit die zahlenmäßig größte Gruppe in Meinerts Werken dar. Die Inspiration für seine Verse schöpfte er aus seiner Umgebung. Er beschäftigte sich in seinen Versen erstens mit der veränderlichen politischen Situation in Europa und beschrieb seine Liebe zum Vaterland, zweitens zeigte er in seiner Lyrik das Interesse für Natur und Naturvorgänge. Auch die eigenen innerlichen Erlebnisse haben seine Poesie geprägt. In einigen seiner Gedichte beschrieb er den Genius Loci verschiedener Orte. Joseph Georg Meinert wurde jedoch auch vom Schaffen, Lehre oder

Philosophie anderer (auch ausländischen) Gelehrten zum eigenen Dichten angeregt. Er ließ sich weiter von der antiken Mythologie inspirieren. Nicht zuletzt beschäftigte er sich in seinen Gedichten mit der Religion und dem Glauben selbst. Bemerkenswert ist auch, dass seine Gedichte oft zur Belehrung des Lesers dienten.

Die einzelnen Themenbereiche sind je als eine Gruppe gefasst und den ausgesonderten Gedichten wird eine kurze Analyse des Leitgedankens<sup>108</sup> nachgetragen. Außerdem wird Meinerts dichterische Eingebung untersucht und, falls möglich, bei einzelnen Gedichten erörtert. Ob es sich um seinen originalen Text handelt, oder ob er ihn nur übernommen hatte und an die Sprache und Kultur der böhmischen Länder anpasste, wird bei allen in dieser Arbeit behandelten Gedichten angegeben, bei denen es der Dichter selbst bemerkte. Bei den Gedichten, bei welchen es möglich ist, wird auch die relevante Zeit, mit der sie sich verknüpfen, sowie deren Erscheinungsjahr angegeben. Falls feststellbar, werden auch die Personen bzw. die beabsichtigte Lesergruppe angeführt, die mit den jeweiligen Gedichten verknüpft worden sind. Letztendlich wird der historische Kontext erörtert, der durch die Gedichte reflektiert wurde und auch die Auswahl der Themen beeinflusste. Die beispielhaften Gedichte, die den jeweiligen thematischen Gruppen zugewiesen worden sind, stellen nur einen Teil von Meinerts Schaffen im Rahmen dieser Thematik vor. Die Absicht dieses Kapitels ist also nicht, alle Gedichte zu besprechen, sondern nur diejenige, die von einer größeren Bedeutung waren, oder die ausreichend repräsentativ für das jeweilige thematische Gebiet sind.

### **A. Politische Geschehnisse**

Die Zeit der napoleonischen Kriege blieb auch im lyrischen Schaffen Joseph Georg Meinerts nicht ohne Widerhall. Der Gräuel des Krieges in den Nachbarländern bedrohte die habsburgischen Länder. Im Jahre 1800 haben sich die französischen Truppen wieder zu den böhmischen Ländern genähert, was zum Entwurf einer Landeswehr führte. Miroslav HROCH schildert diese Problematik ausführlich in *Na prahu národní existence. Touha a skutečnost*. Der Feldherr Erzherzog Karl von Österreich-Teschen<sup>109</sup> bemühte sich, an die Moral der Bürger zu appellieren, damit sich eine Landeswehr formierte. Für

---

<sup>108</sup> In manchen Gedichten überlappen sich die Themen. In solchen Fällen haben wir die grundlegenden Leitideen den sekundären Motiven vorgezogen.

<sup>109</sup> Erzherzog Karl Ludwig Johann von Österreich, Herzog von Teschen, (1771–1847) aus dem Haus Habsburg-Lothringen, Bruder des Kaisers Franz II.; 1801 zum Präsidenten des Hofkriegsrates ernannt, dann zusätzlich zum Kriegs- und Marineminister berufen; kämpfte mit seinen Truppen gegen Napoleon – mit abwechselnden Erfolgen, bspw. siegreiche Schlacht bei Caldier 1805 oder bei Aspern 1809 (vgl. VE 1997: 411).

seine Ansprachen an das Volk bediente er sich des französischen Vorbilds und verwendete ähnliche Ausdrücke wie „die Ergebenheit dem Herrscher, dem Vaterland und der Religion“ (vgl. 1999a: 31–53). Im Oktober 1800 forderte Erzherzog Karl zur Bildung der freiwilligen Legionen auf, die die Heimat verteidigen sollten. Schließlich wurde vorgeschlagen, nur eine freiwillige Studentenlegion zusammenzustellen, da es keine befriedigende Reaktion auf die Ansprachen gab.

[Die Universität hat allen, die sich bei der Studentenlegion melden, versprochen, sie nach ihrer Rückkehr beim Gewähren der Stipendien und bei der Suche nach einer Stelle zu begünstigen. Den Juristen sollte dazu noch ein Jahr der Praxis erlassen worden sein. Sie sollten gratis die Uniformen bekommen und auch nach der Rückkehr das Recht behalten, diese zu tragen. Dennoch hat sich keiner der Studenten gemeldet. Ganz im Gegenteil; in Prager Straßen begannen spöttische Weisen gegen die Legion sowie die Professoren aufzutauchen. (HROCH 1999a: 53)<sup>110</sup>]

Auch die Studenten mussten also erst überredet worden sein und es wurden ihnen mehrere Privilegien versprochen, damit sich die 200 Freiwilligen überhaupt zu regelmäßigen Übungen auf dem Hof des Klementinums versammelten (vgl. HROCH 1999a: 53). Zu den Studenten haben vor ihrem Abmarsch noch ihre Professoren und selbst der Erzherzog Karl gesprochen. Prager Damen haben der Legion auf eine Fahne die Aufschrift „Pro Rege et Patria“ aufgestickt, noch mit einem daran befestigten Band, auf dem auf Tschechisch stand: „Vlast bráníme, pevně stůjme, Bůh a Karel s námi“ (HROCH 1999a: 53). Die Studenten haben einen Eid auf die Fahne abgelegt. Am 28. Dezember begab sich die Legion in die Richtung Budweis. Täglich haben die Studenten etwa 15 km zurückgelegt, sodass sie am 6. Januar in Budweis äußerst erschöpft angekommen waren und zwei von ihnen bald danach starben. Obwohl bald nach ihrer Ankunft die ersten Gerüchte über den vorbereiteten Frieden von Lunéville erschienen, durften die Studenten nicht nach Hause zurückkehren, denn der Kaiser selbst wollte ihnen in Budweis danken. Erst am 8. April war es dann für sie möglich, zurück nach Prag zu marschieren. Bis zu diesem Tag verbrachten sie ihre Zeit in Budweis auf die Staatskosten. Die Schilderung der politischen Zusammenhänge sollte die in den folgenden Absätzen besprochenen Werke Meinerts aufklären und fasslicher machen.

---

<sup>110</sup> Das Zitat hat die Autorin dieser Arbeit aus dem Tschechischen ins Deutsche übersetzt.

Um die Kampfbereitschaft der Bevölkerung und den Kampfgeist der Studenten zu unterstützen, verfasste Joseph Georg Meinert den *Feldgesang für die Böhmisches Legion*<sup>111</sup>, der im Jahre 1800 gedruckt erschien und von Jan Nejedlý<sup>112</sup> ins Tschechische unter dem Titel „*Vzhůru Češi do boje*“ übersetzt wurde (vgl. HROCH 1999a: 31). Meinert erklärt mit diesem Gesang (wenn auch indirekt) seine Loyalität zur kaiserlichen Familie und versucht auch andere – vor allem junge Menschen – für die Erweisung der Herrschertreue und für die Verteidigung des Vaterlandes anzuwerben, indem er sich zu Ende des Liedes auf Gott beruft. Der Feldgesang war allerdings unter den Studenten und ihren Familienangehörigen mit gemischten Gefühlen – ganz in Einklang mit den negativen Emotionen, die sich bei Gründung der Legion eingestellt haben – angenommen. Nicht einmal die Vertonung durch Dionys Friedrich Weber (1776–1842), den Gründer des ersten Konservatoriums in Prag sowie den Erzieher des ersten ordentlichen Orchesters (vgl. OtSN 1908: 156), hat die Aussichten des Gesanges auf Erfolg erhöht.

Dionys Weber hat auch die Worte von Meinerts Ode<sup>113</sup> *Friedensfeyer* (1802) in Musik gesetzt. Diese Komposition verherrlichte den Frieden von Lunéville<sup>114</sup>, der den Krieg der zweiten Koalition beendet hatte und der zwischen den napoleonischen und den habsburgischen Truppen abgeschlossen wurde. Nachdem das habsburgische Heer bei der Schlacht bei Marengo (am 14. Juni 1800) und Moreau sowie bei der Schlacht von Hohenlinden (am 3. Dezember 1800) dem französischen Heer allein gegenüber gestanden war und eine Niederlage erlitten hatte, war ein Friedensvertrag ein berechtigter Grund zum Feiern. In einer Fußnote führt Meinert an, dass diese Ode am 26. März 1801 anlässlich eines Friedensfestes gesungen wurde. Ein weiterer Grund zum Feiern war das bereits begonnene neue Jahrhundert. Auch das vergisst Meinert nicht zu erwähnen: „Heil dem

---

<sup>111</sup> Die vollständige bibliographische Fassung der in diesem Kapitel genannten Werke Joseph Georg Meinerts s. unter 9. 1 – Primärliteratur.

<sup>112</sup> Nejedlý, Jan (1776–1834), Prof. der Tschechischen Sprache und Literatur, folgte 1801/2 F. M. Pelcl nach, die erste zehn Jahre seiner pädagogischen Tätigkeit war er beliebt, danach widmete er sich mehr seiner Advokatenpraxis und seine Beliebtheit bei den Studenten gab nach; hing konservativ an der tschechischen Sprache der „Weleslawinischer“ Zeit; erkannte die durch Josef Dobrovský und Josef Jungmann vorgeschlagenen Neuerungen nicht an (vgl. KAVKA/PETRÁŇ 1996: 81).

<sup>113</sup> *Friedensfeyer* ist keine Ode im Sinne der Verslehre – dann wäre es ein Gedicht „vom metrisch genau regeltem Strophenbau nach dem Vorbild antiker Kunstübung“ (ARNDT 1968: 210) und es würde keinen Reim enthalten (vgl. ARNDT 1968: 211). Unter einer ‚Ode‘ kann aber auch im Allgemeinen ein feierliches Gedicht verstanden werden, was auch beim *Friedensfeyer* der Fall ist. Im 18. Jh. war es durchaus üblich, ein singbares Gedicht ‚Ode‘ zu nennen (vgl. ARNDT 1968: 210–211).

<sup>114</sup> Napoleon erhielt die von ihm beanspruchten linksrheinischen Gebiete. Die Habsburger erkannten die drei französische Tochterrepubliken – die Batavische, die Helvetische und die Cisalpinische Republik an (vgl. VOGT 1997: 399).

neunzehnten Jahrhundert!<sup>115</sup>“ (*Libussa* 1802: 2). Bei der Friedensfeier handelte sich gleichzeitig um ein „Fest der Wohlthätigkeit [sic]“ (vgl. *Libussa* 1802: 6). Die Ode wird sowohl eingeleitet als auch beendet durch die folgenden Verse:

„Der blutige Zwist ward ausgetragen –  
Der schönste Kranz erfleht!  
Zertrümmert liegt des Krieges Wagen,  
Der Tempel Gottes steht!  
Gesetz und Ordnung binden  
Entzweiter Völker Bahn;  
Mit Franken Deutsche zünden  
Versöhnungsopfer an.“

(*Libussa* 1802: 1 resp. 6)

Ein metaphorisches Symbol des Krieges – das Schwert – ließ der Dichter „in tiefsten Schlund des Flusses [Rheins] begraben“, der „[n]icht die Menschen – sondern Bürgertheile [sic]“ (vgl. *Libussa* 1802: 5–6). Joseph Georg Meinert vergisst auch nicht, die Feiern an die Schönheit ihres Landes zu erinnern. Er stützt seine Äußerungen mit den Naturschätzen des Vaterlandes, was auch der folgende Ausschnitt zeigt:

„Willkommen, tönt es in den Auen,  
Willkommen Freund und Sohn!  
Und Vätersegen, Huld der Frauen  
Wird hohen Thaten [sic] Lohn.  
Wie labt, nach langem Sehnen,  
Der Heimat Luft und Licht!  
Wie göttlich glänzen Thränen [sic]  
Im Narbenangesicht.“

(*Libussa* 1802: 3)

Die Ode *Friedensfeyer* erwähnt zwar keinen konkreten Ort, aber gerade die Tatsache, dass sie sich im Allgemein auf das ganze Land bezieht, konnte den Besuchern des Friedensfestes die Verse näherbringen. Jedermann hat sich darunter seinen eigenen Geburts- bzw. Herkunftsort und seine Umgebung vorstellen können, womit seine Gefühle mächtig beeinflusst wurden. Das wirkte sich letztendlich auch auf die Verse aufwertend aus.

## **B. Patriotische Gesinnung**

Die Schönheit des Vaterlandes, seine Geschichte sowie seine damalige politische Situation und seine Werte – das sind die wichtigen Merkmale, die auf Joseph Georg

---

<sup>115</sup> Joseph Georg Meinert war nicht der einzige Dichter, der sich dem Phänomen des erlebten Beginns des neuen Jahrhunderts widmete. Friedrich Schiller veröffentlichte im Jahre 1801 sein Gedicht *Der Antritt des neuen Jahrhunderts*. Auch Schiller beschäftigte die damals aktuelle Kriegsproblematik der Großmächte.

Meinert gewirkt und sein Schaffen beeinflusst haben. Die überhaupt ersten Gedichte Meinerts, die seine Heimatliebe bewiesen, erschienen in dem „zweyten Bändchen“ der *Erstlinge unserer einsamen Stunden*<sup>116</sup>. Die patriotisch eingestellten Leser waren bei der Lektüre des zweiten Bandes der *Erstlinge* sicher begeistert, da die hier veröffentlichten Gedichte vor Patriotismus und Heimatsliebe überquollen. Die Liebe zur Heimat haben Meinert seine Eltern anerzogen. Auch dank Meinerts späterer Ausbildung entwickelte sich bei dem Autor ein reines Liebesgefühl zu seiner Heimat, das ihn lebenslang begleitete und auch sein Schaffen durchdrang. Die patriotische Einstellung Meinerts ist am meisten in den lyrischen Gedichten *An die Böhmen* (1792) und *Ode an die Elbe* (1792) ersichtlich. In den beiden Gedichten erscheint das Motiv der Flüsse, die eine lebensgebende sowie -reibende Kraft vorstellen. *An die Böhmen* verherrlicht die böhmische Geschichte und lobt das Vaterland und seine Naturschätze, erwähnt Gebirge und Flüsse – die Moldau und die Elbe. Bereits in dem ersten Vers erwähnt der Dichter, dass ein neues Jahrhundert längst begonnen hat und dass die Bewohner Böhmens es nur nachlässig wahrnehmen. Er versucht, sie aus ihrem schlafenden Zustand zu wecken und sie zu einer Tätigkeit aufzufordern (ganz im Sinne der sich allmählich formierenden Wiedergeburt). Meinert fügt eine Prophezeiung der sterbenden Libussa auf Witkows Gipfel hinzu, die vor einem Unglück warnt. Sie sagt zwar die Hussitenkriege sowie den verheerenden Dreißigjährigen Krieg vorher, doch prophezeit den böhmischen Ländern eine „strahlende Zukunft“ (*Erstlinge* 1792: 6) und sagt die kommenden erweckten „Barden“ voraus, die frei die Themen ihrer Gesänge auswählen und ihre Väter stolz besingen werden. Interessant an diesem Gedicht sind auch die Bemerkungen, die der Leser in den Fußnoten findet. Diese sollen einige der geschichtlichen Geschehnisse, die im Gedicht nur angedeutet worden sind, eindeutig erklären. Libussa<sup>117</sup> als zentrale Gestalt dieses Gedichtes spielte in der Zeit der beginnenden tschechischen Wiedergeburt eine wichtige Rolle.

---

<sup>116</sup> Der Herausgeber, August Gottlieb Meißner, unterstützte seine Studenten in deren literarischen und vor allem lyrischen Schaffen. Die Reaktionen auf die hier veröffentlichten Gedichte der beginnenden Dichter erwiesen sich vorwiegend positiv, was für eine steigende Beliebtheit dieses Periodikums spricht. Die Vorrede des zweiten Bandes der *Erstlinge* aus dem Jahre 1792 legt dem Leser einige Bemerkungen zum ersten Band sowie allgemeine Kritik der bereits veröffentlichten Texte vor. Ein gewisser „H. M\*\*r in Prag“ schrieb an die Redaktion der *Erstlinge*: „[...] die Herren Verfasser haben sich durch manche ausgezeichnet guten Arbeiten empfohlen, und das patriotische Publikum kann, meinem Bedünken nach, die Fortsetzung dieser Sammlung mit Vergnügen erwarten“ (Siehe: Vorrede des zweiten Bandes der *Erstlinge* aus dem Jahre 1792).

<sup>117</sup> Der Mythos, der mit Libussa in der tschechischen sowie deutschen literarischen und kulturellen Tradition verbunden wurde, untersuchte gründlich Ladislav FUTTERA (2015).

Das zentrale Motiv des Flusses erscheint auch in der *Ode an die Elbe*. Joseph Georg Meinert beschreibt in seiner Ode<sup>118</sup> den Strom der Elbe von der Quelle bis zu ihrer Mündung. Er bleibt dabei nicht nur in den böhmischen Ländern, sondern begibt sich mit dem Fluss bis in die Nordsee zur Mündung der Elbe:

„Zur Mündung, wo sie göttlich hehr  
Hinab sich senkt zum Ziel, zum Meer.“  
(*Erstlinge* 1792: 79)

Der Dichter schildert die Elbe als eine Braut, die zu ihrem Bräutigam eilt. Sie wird als Felsentochter vorgestellt. Auf diese Weise kommt es zur Personifikation der Elbe. Die böhmischen Felsen vergleicht Meinert dann mit Riesenschilden, die einen zuverlässigen Schutz vor fremden Heeren leisten. Bei der Beschreibung des Stromes wird auf mehrere Städte<sup>119</sup> stromabwärts verwiesen. Joseph Georg Meinert vergisst seinen Herkunftsort nicht und weist auf Leitmeritz hin. Bei dieser Stadt mündet die Eger in die Elbe als derer linker Nebenfluss. Auch bei diesem Fluss bedient sich der Dichter einer Personifikation: „Ein Mädchen, fremden Lands geboren“ (*Erstlinge* 1792: 76), da die Eger bei Weißenstadt im Fichtelgebirge entspringt. Außer der Strecke, die das Wasser der Flüsse zurücklegen muss, erinnert Meinert den Leser auch an mehrere historische Persönlichkeiten, die mit der Geschichte der Landschaften, durch die die Elbe fließt, verbunden sind. Beispielsweise werden so einige Herrscher erwähnt, wie Heinrich der Vogler. Bei diesem nimmt Meinert an, dass ihn die Leser kennen, aber bei dem Namen Drusus<sup>120</sup> steht in einer Fußnote eine ausführliche Bemerkung über ihn und die mit ihm verbundene Legende.

Weitere vaterlandsfreundliche Verse Meinerts beziehen sich auf konkrete Orte. Unter dem Titel *Skaliz* (1797a) hat der Dichter ein sich auf Böhmen beziehendes Gedicht verfasst. Von den patriotischen Gedichten, die sich auf Meinerts Heimat beziehen, weicht

---

<sup>118</sup> *Ode an die Elbe* ist keine Ode im Sinne der Verslehre – dann wäre es ein Gedicht „vom metrisch genau regeltem Strophenbau nach dem Vorbild antiker Kunstübung“ (ARNDT 1968: 210) und es würde keinen Reim enthalten (vgl. ARNDT 1968: 211). Da unter einer ‚Ode‘ aber auch im Allgemeinen ein feierliches Gedicht verstanden werden kann, stimmt der Name, den Joseph Georg Meinert für diesen Gedicht ausgewählt hat, doch. Im 18. Jh. war es jedoch üblich, ein singbares Gedicht ‚Ode‘ zu nennen (vgl. ARNDT 1968: 210–211).

<sup>119</sup> Genannt worden sind: Kollin, Melnik, Dresden („Schöne Teutoniens“ – *Erstlinge* 1792: 77), Meißen, Hamburg und andere Städte der Hanse. Manche Städte sind eindeutig genannt, bei anderen findet der Leser nur eine Andeutung. Um ein Missverständnis zu eliminieren, werden diese konkret in den Bemerkungen unter dem Strich angegeben.

<sup>120</sup> Nero Claudius Drusus (38 v. Chr. – 9 v. Chr.); Stiefsohn des Kaisers Augustus, kam um 13 vor Chr. zur Mündung der Elbe, sollte laut der Bemerkung Meinerts eine weiße, ungewöhnlich große Frau gesehen haben, die ihn davon abschreckte, tiefer in Deutschland einzudringen. Drusus war trotzdem zum oberen Lauf der Donau geraten (nach Galizien) (vgl. *Erstlinge* 1792: 79).

teilweise *Der heilige Sebaldus* (1793) ab, weil sich dieses auf die bayerische Stadt Nürnberg bezieht. Dass sich der Dichter in seinem Schaffen so gefühlvoll auch auf einen Ort hinter den Grenzen der böhmischen Länder wendet, ist nicht so überraschend, denn seine Vorfahren kamen wahrscheinlich aus Bayern. Das Gedicht *Skaliz* (1797a) macht auf einen Naturwinkel aufmerksam, der in Meinerts Gedanken mit Glücksgefühlen verbunden war. Der Ort Skalitz [Skalice] befindet sich bei Meinerts Geburtsort Leitmeritz und ist ein Teil des Dorfes Schüttenitz [Žitenice]. Meinert bemerkte zur geographischen Lage dieser Gegend, dass sie „am Fuße des eine Stunde von Leutmeriz [sic] anhebenden Mittelgebürges [sic] [liegt], und [...] dem Heren [sic] Bischof von Schulstein gehört“ (*Apollo* 1797a: 337). Die Natur des Böhmisches Mittelgebirges ist in *Skaliz* also ein zentrales Thema. Der Charakter dieser Landschaft vollendete eine Grotte, in der ein (bzw. zwei) Klausner lebte(n).<sup>121</sup> Die Einzigartigkeit dieses Ortes blieb in Meinerts Gedanken aus seiner Kinderzeit tief verwurzelt. Skalitz war für ihn noch jahrelang eine Quelle der positiven Energie. Er bezeichnete Skalitz als „Thal der Ruh“ und als „Elisium“ [sic] (vgl. *Apollo* 1797a: 341 bzw. 342). Der Geist des Ortes verlieh ihm die Kraft, für seine Ideale, d. h. für eine bessere Welt, zu kämpfen. Interessant im Zusammenhang mit diesem Gedicht ist, dass Meinert in ihm sogar Koran und Moslems erwähnt (vgl. *Apollo* 1797a: 340), was seine Aufgeschlossenheit gegenüber anderen Kulturen und Religionen bezeugt. Auf den anderen Ort – konkret die Stadt Nürnberg und die mittelalterliche Kirche St. Sebald, die auch Sebalduskirche genannt wird, knüpft auch das Gedicht *Der heilige Sebaldus* an. Es handelt sich um ein eher episches Gedicht, das mit einem Monolog beginnt, der schon zu Anfang des Gedichtes andeutet, dass sich der Sprecher an einen Freund wendet und ihm ein „Märchen“ (vgl. *Apollo* 1793: 362) aus dem Mittelalter erzählen möchte. Dieses Märchen schildert witzig die Gründung der Sebalduskirche. Nach der Endpointe gelangen die Leser noch zu der nächststehenden Belehrung:

„Willst [sic] du den Menschen nützen [sic], eile  
mit deiner Warheit [sic] nicht dem Geist  
der Zeit voran, und wapne [sic] für die Pfeile  
der alten Dumheit [sic] dich! Das heist [sic]:  
benüz' [sic] im Kampf mit ihr selbst ihre Vorurtheile [sic]!“  
(*Apollo* 1793b: 367–368)

---

<sup>121</sup> Die Existenz dieser Klause bestätigt August Sedláček in *Místopisný slovník historický Království Českého* (1998: 800), indem er angibt, dass die Einsiedelei im 17. Jahrhundert begründet wurde, im J. 1792 aufwändig erbaut, doch im Jahre 1806 durch Feuer vernichtet wurde; zum Ort Schüttenitz siehe auch *Lexikon historických míst Čech, Moravy a Slezska* (BAHLCKE/EBERHARD/POLÍVKA 2001: 654–656).

Die genannten Verse zeigen, dass die guten Ideen, die ihrer Zeit zuvorgekommen sind, nur mit Besonnenheit realisiert werden sollten – seien es politische Revolutionen oder Bauprojekte. Joseph Georg Meinert war sich dessen bewusst, dass man manchmal zuerst damit beginnen sollte, die Menschen für Veränderungen vorzubereiten, anstatt eine Reform gleich durchzuführen, wenn die Leute für solch einen Wandel noch nicht reif genug sind. Er selbst wollte der Menschheit durch ihre Entwicklung und durch Verbessern der Lebenslage helfen, was in mehreren seiner Werke zu nachvollziehen ist.

### C. Innerliche Erlebnisse und persönliche Beziehungen

Joseph Georg Meinert widmet sich in diesen Gedichten den Lebenssituationen, die sowohl negative als auch positive Gefühle auslösen und den Menschen für den Rest seines Lebens bei einer Erinnerung berühren. Außerdem lassen sich in diese Gruppe thematisch auch Verse mit der allgemeinen Liebesthematik einzureihen. Beispielsweise in seinen ganz kurzen Gedichten *Liebeslied eines Beduinen* (1797b) und *Liebeslied einer Beduine* (1797b) zeigte Joseph Georg Meinert, dass er sich in die Gefühle anderer Männer sowie von Frauen meisterhaft versetzen kann. Darüber hinaus handelt es sich bei diesen zwei Gedichten um Liebeslyrik, die den Lesern ein exotisches Sujet anbietet und sich hiermit der Romantik zuordnen lässt. Der Dichter erweist mit diesen Gedichten, dass er auch über fremden Kulturen und Religionen gut informiert ist. Die Liebesempfindungen der Beduinin gibt er mit folgenden Versen wieder:

„Schön ist Achmet! hat zwei Pferde  
sein Kameel [sic], sein Schwert [sic], und kleines Zelt;  
ha! wenn ich nur seine Gattin werde,  
ist mirs [sic] größer als die ganze Welt!“  
(*Apollo* 1797b: 288)

Auch in diesen Gedichten will Meinert die Leser weiter bilden, deswegen fügt er einige Bemerkungen hinzu, die die ungewöhnlichen Ausdrücke für seine Zeitgenossen erklären.

Als Beispiele, in welchen die innerlichen Erlebnisse Joseph Georg Meinerts zum Vorschein kommen, bieten sich die Gedichte *Elegie auf den Tod meiner Mutter* (1794), *An einen Taubstummen* (1793) und *Menschenleiden* (1792) an. Die ersten zwei erschienen in der Zeitschrift *Apollo*, das letztgenannte bereits im Jahre 1792 in *Erstlinge unserer einsamen Stunden*. Die äußerst empfindsame *Elegie*<sup>122</sup> *auf den Tod meiner Mutter* gab

---

<sup>122</sup> Der Begriff ‚Elegie‘ ist doppeldeutig. Was die Form angeht, sollte eine Elegie aus Distichen bestehen. Obwohl es bei Meinerts *Elegie auf den Tod meiner Mutter* nicht der Fall ist, handelt es sich um eine Elegie. Denn die zweite mögliche Bedeutung der ‚Elegie‘ schlägt ein Gedicht mit einem trauernden, klagenden und schwermütigen Stimmungsgehalt vor. Solche Gedichte können dann metrisch ganz verschieden gestaltet werden und bleiben dennoch ‚Elegien‘ (vgl. ARNDT 1968: 193).

die Gefühle des Verfassers – ganz im Einklang mit der Natur – nach dem Ableben seiner Mutter wieder. Er selbst bemerkte zu dem Gedicht in einer Fußnote: „Sie starb am Morgen des 22ten Aug. 1795 eine Stunde vor einem der stärksten Gewitter. Ein Umstand, der auf mich damals sehr wirksamen [sic] Einflus [sic] hatte [...]“ (*Apollo* 1794: 383).<sup>123</sup> Die prägende Wirkung der Natur für die Gefühle Meinerts nach dem Tode seiner Mutter ist in dieser Elegie gut spürbar. Die Beschreibung des Sturmes, der Wolken und der Dunkelheit untermalt die düstere Atmosphäre. Die Verzweiflung eines Sohnes, der seine geliebte Mutter verloren hat, und der nicht weiß, was er mit seinem Leben jetzt anfangen sollte, bekunden folgende Verse:

„Weg ihr Menschen, weg von diesem Grabe!  
was es birgt, gehört nur mir;  
all‘ mein Erdenglük [sic], all meine Habe,  
meine Wünsche modern hier.  
Schöner Traum! mit meinem Leben,  
dem Bemühn [sic] ein guter Mensch zu sein,  
eine Mutter zu erfreu’n,  
die mir mit dem Dasein Kraft gegeben,  
ihres Herzens werth [sic] zu sein!“

(*Apollo* 1794: 386)

Eine geringfügige Verbesserung der traurigen Gedanken bringt ein Sonnenstrahl – auf die Sonne setzt Meinert seine Hoffnung. Er drückt so seine Sehnsucht nach Zuversicht aus. Das Motiv der Zuversicht und des Vertrauens in die Naturprozesse, die verlaufen, auch ohne dass man dafür oder dagegen etwas tun kann, erscheint auch im Gedicht *Die Verwandlung* (1797a). Es schildert die Verwandlung einer Raupe in einen Schmetterling. Die Beschreibung erfolgt in Form eines Gespräches der Raupe mit einem Baum, der nicht verstehen will, warum sich die Raupe so bald nach ihrem kurzen Leben in eine Puppe verwickelt und versucht diese zu überreden, noch etwas anderes zu unternehmen. Doch nach dem verlaufenen Winter erscheint statt der verkappten Raupe in ihrer Puppe ein schöner Schmetterling, der dem Baum endlich seine Antwort gibt:

„Nicht länger, Freund, mit dir auf einer Stelle kleben,  
zum höhern [sic] Ziele will ich streben,  
wohin der Weg durch diesen Kerker ging.“

(*Apollo* 1797a: 61)

---

<sup>123</sup> Paradoxerweise erschien das Gedicht in *Apollo* bereits im Jahre 1794, obwohl Meinert den Tod seiner Mutter erst mit dem 22. August 1795 datiert. Das Jahr 1795 stimmt auch mit seinen Tagebuchaufzeichnungen überein (vgl. Masarykův ústav und Archiv Akademie věd ČR. Fond: Sudetendeutsche Anstalt für Landes- und Volksforschung, Karton Nr. 76, Inv.-Nr. 2357/10. *Tagebuchfragmente aus den Jahren 1796–1836* [Passage über dem Tod Meinerts Mutter – I. 4 v]).

Dieses Gedicht enthält also nicht nur eine Erklärung der Naturgänge, sondern auch eine Belehrung für die Leser, dass man sich den Naturregeln nicht widersetzen sollte, weil die Naturgesetze ihren tieferen Sinn haben, auch wenn diesen nicht jeder gleich verstehen kann:

„[...] und selbst den Fesseln des Systems [sic] sich unterziehen,  
um freier einst im Strahl der Wahrheit sich zu baden.“  
(*Apollo* 1797a: 62)

Gerade mit dem Ziel, den Lesern den Prozess der natürlichen Verwandlung möglichst verständlich zu machen, also zum Zwecke der Aufklärung, hat Meinert dieses Gedicht verfasst. Der Dichter blieb jedoch nicht nur bei sich selbst und bei seinen Gefühlen gegenüber den Personen, die er liebte. Er öffnete sich auch der Welt anderer Menschen und versuchte sich in die Probleme anderer Personen einzufühlen. Fremde Gefühle und Leiden waren ihm nicht gleichgültig. Voll von Empathie war sein Beweggrund, eine weitere *Elegie* – auf den Tod Joseph Speers – zu verfassen. Joseph Speer war ein Syntaxist am königlichen akademischen Gymnasium auf der Kleinseite, wo Meinert unterrichtete. Er starb an einer „heftigen Ruhr“ am 14. Juni 1800. Aus der Vorrede zur gedruckten *Elegie* erfährt man weiter: „[d]ieser für die Familie höchstschmerzliche Verlust war es nicht minder für die Schule, der dadurch ein fleißiger, und besonders wohlgesitteter Jüngling entrissen wurde.“ Am 16. Juni begleiteten die Mitschüler Speers seine Leiche zu Grabe und haben dabei die *Elegie* gesungen, mit der Meinert die „schmerzlichen Gefühle jugendlicher Herzen über den Tod eines Freundes richtig verdollmetsch[en] [sic]“ wollte.

Thematisch zu den innerlichen Erlebnissen und persönlichen Beziehungen passend zeigt sich auch das Gedicht *An einen Taubstummen* (1793a), in welchem Meinert über den allgemein bekannten Nachteilen und überraschenden Vorteilen der behinderten Menschen nachdenkt. In dem ersten Teil des Gedichtes, der mit der römischen Eins gekennzeichnet ist, äußert der Dichter Mitleid mit einem taubstummen Menschen. Die ersten fünf Strophen beginnen mit dem Vers: „Mensch, du bist elend!“. Unmittelbar danach bringt der Autor aber auch zum Ausdruck, dass ein Taubstummer nicht nur eines Mitgefühls Wert ist, sondern auch beneidenswert sei. Die fünf Strophen, die an die römische Zwei anknüpfen, befassen sich mit den Vorteilen, die ein taubstummer Mensch hat. Meinert fasst seine Gedanken dazu in dem Satz: „Mensch, du bist glücklich!“, der wieder am Anfang jeder Strophe des zweiten Teiles dieses Gedichtes vorkommt. Mit seinem Gedicht *An einen Taubstummen* wollte Joseph Georg Meinert seinen Lesern zeigen, dass man

gleichzeitig elend und glücklich sein kann und dass kein menschlicher Zustand nur Negativa oder nur Positiva gewährleistet. Zum Vergleich bieten sich das Ende des ersten und des zweiten Teiles an:

„Selbst des Todesengels  
ferner warnend Rauschen  
hörst du nicht, und sinkest  
schweigend in dein Grab.  
Mensch, du bist elend!“  
(*Apollo* 1793a: 35)

„Selbst des Todesengels  
ferner schreckend Rauschen  
hört du nicht, und sinkest  
männlich [sic] schweigend in den Grab.  
Mensch, du bist glücklich!“  
(*Apollo* 1793a: 37–38)

Verschiedene Schmerzen der Menschen thematisiert Meinert auch in seinem Gedicht *Menschenleiden* (1792). Die Verse situieren die Handlung des Gedichtes – ein Gespräch zwischen Zeus als Schöpfer und Aeone als „aller Wesen strenge Lenkerin“ – in das Zeitalter der Antike (vgl. *Erstlinge* 1792: 32). Aeone wird als personifizierte Ewigkeit vorgestellt. Sie beklagt sich bei Zeus, dass die Menschen zu glücklich sind.

„[...] Denn gemäß dem ewigen Vertrage  
Zwischen mir und der Natur, ist Plage  
hier, und in des Grabes Schoos [sic]  
Ruh‘ und Labung erst sein Loos.“  
(*Erstlinge* 1792: 32)

Der Mensch kann auch ein höheres Ziel erreichen und weise sein, doch bevor es ihm gelingt, muss er sich fürchten, sehr viel leiden und sich Sorgen machen. Aeone behauptet deswegen: „Leiden muß [sic] er!“ Darauf antwortet Zeus: „Wohl [...]. Er denke.“ (*Erstlinge* 1792: 33). Die Fähigkeit, über etwas nachzusinnen hat Meinert also bereits im Jahre 1792 mit einem möglichen Martyrium verknüpft, d. h. noch drei Jahre vor dem Ableben seiner Mutter. Als diese starb, hat sich der Dichter die ihm unmittelbar einfallenden Gedanken in sein Tagebuch<sup>124</sup> notiert. Auch diese beweisen, dass Joseph Georg Meinert die menschliche Gabe – über etwas nachzudenken – nicht nur positiv beurteilte und dass er ein sensibles Wesen war.

#### D. Antike Mythologie

Die Mythologie des klassischen Altertums erscheint außer des bereit besprochenen Gedichtes *Menschenleiden* auch in anderen Versen Joseph Georg Meinerts. Daraus lässt sich schlussfolgern, dass die Studienpläne an der Wende vom 18. zum 19. Jahrhundert auf die Antike einen sehr großen Wert gelegt haben. Meinert ist sich dessen bewusst

---

<sup>124</sup> Vgl. Masarykův ústav und Archiv Akademie věd ČR. Fond: Sudetendeutsche Anstalt für Landes- und Volksforschung, Karton Nr. 76, Inv.-Nr. 2357/10. *Tagebuchfragmente aus den Jahren 1796–1836* [Passage über dem Tod Meinerts Mutter – I. 5 v]).

und die meisten seiner Gedichte mit mythischer Thematik hat er an die Schicht der Bevölkerung gerichtet, die eine ähnliche Ausbildung wie er absolviert hatte. Auf der anderen Seite hat sich gezeigt, dass der Dichter auch an die Leserschaft denkt, die nicht studieren konnte. Das ist in seiner Vierteljahrschrift *Libussa* spürbar. Bei den Gedichten, die weitreichende Kenntnisse der Leser erfordern, schließt Meinert noch eine Inhaltsangabe und Anmerkungen mit Erklärungen zu den für manche Leser vielleicht unbekannt Namen oder Begriffen. In solchen Fällen zeigt sich Meinerts pädagogische Einstellung und seine Bestrebung, seine Kenntnisse an möglichst viele Menschen weiterzugeben. Ein Beispiel für so ein bildendes Gedicht ist *Asopichos, dem Orchomenier. Pindars vierzehnte olympische Hymne* (1804). Wie der Untertitel ahnen lässt, handelt es sich um eine Übersetzung. Pindar<sup>125</sup> war Meinerts Meinung nach ein „genialische[r] Dichter“ (*Libussa* 1804: 297). Das könnte Meinert dazu motivieren, dieses Gedicht aus dem Griechischen ins Deutsche zu übersetzen und näher zu analysieren. Er verfasste dazu eine Zusammenfassung des Inhaltes, die den Lesern die Interpretation des Textes vereinfachen sollte, und als eine zusätzliche Verständnishilfe führte er noch die Anmerkungen (*Libussa* 1804: 298–299) zu den mythischen Namen oder Orte des alten Griechenlands an. Noch mehr als vier Seiten „Anmerkungen“ (*Libussa* 1804: 302–306) fügt Meinert seinem weiteren Gedicht (resp. seiner Übersetzung) *An Virgil* hinzu. Der antike Dichter Virgil<sup>126</sup> bekommt eine Einladung zu einem fröhlichen Picknick. Das geschieht aber erst danach, als der Leser an einen alten Mythos über Prokne und den König Lereus erinnert wird. Diese Übersetzung erschien samt des Untertitels, der auf das Original verweist: „Horazens<sup>127</sup> 12. Ode des IV. Buches.“ Meinert schließt dem Gedicht nicht nur die Anmerkungen, sondern auch eine kurze Inhaltsanalyse mit eigenem Kommentar an:

---

<sup>125</sup> Pindar (etwa 522 bis 518 v. Chr. – nach 446 v. Chr.), griechischer Dichter; einziges vollständig überliefertes Werk heißt *Epinikia* (auch *Siegeslieder* od. *Oden* – chorlyrische Preislieder auf Sieger griechischer Agone, die zwischen 500 und 445 v. Chr. entstanden; Gegenstand seiner Siegeslieder: mit höchstem Kunstaufwand vorgetragenes Lob des Siegers und dessen Familie, auch das Lob des Dichters und der Dichtkunst selbst.

Herder und Goethe leiteten im 18. Jahrhundert seine Rezeption im deutschen Sprachraum ein. Der bedeutendste deutsche Pindar-Übersetzer war Friedrich Hölderlin. Seine gewissermaßen experimentelle Übersetzung versuchte, die schon im Griechischen eigenwillige Sprache Pindars Vers für Vers und (meist) Satzteil für Satzteil im Deutschen nachzubilden. Das Resultat ist als Übersetzung im üblichen Sinne nur eingeschränkt brauchbar, da oft schwer verständlich und im Detail fehlerhaft, besitzt aber hohen poetischen Reiz (vgl. VE 1997: 479 bzw. OtSN: 750–751).

<sup>126</sup> Publius Vergilius Maro, dt. Vergil, spätantik und mittellateinisch Virgilius (70 v. Chr. – 19 v. Chr.); lateinischer Dichter und Epiker; gilt als wichtigster Autor der klassischen römischen Antike; ein Klassiker der lateinischen Schullektüre (vgl. VE 1997: 546).

<sup>127</sup> Horaz (65 v. Chr. – 8 v. Chr.), eig. Quintus Horatius Flaccus; einer der bedeutendsten römischen Dichter der „Augusteischen Zeit“. Seine philosophischen Ansichten und Werke erfuhren eine reiche Rezeption in Humanismus und Klassizismus (vgl. VE 1997: 172).

„Ob der Reiz der Rührung, welchen die Ausführung des Mythos von der Schwalbe hat, mit dem leichten, scherzhaften Tone des Ganzen zusammenstimmte, ist eine Frage, in der nur blinde Verehrer des römischen Lyrikers Anmaßung finden können“ (*Libussa* 1804: 302).

Der hiergenannte Teil des Kommentars bestätigt, dass Meinert die fremden Werke nicht planlos übersetzte, sondern sich mit ihnen ins Detail beschäftigte, und die Rezipienten seiner Übersetzungen dann auch mit seinen Schlussfolgerungen bekannt machen wollte.

### **E. Ausländische sowie heimische Vorbilder**

In diese thematische Gruppe der lyrischen Werke Meinerts gehören die Gedichte, die durch Schaffen, Lehre oder Philosophie eines anderen Gelehrten inspiriert wurden. Hier sollten auch einige weitere Gedichte kurz angesprochen werden, die Meinert aus einer Fremdsprache ins Deutsche übersetzt hat, denn sie beweisen, wie gut Meinert ausgebildet war, wie viele Sprachen er beherrschte, und welche ausländische Kulturen ihn und sein eigenes weiteres Schaffen beeinflusst haben. Zu erwähnen ist unter anderem das Gedicht *Herkules im Olimp* (1793), das nach dem Französischen des St. Florian von Meinert verfasst wurde und das sich noch auf die oben skizzierte antike Thematik bezieht. Weiter sei an das Gedicht *Die Nachtigall und der Glühwurm* erinnert, das Meinert aus dem Englischen übersetzte und mit der Anmerkung „Fabels for the female fox by Edward Moor. F. III.“ in *Apollo* (1793) veröffentlichte. Wie in anderen Fabeln treten auch in diesem Gedicht Tiere als Protagonisten auf und am Ende folgt eine Belehrung, die dem Leser ans Herz legt, dass die Schönheit nicht alles ist und dass man für die Hoffart bezahlen muss. Nicht zuletzt sollte man sich im Zusammenhang mit den Übersetzungen eines alten schottischen Sanges entsinnen, den Meinert ebenfalls übersetzte und unter dem Titel *Lady Bothwell's Klage* in *Libussa* (1804) publizierte. Durch seine Übersetzungen bereicherte Joseph Georg Meinert die heimische Kultur in den böhmischen Ländern um neue Sujets. Die Gedichte anderer Dichter haben ihn auch zum eigenen Schaffen inspiriert. Beispielsweise hat Meinert zu Anfang des Gedichtes *Mein Erwachen. An meine Freunde* (1793b) bemerkt, dass er zu seinem Verfassen von den Versen Horaz' angeregt wurde. Eine weitere Ermunterung vermittelte ihm die bekannte lateinische Sprichwort Horaz' – „Sapere aude“, der sich auch Immanuel Kant<sup>128</sup> bediente und die dann ähnlich

---

<sup>128</sup> Kant, Immanuel (1724–1804), deutscher Philosoph der Aufklärung. Zu seinen Werken gehört *Kritik der reinen Vernunft*. Er übte Einfluss auf die Erkenntnistheorie mit der *Kritik der reinen Vernunft* aus, weiter auch auf die Ethik mit der *Kritik der praktischen Vernunft* und auf die Ästhetik mit der *Kritik der Urteilskraft* aus; beschäftigte sich auch mit Religions-, Rechts- und Geschichtsphilosophie sowie Astronomie (vgl. VE 1997: 399).

wie „Habe den Mut, dich Deines eigenen Verstandes zu bedienen!“ verstanden werden kann. Meinert zeigt in dem Gedicht *Mein Erwachen* seine Entschlossenheit, etwas zu leisten bzw. zu schaffen, auch wenn er in den ersten Versen damit beginnt, dass er als einer aus der Herde zur Welt kam. Von dieser Menge der Menschen will er sich unterscheiden, indem er gerne etwas Großartiges erzielen würde. Er steckt sich ziemlich hohe Ziele, wenn er die bekannten Persönlichkeiten quer durch die Geschichte nennt, die es geschafft haben. Er erwähnt die Gelehrten der altrömischen und altgriechischen Kultur wie Homer oder Plato[n], weiter den Seefahrer Christoph Kolumb[us], den niederländischen Gelehrten der humanistischen Epoche der Renaissance Desiderius Erasmus von Rotterdam, den Bibelübersetzer Martin Luther, den englischen Philosophen Francis Bacon, oder den Naturphilosophen und Astronomen Johannes Keppler. Meinert vergisst auch den Dichter der deutschen Empfindsamkeit Friedrich Gottlieb Klopstock nicht, sowie den Philosophen Gottfried Wilhelm Leibniz, den amerikanischen Erfinder Benjamin Franklin oder des französischen Dichters François-Marie Arouet Voltaire zu gedenken. Man kann nachvollziehen, warum Meinert gerade diese Namen erwähnt hatte. Es handelte sich um Persönlichkeiten, die für die Menschheit etwas Großartiges in verschiedenen Fachgebieten geleistet hatten und deswegen berühmt wurden. Alle diese Menschen haben Joseph Georg Meinert inspiriert. Auch er beschäftigte sich mit mehreren Fachgebieten und war nicht nur als Dichter tätig, sondern wirkte auch als ein Sprachwissenschaftler und teilweise Naturforscher, als Ethnograph, Numismatiker und nicht zu Letzt als Pädagoge und Erzieher. Die Gründe zum Anführen einigen Namen könnten dennoch auch viel ‚prosaischer‘ sein – um der Metrik und Rhythmik willen. Obwohl Meinert viele fremden Namen aus entfernten Ländern nannte, vergaß er aber auch seine Heimat nicht. In *Mein Erwachen* verknüpft er mit dem Vaterlande eindeutig die Elbe, die zu seinen beliebten lyrischen Motiven gehört. Als der wichtigste Begriff für den Dichter in diesem Gedicht lässt sich aber letztendlich ‚Freundschaft‘ erkennen:

„Ha, vielleicht! nicht namlos wird‘ ich fallen,  
ha, Triumph! nicht mit der großen Schaar,  
die ein Tag mit mir gebar,  
thatlos [sic] zu des Aides Fluren wallen.  
Müh‘ und Arbeit harret mein.  
Auf! die Palme zu ersiegen!  
Auf der Menschheit mich zu weihn [sic]!  
aber auch im rühmlichen Erliegen  
ihrer, und der Freunde werth [sic] zu sein.“  
(*Apollo* 1793b: 161)

Die Freundschaft scheint ihm so wichtig zu sein, wie sein Beitrag für die Menschheit. Dieses Gedicht gilt als einer der aussagekräftigsten Nachweise dafür, dass sich Meinert seinen Platz an der Sonne verdienen wollte. Dafür arbeitete er lebenslang.

## F. Sakrale Thematik

Das religiöse Wesen Meinerts hat sich bereits in einigen seiner Gedichte gezeigt. Dieses Kapitel soll Beispiele für die Gedichte mit christlicher Thematik liefern. Zum Verfassen des Gedichtes *Züchtigung des bösen Weibes* (1793b) wurde Meinert durch einen Freund<sup>129</sup> aufgemuntert. Die Inspiration schöpfte Meinert aus einem Bibeltext (Sirach, Kap. 25 und 26). Einer bösen Frau werden hier viele abschätzbare Eigenschaften zugeschrieben. Das böse Weib wird als „Unhold“ oder „Sünderin“ (*Apollo* 1793b: 241 bzw. 244) bezeichnet. Weiter erfährt der Leser, dass eine solche Frau „hurisch“ und „leczend“ sei und dass sie auch durch „unkeusche“ und „verstohlene“ Blicke (*Apollo* 1793b: 243) gefährlich sei. Joseph Georg Meinert hält sich an seiner Vorlage von Sirach fest. So schließt er dieses Gedicht richtig streng ab, obwohl in seinen Texten ein friedlicher und milder Ton vorherrscht:

„Aber ändert deines Mundes  
Rede nichts an ihrem Sinn;  
fort dann mit der Sünderin!  
wirf sie als ein ungesundes  
Glied im nächsten Winkel hin.“  
(*Apollo* 1793b: 244)

Die Milde Meinerts zeigt sich auch in seinem Gedicht *Die Espe* (*Libussa* 1804: 214–216). Im Rahmen dieser Verse kommt der Dichter zu einer geistreichen Erklärung, warum das Laub der Espen raschelnd zittert. Er begründet das mit Zorn Gottes über der Hochmuth einer Espe, die sich nicht vor Maria – der Braut des Herrn – verneigen wollte und durch einen Blitzanschlag bestraft wurde. Dieser hätte die Espe vernichten können, hat sie jedoch nur erschrocken. Für das Benehmen dieser einen hochmütigen Espe müssen bis heute alle Espen büßen, indem ihre Blätter unaufhörlich rascheln.

Die lyrischen Werke Joseph Georg Meinerts lassen sich nicht in streng abgegrenzte Themenbereiche einordnen, weil sich die thematischen Stoffe oft überschneiden. Das bestätigen auch die Motive, die sich in den oben genannten Kategorien befinden und ineinandergreifen.

---

<sup>129</sup> Vgl. die Bemerkung unter den Versen (*Apollo* 1793b: 241), wo Meinert keinen bestimmten Namen seines Freundes nennt.

Es ist gleichzeitig zu beachten, dass Joseph Georg Meinert ein gut entwickeltes Gefühl für die Rhythmik hatte. Einige seiner Gedichte sind deswegen durch seine Zeitgenossen auch in Musik gesetzt worden. Für die Vertonung haben sich der bereits genannte Friedrich Dionys Weber sowie Franz Anton Hoffmeister<sup>130</sup>, Franz Xaver Kny<sup>131</sup> und Václav Jan Tomášek<sup>132</sup> eingesetzt. Die Partituren haben sich in dem Tschechischen Musikmuseum oder auch in Meinerts Nachlass erhalten. Zu den vertonten Werken Meinerts mit sakraler Thematik gehört noch eine metrische Bearbeitung von *Das Gebet des Herrn* (1799) und dem *Weihnachtsgesang* aus dem Jahre 1811.

#### 4. 1. 2 Epik

Die epischen Werke Joseph Georg Meinerts umfassen einen kleineren Teil seines Schaffens. In diesen Werken haben sich wichtige Zeugnisse der Zeit erhalten, da der Dichter zu ihrem Verfassen durch seine Lebensumstände sowie durch die politischen und kulturellen Verhältnisse veranlasst wurde. Auch in den epischen Werken erscheinen Motive wie Leben auf dem Lande, Meinerts Erinnerungen an seine Mutter oder Biographie der bedeutenden Persönlichkeiten.

##### A. Leben auf dem Lande

Zwei dieser epischen Texte – *Die Ziegen. Idyllion.* (1795) und *Erich.* (1798) erschienen im *Kalender für Aufseher, Katecheten und Lehrer der Nationalschulen im Königreiche Böhmen*, den Ignaz Richard Wilfling<sup>133</sup> herausgab. Gemeinsam ist diesen Werken nicht nur das Periodikum, in dem sie veröffentlicht wurden, sondern auch die Form<sup>134</sup>, in der sie verfasst sind. In beiden Fällen handelt es sich um prosaische Texte, die in reimlosen Versen geschrieben worden sind. Den beiden Texten sind auch die Hauptfiguren gemeinsam, denn in beiden Fällen handelt es sich um einen elternlosen

---

<sup>130</sup> Hoffmeister, Franz Anton (1754–1812): Komponist und Verleger (vgl. OtSN 1897: 456).

<sup>131</sup> Kny, Franz Xaver, auch Knie: Doktor der Rechte, Stammt von einer Musikerfamilie aus Nordböhmen ab, derer Familienmitglieder zw. 1762–1864 Kantoren u. Organisten unter Anderem in Bensen [Benešov] tätig waren (vgl. *Pazdírkův hudební slovník naučný* 1937: 550).

<sup>132</sup> Tomášek, Václav Jan (1774–1850): Komponist und Pädagoge, Musiklehrer in den Adelsfamilien, Gründer eigenes Musikinstitut in Prag (vgl. VE, 2. sv. 1997: 420–421).

<sup>133</sup> Wilfling, Ignaz Richard (1759–1827): Schriftsteller, k. k. Schulkreiskommissär bzw. Kreiskommissär, Vorsteher der Bücher-Revisionsamtes in Prag; Herausgeber des Schulkalenders; „fleißiger Mitarbeiter“ Meinerts *Wandersmanns* und der *Libussa* (vgl. WURZBACH 1888: 160–161).

<sup>134</sup> Eugen LEMBERG bearbeitete diese zwei Texte als Gedichte (anhand der Verse bestimmte er sie als Verserzählungen in Hexametern); der Inhalt des Textes *Erich* scheint bei ihm jedoch mit dem Inhalt von *Die Ziegen* verwechselt zu sein (vgl. 1932: 81).

Jungen. Ein weiteres gemeinsames Merkmal dieser zwei Texte ist auch ihre eindrucksvolle Handlung. *Die Ziegen* bewertete der Herausgeber in einem kurzen Nachwort als eine „so rührend, so trefflich schön erzählte Geschichte“ (*Kalender 1795*: 103). Der Text erörtert die Problematik der Armut des einfachen Volkes. Die von der Viehzucht abhängigen Menschen hielten oft wegen des Treibens der Tiere auf die Weiden ihre Kinder von der Schule fern. Joseph Georg Meinert beschränkte sich jedoch nicht nur auf die Probleme der vernachlässigten Bildung. Er behandelte auch eine zwar liebevolle, aber wegen der Armut komplizierte Beziehung zwischen einer Mutter und ihrem Sohn, der bereits eine Halbwaise war. Der Junge argumentiert im Gespräch mit seiner Mutter mithilfe eines Liedes, welches ihm der Lehrer im Vorjahr in der Schule gelehrt hatte, dass er auch in diesem Jahr zur Schule gehen und nicht mit der Ziege auf der Weide bleiben sollte:

„Ja, geliebte, zarte Jugend!  
kaufe Weisheit, kaufe Tugend  
dir für eine Ewigkeit.

Dieß [sic] sind Schätze bessrer [sic] Seelen,  
die dir keine Räuber stehlen,  
und kein Misbrauch [sic] je entweihet.“

(*Kalender 1795*: 100)

Die Idylle *Die Ziegen* vermittelt auch dem heutigen Leser das alltägliche Leben des Volkes am Anfang des 19. Jahrhunderts. Wie der Untertitel des Textes aber verrät, wird die Geschichte teilweise idealisiert, und die Handlung geht positiv aus. Meinert appellierte hiermit auf die Tugenden und Gefühle der Mitmenschen der Waisen. Ignaz Richard Wilfling erwähnte in einer Fußnote zum Text die Existenz der „Verordnungen vom 28. Horn. 1785., 29. Dez. 1786 – 28 Febr. 1787. und 10. Apr. 1788.“, denen zufolge „das einzelne, dem Unterrichte, den Sitten und der Industrie so nachhaltige Viehhüten [eingestellt]“ werden sollte (vgl. *Kalender 1795*:103). Als ein Segen nahm Wilfling – so wie sein Freund Meinert – das Dekret vom 28. September 1789 wahr, das „den Anbau der Futterkräuter, und durch selben die Stahlfütterung befördern“ (vgl. *Kalender 1795*:103) und die Lebensumstände des Volkes verbessern sollte. Diese ergänzenden Angaben dienten den Lesern als Erinnerung an die Existenz solcher Verordnungen. Heute zeugen sie über den Stand der Legislative zur Neige des 18. Jahrhunderts. Der Text *Erich* trägt im Gegenteil zu den erstgenannten Versen balladenhafte Elemente. Meinert schildert eine kontroverse Einstellung der Bewohner eines Dorfes zum Brand ihrer Behausungen und der Kirche. Das zentrale Motiv dieses Textes ist nicht der Brand als solcher, sondern die Natur der auf dem Lande lebenden Menschen. Im Kontrast steht die Gleichgültigkeit der meisten Dorfbewohner versus die Hilfsbereitschaft zweier Personen. Der Schulze des Dorfes greift ein, um die wichtigsten Gemeindedokumente in Sicherheit zu bringen; Erich kommt

hinzu, um das Leben eines zweijährigen Knaben zu bergen. Meinert konzentriert sich auf die möglichen Überlegungen der aktiv rettenden Personen. Z. B. die Beweggründe Erichs zum Helfen erörtert der Dichter gründlich:

„Zu entreißen das Kind den Flammen, oder zu sterben.  
Hier zu retten ist Pflicht, und nur ein Knabe vermag es,  
Unter den Knaben nur ich; mir dienen wie keinem, die Glieder,  
Rasch zu vollziehn [sic] das Gebot der Seele, die Furcht nicht beschattet.  
Mir, erlieg ich der That [sic] auch, weinen nicht liebende Eltern,  
Nach in das Grab, die Stütze des nahenden Alters bejahend.“  
(*Kalender 1798*: 167)

Die anderen Dorfbewohner beten bloß. Sie sind „frommer als klüger“ (*Kalender 1798*: 159) und beginnen nicht einmal, den Brand zu löschen. Die Gedanken der säumenden Männer gibt Meinert wieder (wenn auch ohne Anführungszeichen und klare Nennung der sprechenden Personen), um daraufhin zu zeigen, dass die Worte der Menschen oft in Widerspruch zu ihren Taten stehen: „Leben und Gut für den Schulzen und für die Seinen – wir geben freudig es hin [...]“ (*Kalender 1798*: 162). Keiner bemüht sich aber um Rettung des Sohnes ihres Gemeindevorstehers. Es handelt sich um eine indirekte Kritik des menschlichen Zauderns in ernsthaften Situationen. Die Handlung wird so allmählich gradiert – von Säumen, Ratlosigkeit und Ohnmacht bis zu Einsatz und Selbstopferung Erichs. Obzwar das Kind gerettet wird, stirbt Erich – „mit reiner Gesinnung sich opfernd“ (*Kalender 1798*: 167) unter den Trümmern des stürzenden Daches. Es folgt „[...] das schreckliche Schweigen der Bauern, [d]ie mit dumpfen Entsetzen in Erichs unseligem Schicksal [i]hres vergassen [sic], und das der armen Menschheit beklagten“ (*Kalender 1798*: 170). Auf dieser Stelle wiederholt sich ein Motiv, das auch in Meinerts lyrischen Werken mehrmals vorkommt – die Qual, die die Menschen ausstehen müssen. Erich als eine Waise hat an Mangel der elterlichen Liebe gelitten. Er war von den gutherzigen Dorfbewohnern abhängig. Als Menschen mit gutem Herzen werden auch die einzigen aktiven Personen im Text – Erich selbst und der Schulze – vorgestellt. Dieser hätte aber beinahe seinen einzigen Sohn verloren, weil er mehr an das Dorf als an seine Familie dachte. Auch im Falle dieses Textes wirkt also Joseph Georg Meinert als Erzieher seiner Leser. Er vermittelt ihnen anhand dieses balladenhaften Werkes, wie wichtig es ist, sich gut zu entscheiden und zu wissen, was man dank seiner Entscheidung gewinnen oder auch verlieren kann. Zu Ende des Textes steht:

„Gut zu werden vermag der Mensch; wir sehens [sic] an Erich!  
Freunde, wagen wir's! [...]  
Fester Glaube an Gott, Stolz auf die Würde des Menschen,

Ehrfurcht vor den Gebothen [sic] der Pflicht, und dem inneren Richter;  
Männlicher Muth [sic], wenn sie ruft, für sie zu sterben, wie Erich.  
Also setzen wir ihm, ihr Freunde, das würdigste Denkmal!“  
(*Kalender* 1798: 170–171)

Meinert zielte damit auf eine etwaige Untätigkeit der Rezipienten, die in ähnlichen Fällen unerwünscht sein würde. Am Ende des Textes *Erich* erscheint wieder derselbe Gedanke, welchen Meinert für sein bereits im Jahre 1793 geschriebenes Gedicht *Mein Erwachen. An meine Freunde* von Immanuel Kant (resp. Horatio)<sup>135</sup> übernommen hat und welche für die Zeit der Aufklärung prägend war, aber eigentlich überzeitlich bleibt. Ganz im Sinne des kantischen Spruches „Sapere aude“ kommt hier die Aufforderung des Gemeindevorstehers: „Freunde, wagen wir’s! [gut zu werden]“ (*Kalender* 1798: 170) vor.

## **B. Meinerts Erinnerungen an seine Mutter**

Ein weiteres sich im Meinerts Schaffen wiederholendes Motiv betrifft seine Mutter. Außer der Elegie *An den Tod meiner Mutter* hat Meinert noch ihr ganzes Leben in seinen Tagebüchern geschildert. Der Verfasser beabsichtigte keine Herausgabe dieser vertraulichen Zeilen, jedoch ein Urenkel Meinerts ließ diese als ein Sonderabdruck unter dem Titel *Meine Mutter. Ein deutschböhmisches Frauenleben aus dem 18. Jahrhundert*<sup>136</sup>. im *Deutschen Volkskalender des deutschen Schulvereins Südmark für 1927* veröffentlichen. Der Urenkel Adalbert von Drasenovich erwähnte in seiner kurzen Vorrede:

„Es war, obgleich der siebenjährige und der bayrische Erbfolgekrieg hineinspielten, kein sehr ereignisreiches, aber von schlichter, aufrechter, deutscher Bürgertugend und Arbeitsamkeit getragenes, von ehrfürchtiger Kindesliebe verklärtes Leben, und darum gerade heute wert, aus der Verborgenheit gehoben zu werden.“ (*Dt. Volkskalender* 1927: 3)

Überdies erinnerte der Herausgeber seine Leser in der Vorrede an den Autor dieses Textes – an Joseph Georg Meinert – der 122 Jahre vor der Drucklegung starb. Die Herausgabe war eine aufgeklärte Tat; denn der Text beschrieb authentisch, was er in seinem Untertitel versprach.

---

<sup>135</sup> Zu Immanuel Kant – s. Anm. 127; zu Horatio s. S. 69.

<sup>136</sup> Für ausführlichere Informationen zu diesem Werk und vor allem zu dem originellen Manuskript Meinerts weisen wir auf das 2. Kapitel dieser Arbeit zurück, wo beide Texte näher besprochen wurden und wo auch einige Zitate aus Meinerts Notizen zu nachschlagen sind.

### C. Biographie der bedeutenden Persönlichkeiten

Unter den epischen Texten Meinerts befinden sich auch solche Seltenheiten wie eine umfangreiche Biographie Francesco Petrarcas<sup>137</sup>. Sie gilt als erste in Prag erschienene Biographie Petrarcas (vgl. KŘESÁLKOVÁ 2008: 35). Obgleich es um kein originales Schaffen Meinerts geht, sollte man seine Übersetzungsbegabung und seine arbeitsaufwendige Leistung würdigen. Darüber hinaus hat Meinert den Ausgangstext nicht nur übersetzt, sondern sich diesen als eine Vorlage genommen und ihn um weitere Informationen (vor allem aus Petrarcas Briefen) ergänzt. Das Werk mit dem Titel *Franz Petrarka. Biographie*.<sup>138</sup> erschien bereits im Jahre 1794. Der junge Dichter hatte sich als Vorlage für seine Übersetzung und Überarbeitung ins Deutsche einen französischen Ausgangstext ausgesucht, dessen Auswahl er auch sorgfältig begründen konnte. Meinert wollte nicht einen weiteren an Wissenschaftler gerichteten Text produzieren, sondern das Leben Petrarcas auch einem breiteren Publikum näherbringen, was einerseits für seinen Ansatz spricht, seine Leser zu bilden, andererseits aber auch bestätigt, dass er sich davon versprach, möglichst viel Geld<sup>139</sup> durch diese Arbeit zu gewinnen, da er damals ohne finanzielle Mittel war. Gerade diesen Zugang – die Einstellung auf eine breite Leserschaft – hat er beim Autor des von ihm ausgewählten Ausgangstextes *Baron de la Bastie* gefunden, der auch Petrarcas menschliche Eigenschaften beschrieb und sich nicht nur mit seiner Person, sondern auch mit seiner Persönlichkeit beschäftigte. Zum Autor des originalen Textes hat Jitka KŘESÁLKOVÁ (2008: 40) eine gründliche Recherche unternommen. Sie widmete sich detailliert auch Meinerts Übersetzung der Biographie Petrarcas und bewertete diese als „ein populärwissenschaftliches, gut lesbares Buch“ (KŘESÁLKOVÁ 2008: 40). Deswegen ist die Biographie Petrarcas im Rahmen dieser Arbeit der Epik und nicht den Fachtexten zugeordnet worden.

Obwohl es nur so wenig epische Werke Joseph Georg Meinerts gibt, sind diese prosaischen Werke auch nach mehr als 170 Jahren noch immer aussagekräftig und bieten den heutigen Lesern befruchtende Anregungen zum Nachdenken über die moralischen

---

<sup>137</sup> Petrarca, Francesco (1304–1374), italienischer Dichter und Geschichtsschreiber, Mitbegründer des Renaissance-Humanismus und zusammen mit Dante Alighieri und Boccaccio einer der wichtigsten Vertreter der frühen italienischen Literatur (vgl. VE 1997: 467).

<sup>138</sup> Für mehr Informationen zu diesem Werk siehe den Beitrag Jitka KŘESÁLKOVÁs in der Zeitschrift *Germanoslavica* (2008: 35–44).

<sup>139</sup> Vgl. (vgl. Masarykův ústav und Archiv Akademie věd ČR. Fond: Sudetendeutsche Anstalt für Landes- und Volksforschung, Karton Nr. 76, Inv.-Nr. 2357/10. *Tagebuchfragmente aus den Jahren 1796–1836* [I. 2 r]).

Werte und menschlichen Tugenden; sowie sie diese Ermunterungen auch zur Zeit deren Entstehung angeboten haben.

#### **4. 1. 3 Drama**

Die erhaltenen und bekannten dramatischen Texte Joseph Georg Meinerts zählen zwei Stücke, die gedruckt in dem Periodikum *Lieferungen für Böhmen von Böhmen* im Jahre 1793 erschienen. KRAMOLISCH (1987: 262–263) führte in einem Verzeichnis „der im Nachlasse Meinerts vorgefundenen, jetzt zum größten Teile verlorenen Manuskripte“ unter anderem auch „Bruchstücke zweier Theaterstücke“. Zu diesen bemerkte er aber nichts Näheres. In den beiden beendeten Texten kommen die typischen Dramenmerkmale vor – die Regie- und Szenenanweisungen sowie die eingerückten Namen der sprechenden Personen. Auch die Dramen können nach ihren Leitmotiven und dem Zweck, warum sie geschrieben worden sind, unterschieden werden.

##### **A. Monarchistische Gesinnung Meinerts**

Das Drama *Die freiwillige Kriegsbeisteuer. Patriotische Scenen 1793. (Erste Lieferung 1793)* ist in drei verschiedene Szenen unterteilt. Wie der Titel andeutet, beschäftigt sich Meinert in diesem Text mit solchen Fragen, welche man infolge eines Krieges stellt. Im Rahmen dieses Dramas bemüht sich der Patriot Meinert wieder um Aufklärung seiner Leser. Der Dichter versucht gleichzeitig auch, seine Unterstützung der kaiserlichen Familie zu äußern und seine Leser auf denselben Weg zu führen. Das Volk soll erfahren, wie sich die politische Situation in Europa entwickelt. Die erste Szene verrät die Einstellung des einfachen Volkes zu dem Krieg, den die Obrigkeit gegen die Franzosen führt. Unter dem weiblichen Teil des Volkes herrscht Angst um die geliebten Söhne, Brüder, Geliebten oder Väter, die als Soldaten eingezogen worden sind oder bald eingezogen werden. Bei dem männlichen Teil der Bevölkerung wiegt aber der Stolz vor, wenn die Söhne zum Soldaten tauglich sind. Wie ein roter Faden windet sich durch das ganze Stück der Gedanke, dass ein gesunder und gut erzogener Sohn das Wertvollste ist, was ein Untertan dem König zum Krieg beisteuern kann. Bewohner einer Gemeinde entscheiden sich, dem Herrscher bzw. ihrem Lande im Krieg zu helfen. Sie sprechen darüber im Rahmen der zweiten Szene. Ein Greis erinnert alle an den Siebenjährigen Krieg<sup>140</sup> und die nachfolgende Verwüstung der böhmischen Länder:

---

<sup>140</sup> Im Siebenjährigen Krieg (1756–1763) kämpften mit Preußen und Großbritannien/Kurhannover auf der einen und der kaiserlichen österreichischen Habsburgermonarchie, Frankreich und Russland sowie dem

„Was würd' aus uns geworden seyn [sic], wenn nicht – Gott lohn's Ihr im Himmel – unsere gute seel. Königin [sic] Maria Theresia, uns Geld vorgeschossen, und uns den Kriegsschaden vergütet hätte! [...] Die Kinder schrien um Brod, wir hatten keines, da schickte Sie wieder ihren [sic] Sohn zu uns, wir bekamen Reis und Getreide, wir durften nicht verhungern.“ (*Erste Lieferung* 1793: 36)

Zu dieser Problematik äußerte sich Ludmila KÁRNÍKOVÁ in ihrem Buch *Vývoj obyvateľstva v českých zemích 1754–1914*. Sie beschrieb dort die Situation nach dem Siebenjährigen Krieg und während der folgenden Jahre. Ein besonderer Schwerpunkt liegt auf dem Herbst des Jahres 1771. Wegen einer Hungersnot in den böhmischen Ländern begab sich Joseph II. während seiner sechswöchigen Reise über Mähren und Schlesien nach Böhmen. Er erfuhr nur über einen Teil der Armut und der Not, aber trotzdem hinterließ in ihm diese Reise ein „gerechtfertigtes Grauen“ (vgl. KÁRNÍKOVÁ 1965: 26). Das Haus der Habsburger hat die Getreidepreise am Markt zentral geregelt und weiter die Getreideausfuhr aus den böhmischen Ländern verboten. Danach befahlen die Herrscher, Getreide aus Ungarn zu holen und diese den böhmischen Untertanen als Aussaat für niedrige Preisen zu verkaufen. Wie die Autorin diesen Vorgang bewertet, hat sie nicht angeführt. Der der Obrigkeit wohlgesonnene Joseph Georg Meinert bekundete seine Meinung durch den Greis, der in dem gerade besprochenen Drama *Die freywillige Kriegsbeysteu*er vorkommt. Der Greis nimmt es eindeutig positiv und ist für die Handlung der Obrigkeit sehr dankbar: „Ein guter Fürst ist wahrlich das Ebenbild Gottes auf Erden“ (*Erste Lieferung* 1793: 37). Der alte Mann erinnert auch mit Gefallen daran, dass das Dorf über seine eigene Kirche verfügt und einen eigenen Pfarrer hat. Dagegen mussten die Dorfeinwohner vor 20 Jahren noch drei Stunden in die Kirche laufen. Wohlgesinnt kommentiert er auch, dass die Kinder lesen und schreiben lernen, „und wissen, was in der Bibel steht“ (vgl. *Erste Lieferung* 1793: 37). Diese Worte bestätigen, wie wichtig die Religion um die Wende des Jahrhunderts war, und weiter auch, dass sich die Schulpflicht allmählich durchgesetzt hat. Nach einer Besprechung mit dem Pfarrer willigen die Bauer und andere Männer des Dorfes dazu ein, einen freiwilligen Kriegsbeitrag für den Herrscher zu sammeln. Nur ein Mann – obwohl wohlhabend – weigert sich, dem Herrscher etwas für den Krieg zu überlassen. Er glaubt nämlich, dass das französische Volk im Recht war, als es sich entschied, den Monarchen zu stürzen. Diese Meinung war in der Habsburgischen Monarchie nicht vereinzelt. Die Absicht Joseph Georg Meinerts war, diese Meinung mithilfe seines Dramas zu dementieren. Das wollte er mithilfe der Äußerungen des Pfarrers

---

Heiligen Römischen Reich auf der anderen Seite alle europäischen Großmächte jener Zeit. Auch mittlere und kleine Staaten waren an den Auseinandersetzungen beteiligt.

erreichen. Dieser setzt sich als einziger Anwesender für den Bauern ein, der dem Geschehen in den französischen Ländern zustimmte. Laut dem Pfarrer sei es „besser, das Gute aus Gründen unterlassen, als es ohne Grund thun [sic]“ (*Erste Lieferung* 1793: 44). Der Pfarrer spricht aber sehr besonnen und geschickt, um allen Anwesenden letztendlich zu zeigen, dass die Entwicklung in den französischen Ländern abartig war. Zuerst äußert er Mitgefühl mit den leidenden französischen Untertanen, um den mit Franzosen sympathisierten Bauern zu beruhigen. Danach verteidigt der Pfarrer aber doch den französischen Monarchen Ludwig XVI. und seine absolutistische Herrschaft, „denn Einer kann geschwinder wirken, als so viele Hunderte, und Ludwig hat es mit seinen Unterthanen [sic] gewiß [sic] gut gemeint“ (vgl. *Erste Lieferung* 1793: 48). Laut dem Pfarrer sollte die französische Bevölkerung abwarten, denn es sei „besser ein kleines Uibel [sic] mit Geduld [zu] tragen, als durch unzeitiges Losbrechen sich mehrere große zuziehen [...]“ (vgl. *Erste Lieferung* 1793: 48). Solche Bestrebungen der Geistlichen bestätigte auch Miroslav Hroch in seinem Buch *Na prahu národní existence*. HROCH sprach die Verordnung Franz' II. vom 1. März 1793 an, die den Geistlichen gestellt hat, die Bauern darüber zu überzeugen, dass das französische Volk infolge seines Aufstandes in Armut und Unsicherheit lebt. Die Menschen sollten sich fürchten, dass sie ihre Obrigkeit verlieren könnten und keine Untertanen mehr wären (vgl. HROCH 1999: 34). Der Pfarrer in diesem Drama untermauert seine Argumente mit dem Vorlesen von Artikeln aus zeitgenössischen Zeitungen und bedient sich weiter einiger Gedanken Martin Luthers<sup>141</sup>, den er als eine Autorität zur Hilfe nimmt: „Die Franzosen wollten dem Regen entlaufen, und werden ins Wasser fallen“ (*Erste Lieferung* 1793: 47). Nachdem der kirchliche Vertreter seine Sprache beendet hat, willigt auch der zuerst zögernde Bauer ein, seinem Herrscher etwas beizusteuern. Nach dem Gespräch aller Männer und dem Eingriff des Pfarrers ist es nötig, nur mehr eine Angelegenheit zu regeln. Aus dem Dorf sollen drei Jungen den Waffenrock anziehen. Zwei Namen stehen bereits fest, nur über den dritten wird noch verhandelt, denn sowohl der Richter als auch der am Anfang negativ gesinnte Bauer teilen jetzt die Meinung mit, dass „ein gutes Kind, und was man liebt, [...] das größte Geschenk [ist], das ein rechtschaffener Unterthan [sic] seinem Monarchen geben kann“ (*Erste Lieferung* 1793: 33). Im Text werden die Monarchen „Vater und König Franz, und [...] Mutter und Königin Maria Theresia“ gefeiert; „[w]ie würden sie sich über Ihre treuen Böhmen freu'n!“ (vgl. *Erste Lieferung* 1793: 34). Dieser als Drama verfasste Text steht also

---

<sup>141</sup> Unter anderem wird Martin Luthers *Sendbrief an Kanzler Müller zu Mannsfeld* erwähnt und kurz zitiert (vgl. *Erste Lieferung* 1793: 51).

im Einklang mit der prohabsburgischen Einstellung Joseph Georg Meinerts. Das Drama sah eine Hilfe für den Rezipienten vor, den Krieg zu begreifen und einen richtigen Standpunkt (mindestens dem Autor nach) einzunehmen.

## **B. Moralisches Dilemma eines Schriftstellers**

Das zweite Drama – *Die Ritterromane. Todtengespräch. (Zweyte Lieferung: 1793)* – unterscheidet sich von dem erstbesprochenen, indem hier weder mehrere Szenen noch Akten gekennzeichnet worden sind. Es spielt sich in der altgriechischen mythischen Unterwelt ab, wohin ein Schatten kommt. Dieser scheint aber Meinerts Zeitgenosse zu sein. Der Schatten unterhält sich mit zwei Bewachern der Totenwelt. Es zeigt sich, dass er ein Schriftsteller war, der sich auf die Ritterromane und die damit verbundene Zeit des Mittelalters spezialisierte. Es besteht eine interessante Parallele zwischen dem von Meinert beschriebenen Schriftsteller und ihm selbst:

„Tag und Nacht wühlte ich mit unermüdetem Fleiße in den bestaubten Chroniken, Legenden, Historien, oder ich ließ mich zu der Hefe des Volkes nieder, besuchte die Schenken und Spinnstuben, und lauschte den Sagen, Erzählungen, Märchen der grauen Vorwelt, die sich in Mündlichen Überlieferungen fortgepflanzt hatten, – und das nannte ich in meiner Manier, auf die Jagd ausgehen – [...].“

*(Zweyte Lieferung 1793: 75–76)*

Der Schriftsteller sammelt den Stoff für die Ritterromane, die seine Leser unterhalten und bilden sollten; dagegen Joseph Georg Meinert tat es, um die Schätze der Sprache auch für die nachkommenden Generationen zu bewahren. Beide mussten geschickt mit anderen Menschen kommunizieren, um die Unterlagen für ihr folgendes Schaffen anzuhäufen. Die Absicht, die der Schriftsteller mit seinen Ritterromanen zu erreichen hoffte, versuchte er den Aufsehern der Unterwelt zu erklären: „Der Zweck meiner Arbeiten war in Beziehung auf mich – Selbsterhaltung“ (*Zweyte Lieferung 1793: 79*). Seinen Selbsterhaltungstrieb erklärt der Schriftsteller nicht detailliert. Er bringt jedoch die Definition eines Romans vor und erklärt den Wächtern – resp. dem Leser – wie man einen Roman mit ritterlicher Thematik schreibt. Unter Anderem rühmt sich der Schriftsteller prahlerisch: „Wie viel Helden hab ich gebildet!“ (*Zweyte Lieferung 1793: 81*). Die Behüter der Unterwelt vertreten aber eine andere Meinung; ihnen gefällt seine Schwärmerei nicht. Die lügenhaften Geschichten, die man Ritterromane nennt, finden sie abscheulich. Sie diskutieren über den Abfall vom guten Geschmack unter den zeitgenössischen Lesern, was sich als eine Konfrontation mit den Lesern, für die Meinert und seine Altersgenossen schrieben, wahrnehmen kann. Die harte Kritik wird jedoch wieder durch die Aussage eines der beiden Aufseher gemildert:

„[...] die itzigen [sic] Menschen sollen und können nicht auf diese Art gut seyn [sic], als ihre Voreltern; sie leben unter anderen Verhältnissen und Verbindungen, sie haben andere Meynungen [sic] und Bedürfnisse; die Blume des Lenzens [...] kann nicht im Sommer blühen, und all das Verderbniß [sic] des itzigen [sic] Jahrhunderts ist mehr werth [sic], als jene gepriesene Tugend.“

(*Zweyte Lieferung* 1793: 84)

Joseph Georg Meinert verteidigte auf diese Weise seine Zeitgenossen vor Vorwürfen derer, die strengstens gegen neuere Einstellungen der Schriftsteller auftreten mochten. Das kann man als eine ziemlich moderne und fortschrittliche Idee bewerten. Gerade die Anerkennung solcher „ander[n] Meynungen [sic] und Bedürfnisse[n]“ wird für die allmählich entstehende erste Phase der nationalen Wiedergeburt von Bedeutung sein. Die Tugend dagegen, die zu Ende des Zitats angesprochen wurde, war einer der zentralen Begriffe des Rittertums. Zu dieser Eigenschaft sagt einer der Wärter weiter:

„Tugend ist nicht eine Handlung, sondern Zustand, Selbstbesserung [...], um in entnervten karakterloser [sic] Menschen das Bedürfniß [sic] darnach durch ein Buch zu wecken, über das sie aus Langeweile, und gerade deswegen herfallen, um nicht den Blick in sich selbst kehren zu dürfen.“ (*Zweyte Lieferung* 1793: 84)

Ein von den Aufsehern gerufener Ritter, der in das Totenreich im Mittelalter gekommen ist, soll die Erfahrungen seines Lebens mit dem Schriftsteller teilen. Er berichtet über „alle Bübereyen [sic]“ (*Zweyte Lieferung* 1793: 87), die er mit dem ritterlichen Stand seiner Zeit verknüpft, und schildert alle schlechte Taten, die mit denen eines tugendhaften Helden nur sehr wenig bis gar nichts Gemeinsames haben. Letztendlich sagt er: „Ich würde nicht fertig werden, wenn ich Euch alle die Gräuel erzählen sollte; die mich des Flammenpfluhs würdig machten [...]“ (*Zweyte Lieferung* 1793: 91). Auf die Aussage des Tunichtgutes reagieren die Hüter mit ironischem Hohn und bespotten den Schriftsteller: „He du Schreiber! den Druckfehler muß [sic] du in der nächsten Ausgabe deiner Werke berichtigen“ (*Zweyte Lieferung* 1793: 92). Nach weiterer Spöttei versucht sich der Vielschreiber zu wehren: „Ich mußte [sic] schreiben, was mein Publikum und mein Verleger foderten [sic], wenn ich leben wollte“ (*Zweyte Lieferung* 1793: 96). Mit dieser Aussage deutet Joseph Georg Meinert darauf hin, dass die Schriftsteller oft unter Druck stehen, den die Verleger und ihre potentielle Leser auf sie ausüben. Meinert machte in seinem Werk auch auf die drückende finanzielle Lage der meisten Schriftsteller aufmerksam – einschließlich seiner eigenen. Da die Beendigung des Dramas – *Die Ritterromane. Todtengespräch*. in der zweiten Hälfte des Jahres 1793 erschien, lässt sich vermuten, dass Meinerts finanzielle Schwierigkeiten in diesem Jahr begonnen haben, denn 1794 beschwerte er sich in seinen Tagebüchern über Mangel an Geld. Aus diesem Beweggrund

gab er auch die Biographie Francesco Petrarca heraus<sup>142</sup>. Er selbst löste also seine finanziellen Kümernisse nicht durch Werke, die voll Lügen sein würden, sondern durch solche, die für breitere Leserschichten geeignet wären. Im Drama werden jedoch die Probleme eines mangelnden Lebensunterhaltes nicht als eine ausreichende Entschuldigung für das Anlügen und Irreführen der Leser anerkannt:

„Ich begreife wohl, daß [sic], wie die Angelegenheiten der Menschen nun stehen, Verhältnisse und Rücksichten einen Schriftsteller zuweilen nöthigen [sic] können, seine bessererkannte Wahrheit nicht laut werden zu lassen, ja selbst einen Irrthum [sic] durch scheinbaren Beyfall [sic] zu schonen; aber an der Sache der Menschlichkeit zum Verräther [sic] werden, neue Schlingen stricken, den Verstand zu fesseln, der Schwärmerey [sic] ihre Herrschaft sichern, und der Barbarey [sic] das Wort reden wollen, solche Verbrechen leiden keine Entschuldigung.“

(*Zweyte Lieferung* 1793: 96)

Joseph Georg Meinert bekundete hiermit seine humanistische Einstellung und trat für verantwortungsvoll schreibende Schriftsteller ein. Obwohl er jeden Vielschreiber, der in seinen Werken die Wahrheit gegen eine Lüge vertauschte, in diesem Drama denunzierte; obgleich der Autor glaubt, dass solche Schriften zur Schundliteratur gehören, schlug er letztendlich eine Versöhnungsgebärde vor:

„Wenn auch seine Schriften sonst nichts Gutes wirkten, als daß [sic] sie einige Menschen gewöhnten zu lesen: so hat er sich dadurch schon ein Recht auf Milderung seiner Strafe erworben.“ (*Zweyte Lieferung* 1793: 96)

Damit zeigt Meinert seine Herablassung zu den Autoren solcher Schundromane. Diese Texte sind seiner Meinung nach zwar minderwertig, aber schaffen es doch, das Lesen gewissermaßen zu popularisieren. Der Dichter bemühte sich lebenslang, die Leser durch sein Werk zu fesseln und sie dadurch möglichst an regelmäßiges Lesen zu gewöhnen. Das Drama befindet sich auch völlig im Einklang mit seinem Begehren, seine Leser fortzubilden, indem es mehrere literarische Definitionen beinhaltet und die Rezipienten der Ritterromane in einer unterhaltsamen Weise im Detail informiert. Die Gesinnung Meinerts über die Ritterromane lässt sich schließlich dem folgenden Zitat entnehmen: „Ich bin des Konfrontierens satt, und mag wenigstens so lange nichts von der Oberwelt wissen, bis die Ritterromane zu spucken aufgehört haben“ (*Zweyte Lieferung* 1793: 97). Mit dieser Aussage eines der beiden Bewacher beendet Joseph Georg Meinert sein zweites und

---

<sup>142</sup> Zu den finanziellen Problemen s. [I. 2 r] (vgl. Masarykův ústav und Archiv Akademie věd ČR. Fond: Sudetendeutsche Anstalt für Landes- und Volksforschung, Karton Nr. 76, Inv.-Nr. 2357/10. *Tagebuchfragmente aus den Jahren 1796–1836*; zu *Franz Petrarca. Biographie*. s. das Kapitel 4. 1. 2 dieser Arbeit.

vermutlich auch letztes Drama. Er zeigt hiermit seinen literarischen Geschmack. Der Autor bot alle seine schriftstellerischen Kräfte auf, um den wirklichen Wert der neu entstandenen Ritterromane seinerzeit zu veranschaulichen. Er befürwortete eine qualitativ höhere Literatur.

Im Allgemeinen beabsichtigte Joseph Georg Meinert mit seinen Dramen, ihren Rezipienten zu zeigen, dass es sich gehört, die Herrscherfamilie der Habsburger sowie auch andere Obrigkeit zu ehren und auch den Vertretern der Kirche zu gehorchen. Weiter bemühte sich Meinert mithilfe seiner Dramen, die nationale Gesinnung zu unterstützen, indem er die vorbildliche Zusammengehörigkeit des Volkes in der Habsburgischen Monarchie anspricht und die vorausgesetzte Loyalität gegenüber dem Herrscher an seinen Werken demonstriert. Meinerts philosophische Überlegungen, die er in die Dramen eingearbeitet hatte, haben bis heute nichts an ihrem Wert verloren; z. B. sein Wunsch, dass die Leute mehr lesen und wenn möglich, das sie nur nach hochwertigen Büchern greifen und Schundliteratur vermeiden. Nicht zuletzt bemühte er sich um die Förderung von Bildung und Gelehrsamkeit und setzte sich für die Verbreitung der Lesegewohnheiten in möglichst breiten Schichten der Bevölkerung ein.

#### **4. 2 Fachtexte**

Die Menge der verfassten Texte Joseph Georg Meinerts aus verschiedenen Fachgebieten belegt seine vielseitigen Kenntnisse. Er interessierte sich für viele wissenschaftliche Zweige. Meinert las oft in den Fremdsprachen verfasste Texte und übersetzte bzw. übertrug dann deren Inhalte ins Deutsche oder setzte sich dafür, damit diese auch auf Tschechisch erschienen. Meinert betonte ein lebenslanges Weiterbilden, er widmete sein Leben der Aufklärung, Bildung und Ausbildung seiner Mitmenschen sowie seinen Schülern, Studenten und seiner Leser. Auch Meinert begann aber als Schüler und Student und sein erster nach den wissenschaftlichen Regeln verfasster Text war seine Dissertation aus dem Jahre 1799 mit dem Titel *De notione idealium eorumque vi ad felicitatem hominum promovendam*. Seine späteren Texte, die zu den Fachtexten gezählt werden können, werden hier nach ihrer Thematik bzw. nach den Fachgebieten in schöne Wissenschaften<sup>143</sup>, Handschriftenkunde, Volkskunde mit einer Untergruppe der Volkslieder, Sprachkunde, Numismatik und biographische Porträts sortiert.

---

<sup>143</sup> Vgl. Anm. 48.

## A. Schöne Wissenschaften

„Verehrungswürdige Versammlung!“ (MEINERT 1807: 2). Mit diesen Worten begann Josef Georg Meinert seine *Rede über das Interesse der Ästhetik, Pädagogik, Geschichte der Gelehrtheit und Philosophie für gebildete Menschen*. Es handelte sich um die Eintrittsrede anlässlich seiner öffentlichen Einführung an die Universität in Prag am 10. Dezember 1806. Die Rede wurde dann im Verlag Caspar Widtmanns im Jahre 1807 gedruckt. Dieser Text ist zwar der einzige, der in diese Gruppe gehört, aber das ist dank seiner Einzigartigkeit gegeben – in der Rede überschneiden sich die Interessengebiete Meinerts. Der Titel verrät, worüber Meinert zu der Studentengemeinde und seinen Kollegen sprach. Nach der Anrede beschrieb er kurz seine bisherige Lebenssituation – dass er acht Jahre lang an Gymnasien unterrichtet und seit anderthalb Jahren vertretungsweise Vorlesungen in Philologie und Ästhetik gehalten hatte. Er gestand, dass es für ihn eine anstrengende Zeit gewesen war, aber hob hervor, dass er den Fleiß der talentvollen Zuhörer als eine Belohnung wahrnahm. Meinerts Rede wurde vor allem an die Hörer der Philosophie im dritten Jahrgang gerichtet, für die Meinerts Vorlesungen freiwillig<sup>144</sup> zur Wahl standen. Er versuchte sie deswegen, für sein Fach zu gewinnen. In seiner Rede erwähnt er nämlich den Zweck des Studierens. Ziemlich prägnant unterscheidet er zwischen einem gemeinen Ziel des Studiums und einem höheren Bestreben einiger Studenten. Der gemeine Zweck, um an der hohen Schule zu studieren, ist Kenntniserwerb, den man später ins Geld umsetzen könnte und die einem ein bequemes Leben sichern könnte. „[O]der, wenn aus besserem Stoffe sein Herz geformt ist, er sucht die Wissenschaft um ihrer selbst willen [sic], [...] diesen brennenden Durst nach Kenntnissen zu stillen, [...]“ (vgl. MEINERT 1807: 10–11). Meinert geht jedoch noch weiter, er sagt den Zuhörern, dass ein solcher nach Kenntnissen schmachtender Student auch gerne seine anderen Lebensfreuden opfern würde, und wenn es nötig wäre, sogar seine Gesundheit und Freiheit für das Wissen tauschen würde, wobei er sich auf „den genialen Schiller“ beruft (vgl. MEINERT 1807: 11). Meinerts Eintrittsrede ist somit ein Beweis, dass er in Jena mit den Schiller'schen Vorträgen konfrontiert wurde. Diese Tatsache konnte die Studenten beeindrucken und sie auch später motivieren, Meinerts Vorlesungen regelmäßig zu besuchen.

---

<sup>144</sup> In einer Anmerkung in der gedruckten Version der Rede schreibt Meinert, dass Philosophie des Schönen bisher „nothwendiger [sic] Gegenstand“ war, jetzt aber nur mehr als freiwilliges Fach zur Wahl für die Studenten steht (vgl. MEINERT 1807: 51).

Meinert nützt die Gelegenheit aus und erinnert „an zwei Männer, die einst [seine] Lehrer und Muster, jetzt [seine] Vorgänger auf der Hälfte der vorgezeichneten Bahn geworden sind“ (vgl. MEINERT 1807: 6). Karl Heinrich Seibt und August Gottlieb Meißner sind die Herren, die er so herausstellt. Sie sind für ihn mit der Pädagogik und Ästhetik unabdingbar verbunden. Meinert vergisst auch nicht, seinen „Landsmann und Vorgänger in Lehramte der Poetik am k. altstädter Gymnasium, [...] Herrn Prorektor Sinke“, und seinen ehemaligen Lehrer Ignaz Cornova mit Dankbarkeit zu erwähnen (vgl. MEINERT 1807: 8). Mit größter Rührung dankt er aber Herrn Universitätsrektor Mattuschka<sup>145</sup>, der ihm vor zwölf Jahren „vom Rande des Grabes in des Lebens freundliches Licht zurückgeführt hat“ (vgl. MEINERT 1807: 8). Er bedankt sich öffentlich bei ihm, indem er ihm direkt anspricht:

„[...] ich werde nie vergessen, daß [sic] ich ohne die Macht Ihrer Kunst, ohne die angestrenzte Sorgfalt Ihrer Freundschaft für einen Namenlosen Jüngling, diesen Tag nicht erlebte, und das wenige Gute, das ich etwa in der Welt gewirkt, oder künftig wirke, ewig einer kleinen Anzahl wohlwollenden Menschen beklagte Hoffnung blieb.“ (vgl. MEINERT 1807: 8–9)

Nach dem Beispiel Mattuschkas will Meinert das Wohl der Menschheit weihen, was sich dann später auch bei seiner Herausgebertätigkeit zeigte, z. B. wenn er sich bemühte, Aufklärung über die Pockenimpfungen zu verbreiten. Wie seine Rede belegt, setzte er sich dafür ein, „neue Weltansichten zu eröffnen“ und den Studenten den seiner Meinung nach richtigen Weg der gebildeten Menschen zu zeigen (vgl. MEINERT 1807: 14). Obwohl Meinert der Herrscherfamilie wohlgesinnt war und ihre Interessen aktiv vertrat, verzichtete er nicht auf einen kritischen Kommentar zu den neuen Studienvorschriften. Meinert verurteilte die Teilung der Unterrichtsfächer in „nothwendige [sic] und nützliche“ (vgl. MEINERT 1807: 14–15), weil er dahinter die Bemühungen der Monarchie sah, ausreichende Anzahl tauglicher Beamter für bürokratische Verwaltung des Staates zu gewinnen. Seine ablehnende Einstellung gegenüber dem neu reformierten Schulsystem stimmte mit seinen Bestrebungen überein, allen Menschen eine vielseitige Bildung zu gönnen. Meinert erklärte in seiner Antrittsrede umständlich, warum er die Unterscheidung zwischen den Fächern so streng verurteilte:

„[...] ordne ich, außer jenen *n o t h w e n d i g e n* [sic] Wissenschaften, worunter selbst schon die *allgemeinern* [sic] der Einseitigkeit der Bildung entgegenarbeiten, noch den Vortrag solcher an, die ich zwar für den künftigen Staatsbeamten, als *s o l c h e n*, für überflüßig [sic] erkläre, zu deren Anhörung ich aber um ihrer

---

<sup>145</sup> Mattuschka wurde im Jahre 1806 zum Stellvertreter des Protomedikus und zum Rektor Magnifikus der „hohen Schule“ genannt (vgl. MEINERT 1807: 9).

Nützlichkeit willen rather nicht verpflichtet, weil sie entweder eine zu allgemeine Richtung haben, oder besondere Anlagen und Glücksumstände voraussetzen, überhaupt aber mehr in den Kreis des eigentlichen Gelehrten gehören, der nicht kann zu seinem Berufe durch äußern Zwang getrieben, sondern berufen muß [sic] werden durch die Stimme des Gottes in Ihm.“

(vgl. MEINERT 1807: 16–17)

Sich an die Universität mit solchen Wörtern einzuführen, bewies Meinerts Mut, für freie und umfassende Bildung zu kämpfen. Dabei berief sich der Gelehrte aber auf die menschliche Natürlichkeit und auf Gott, der das menschliche Handeln weiht, wenn dieses richtig ist. Meinert sprach mit diesen revolutionären Worten viele Jünglinge unter den etwa sechshundert<sup>146</sup> versammelten Studenten (vgl. MEINERT 1807: 18) an, die nach ihrem richtigen Lebensweg suchten. Solche Studenten waren dann Zuhörer seiner Vorlesungen „über Aesthetik [sic], Pädagogik, Geschichte der Gelahrheit [sic] [...] und der Philosophie [sic]“ geworden (vgl. MEINERT 1807: 17).

In seiner Rede erörterte Meinert detailliert die einzelnen Gebiete seiner zukünftigen pädagogischen Tätigkeit an der Universität und zählte ihre Zwecke auf. Er schilderte die Hauptzüge der Ästhetik, die er auch Geschmackslehre nannte und die er als einen ergänzenden Teil der Philosophie betrachtete (vgl. MEINERT 1807: 19). Dem Inhalt Meinerts Rede nach ist es nicht zu verleugnen, dass er sich bei ihrer Vorbereitung durch Friedrich Schiller und seine Abhandlung *Über die ästhetische Erziehung des Menschen* (1795) inspirierte. Teilweise hat Meinert auch den revolutionären Geist der Werke Schillers übernommen. Bei Verteidigung der Ästhetik äußerte sich Meinert folgendermaßen:

„In einem Zeitalter, wie das unsere, das, die Kräfte der noch nicht vernichteten Nationen [sic] mit unwiderstehlicher Gewalt nach Außen treibend, den Künsten geringe Aufmunterung, der Wissenschaft höchstens – Duldung und Druckpapier gönnt, und folglich in dem Grade ärmer an wahren Künstler wird, [...]“ (vgl. MEINERT 1807: 24),

gerade in diesem Zeitalter beabsichtigte Meinert, seinen Studenten im Rahmen seiner Vorlesungen zu zeigen, dass auch die Kunst und alle ihre Formen einer näheren Betrachtung und des Fachstudiums wert sind. Als Vorbilder nannte er außer Schiller noch die deutschen Dichter und Philosophen Johann Wolfgang von Goethe und Karl Wilhelm Ramler (1725–1798), dessen Verdienst er hervorhob. Meinert verglich die Ästhetik mit einer Wissenschaft, die „die Pforte ist, die aus dem Blumengefüden der Kunst zu dem

---

<sup>146</sup> Von der Menge der versammelten Studenten hoffte Meinert eine „Anzahl von etwa fünfzig Zuhörern, worauf man bei diesen Vorträgen, wenn es hoch kommt, rechnen darf, [...]“ zu gewinnen (vgl. MEINERT 1807: 39).

Tempel der Tugend führt“ (vgl. MEINERT 1807: 27). Bei der Charakteristik der Pädagogik bediente er sich der geflügelten Worten Immanuel Kants (vgl. MEINERT 1807: 27) und in deren Sinne setzte er seine Rede fort. An diesem Redeabschnitt lässt sich gut wahrnehmen, wie wichtig für Meinert die pädagogische Tätigkeit im Allgemeinen war und wie hoch er die Unterrichtenden und ihre Arbeit schätzte:

„[...] der Erzieher ist mehr als bloßer Zuschauer – ist so zu sagen, Mitschöpfer dieses Kunstwerkes, das ach! so selten unter die gelungenen gehört. Er hat in seinem Geiste das Ideal des Menschen und Bürgers rein auszubilden, und nicht etwa wie die Künstler des Schönen, auf ein todttes [sic] Aeußere [sic] – nein, auf ein lebendiges und freies Wesen seines Gleichen zu übertragen, das durch die unwillkürlichen Antriebe dieses Lebens [...] unaufhörlich der Hand des Meisters entschlüpft, [...] und selbst durch diesen Kampf mit der gewissenhaften Schonung seiner arglosen Eigenthümlichkeit [sic] gebildet seyn [sic] will“ (vgl. MEINERT 1807: 29–30).

Während Meinert die Grundzüge der pädagogischen und der künstlerischen Tätigkeiten in seiner Rede verglich, zeigte er auch seine philosophischen Überlegungen zu den Anforderungen dieses Berufes. Er machte die Studenten darauf aufmerksam, dass sie sich zukünftig vor Beginn eventueller Nachhilfestunden für Gymnasiasten erst des Lehrens würdig erweisen müssten. Obwohl diese pädagogischen Vorlesungen nicht verpflichtend waren, wurden sie zur Voraussetzung eines für die Studenten typischen Verdienstes. Meinert ließ mit seiner Rede noch fünf Seiten Anmerkungen abdrucken, wo er sich unter anderem auch zu dieser Neuerung mit Zustimmung ausdrückte:

„[...] darf in Zukunft Niemand das ehrwürdige Amt eines Erziehers auf sich nehmen, der nicht die hier angeordneten Vorlesungen über Pädagogik gehört und sich mit einem [sic] Zeugniß [sic] des guten Fortgangs versehen hat“ (vgl. MEINERT 1807: 53).

Meinert war überzeugt, dass die Kenntnis der grundlegenden pädagogischen Methoden für jeden Erzieher von Bedeutung ist, da sie ihm bei Ausübung seines verantwortungsvollen Amtes helfen wird (vgl. MEINERT 1807: 53). Der Vortragende behauptete weiter, dass die Beherrschung der sokratischen Kunst – die stufenweise Mitteilung der Kenntnisse – ein Muss für die Lehrer ist (vgl. MEINERT 1807: 31).

Das nächste von Meinert angesprochene Fach war die Geschichte der Künste und Wissenschaften, die er als „Geschichte der edelsten Bestrebungen des Menschen“ vorgestellt hat (vgl. MEINERT 1807: 36). Er gedachte Johann Gottfried Eichhorn (1752–1827) und seiner Metapher, die die Kultur und Literatur als untrennbare Zwillingschwester aufgeführt hatte (vgl. MEINERT 1807: 36–37). Meinert äußerte im Zusammenhang mit diesem Fach und seiner neu errichteten Kanzel seine Freude, denn anscheinend wurde

hiermit eine bereits längere Zeit öffentlich wahrgenommene Lücke in den Wissenschaften ausgefüllt (vgl. MEINERT 1807: 41). Der Vortragende versprach sich von der Entstehung dieser Kanzlei die benötigte Förderung des Faches, die zu seiner weiteren Entwicklung beitragen wird.

Nicht zu Letzt hat Meinert noch Einiges zur Geschichte der Philosophie vorge-  
tragen, die laut ihm ein „ergänzender Teil der Geschichte der Gelahrtheit überhaupt“ und,  
„indem sie unser gesamtes [sic] Denken und Erkennen begründet, die Königin der Wis-  
senschaften [...] und Gesetzgeberin des Menschengeschlechtes“ war (vgl. MEINERT  
1807: 44). Meiner erörterte die Wichtigkeit dieser Lehre, hob ihre Wirkung auf die  
menschlichen Pflichten und Rechte und somit auch auf die Würde des Menschen hervor.  
Anhand mehrerer Fragen zeigte er, womit sich diese Wissenschaft beschäftigt, wie sie  
sich entwickelt hatte und in wie weit sie fähig ist, auch weitere Fragen zu beantworten.

Schließlich bemerkte Meinert noch, dass er nicht bloß den Verstand, sondern  
auch das Herz der Zuhörer berühren möchte, denn „[d]as Gebiet der Wissenschaften, vor  
dem ich Sie so eben im Fluge vorbeigeführt, ist, wie Sie leicht ermessen, von unendlicher  
Ausdehnung“ (vgl. MEINERT 1807: 48–49). Vor Beendigung seiner Rede hat die neue  
offizielle Lehrkraft der Prager Universität noch feierlich versprochen, mit aller Anstren-  
gung seinen neuen Verpflichtungen sorgfältig nachzukommen.

## **B. Handschriftenkunde**

Meinerts Vorliebe für die älteren Sprachdenkmäler ließ sich unter anderem in  
seinem Aufsatz *Über die Königinhofer Handschrift* sehen, der in dem zehnten Jahrgang  
des *Archivs für Geografie, Historie, Staats- und Kriegskunst* (Nr. 1. 1819: 1–4, 7–8) er-  
schien. In der kurzen Einleitung befand sich eine kurze Anführung in das Thema: „Eine  
Sammlung lyrisch-epischer Nationalgesänge. Aus dem Altböhmischen übersetzt von W.  
Swoboda, herausgegeben v. W. Hanka<sup>147</sup>. Prag 1819 bei Haase“. (MEINERT 1819: 1)  
Diesen Artikel begann Meinert folgendermaßen: „Die Czechen haben ihre Armuth [sic]  
an eigenthümlichen [sic] Denkmählern [sic] alter Poesie bisher schmerzlich gefühlt“ (vgl.  
MEINERT 1819: 1). Er meinte damit seine Landesleute, deren Muttersprache tschechisch  
war. Obwohl er in seinen frühesten Gedichten noch über Böhmen sprach, bei denen er  
nicht auf die Sprachunterschiede aufmerksam machte, bewahrt er sich in diesem Aufsatz

---

<sup>147</sup> Zu Václav Hanka s. Anm. 22; die Königinhofer Handschrift wurde 1817, bzw. 1818 verfasst und enthielt die angeblich alten tschechischen Heldenepen und lyrischen Texte aus dem 13. und 14. Jh. Diese wurden jedoch durch Václav Hanka, Václav Alois Svoboda und Josef Linda gefälscht. Hanka gab die Texte auch auf Neutschechisch heraus; Svoboda übersetzte sie ins Deutsche (vgl. VE 1997: 718).

zu dem tschechisch sprechenden Volk die Distanz. Der Gelehrte begann seinen Aufsatz mit einer Bemerkung zur Existenz der überlieferten schriftlichen Werke aus Mittelalter und verglich gleichzeitig auch die ältesten erhaltenen schriftlichen Denkmäler Deutschlands und Böhmens. Meinert lebte in den böhmischen Ländern und deswegen war ihm bewusst, dass es die auf Tschechisch Sprechenden verdross, dass die bedeutsamen sprachlichen Dokumente ihrer Vorfahren nicht so weit zurück in die Vergangenheit greifen, wie die der anderen Völker. Er führte zum Vergleich die deutschen Werke der Minnesänger an und erwähnte auch das Nibelungenlied. Als eine der ersten Quellen über die Gelehrtheit in den böhmischen Ländern gab er Cosmas (1045–1125) und seine Chronik an. Cosmas fasste die „mythische Geschichte seines Volkes ‚aus dem Munde alter Leute‘ (Sagen und Lieder)“ zusammen (vgl. MEINERT 1819: 1). Weiter erinnerte er noch an Dobrovskýs *Geschichte der böhmischen Sprache und Literatur* (1792), wo einige Volkslieder angeführt wurden. Ansonsten grübelt er darüber nach, ob sich andere Werke vielleicht nur nicht überliefert haben, oder ob es diese überhaupt nicht gab. Doch, ein solcher „Schatz [...] ist da gewesen [...]“, gestand er letztendlich (vgl. MEINERT 1819: 1). Um das gefundene Bruchstück der ursprünglichen Sammlung zu datieren, führte Meinert eine Zeitspanne für die Entstehung zwischen 1290 und 1320 an, und beschrieb die Auffindung und das ganze Bruchstück in aller Kürze. Er teilte die Lieder in „schöne und erhabene“ (vgl. MEINERT 1819: 2); den erhabenen widmete er sich ausführlicher. Meinert nannte sie Heldenlieder und erörterte diese kurz, zitierte auch einige Passagen aus der deutschen Übersetzung der Königinhofer Handschrift und verglich die angeführte Handlung mit der Geschichte, wie sie Cosmas in seiner Chronik beschrieb. Die historischen Informationen verglich er auch mit Dobrovskýs *[K]ritischen Versuchen [die ältere böhmische Geschichte von späteren Erdichtungen zu reinigen, 1803.]* (vgl. MEINERT 1819: 2). Joseph Georg Meinert bemühte sich also, die aus der Königinhofer Handschrift gewonnenen Angaben durch eine komparatistische Methode zu überprüfen. Bei einigen Gedichten war er mit der Handlung einverstanden, da sie ähnlich bei Cosmas vorkam, bei anderen äußerte er sich aber zu der gefundenen Diskrepanz, wie z. B. im Falle des Textes *Von einer Großen Schlacht*: „Vergebens suchte man in Cosmas die hier besungene, aber deßhalb [sic] nicht erdichtete Begebenheit“ (vgl. MEINERT 1819: 3–4, 7–8). Meinert bezweifelte also im Januar 1819 an die Authentizität der Königinhofer Handschrift nicht. Dennoch hielt er sich über die Wahrhaftigkeit einiger Informationen, die die Handschrift beinhaltete, auf, wie bei dem Text *Von der Sachsen Niederlage*:

„Wer betraute es sich aber zu nennen, so lang sich nicht klar, darthun [sic] läßt [sic], ob jene Reise des Herzogs Otto, ein bloßer Behelf des Dichters oder ein Irrthum der örtlichen Sage, die er bearbeitete, oder endlich Thatsache [sic] sey [sic]?“ (vgl. MEINERT 1819: 8).

Bemerkenswert auf diesem Text ist auch die Tatsache, wie Meinert mit den Angaben aus der Handschrift umging. In seinem Artikel kamen die fremden Völker, die die böhmischen Länder angegriffen hatten, als die „bösen Sachsen“ oder „bösen Pohlen [sic]“ auf. Das spricht für die beginnende Abgrenzung des eigenen Volkes gegenüber den anderen Völkern. Am Ende seines Artikels erklärte Meinert noch, warum er sich diesem Thema widmete:

„[...] auf die Schätze der Königinhofer Handschrift und auf ähnliche aufmerksam zu machen, die etwa noch im unverdienten Staube böhmischer und mährischer Archive begraben liegen, und worunter – wer weiß es? sich vielleicht noch eine vollständige Abschrift der angezeigten Sammlung befindet“ (vgl. MEINERT 1819: 8).

Aus dieser abgedruckten Äußerung Meinerts sowohl aus den vorigen Abschnitten des Artikels über der Königinhofer Handschrift geht hervor, dass sich Meinert zwar von den „Czechen“ abgrenzte, mit ihnen aber sympathisierte. Er wünschte den Anhängern der allmählich auftretenden nationalen Wiedergeburt – die meisten von ihnen gehörten zu seinen Freunden, dass sich noch eine möglichst vollständige Version des Manuskripts finden werde. Er beurteilte die überlieferten Lieder und Gedichte der Königinhofer Handschrift als ein unersetzliches und bisher fehlendes Stück der tschechischen Bildung und der kulturellen Entwicklung, denn „[s]ie sind in dieser Hinsicht eine Fundgrube alter Meinungen, Sitten und Gebräuche und gewisser Maßen Beurkundung des Wesens – Schlüssel der ganzen Geschichte der Czechen“ (vgl. MEINERT 1819: 2). Meinert sprach außerdem (bzw. schrieb) auch Worte des Lobes auf: „Der unermüdete Forscher, Herr Hanka, entdeckte es in einem Winkel der Königinhofer Pfarrkirche, [...]“ (vgl. MEINERT 1819: 1–2), da er nicht ahnte, dass es Hanka selbst war, der die Bruchstücke verfasste. Zu Ende seines Aufsatzes schlug Meinert noch ein paar Fragen für eine zukünftige Forschung vor; z. B. würde ihn interessieren, wann die Heldenlieder entstanden sind. Letztendlich führte er an, dass er nochmals gerne zu dieser Thematik zurückkehren würde, falls ihn nicht ein „tiefer Forscher slavischer [sic] Gelehrsamkeit in den trefflichen Jahrbüchern der Literatur [...]“ überholt (vgl. MEINERT 1819: 8).

Im zehnten Jahrgang Nr. 17, 23 und 26 (vgl. 65–66; 90–92 bzw. 101–103) des Periodikums *Archiv für Geografie, Historie, Staats- und Kriegskunst* erschien Meinerts Aufsatz zur Trübauer Handschrift. Diese wurde in dem Oratorium der Pfarrkirche zu

Mährisch-Tribau [Moravská Třebová] samt anderer Bücher erhalten, die zum Nachlass Ladislavs von Boskowitz gehörten. Es handelte sich um „Trümmer einer Büchersammlung“, unter deren sich auch eine Handschrift aus dem 15. Jahrhundert befand (vgl. MEINERT 1819: 65). Meinert vermittelte die Geschichte dieser Handschrift, zählte ihre Teile auf und beschrieb diese kurz. Er führte auch längere Zitate aus dieser Handschrift auf, die jedoch auf Latein erschienen und nicht übersetzt wurden. Der Kommentar zu diesen wurde auf Deutsch geschrieben. Joseph Georg Meinert beschäftigte sich wieder damit, ob die Angaben aus dieser Handschrift mit anderen Quellen vergleichbar sind. Die Artikel über die Königinhofer und die Tribauer Handschrift waren nicht die einzigen, die Meinert veröffentlichen ließ, denn er fand am Durchlesen der alten Handschriften und Urkunden Gefallen. Eine dieser Abhandlungen – als ein Beispiel für alle – hieß *Mährische Urkunden XIV. und XV. Jahrhunderts, als Beitrag zur Geschichte der Krawaře* (1837).

### C. Volkskunde

Die Volkskunde im Rahmen dieser Gruppe schließt Texte ein, die sich nicht nur mit der Folkloristik befassen, sondern auch mit der Geschichte der Bevölkerung oder mit der Sprache und ihren Benutzern. Als eine Untergruppe wurden nachfolgend die Volkslieder im Rahmen der Sammlung *Fylgie* behandelt. Wegen den begrenzten Platzmöglichkeiten dieser Arbeit werden aber wieder nur einige ausgewählte Texte besprochen bzw. angesprochen, die sich als wichtig für das spätere Schaffen Meinerts zeigten.

Das Periodikum *Deutsches Museum* druckte im Jahre 1813 einen Brief, der an den Herausgeber Friedrich Schlegel gerichtet wurde und dessen Autor Joseph Georg Meinert war. Die abgedruckten Reihen trugen den Titel *Fee Gig*. In diesem Schreiben reagierte er auf die Oktoberausgabe des *Deutschen Museums* d. J., wo die „Einrichtung einer Gesellschaft vaterländischer Sprachforscher vorgeschlagen“ wurde (vgl. *Deutsches Museum* 1813: 116). Unter den genannten Gelehrten in dem Periodikum, die zur Sprachforschung beitragen mögen, erschien auch Meinerts Name. Für diese Ehre war er zwar dankbar, nahm sie aber gleichzeitig als eine Aufforderung wahr. Um dieser Pflicht nachzukommen, schlug auch er die Richtung vor, auf die die entstehende Sprachgesellschaft zielen könnte. Bevor er das aber tat, entschuldigte er sich für die Verstummung seinerseits, die infolge seiner Übersiedlung nach Kuhländchen im Sommer des vorigen Jahres eintrat. Was, wie er selbst an die Redaktion schrieb,

„[...] geschah früher, wenn nicht am Fuße der Karpathen [sic] [...] die Oktobererscheinungen der gelehrten Welt, und folglich auch jenes Heft des *Museums*, zum

Theil [sic] durch meine Schuld, noch um Neujahr für [ihn] Neuigkeiten wären“ (vgl. *Deutsches Museum* 1813: 116).

Diese Abgerissenheit von Meinerts gelehrten Kollegen und ihren publizierten Abhandlungen gab ihm aber die Möglichkeit, das Kuhländchen und seine kulturellen sowie sprachlichen Seltsamkeiten näher kennenzulernen. Eine Begegnung mit Fee Gig, wie er den Namen der Fyeele Gig „übersetzte“, hat seine weiteren wissenschaftlichen Interessen geprägt (vgl. *Deutsches Museum* 1813: 118). Meinert hat dieses Geschöpf „zu Muse der Karpathen [sic] erhoben“ und hoffte dabei, keinen Widerspruch der Mythologen zu ernten (vgl. *Deutsches Museum* 1813: 122). Die Fee Gig gab ihm den Impuls, die Sitten und Gebräuche der Kuhländler Bevölkerung – samt den erhaltenen Liedern, Gedichten und Erzählungen – zu untersuchen. Meinert entschied sich, die Traditionen und die Sprache des Kuhländchens zu erforschen. Das Interesse des *Deutschen Museums* an seinen Forschungen bekräftigte noch seinen Entschluss. In dem Brief an die Redaktion versuchte er, seine Begeisterung über die Sprachinsel Mährens zu vermitteln. Er beschrieb das Aussehen der Fee Gig und wie sie auf die dortigen Kinder wirkte (vgl. *Deutsches Museum* 1813: 119). Anhand dieses Erlebnisses schlug Meinert vor, den

„Zweck einer künftigen Gesellschaft vaterländischer Sprachforscher auf Erforschung der in den verschiedenen Provinzen des Kaiserstaates wenigstens mittelst der Rede dargestellten Volkspoese und allmählich auch auf ihre Veredelung im Geist und Ton jeder einzelnen Provinz und gleichwohl noch gewissen allgemeinen Grundsätzen und großartigen Ansichten auszudehnen“ (vgl. *Deutsches Museum* 1813: 121).

Joseph Georg Meinert befürwortete in seinem Brief auch die Entstehung einer „Schule der Volkspoese“ (vgl. *Deutsches Museum* 1813: 121). Das Ziel dieser Schule wären sowohl prosaische Erzählungen, weltliche Lieder, als auch Kinderreime und Märchen mit didaktischem, satirischem oder auch romantischem Inhalt zu erörtern und für die folgenden Generationen zu bewahren. Als Beispiele, die seine Behauptungen bestätigen sollten, wählte Meinert vier Gedichte, die er seinem Brief angeschlossen hat. Er erwähnte die „echtdeutsche Trefflichkeit“ dieser Texte, die oft aus älterer Literatur hervorgingen (vgl. *Deutsches Museum* 1813: 123). Der Artikel *Fee Gig* gibt außerdem auch ein wertvolles Zeugnis über Meinerts Herkunft und seine Muttersprache:

„Muß [sic] ich mir aber auch das Recht der Sichtung wenigstens in so fern vorbehalten, als die Schreibung dieser Mundart noch der Gleichförmigkeit ermangelt, so glaube ich doch ihren Hauptcharakter um so weniger verfehlt zu haben, als ich mit derselben von Kindheit auf vertraut bin, obwohl ich das Kuhländchen im Jahre 1811 zum erstenmahl [sic] betreten habe“ (*Deutsches Museum* 1813: 124).

Meinert erklärte seine Behauptung in dem Brief für Friedrich Schlegel gleich in dem nachfolgenden Absatz. Er erwähnte die Fabeln Gellerts, die er „weit früher“ kennenlernte; diese erhielten „Idiotismen und Märchen“, die dann Meinert im Kuhländchen wiederentdeckte (vgl. *Deutsches Museum* 1813: 124). Meinert führte als ein Beweis für seine Äußerung noch an, dass er in Leitmeritz geboren wurde. Die Stadt befindet sich

„am Fuße des Mittelgebirges, das nördlich nach Meissen [sic] fortstreichend, sich östlich an das Riesengebirge, als das ursprüngliche Vaterland der Kuhländer, anschließt. Die Mundart unter dem eigentlichen Landbauer dieser ganzen Gebirgskette, von dem ich den eingewanderten, größtentheils [sic] sächsischen Gewerbsmann unterscheide, ist aber im Grunde die hiesige [...]“ (*Deutsches Museum* 1813: 124).

Dem Herkunftsort Kuhländler Bewohnern (und nicht nur diesen) widmete sich Meinert im Rahmen dieses Artikels (vgl. noch die S. 125), aber auch in anderen seiner Aufsätze, wie z. B. in *Das Kuhländchen und seine Bewohner*. Diese Abhandlung erschien in der *Höchsten Orts k. k. Begnehmigten Prager Neuen Zeitung* (vgl. 1802: 146–184).

#### **a. Volkslieder**

Joseph Georg Meinert konzentrierte sich im Rahmen der Volkskunde auch auf die Sprachverschiedenheiten des Kuhländchens im Gegensatz zu anderen deutschsprachigen Gebieten in den böhmischen Ländern. Diese Sprachinsel war für ihn mit vielen liebevollen Menschen verbunden und er fühlte die Pflicht, das Vermächtnis der Zeit auch den nächsten Generationen zu überliefern. Unter den Fachtexten Meinerts finden wir deswegen auch die Volkssagen und Volkslieder, derer Sammlung sich Joseph Georg Meinert gewidmet hatte. Selbstverständlich war er nicht ihr Autor – Meinert stellte sich selbst als bloßen Herausgeber des Sammelbandes *Fylgie oder alte teutsche Volkslieder in der Mundart des Kuhländchens* im Jahre 1817 fest<sup>148</sup>. Die mühsame Arbeit, die eine Sammlung des authentischen Textmaterials vorstellt, hatte Meinert bereits im Jahre 1813 in dem Brief an den Herausgeber des Deutschen Museums.

„[...] es fordert die Thätigkeit [sic] die Aufopferungen einer Gesellschaft, um nur als roher Stoff für den glücklichen Sterblichen vorhanden zu seyn [sic], dem Dichtertalent, Gelehrsamkeit, und ich möchte sagen, gesetzgeberische Weisheit genug zu Gebothe [sic] stünden, um daraus ein österreichisches Volksbuch im höchsten Sinne des Wortes – gleichsam einen Phönix aus der Asche hervorzurufen, [...]“ (vgl. *Deutsches Museum* 1813: 121).

---

<sup>148</sup> Weitere Ausgaben folgten in den Jahren 1987 bzw. 1909.

Hiermit hat Meinert im Voraus seine eigene Arbeit, deren Früchte er vier Jahre später veröffentlichte, gewürdigt. *Fylgie* gehört zu den Werken, die in dieser Arbeit nicht ausführlich behandelt werden, denn es wurde durch Meinerts Zeitgenossen und später auch durch Sprachwissenschaftler und Regionalisten gründlich erörtert. *Fylgie* wird oft als das wichtigste Werk Joseph Georg Meinerts angesehen. Dieses Werk stellte für Meinert einen Raum für Veröffentlichung der gesammelten Volkslieder, Reimen und sogar auch Rätseln vor. Wie Meinert die Volkslieder des Kuhländchens gesammelt, bearbeitet und aufgezeichnet hatte, wurde von ihm bereits im Jahre 1813 im *Deutschen Museum* beschrieben.

„In allem habe ich mir zum Gesetz gemacht, bloß den Volkston und die Idiotismen, womit ich sie dem Munde des Dorfrhapsoden im Kuhhandel abhorchte, beyzuhalten [sic], und wenn es zuweilen nöthig [sic] war, mit Geringschätzung buchstäblicher Treue, im Geiste des Ganzen und des Erzählers zu motivieren und überzuziehen“ (vgl. *Deutsches Museum* 1813: 123–124).

In der Vorrede zum *Fylgie* aus dem Jahre 1817 hatte er seine festgestellten Regeln für die Bearbeitung des gesammelten Sprachmaterials wiederholt. Die Mundart des Kuhländchens, seine Aussprachebesonderheiten des Lautsystems erklärte Meinert im Anhang von *Fylgie* unter „Mundart des Kuhländchens“ (vgl. MEINERT, 1909: 267–276). Weil die Bedeutung mancher Wörter des kuhländischen Dialekts nicht jedermann auf den ersten Blick klar war, verfasste Meinert auch „Wortbuch“, wo er die Wörter aufgelistet, die seiner Meinung nach Probleme mit der Verständnis verursachten, und sie ins gegenwärtige Deutsch übersetzt hatte (vgl. MEINERT, 1909: 277–316). Mit dem Werk *Fylgie* und seinem Inhalt waren auch einige nachfolgende Autoren beschäftigt, wie z. B. KRAMOLISCH (1987). Walter KRAMOLISCH kümmerte sich auch um eine Wiederausgabe von *Fylgie* und hatte einen umfassenden Anhang zu dieser Neuauflage zusammengestellt. Er druckte auch das „Vorwort aus dem Neudruck des *Fylgie* 1909 von Josef Götz“ samt einer Biographie Meinerts ab und verfasste selbst ein neues Nachwort (vgl. KRAMOLISCH 1987: 225–270 bzw. 271–273). Meinert erwog noch, einen zweiten Band des Werkes mit den Melodien zu den Volksliedern herauszugeben. Dieser erschien aber nie und das Manuskript ist letztendlich verschwunden. „Die Ursache<sup>149</sup> davon waren nicht fehlendes Geld, uninteressierte Verleger oder Schwierigkeiten mit dem Notensatz, sondern die eigentlichen Gründe lagen wahrscheinlich im Inhaltlichen“ (KRAMOLISCH 1987: 239). Da es Meinert für sehr wichtig hielt, die noch erhaltenen Volkslieder auch

---

<sup>149</sup> Für mehr Informationen über die gescheiterte Herausgabe des zweiten Bandes und einer Wiederherstellung der Liste der verlorenen Lieder siehe KRAMOLISCH (1987: 239–254).

für die nachkommenden Generationen als ein Schatz zu bewahren, formulierte er auch einen *Aufruf zur Sammlung von Volksliedern, Reimen, Sagen, Märchen usw.* (zw. 1810 u. 1820), der sich in seinem Nachlass in gedruckter Form erhalten hat (Karton 76, Inv.-Nr. 2357/12).

#### **D. Sprachkunde**

Meinert kommentierte öffentlich die Sprachsituation in den böhmischen Ländern bzw. in der Habsburger Monarchie. Als Vermittlungsmedium wählte er das Periodikum *Der Böhmisches Wandersmann*. Die erste kurze Nachricht über den Stand der Sprache erschien am 3. März 1802 (vgl. *Wandersmann Nr. 9* 1802: 67–68). Meinert konstatierte dort, dass sich die beiden vorkommenden Sprachen gegenseitig beeinflussten. Er selbst drückte sich noch prägnanter aus – „verunreinigen“ (vgl. *Wandersmann Nr. 9* 1802: 67). Der Sprachkundler führte gleichzeitig eine kurze Liste der Wörter, die in den beiden Sprachen auffallend waren und fügte zu jedem Wort auch seine Übersetzung. Außerdem forderte er seine Leser auf, zu dieser Arbeit im Rahmen ihrer Kräfte beizutragen. Weitere Beiträge zu dieser Sammlung wurden dann z. B. in den Nummern 11, 13, und 23 aus dem Jahre 1802 veröffentlicht.

#### **E. Biographische Porträts**

Joseph Georg Meinert hat seine Erfahrungen mit dem Verfassen einer Biographie (vgl. die Biographie Francesco Petrarca) auch beim Erstellen weiterer Lebensläufe und biographischer Medaillons verwertet. Eine weitere biographische Schrift Meinerts hieß *Joannis von Marignola, mindern Bruders und päpstlichen Legaten, Reise in das Morgenland vom Jahre 1339 bis 1353*. Dieses Werk hat Meinert aber nicht verfasst, sondern aus dem Lateinischen übersetzt, geordnet und erläutert. Es erschien in *Abhandlungen der königlichen Böhmisches Gesellschaft der Wissenschaften. Von den Jahren 1820 und 1821* (1822); resp. als ein Separatabdruck unter demselben Titel bereits im Jahre 1820, jedoch schon damals für die *Abhandlungen der königlichen Böhmisches Gesellschaft der Wissenschaften*.

Ein origineller Text Meinerts war dagegen z. B. ein biographisches Medaillon, das in den *Vaterländischen Blättern für den österreichischen Kaiserstaat* erschien und dem Präfekt am königlichen Leitmeritzer Gymnasium – Bernhard Schirmer (geb. 1743) – gewidmet war (s. Nr. 47, 1811: 177–180). Meinert konzipierte dieses Medaillon als eine Danksagung für die langjährige pädagogische Wirkung Schirmers an dem Gymnasium in

Leitmeritz, das er selbst als Junge besucht hatte. Zu Anfang des Artikels zählt er auch weitere Gelehrte der Zeit auf, die diese Bildungsanstalt unter Leitung Bernhard Schirmers ebenfalls durchliefen. In der Aufzählung erschienen viele derzeit bekannte Namen, z. B. Klar, Titze oder Bernt (vgl. Nr. 47, 1811: 177). Meinert stellte den ehrenwürdigen Pädagogen vor und beschrieb seine Lebensbahn. Dazu fügte er auch seine persönlichen Erinnerungen an diesen „ehrwürdigen Greis“ (vgl. Nr. 47, 1811: 180). Das Medaillon beendete Meinert in Prag am 27. Mai 1811 folgendermaßen:

„Möge Leitmeritz [sic] noch lange seiner unverdrossenen Thätigkeit [sic] sich erfreuen [...], und er [...] die Thränen [sic] des Dankes erkennen, womit einer seiner Zöglinge von ihm geschrieben und die übrigen von ihm lesen werden!“ (vgl. Nr. 47, 1811: 180)

Die weiteren Biographien Meinerts waren nicht mehr so schwungvoll, wurden jedoch mit ähnlicher Teilnahme an dem Geschriebenen verfasst. Im Jahre 1818 erschienen *Karl Nikls nachgelassene Blätter*. Autor der Vorrede war Joseph Georg Meinert. Es handelte sich bereits um den zweiten seiner Studenten, denen er postum durch einen Text die letzte Ehre erwies (vgl. *Elegie* auf den Tod Joseph Speers, 1800). Wie aus der Vorrede hervorgeht, war Meinert Lehrer am „k. altstädter Gymnasium“, als dieses Karl Nikl besuchte; er hatte ihn „von Kindheit auf unterschieden, lieb gewonnen, und nur die letzte Zeit gerade so aus den Augen verloren [...]“ (vgl. 1818: IV). Meinert hat Karl angeboten, „sich in der Einsamkeit des mährisch-schlesischen Kuhländchens“, wo er schon damals lebte, „zu den strengen Prüfungen aus den Rechten vorzubereiten“ (vgl. 1818: III–IV). Karl nützte die Gelegenheit aus und verbrachte lernend seine Zeit in Kuhländchen – von Frühling bis Spätherbst. Obwohl sich Meinerts Vorrede vor allem dem verstorbenen Jüngling widmete, vergaß der Autor nicht, die politischen Geschehnisse zu erwähnen. Auch diese haben zum Ableben des jungen Mannes beigetragen. Gleich zu Anfang der Vorrede erwähnte Meinert die „Gewitterzeit“ nach der Schlacht von Lützen<sup>150</sup>; in dieser Zeit kam nämlich Karl zu ihm zu Besuch (vgl. 1818: III). Karl war allen Anschein nach ein strebsamer Student. Möglicherweise hatten sich gerade deswegen die beiden Männer so gut verstanden (vgl. Meinerts *Eintrittsrede* 1807: 11). Meinert hat den Studenten nämlich als „streng gegen sich selbst, mild und wohlwollend gegen Andere, ein treuer Freund, ein

---

<sup>150</sup> Bei Lützen (eine Stadt im heutigen Burgenlandkreis in Sachsen-Anhalt.) fand 1632 einer der Hauptschlachten des Dreißigjährigen Krieges. Gustav II. Adolf (schwedischer König) ist in dieser Schlacht gefallen; an ihn erinnert eine Kapelle und ein Denkmal (vgl. MÜLLER 1996: 105–106). Da Napoleon während der Befreiungskriege in der Nacht vor der Schlacht bei Großgörschen (2. Mai 1813) demonstrativ am Gedenkstein für Gustav Adolf übernachtete, umgeben von seinen Truppen, wird diese manchmal auch als ‚Schlacht bei Lützen‘ bezeichnet (vgl. MÜLLER 1996: 139–140).

zärtlicher Sohn“ beschrieben, der „thätig [sic] bis zur Erschöpfung“ war (vgl. 1818: VI). Die Strebbarkeit und der Fleiß haben aber Karl sein junges Leben genommen, denn er starb am 28. Januar 1814 mit 23 Jahren an Nervenfieber. Seine Mutter entschied sich nach dem Tode ihres geliebten Sohnes, seinen schriftlichen Nachlass drucken zu lassen, und bat Meinert, die Werke für den Druck vorzubereiten und eine Vorrede zu schreiben (vgl. 1818: XII). So geschah es auch. Meinert begründete im Rahmen der Vorrede auch die Auswahl der Texte und erklärte, warum er manche aussortiert hatte. Zu Ende kehrte er aber zu der politischen Situation zurück. Während er über Karls Briefe sprach, lobte er dabei die Fortschritte Karls:

„[...] womit sein Gedankenkreis sich erweitert, und seine Theilnahme [sic] an den engen Sorgen des Elternhauses sich endlich erhebt zur Begeisterung für den heiligen Kampf, dem Teutschland seine Wiedergeburt verdankt. Die Siegesjubel von Leipzig<sup>151</sup> wiederhallen in Karl Nikl's Briefen, und ich habe Thränen [sic] echtteutschen Unmuths [sic] in seinen Augen gesehen, daß [sic] ihm nicht gegönnt war, diese Jubel miterkämpfen und auf dem Schlachtfelde selbst mitausrufen zu können.“ (vgl. 1818: XVIII–XIX)

Aus den angeführten Abschnitt lässt sich ablesen, wie sehr Meinert bereits im Jahre 1818 seine deutsche Muttersprache als eine Verbindung zwischen ihm und den deutschen Ländern wahrnahm. Er drückte sich jedoch nicht nur als Deutscher aus, sondern noch immer als ein Patriot, denn „das Elternhaus“ der Familie Nikl befand sich in Prag. Meinert nahm also noch immer die böhmischen Länder als das Vaterland des verstorbenen Jungen und als sein eigenes wahr. Meinerts patriotische Einstellung zeigte sich auch daran, dass er mit Karls Eltern besprach, dass der gewonnene Geldertrag aus *Karl Nikls nachgelassenen Blättern* einer Studentenstiftung zufällt. Seine Vorrede beendete Meinert in „Wien am Jahrestage der Freyheitsschlacht [sic] von Leipzig 1817“ (vgl. 1818: XXIV).

## **F. Numismatik**

Unter den veröffentlichten Werken Meinerts ist die Numismatik ein einzigartiges Thema. Obwohl Meinert seine Neigung für die mittelalterlichen Urkunden und Handschriften zeigte, zur Münzkunde geriet er erst um 1828. Mindestens das war das Erscheinungsjahr seiner *Beiträge zur Kenntnis der böhmischen Münzkunde* [weiter nur mehr *Beiträge*], die in der *Monatsschrift der Gesellschaft des Patriotischen Museums* erschienen (vgl. 1828: 205–227). In dieser Abhandlung beschäftigte sich Meinert mit den ältesten

---

<sup>151</sup> S. g. Völkerschlacht bei Leipzig vom 16. bis 19. Oktober 1813: es handelte sich um die Entscheidungsschlacht der Befreiungskriege. Gekämpft haben die Truppen der verbündeten Österreich, Preußen, Russland und Schweden gegen das Heer Napoleon Bonapartes (vgl. MÜLLER 1996: 140).

Münzen in den böhmischen Ländern. In seiner Artikel reagierte er auf die vorherigen Aufsätze zu diesem Thema, die unter anderem der Begründer der wissenschaftlichen Numismatik in Böhmen – Nikolaus Adaukt Voigt (1733–1787) – veröffentlichte. Der Artikel Meinerts bestand aus zwei Teilen – aus einem historischen, in dem er sich auf mehrere Chronisten wie Cosmas oder Hajek berief und die geschichtlichen Ereignisse des Mittelalters in den böhmischen Ländern schilderte, und aus einem numismatischen, in dessen Zentrum sich zwei silberne Denare aus dem zehnten Jahrhundert standen. Diese befanden sich seinerzeit im „k. k. Münz-Cabinette zu Wien“ (vgl. 1828: 215). Meinert verglich die Ergebnisse, zu denen Voigt gekommen war, mit seinen eigenen Schlussfolgerungen und entfaltete folglich eine Theorie, dass diese zwei Münzen vielleicht nicht misslungene Stücke sind, sondern dass es sich um die ersten Exemplare der Medaillen – Denk- und Schau- münzen in den böhmischen Ländern handeln könnte. Seine Erörterung beendete er aber mit dem Gedanken, dass es sich um Zinsmünzen handele, die in zwei verschiedenen Jahren geprägt worden waren (vgl. 1828: 226). Am Ende seines Artikels reflektiert Meinert über den Wahrheitswert seiner Aussagen:

„[...] man werde so billig seyn [sic], mir die Freude der Entdeckung [sic], die vielleicht der Ton dieses Aufsazes [sic] hie und da verräth [sic], nicht dadurch zu vergällen, daß [sic] man sie zur Freude über den Gegenstand der Entdeckung verzerrt, [...]. Bin ich nun auch fest überzeugt, in ihnen den Schlüssel zu einer langen Reihenfolge anderer, und eine feste Grundlage für deren Erforschung gefunden zu haben: wird mir doch jede tüchtige Einwendung willkommen seyn [sic]. Denn mir liegt nicht daran, R e c h t z u h a b e n , sondern das R e c h t e entweder selbst, oder mit Hilfe Anderer [sic] zu finden. Ist mir doch diese gegenwärtig schon in mühsamen Abhandlungen, in fruchtbaren Winken Derjenigen zu Gute gekommen, die vor mir eben nichts anderes gesucht, als was allein bei Feuerprobe der Zeit aushält – W a h r h e i t ! “ (Beiträge 1828: 227).

Der letzte Absatz von Meinerts Beiträgen verriet die Begeisterung, in die er nach seinen Forschungen geriet. Nachdem er aber seine Abhandlung der Redaktion der *Monatsschrift der Gesellschaft des Patriotischen Museums* zugesandt hatte, wurde diese „einem unserer ausgezeichnetsten Münz- und Alterthumskenner [sic] vorgelegt, um sein Gutachten darüber einzuholen“ (vgl. 1828: 227). Die Redaktion veröffentlichte dann dieses Gutachten samt Meinerts Abhandlung und nannte es „gelehrte Debatte“, die „mit eben so viel Gründlichkeit als Unbefangenheit und edlem Anstand“ geführt wurde (vgl. 1828: 227). Der Gutachter ließ zwar nur sein Namenszeichen abdrücken, seine Antwort auf Meinerts Bemerkungen zu den Münzen dehnte sich jedoch auf sechs Seiten des Periodikums aus (vgl. 228–233).

Joseph Georg Meinert orientierte sich nicht nur an den wissenschaftlichen Disziplinen. Er widmete sich auch den bisher nicht als Wissenschaften anerkannten Gebieten, unter anderem der Landeskunde und den mit den bestimmten Orten verbundenen menschlichen Bräuchen. In der Folklore sah er den Grundbaustein jedes Volkes. Er war einer der ersten wissenschaftlich arbeitenden Folkloristen in den böhmischen Ländern. Auch seine weiteren Werke, die im Rahmen dieser Arbeit den Fachtexten zugerechnet werden, verdienen Aufmerksamkeit.

### 4.3 Publizistische Tätigkeit

Joseph Georg Meinert war nicht nur ein produktiver Autor, sondern auch ein aktiver Herausgeber zweier Periodika. Es handelte sich um die Zeitschriften *Der böhmische Wandersmann*<sup>152</sup>. und *Libussa. Eine vaterländische Vierteljahrschrift*<sup>153</sup>. Weiter nahm er an der Redaktion<sup>154</sup> der *Höchsten Orts k. k. Begnehmigten Prager Neuen Zeitung* teil. Da nicht alle Nummern dieser Periodika zur Verfügung stehen und die Angaben Meinerts Biographen und der Lexika über deren Erscheinungsjahre auseinander gehen, wurde eine Analyse<sup>155</sup> der einzelnen Angaben durchgeführt; dabei wurden die Erscheinungsjahre der Periodika, die Meinerts Biographen und die verschiedenen Nachschlagwerke angegeben haben, verglichen.

Die Zeitschriften haben eine beachtenswerte Entwicklung durchgemacht. *Der böhmische Wandersmann* [weiter nur mehr *Böhmischer Wandersmann* bzw. *Wandersmann*], dessen Redaktor Joseph Georg Meinert war, erschien seit dem Jahre 1801. Meinert verfolgte das Ziel, wöchentlich eine Nummer drucken zu lassen, die zweieinhalb

---

<sup>152</sup> *Der Böhmische Wandersmann*. ist in der Bibliothek Strahov als Begleiter der *Höchsten Orts k. k. Begnehmigten Prager Neuen Zeitung* unter der Sign. AX XVIII 3 zu finden. Die erhaltenen Nummern des Begleiters wurden erst nach den Zeitungen gemeinsam eingebunden; allerdings befindet sich dort nur das Jahr 1802. Der Jg. 1801 (AX XVIII 2) wurde ohne die Begleiter eingebunden. Die tschechische Modifikation *Český poutník* [*Český poutník*]. (Jg. 1801) wird in der Nationalbibliothek, konkret im Depositorium in Hostivař unter der Sign. 54 D 304 aufbewahrt.

<sup>153</sup> *Libussa. Eine vaterländische Vierteljahrschrift*. wird in der Nationalbibliothek unter der Sign. 52 D 55 bewahrt. Die Bände der Jahrgänge 1802 und 1804 (resp. 1803 + 1804) sind auch im Depositorium in Hostivař vorhanden; in Olmützer Bibliothek wird sie unter der Sign. 36.182/1801 (1) und 36.182/1801(2) aufbewahrt; in der Bibliothek des Instituts für germanische Studien an der Karlsuniversität wird sie im historischen Fond unter der Sign. G – N 444 aufgehoben.

<sup>154</sup> Das Nachschlagewerk Jaromír KUBÍČEKs (2008: Nr. 1362) erwähnt, dass Meinert seit 1800 in der Redaktion der *Prager Neuen Zeitung* tätig war. In dem Begleiter der (damals noch) *Höchsten Orts k. k. Begnehmigten Prager Neuen Zeitung* vom 4. Dezember 1801, die über Änderungen informierte, stand unter anderem: „Die Redaktion des ganzen Werkes übernimmt der Herausgeber des böhmischen Wandersmannes ausschliessend [sic].“ Miroslav LAISKE (vgl. 1960: Nr. 633) führt eine weitere Änderung in der Führung der Zeitung ab „1/7 1802?“ an. Das bestätigt auch die Meldung Meinerts „An die Leser“ vom 23. Juni 1802, in der er über die Niederlegung des Redaktionsamtes der *Prager Neuen Zeitung* sprach und in der er eine wieder selbständige Herausgabe des *Böhmischen Wandersmannes* versprach.

<sup>155</sup> S. Anlage 10. 8.

Bogen zählte und in einem Jahr dann insgesamt aus zwei Bänden bestand. Der *Wandersmann* setzte sich aus 78 Bögen in insgesamt vier Bänden mit vier Kupfers zusammen.

Der Jahrgang 1802 war

„[...] zu haben wöchentlich zweimal durch alle k. k. Postämter, welche diese Zeitung von dem Prager k. k. Oberpostamte beziehen, und monatlich durch alle Buchhandlungen, die sich an Hrn. Buchhändler Balve in Prag wenden. Auf den Postämtern kostet der Jahrgang 9 Gulden. In Prag, wo diese Zeitung wöchentlich dreymal [sic] herausgegeben wird, bei Hrn. Gerzabeck im St. Gallikloster, bei Hrn. Selmbacher auf der Kleinseite Nr. 6 und in den meisten Buchhandlungen kostet der Jahrgang 6 Gulden. Der halbe Jahrgang kostet die Hälfte.“ (vgl. *Wandersmann* 1801: Vorwort des Herausgebers vom 4. Dezember 1801)

Parallel mit der deutschen Ausfertigung wurde auch eine Version auf Tschechisch herausgegeben – unter dem Titel *Český pautnj*<sup>156</sup> [weiter nur mehr *Český poutník* bzw. *Poutník*]; zuerst als eine selbständige Schrift, die vom Professor der Tschechischen Sprache und Literatur J a n N e j e d l ý<sup>157</sup> ins Tschechische übersetzt wurde. In der Vorrede des ersten Bandes wurden auch der Preis und die Bestellmöglichkeiten besprochen. An dieser Stelle bat Meinert alle seine Freunde, die Entstehung dieser Zeitschrift wahrzunehmen und ihre Bekannten darüber zu informieren. Der Herausgeber bedankte sich hier auch für alle Aufsätze, Schriften und andere Beiträge, die er bereits erhalten hat. Die ganze Schrift setzte sich letztendlich aus vier Bänden zusammen; jeder Band bestand aus 39 Bogen mit einer Gravüre<sup>158</sup>. Meinert hatte sich für die tschechische Ausgabe die ersten tausend Exemplare gratis ausbedungen, damit die potentiellen Leser die Möglichkeit hätten, sich die Zeitschrift anzuschauen und sich zu entscheiden, ob sie sich die weiteren Nummern vorauszahlen wünschen. Das war für die Zeit ein hervorragender Marketingversuch. Die selbständigen tschechischen Ausfertigungen erschienen mit ihrem eigenen Begleiter – an jede Nummer schloss sich noch eine Beilage an, die mit einer familiären Anrede „Milý pautnjče!<sup>159</sup>“ begann. Manchmal wurden hier die Artikel aus dem „gewöhnlichem“ *Český poutník* beendet, andersmal enthielt die Beilage mehrere kurze Berichte über neue Erfindungen, die das menschliche Alltagsleben vereinfachen sollten. Weitere Nachrichten informierten über Stand der Entwicklungen in verschiedenen Fachgebieten. Es erschienen auch Mitteilungen aus Ausland. Eigenen Raum in dem Begleiter

---

<sup>156</sup> Dank einer Nachricht des Herausgebers, in der er die Leser an die Möglichkeit einer Vorauszahlung für das nächste Halbjahr erinnerte, weiß lässt sich behaupten, dass auch eine zweite verbesserte Ausgabe des ersten Stückes des Periodikums *Český poutník* erschien (vgl. *Poutník* Nr. 11, 1801: 180).

<sup>157</sup> Siehe die Anm. 114.

<sup>158</sup> Die Gravüre ist im Anhang unter 10. 6 zu sehen.

<sup>159</sup> Das würde in dem Gegenwartstschechischen „Milý poutníku!“ bzw. auf Deutsch „Lieber Wandersmann!“ heißen.

erhielten kriminelle Berichte und eine Art schwarzer Chronik. Da einige Artikel nur durch Abkürzungen signiert worden sind, können sie nicht sicher mit einer Person verbunden werden. Zu den unbestrittenen Beiträgern gehörten aber Ignaz Cornova, Josef Bernt – Arzt in Kosmonosy, Josef Hergert – Sekretär des Kreisamtes in Kouřim, J. Reilly oder D. Fidler – königlicher Arzt und Oberarzt des K. k. Spitals.

In den ersten sechs Nummern der Zeitschrift *Český poutník* im Jahre 1801 erschienen häufig Artikel, die Meinert selbst *Rozmlauwání* (d. h. Gespräche) nannte. In diesen Gesprächen redete immer ein Wandersmann mit einer Person aus den böhmischen Ländern, die einen typischen Vertreter der böhmischen sozialen Schichten vorstellte (Meinert wählte für seine Protagonisten verschiedene Berufe). Die Gespräche ähnelten einem Dialog in den Dramen. In diesen Texten kamen auch Regieanweisungen, Bemerkungen zur Aussprache und dem Vortrag vor. Obwohl es möglich wäre, diese Texte auch den Dramen zuzuweisen, wurden die in *Wandersmann*<sup>160</sup> bzw. in *Poutník* veröffentlichten Texte im Rahmen dieser Arbeit nur der publizistischen Tätigkeit Meinerts zugewiesen, weil sie mit seinem eigenen Periodikum untrennbar verbunden sind (das gilt sowohl für die Lyrik als auch für die Fach- und Prosatexte, die in *Wandersmann* bzw. in *Poutník* erschienen). Das für die Zeitschrift wichtigste Gespräch verläuft zwischen einem Wirt und einem Wandersmann (vgl. *Poutník* Nr. 1, 1801). Die Leser erfahren hier, dass für einen Wandersmann drei Sachen sehr wichtig sind. Erstens handelt es sich um seine Beine, die ihm die Möglichkeit geben, die langen Wege zurückzulegen, zweitens um seine Lungen – damit er alles, was er auf seinen Reisen erfuhr, sah und lernte, auch seinen Einheimischen erzählen könnte, und drittens sind seine Ohren von großer Bedeutung, dank denen er das alles gehört und kennen lernen hat. In dem ersten Gespräch erfahren die Leser auch, wie die Böhmen in fremden Ländern wahrgenommen werden; in Frankreich als Zigeuner, denn diese sind als erste nach Frankreich gekommen, in den deutschen Ländern als Hersteller von Faden und Zwirnen oder Netzen, als Schleifer, bzw. als Musikergesellen – wenn sie den Böhmen die Ehre zu erwiesen beabsichtigen.

Die ursprüngliche Konzeption des Periodikums *Český poutník*, die am 3. Juli 1801 in der ersten Nummer veröffentlicht wurde, versprach den folgenden Inhalt<sup>161</sup>:

---

<sup>160</sup> NB: In dem *Wandersmann* aus der Strahover Bibliothek fehlen die folgenden Seiten: 132–149 (Beendigung der Nr. 8) und 212–216.

<sup>161</sup> Die einzelnen Inhaltspunkte der tschechischen Version des Periodikums *Český poutník* hat die Autorin dieser Arbeit ins Deutsche übertragen (vgl. Nr. 1, 1801: 3–4). Da der Verfasserin die erste auf Deutsch herausgegebene Nummer des Periodikums *Böhmischer Wandersmann* nicht zur Verfügung stand, war es

1. kurze Nachricht über den Stand und Anzahl der Bevölkerung einzelnen Ländern, über deren Bräuche sowie Informationen über die wichtigen zeitgenössischen Persönlichkeiten
2. Abhandlungen über neue Erkenntnissen in den freien Künsten und Wissenschaften, die das menschliche Alltagsleben verschönen
3. Berichte über ausländische Anordnungen, Regelungen sowie Gesetze oder Vorsätze, die das Leben der Menschen sichern und vereinfachen, die auch bei uns nützlich sein würden
4. Nachrichten über alle schönen und nützlichen Erfindungen, welche die Böhmen neulich erfunden haben, wie auch über die Männern, die dazu beigetragen haben – seien sie bereits tot oder noch lebend
5. Belehrungen, die zur Verbesserung der Sitten und zur Weisheit führen – in Beispielen; die wichtigsten Regeln für Erziehung und Unterricht der Kinder
6. historischer Kalender, der die böhmischen Länder angeht und über wichtige geschichtlichen Ereignissen berichtet – durch Meinerts ehemaligen Lehrer Ignaz Cornova bearbeitet.

Die in *Poutník* bearbeiteten Themen stimmten mit dem zu Anfang vorgesehenen Inhalt der Zeitschrift überein. Das weitreichende Volumen der verschiedenen Gebiete der menschlichen Erkenntnis ermöglicht es nicht, das Periodikum einfach einem Genre zuzuordnen. Es wurde weder ausschließlich politisch orientiert, noch widmete es sich nur der Kultur der deutschsprachigen Länder. Es brachte den Lesern auch Informationen über Fortschritte in der Wirtschaft und Landwirtschaft sowie in der Gesundheitskunde europaweit. Zu finden sind aber auch Bemerkungen über exotischen Pflanzen aus Afrika, Indien oder Amerika (vgl. z. B. *Poutník* Nr. 1, 1801: 9–10). Die Leserschaft, an das sich das Periodikum wendete, hatte ein breites Spektrum der Interessen. Meinert bemühte sich, möglichst viele Leser mit den Beiträgen anzusprechen. Sogar die sensationshungrigen Leser kamen auf ihre Kosten, denn unter der Menge der seriösen Titeln, die auf die Artikel mit bahnbrechenden Erfindungen hingewiesen haben, befanden sich auch solche Überschriften, die den Leser auf den ersten Blick fesselten, wie z. B. *Wlasteneské jednání. Dwa duchowni pastýři wypudili widitelkyni duchůw*<sup>162</sup> (s. *Poutník* Nr. 14, 1801: 217–225).

Manchmal bezogen sich die Themen auf den Tag, an dem die Zeitschrift erschien – zu einem Ereignis oder zu einem Jubiläum wie z. B. zur Gründung der Prager Brücke

---

nicht möglich, den Vorschlag für die Inhaltspunkte der tschechischen Variante mit dem Original der deutschen Ausfertigung zu vergleichen. Das gleiche gilt auch für die folgenden Nummern in der deutschen Sprache – bis zur ersten Nummer vom 6. Januar 1802.

NB: Für die Übersetzung bei allen vorkommenden Zitationen, die ursprünglich in *Poutník* auf Tschechisch erschienen, ist ebenfalls die Autorin dieser Arbeit verantwortlich.

<sup>162</sup> [*Patriotische Tat. Zwei Seelsorger haben ein geistersehendes Weib vertrieben.*]

(später Karlsbrücke genannt). Zu den veröffentlichten Jubiläen gehörten jedoch nicht nur die Angelegenheiten, die man feiert, sondern manchmal auch Todesanzeigen – im Falle des Ablebens einer gesellschaftlich wichtigen Person. Die sechs umfassenden Punkte, die Meinert für den Inhalt seines Periodikums vorgeschlagen hatte, wurden folglich nach einzelnen Motiven, so wie es auch in den vorigen Kapiteln der Fall war, in einzelne Untergruppen verteilt, und zwar in: Kulturgesellschaftliches Leben, Volks- und Landeskunde bzw. Völker- und Länderkunde, Gesundheitskunde, Landwirtschaft, Wirtschaft, Erfindungen im Alltagsleben, Bildung und Erziehung, und letztendlich Geschichte. Die Reihenfolge der Themen, die Meinert bei seinen sechs Gruppen vorgeschlagen hatte, blieb auch bei den Untergruppen behalten.

### **A. Kulturgesellschaftliches Leben**

Unter diese Gruppe fallen verschiedene Themen, die das Geistesleben der Bewohner der böhmischen Länder angehen. Meinert ließ Beiträge über Theater, Bücher, oder auch Auszeichnungen der wichtigen Persönlichkeiten abdrucken. Beispielsweise die 7. Nr. aus dem Jahre 1801 brachte Nachrichten über einer prachtvollen Büchersammlung für die Dekanei in Kaaden [Kadaň] (*Poutník*: 101–116). Mit der 7. Nr. beginnend erschienen in *Český poutník* auch Bekanntmachungen des Ständetheaters, deren Autor der damalige Direktor<sup>163</sup> des Theaters war. Die erste Nachricht reagierte auf Beschwerden des Publikums, dass das Theater während der letzten drei Monate kein neues Theaterstück aufgeführt hatte. Der Direktor rechtfertigte seine bisherige Tätigkeit sowie die Leistungen der Schauspieler und bat das Publikum um Nachsicht. Angeblich kam es zu einigen nicht vorhersagbaren Umständen, die diese Stagnation verursacht haben. *Český poutník* Nr. 7 und Nr. 8 brachte auch einen Artikel über den neu kommenden Schauspieler Iffland, der (den Artikeln in diesem Periodikum nach) beim Publikum sehr beliebt war (vgl. *Poutník*: 1801: 101–116 bzw. 117–132). Entweder im Vornhinein, oder auch als eine zusätzliche Information im Nachhinein wurden ab der Nr. 14 (vgl. *Poutník* 1801: 232) die Spielpläne des Theaters veröffentlicht. Daraus kann man schließen, dass im September 1801 vorwiegend Lustspiele und Komödien oder auch Singspiele dargestellt wurden. Die Nr. 15 brachte eine Namensliste der Schauspielerinnen und Schauspieler in

---

<sup>163</sup> Der Name des Direktors wurde in *Poutník* nicht erwähnt. Laut JAKUBCOVÁ-LUDVOVÁ-REITTE-RER (vgl. 2001: 496–497) vertrat diesen Amt Domenico Guardasoni (1791–1806) und zu den Pächtern gehörte auch die Schopfische Gesellschaft aus Passau (1798, ab 1799 geleitet von Carl Liebich).

den Theaterstücken, der Sängerinnen und Sänger in den Singspielen sowie der Tänzerinnen und Tänzer in den Tanzstücken (vgl. *Poutník* Nr. 15, 1801: 247–248). Das Repertoire des Ständetheaters, welches im Oktober gespielt wurde, konnten die Leser zusätzlich auf der S. 248 finden. Vorwiegend handelte sich um Lustspiele, diesmal kamen jedoch auch Trauerspiele vor. In den weiteren Ausgaben der Zeitschrift folgten die nächsten Spielpläne des Ständetheaters wie z. B. in der Nr. 16 (s. *Poutník* 1801: 264) usw. Anlässlich der Belohnung Professor Cornovas durch den Erzfürsten Karl veröffentlichte Meinert in seiner Zeitschrift einen feierlichen Artikel über die Verdienste der beiden Männer (vgl. *Poutník* Nr. 11, 1801: 165–177). Dem Artikel schloss er die Lebensläufe Erzherzogs Karls sowie Ignaz Cornovas an. Im Cornovas Lebenslauf wurden einige Beweggründe des Erzfürsten angeführt, die ihn zur öffentlichen Belohnung des Professors führten. Unter anderem waren es die 32 Jahre, während derer er sich dem Unterricht der jüngeren Generationen widmete (vgl. *Poutník* Nr. 11, 1801: 171–172). Schließlich druckte Meinert auch zwei Briefe an Professor Cornova ab, die der Redaktion des Periodikums selbst der Erzfürst Karl zugeschickt hatte, und kommentierte diese kurz (vgl. *Poutník* Nr. 11, 1801: 174–177).

## **B. Volks- und Landeskunde**

Die Zeitschrift *Český poutník* machte ihre Leser mit den Traditionen und Sitten z. B. in Frankreich oder in England bekannt, wie in der kurzen Nachricht *Obyčej čeládky v Angličanech*<sup>164</sup> (*Poutník* Nr. 5, 1801: 83–84), die die Bräuche des Gesindes in „Kumberland“ (eig. Cumberland im Norden Englands) behandelte.

## **C. Gesundheitskunde**

Eine wesentliche Verbesserung der Hygiene und vor allem auch der Gesundheitswesen hat viele Leben gerettet. Wieder hat sich gezeigt, wie wichtig die Prävention ist. Joseph Georg Meinert wollte zur Vorbeugung weiterer Epidemien und der Infektionen beitragen, indem er zur Aufklärung der Bevölkerung in *Český poutník* über Fortschritte der Pockenimpfungen beitrug. Der Autor der Artikel über Pockenimpfung war ein Arzt aus Kosmonosy – Josef Bernt, der auch als erster sein eigenes Kind geimpft hatte und folgend auch am 13. April 1801 weitere Kinder in Kosmonosy (vgl. *Poutník* Nr. 13). Die Impfung wurde dann auch in der Gegend von Boleslav – an Leitmeritz grenzend – angeführt. Der Artikel brachte Informationen über die Vorbereitung der Vakzine, über die

---

<sup>164</sup> [Bräuche des Gesindes in England.]

Durchführung der Impfungen sowie das Austesten der Wirksamkeit. Der Arzt erklärte auch, wie die Impfung – oder auch natürlicher Kontakt mit den Kuhpocken – funktioniert. Vorgehoben wurden die Ergebnisse aus Ausland, z. B. aus Frankreich, wo die Impfungen mehr als ein Jahr mit guten Ergebnissen durchgeführt wurde, oder aus England, wo die Impfung schon mehrere Jahre gegen die Pocken eingesetzt worden war; auch für die böhmischen Länder war dieser medizinische Eingriff empfehlenswert. Bernt bezog sich an seine eigene Erfahrungen aus Bamberg und dankte in dem Artikel allen, die seine wissenschaftliche Studienreise mitfinanziert haben. Weiter wies er auf die Schrift des Grafen von Salm, die in Brünn bei Trassler 1801 herausgegeben wurde (vgl. *Poutník* Nr. 12) Meinert schloss den Artikeln über Pockenimpfung noch einen Ausruf an alle Ärzte, die mit dieser Impfung bereits Erfahrungen haben, damit sie diese auch in *Český poutník* veröffentlichten und sie auf diese Weise mit seinen Kollegen und der Bevölkerung teilten. Neue Beobachtungen, die nach dem Impfen aufgenommen wurden brachten die weiteren zwei Nummern (vgl. *Poutník* Nr. 14, 15). Der Verfasser dieser Berichte war J. Reilly.

#### **D. Landwirtschaft**

Vor allem für das einfache Volk erschienen in *Český poutník* mehrere Artikel über die Landwirtschaft – sie behandelten den Anbau verschiedener Nutzpflanzen und brachten Tipps, wie diese effektiver anzupflanzen seien. Unter den gewöhnlichen Pflanzen und Früchten erschienen jedoch auch solche wie die Nesseln. Zur Verwendung der Brennnesseln veröffentlichte Meinert seine Beobachtungen. In Form eines Gespräches erörterte er die Vorteile und Nachteile dieser Nesselpflanzen für die Menschen sowie für das Vieh. Es handelte sich um Gespräch einer Bäuerin mit dem bereits bekannten Wandersmann. (vgl. *Poutník* Nr. 5, 1801: 77–83). Dieses Gespräch erschien im Ganzen – als einer der ersten Artikel in diesem Periodikum. Die Zeitschrift publizierte auch eine Art von Anleitungen in verschiedenen Gebieten. Für die Landwirtschaft könnte z. B. ein Artikel darüber, wie man das Wachsen der Obstbäume fördern kann, von Bedeutung sein. Vielmehr handelte sich aber um Ratschläge für die einzelnen Obstbauer (vgl. *Poutník* Nr. 6, 1801: 85–100).

#### **E. Wirtschaft**

Über die Wirtschaft wurden Beiträge publiziert, die sich mit verschiedenen Gewerben, Ökonomie oder Produktion in den Städten und auf dem Lande befassten. Z. B.

unter der Überschrift *Fabryky, a obchod w Raychenberce*<sup>165</sup> erschien ein Artikel über der Wirtschaftslage in Reichenberg, einer Stadt, die sich in der Nähe von Boleslav befindet (vgl. *Poutník* Nr. 7, 1801: 101–116). Für dieses Gebiet war das Geschäft mit Tuchen, Leinen und Strümpfen bedeutsam, was auch Ludmila KÁRNÍKOVÁ mit ihrer Forschung bestätigte (vgl. 1965: 17). Alle Menschen, die in der Nähe von Reichenberg (bis etwa 3–4 Stunden von der Stadt entfernt) lebten, ernährten sich durch die Textilindustrie, was ihren Charakter geprägt hat. Meinert beabsichtigte, den Lesern zu zeigen, dass sich die ganzen Gemeinden (wie Reichenberg) sowie auch Völker von den anderen unterscheiden, indem sie sich ihre eigene Denkweise, die sie während der Jahrzehnte entwickelt hatten, behalten, und ihre eigene Bräuche und Einzigartigkeiten bewahren (vgl. *Poutník* Nr. 8, 1801: 117–132 [Fortsetzung des vorigen Artikels]). Der Dichter berief sich auf Jean Jacques Rousseau (1712–1778), der über Kindererziehung und Formung der Persönlichkeit schrieb. Meinerts Meinung nach verbesserte sich die menschliche Wesensart, was an den Trachten und dem Bau der Häuser zu sehen oder was in der Kindersprache zu hören ist. Ein zur Selbständigkeit erzogener und alleine denkender Mensch sei ein guter Stadtbürger, ein richtiger Biedermann. Das sich entwickelnde Tuchmacherhandwerk half zur Aufschwung der Stadt, gleichzeitig beeinflusste es aber die Stadtbewohner und die negativen Seiten kamen ans Licht. Eine andere Nummer des Periodikums informierte über den Handel mit böhmischem Hopfen (vgl. *Poutník* Nr. 6 1801: 85–100). Dieser wurde nach Frankreich geliefert. Die Franzosen waren nach dem 1801 beendeten Krieg in den ehemaligen deutschen Gebieten ansässig. Mit der politischen Situation beschäftigte sich unter anderem auch Helmut MÜLLER (vgl. 196: 134–135). Die Soldaten übernahmen einige Bräuche der deutschsprachigen Länder und änderten einige ihrer Gewohnheiten. Die zurückkehrenden Soldaten brachten auch einige neue Bräuche nach Frankreich mit, bspw. neue Formen der Unterhaltung wie Walzer – ein „unappetitlicher, Sitten gefährdender Tanz“ (vgl. *Poutník* Nr. 6, 1801: 95). Dieser wurde von Franzosen übernommen und ist in Paris in die Mode gekommen. Modisch wurde auch, Tabak zu rauchen und Bier zu trinken. Das letztgenannte haben die Soldaten wahrscheinlich in Bayern gelernt. Für die Böhmen hieß das eine günstige Situation, denn sie lieferten bereits jährlich eine große Menge des böhmischen Hopfens nach Bayern (auch aus Gebiet um Leitmeritz). Meinert verband jedoch die Informationen über den sich erhöhenden Hopfenexport mit einer Aufforderung, dass es für die Gesundheit besser ist, Alkohol zu

---

<sup>165</sup> [*Fabriken und Geschäft in Reichenberg.*]

meiden. Er polemisierte über den Nutzen, welches der Ausfuhr von Hopfen den böhmischen Ländern bringen könnte, aber auch darüber, wie sich die körperlichen sowie die geistigen Charaktere der Franzosen verändern würden, wenn sie ihr Wein und Branntwein durch Bier ersetzen würden. Meinert setzte sich letztendlich dafür ein, dass man Kaffee und Tee dem Bier und dem Schnaps vorziehen sollte, denn es ist gesünder und für die Sitten und Familienglück sogar fördernd. Er brachte sein Nachdenken so weit, dass er in der Verbindung mit Vermeiden des Alkohols über einem Rückgang der heimlichen Geburten spricht. Laut Meinert würde es auch weniger ermordete Neugeborene geben und nachfolgend auch weniger Galgen und Räder um die Wege stehen. Als beispielhafte Sitten führt er die (vielleicht ein wenig idealisierten) Gewohnheiten in Obersachsen an, wo die ganze Familie brav ihren Tee oder Kaffee trinkt. Die Hauptsache war aber vermutlich – was auch Meinert nicht verheimlichte, dass die Eltern ihre Kinder nie ohne Aufsicht mit ihren zukünftigen Partnern ließen. Der verwickelte und an verschiedene Themen reiche Inhalt des letztgenannten Artikels zeigt, wie sehr sich Meinert bemühte, seine Leser zu informieren und sie auch gleichzeitig zu belehren.

## **F. Erfindungen im Alltagsleben**

Die wissenschaftlichen Ermittlungen nahmen in *Český pouťník* eine Ehrenstelle ein. Sie gaben Auskunft über neue Erkenntnisse der Wissenschaften in Ausland sowie in Inland an. Meistens wurden die technischen Parameter angegeben, Geschichte der Entstehung und die Person des Erfinders<sup>166</sup> besprochen. Vorgestellt wurden z. B. der Erfinder einer neuen Handmühle für die Hülsenfrüchte, Kaffee oder Reis aus England; übermittelt wurden auch Informationen über Herstellung der verschiedenen Arten des Glases in der Neuwälder Glashütte bzw. in den Glashütten im Riesengebirge. Verlautbart wurde auch die Erfindung eines neuen leistungsfähigen Hobels für die Verarbeitung von Kohlen, Rüben oder Kartoffeln für das Vieh. Zuerst wurde ein Interview mit dem Erfinder des Hobels abgedruckt. In einer der folgenden Nummern folgte ein ganzer Artikel über die technischen Details und Möglichkeiten, die der Hobel seinem Benutzer bietet. Weiter wurden auch Tipps angegeben, ein billiges Mittel herzustellen, das die Wasserqualität für die Pferde verbesserte. Auch die Konstruktion einer leistungsfähigen Spinnmaschine durch einen Engländer als Ansatz bei Verarbeitung der Baumwolle wurde kundgemacht (vgl.

---

<sup>166</sup> Die Namen der Erfinder werden in dieser Arbeit zumeist nicht erwähnt, weil sie für diese nicht von Bedeutung sind. Man kann sie aber jederzeit in den einzelnen Ausgaben des Periodikums *Český pouťník* nachschlagen.

*Poutník* 1801, Nr. 15). Es handelte sich um einen Fortsetzungsartikel (vgl. *Poutník* 1801, Nr. 16), der auch über den in April 1797 begonnenen Bau einer solchen Maschine in den kaiserlichen Erbländern der Habsburger informierte. *Český poutník* brachte eine Beschreibung des Bauprozesses und informierte die Leser, wie die Maschine funktionierte. Die Zeitschrift hat auch eine neue Methode für das Bleichen der Tuche, die in England vorgestellt wurde, aufgeführt. Fortsetzungsweise wurde weiterhin ein Artikel über die Brandgefahr veröffentlicht, der über die Eigentümer der modernsten Spritzen in den böhmischen Ländern informierte und diese für ihre Bereitschaft im Notfall lobte. Meinert kritisierte im Rahmen dieses Artikels auch die dichte Bebauung der Städte, die eine rasche Feuerausbreitung ermöglicht und die Löscharbeiten erschwert. Er schlug mehrere Sicherheitsmaßnahmen vor, die am liebsten durch die Legislative geregelt und letztendlich auch durchgesetzt und kontrolliert werden sollten. Der Gelehrte hielt viel auf Aufklärung und Prävention. Der Artikel über die grundlegenden Mitteln gegen das Feuer schien Meinert so wichtig zu sein, dass er ihn in sogar auf drei Nummern – mit Rücksicht auf seine Länge – verteilt hatte (vgl. *Poutník* Nr. 1, 3, 4). Um die lebenswichtigen Informationen möglichst lesbar und unterhaltsam zu gestalten, entschied er sich auch diesmal für die Form eines Gespräches zwischen dem Wandersmann und einem Bürger, die über einem vernichtenden Brand in Neuhaus [Jindřichův Hradec] sprechen. Die bisherige Feuerverordnung aus dem Jahre 1785 war dem Gespräch nach nicht ausreichend.

### **G. Bildung und Erziehung**

Wie wichtig die Bildung in Meinerts Zeiten war, bestätigt ein veröffentlichter Artikel über die Bauern im Dorf Hrušovava, der verbrieft, wie viel sie auf Erziehung ihrer Kinder hielten (vgl. *Poutník* Nr. 7, 1801: 107–109). Den Artikel hat ein gewisser Pro. geschrieben. Dieser glaubte, dass der Stand des Unterrichts sowie des Schulgebäudes und die Tätigkeit des Lehrers die ganze Gemeinde beeinflussen, und dass diese Tatsachen auch meistens darüber entscheiden, ob die Einwohner fleißig und gottesfürchtig sind, oder dagegen faul und unehrlich (vgl. *Poutník* Nr. 7, 1801: 108). Der Autor des Artikels erwähnte, dass er so einmal eine Schule besuchte, wo er auf František Krenert (vgl. *Poutník* Nr. 7, 1801: 108) und an den ehemaligen Lehrer der beiden – Ignaz Cornova – getroffen war. Es waren auch Väter der gerade geprüften Kinder dabei und die Obrigkeit, deren Mitglieder dem Lehrer für seine Arbeit herzlich dankten.

## H. Geschichte

Die meisten Beiträge mit historischer Thematik für *Český poutník* hat Ignaz Cornova verfasst. Er konzentrierte sich auf bedeutsame historische Daten oder Jubiläen und hob Patriotismus in den böhmischen Ländern hervor. So war es auch im Falle des Artikels mit der Überschrift *An den Herausgeber von „Český poutník“* (s. *Poutník* Nr. 9, 1801: 149–152), der über die „allgemeiner Anerkennung würdigen“ Schriften Herrn Vavřinec Chrisostom Pfrögner informierte. Cornova lobte hier eine zweiteilige, patriotisch gesinnte, kirchliche Geschichte Pfrögners. Das patriotische Handeln erschien als Hauptmotiv z. B. auch in einem Bericht in *Český poutník* Nr. 9 (1801: 153–161), wo die Organisation eines vaterlandsfreundlichen Balls in Chomutov beschrieben wird. Dagegen bezog sich das bereits in Nr. 2 (*Poutník* 1801: 29–36) erschienene Gespräch eines Prager Bürgers mit dem Wandersmann auf ein Fest am 9. Juli – den „Geburtstag“ – auf die Gründung der Prager Brücke (heutige Karlsbrücke). Das Gespräch wird noch in den Nr. 3 (*Poutník* 1801: 45–52) und Nr. 6 (*Poutník* 1801: 85–100) fortgesetzt. Die mit der Gründungstag verknüpfte Feier wurde dem Wandersmann durch den Prager Bürger empfohlen. Der Wandersmann meint aber, die Feiern seien prächtig, doch nicht aufrichtig. Die einzige Feier, die er gut findet, ist die patriotische, wo die Vorfahren und ihre Taten verherrlicht werden. Damit deckt sich seine Meinung mit dem Standpunkt Meinerts, was man dem Text entnehmen kann. Beschrieben wird unter anderem auch, wie der Bürger seine Kinder erzieht, auf ihre Ausbildung aufpasst. Im Zusammenhang mit der Bildung werden die Inschriften auf den Statuen, die auf der Brücke stehen, übersetzt, und die damit verknüpften historischen Ereignisse erwähnt – der Dreißigjährige Krieg, die Hussitenkriege, oder der [Spanische] Krieg um 1707. Alle diese Herrscherkonflikte hießen eine Stagnation der Entwicklung und Erstarren der Künste. In dem Artikel wird weiter erwähnt, dass das Jahrhundert mit einem Krieg gegen Franzosen begonnen hat und durch einen anderen Krieg gegen Franzosen wieder beendet wurde. Er erinnert auch an die Pest zwischen August 1713 und März 1714, während der eine halbe Million Vieh eingegangen ist und 20.000 Menschen gestorben sind. In der Verbindung mit der Pest werden auch tabellarische Angaben über die Pestopfer angeführt. Gezeigt wird eine Aufzählung der Jahre pro Jahrhundert (mit 10. Jahrhundert beginnend) und die Anzahl der Leute, die an der Pest gelitten haben. Der Artikel verbirgt unter anderem auch einen Appell an die Bevölkerung, die Anordnungen der Obrigkeit und des Herrschers einzuhalten.

In der bereits ein halbes Jahr erschienenen tschechischen Ausfertigung (vgl. *Poutník*. Nr. 26, 1801: 423) fanden die Leser noch eine zusätzliche Information zum Preis – zwei Bände waren pro Halbjahr für „4 zl. 30 fr.“ zu erhalten. In Prag war es möglich, auch einen Band für „1 zl. 30 fr.“ zu bestellen – also eine Vorauszahlung für ein Vierteljahr zu leisten. Nach einer Besprechung Meinerts mit Ondřej Lychler, dem k. Polizei Oberkommissar, standen die Preise sowie Verabredungen wegen der Neuigkeiten fest. Als die Nr. 26 und damit auch eine Meldung an die Leser mit dem Datum 25. Dezember 1801 veröffentlicht wurde, bekundete sie das Ende des hiermit abgeschlossenen auf Tschechisch erschienenen ersten Bandes (vgl. *Poutník* 1801: 422). Die Meldung machte außerdem die Leser darauf aufmerksam, dass es ab dem ersten Januar 1802 nur mehr den *Böhmischen Wandersmann* auf Deutsch geben werde, der als Begleiter der *Höchsten Orts k. k. Begnehmigten Prager Neuen Zeitung* erscheinen wird. Die Leser, die die beiden Bände – also das ganze Jahr – vorausbezahlt haben, erhielten sowohl die *Prager Neue Zeitung* als auch das Periodikum *Der Böhmisches Wandersmann* bis zum letzten Tag des Monats Juni 1802. Der Druck auf Tschechisch wurde eingestellt, da die Anzahl der Leser nicht einmal 50 Personen eingeschlossen hatte (vgl. *Poutník* 1801: 422). Der Herausgeber beabsichtigte in der zweiten Hälfte des ersten Publikationsjahres die Zeitschrift anders zu konzipieren, um sie für die Leser interessanter und zugänglicher zu gestalten. Er hoffte, hiermit auch seiner Heimat besser zu dienen und dem Volk mehr Nutzen zu bringen. Der ursprünglicher Herausgeber der *Höchsten Orts k. k. Begnehmigten Prager Neuen Zeitung* war **A n d r e a s C h r y s o g o n E i c h l e r** (1762–1841)<sup>167</sup>. Die Zeitung erschien montags und freitags. Ihr Begleiter dann mittwochs. Der Preis für die Gesamtheit der beiden Periodika wurde jedoch nicht erhöht. Die potentiellen Besteller der Zeitschrift wurden in der Nr. 26 gebeten, das Geld bis zum 1. Januar 1802 zu bezahlen, damit klar wurde, wie viele Bände zu drucken waren (vgl. *Poutník* 1801: 422).

In der deutschen Version nahm jedoch die Anzahl der Nachrichten über das Theater zu. Sie erschienen auch regelmäßiger, vorwiegend unter Titeln wie „Zeitbuch der k. ständischen Schaubühne“ (vgl. z. B. *Wandersmann* Nr. 3, 1802: 16). Das Vorkommen der Artikel in der Rubrik „Zeitbuch der k. böhmischen Schulanstalten“ hat sich gegenüber den ersten (auf Tschechisch verfassten) Nummern auch erhöht. Diese Rubrik brachte Informationen von den Schulen, Gymnasien, aber auch von der Prager Universität. Unter anderem handelte es sich um Antrittsreden der gerade ins Amt berufenen Professoren,

---

<sup>167</sup> Vgl. [SASE] (www): Eichler, Andreas Chrysogon.

weiter um Disputationen oder Berichte über den durchgelaufenen Auswahlverfahren, die über einem neuen Unterrichtenden entschieden. Was in den tschechischen Nummern nicht erschien, waren Kochrezepte. *Der Böhmisches Wandersmann* vom 6. Januar 1802 übermittelte ein Kochrezept für eine außergewöhnlich nahrhafte Suppe, die für wohltätige Zwecke gekocht wurde. Zuerst im Ausland, wo das Rezept entstand, dann aber auch in den böhmischen Ländern. Es kann als ein Verdienst des *Böhmischen Wandersmannes* und seines Herausgebers bezeichnet werden. Am 13. Januar 1802 erschien nämlich eine Nachricht, die eine Auskunft über die Möglichkeit gab, diese Suppe zu gemeinnützigen Zwecken zu verwenden (vgl. *Wandersmann* Nr. 2: 13–15). *Der Böhmisches Wandersmann* brachte dann noch Nachrichten darüber, welche wohlhabenden und gutherzigen Familien und Anstalten für das Kochen der s. g. Kumfordsuppe das Geld oder die Lebensmittel beigesteuert haben, wo die Suppe gekocht wurde und wie groß die Menge der bereits verteilten und verspeisten Suppe gewesen sei. Nicht zuletzt erschienen zu Anfang der deutschen Exemplare des *Wandersmannes* kurze Verse, die als ein Kurzzitat aus einem längeren Gedicht entnommen wurden. Diese dienten als Motto des Ausdrucks und beabsichtigten, die Leser zum selbständigen Nachdenken anzuregen. Die Verse erschienen aber nicht in jeder Nummer, zum letzten Male kamen die gereimten Zeilen als Einleitung der Zeitschrift in der 18. Nummer vom 5. Mai 1802 vor.

Da die tschechische Übersetzung nur ein halbes Jahr erschien, hat sie den allmählichen Wandel der deutschen Ausfertigung zu einem mehr kulturellen Vermittler nicht miterlebt. Sie stand zwar bei ihrer Anfängen (z. B. Vermittlungen von Spielprogrammen des Ständetheaters), aber brachte ihren Lesern nur sehr wenig literarische Texte. Zu den Anfängen des Periodikums konzentrierte sich Joseph Georg Meinert wirklich vor allem auf das, was den Alltag vereinfachen und das Leben verlängern würde. Auf die menschliche Seele und den Bedarf nach Ästhetik zielte er erst später – in der kulturellen Revue *Libussa*.

Joseph Georg Meinert beabsichtigte das Periodikum *Libussa. Eine vaterländische Vierteljahrschrift* [weiter nur mehr *Libussa*] als eine Quartalzeitschrift herauszugeben. Das Werk in der Wirklichkeit durchzusetzen war aber komplizierter als die ursprünglichen kühnen Mutmaßungen des Herausgebers. Unter den vereinbarenden Namen *Libussa* erschienen zwischen den Jahren 1802 und 1804 vier Stücke – insgesamt zwei Bände<sup>168</sup>. Das erste Stück des ersten Bandes erschien im März 1802. Die Einleitung des

---

<sup>168</sup> Siehe Abbildung 10. 11.

Periodikums hat Meinert am 19. März 1802 in Prag verfasst. Hier erklärte er den Namen des Periodikums, dessen Ziel die „Darstellung und Erhöhung der gegenwärtigen Cultur [sic] von Böhmen“ (s. *Libussa* 1802: V) war. Da aber die Entwicklung der Kultur zu Meinerts Zeiten schon in der Vergangenheit begonnen hat, ließ er auch die Geschichte dieser Zeitschrift in die vergangenen Zeiten greifen. Er kehrte zu der sagenhaften Frau zurück, die er schon in einem seiner Gedichte im Jahre 1792 verherrlicht hatte. Das Gedicht hieß *An die Böhmen* (vgl. *Erstlinge unserer einsamen Stunden von einer Gesellschaft*, 1– 6) und Meinert ließ hier die sagemumwobene Frau auf Witkows Gipfel vor ihrem Tode noch zum letzten Male prophezeien. Es war die Fürstin Libussa. Obwohl sie viele Katastrophen voraussagte, endete ihre Prophezeiung optimistisch. Und diesen Zukunftsglauben und die Ehrfurcht vor der Geschichte versuchte Meinert mit dem Namen der Zeitschrift auszudrücken: „Zur Hälfte in Geheimniß [sic] freundlicher Wunder gehüllt, zur Hälfte von der Fackel der Geschichte erleuchtet [...]“ (*Libussa* 1802: II). Er wählte den Namen also ganz bewusst, der ihn seit langem fasziniert hatte. Die sagenhafte Fürstin Libussa galt als „die weiseste ihres Zeitalters“ (*Libussa* 1802: II) und für Meinert wurde ihre Gestalt mit der „ursprüngliche[n] Dichtungskraft eines Volkes“ (*Libussa* 1802: II) verbunden. Er assoziierte mit diesem „Krok’s erhabene[n] Sprößling [sic]“ (*Libussa* 1802: III) tiefe Gefühle, die sich allmählich in Erkenntnisse der Leser umwandeln, so wie die bewunderte Libussa die Halbwilden ihres Stammes zu einer bürgerlichen Gesellschaft (der Sage nach) umgebildet hatte. Meinert bemerkte zur Libussa und der klugen Wahl ihres Gatten – Przemysl von Stadiz (genannt Pflüger [Přemysl Oráč]) – sowie zu der damit verbundenen Beruhigung der mit einer Frauenherrschaft unzufriedenen Männer, noch: „Eine Jungfrau – weiß die Männer, eine Fürstin – weiß sie sich selbst zu beherrschen [...]“ (*Libussa* 1802: IV). Diese Herrschaft und Selbstbeherrschung in einer Person war eines der Argumente, die Meinert beeinflusst haben, sein Periodikum *Libussa* zu benennen. Die Volkssagen stellten für ihn immer einen wichtigen Grundbaustein des Volkes dar. Das zeigte sich auch daran, dass er Libussa die „böhmische Dido<sup>169</sup>“ (*Libussa* 1802: III) genannt hat, weil sie die Existenz von Prag<sup>170</sup> vorhersagte und so zur Gründung

---

<sup>169</sup> Dido war in der griechischen Mythologie die Gründerin und erste Königin von Karthago.

<sup>170</sup> Meinert erklärt den Ursprung des Hauptstadtnamens Prag [Přaha] in einer Fußnote, nachdem er das Wort ‚Schwelle‘ [tschechisch ‚práh‘] im Zusammenhang mit diesem Stadt verwendet hat, und beruft sich dabei an Stransky’s Staat der Böhmen von Cornova.

der Stadt maßgeblich beitrug. Da aber diese Tat weitaus nicht die letzte war, die die Fürstin Libussa berühmt machte, war für Meinert die Wahl des Titels für seine Zeitschrift eindeutig. Er schaffte es auf diese Weise, ihn auch der Öffentlichkeit zu begründen.

„Möge, mit dem Namen, der Geist der weisen Herzogin auf die Libussa des neunzehnten Jahrhunderts übergehen! Möge es ihr gelingen, die Stimme der zerstreuten Edlen im Vaterlande über unsere eigensten Angelegenheiten, als Menschen und Staatsbürger, zu sammeln, und sich ein Reich, so klein es sei, vorzüglich unter ihren heranblühenden Zeitgenossen zu stiften!“ (*Libussa* 1802: V)

Mit anderen Worten: Die Fürstin Libussa kümmerte sich um Wohl ihres Volkes und die Vierteljahrschrift *Libussa* sollte dieselbe Aufgabe erfüllen. Der Herausgeber hat es geschafft, das Periodikum als eine der ersten kulturellen und literarischen Revuen in den deutschsprachigen Ländern zu gestalten. Was ihm jedoch nicht gelang, war die ursprünglich gehoffte vierteljährliche Periode für die Herausgabe der neuen Nummer. Wenn man aber erwägt, dass ein Stück der *Libussa* um 176 Seiten umfasste und ein Band (bestehend aus zwei Stücken) dann rund 352 Seiten enthielt, würden die Leser bereits beim Besitz eines Bandes fast das ganze Jahr lang eine Seite pro Tag zu Lesen haben. So viel Text in der ersuchten Qualität zu produzieren bzw. genug Beiträge für die Zeitschrift zu finden, war für Meinert keine leichte Aufgabe. Es ist ihm aber gelungen, vier Stücke (also zwei Bände) herauszugeben, die ihren Lesern eine Menge an verschiedenen Artikeln und Gedichten bzw. Erzählungen oder Fabeln gebracht haben. Der Inhalt der Texte bzw. ihre Handlung wird nur sehr sparsam angedeutet, denn es handelte sich um viele längere Artikel und informative Berichte, die eine sorgfältigere Bearbeitung verdienen würden, die hier aber wegen der Begrenzung dieser Arbeit nicht möglich ist. Eine Ausnahme gegenüber den Teilen in den vorigen Kapiteln bilden die Gedichte, kurze Erzählungen und Fabeln, die diesmal unter einem Punkt zusammengefasst worden sind. Ansonsten kommen wieder die folgenden Gruppen vor: Kulturgesellschaftliches Leben, Volks- und Landeskunde bzw. Völker- und Länderkunde, Gesundheitskunde, Landwirtschaft und Wirtschaft, Geschichte und gegenüber dem *Wandersmann* erschienen auch Nachrichten, die sich gezielt der Politik widmeten. Artikel über Bildung und Erziehung kamen eher sporadisch vor und Berichte über neue Erfindungen und Erzeugnisse sind nicht mehr einbezogen worden.

## I. Kulturgesellschaftliches Leben

Die Kulturrevue *Libussa* hat erheblich zur Kultur und dem gesellschaftlichen Leben beigetragen, indem sie Werke der bereits bekannten Autoren und die ersten literarischen Versuche der jungen Generation vereinigte. Meinert erinnerte sich an seine ersten veröffentlichten Verse und wollte eine ähnliche Möglichkeit seinen begabtesten Schülern vermitteln (obwohl er dafür später kritisiert wurde). So erschienen unter diesen kürzeren Texten auch Merkwürdigkeiten aus dem kulturellen Geschehen sowie Berichte über Theater, weiter Beiträge aus dem Leben der Studenten und Unterrichtenden an der Prager Universität. Vielfach handelte es sich um heimatsbesingende Verse, deren Autoren die folgenden Männer waren: J. Pompe, A. J. Richter, J. G. M. Dambeck und Johann Heinrich Dambeck<sup>171</sup>. Unter diesen Gedichten fand die Leserschaft auch die Gedichte des Herausgebers<sup>172</sup>. Weitere kleinere Texte wurden dann unter dem Inhaltspunkt IX. der *Libussa* angehäuft. Dieser versammelte die im zweiten Stück des ersten Bandes erschienenen Gedichte. Diesmal erscheinen auch bisher ungenannte Dichternamen: J. Blum, v. Birckenstock, Karl Eurione und J. Große (sämtlichen Rechte Doktor) mit je zwei abgedruckten Gedichten. Zu den Namen, die sich wiederholten, zählten A. J. Richter und J. Pompe. Von J. G. M. Dambeck erschienen (samt der ersten Gedichte) in *Libussa* sogar vier lyrische Beiträge. Das erste Stück des zweiten Bandes aus dem Jahre 1803 wurden Gedichte F. v. Habermanns und Emmanuel Veiths abgedruckt, der zweitgenannte steuerte drei Beiträge bei. Das zweite Stück des zweiten Bandes aus dem Jahre 1804 brachte den Lesern diesmal nicht nur Gedichte, sondern auch Erzählungen, deren Autoren aber ihre Werke häufig nur mit einer Initialie signiert haben. Eine Ausnahme darunter stellte der Name L. Gunz bei seiner Fabel *Die Quelle* (*Libussa* 1804: 202) und Joseph Georg Meinerts dar, dessen Gedichte aber bereits in dem Kapitel über lyrische Dichtung detailliert besprochen wurden. Außerdem kamen in den beiden Bänden unsignierte Gedichte vor, oder Gedichte, die mit einem Monogramm unterzeichnet wurden.

## J. Volks- und Landeskunde

Die Bräuche und Sitten waren für Joseph Georg Meinert ein wichtiger Baustein der Natur jedes Volkes. Deswegen ließ er den Beitrag des Hofjägers Schmiedt abdrucken,

---

<sup>171</sup> Dambeck, Johann Heinrich (1774–1886): Meinerts Nachfolger auf dem Prager Lehrstuhl für Ästhetik, nachdem dieser aus gesundheitlichen Gründen ausgeschieden war.

<sup>172</sup> Zu den Themen und Motiven Meinerts Gedichte, die er in *Libussa* publizierte, s. das Kapitel 4. 1. 1.

der eine Bauernhochzeit beschrieb, indem er sich auf die Gepflogenheiten der böhmischen Bauern konzentrierte (vgl. *Libussa* 1802: 263–269). In dem nächsten Band der *Libussa* erschien dann auch die Beschreibung eines „Hochzeitschmaußes [sic]“ aus dem sechzehnten Jahrhundert (vgl. *Libussa* 1803: 107–113). Einen mehr künstlerischen als folkloristischen Aufsatz lieferte Ignaz Richard Wilfling in die *Libussa* aus dem Jahre 1804. Unter dem Punkt XII. schilderte er die Verdienste Ludwig Kohls um die bildenden Künste in den böhmischen Ländern.

### **K. Gesundheitskunde**

Die Neuigkeiten auf dem Gebiet der Gesundheitspflege waren auch ein erwünschter Beitrag zur *Libussa*. Bspw. berichtete Josef Bernt (Arzneidoktor) über das neue Lehrgebäude der Heilkunde Dr. Johann Browns (vgl. *Libussa* 1802: 134–155). Wie bei den Beiträgen zur Gesundheitsproblematik in dem *Böhmischen Wandersmann* erschienen auch in der *Libussa* Abhandlungen über höchst aktuelles Thema – über die Pocken. Joseph Georg Meinert hatte eine widerspruchsvolle Meinung Josef Bernts (Doktor der Heilkunde) gegenüber der Haltung Professor Mattuschkas veröffentlicht. Es handelte sich um einen Artikel mit dem Titel *Bemerkungen über epidemische und ansteckende Krankheiten, in Bezug auf die Möglichkeit der Radikalausrottung der Menschenblattern durch die Kuhpocken* (vgl. *Libussa* 1803: 65–95). Eine Reaktion auf den Aufsatz, der sich gegen J. Matuschka richtete, schickte dieser dem Herausgeber der *Libussa* ein. Meinert publizierte dann die Antwort in dem vierten Stück der *Libussa* aus dem Jahre 1804 unter dem Inhaltspunkt XI.

### **L. Landwirtschaft und Wirtschaft**

Beiträge, die sich mit dem wirtschaftlichen Stand der Monarchie, mit der damit verbundenen rechtlichen Lage oder mit der Entwicklung der Industrie überhaupt beschäftigten, erschienen vorwiegend in dem ersten Stück des ersten Bandes der *Libussa*. Eine mögliche willkürliche Anstellung und Abdankung der Wirtschaftsbeamten durch die Grundbesitzer erörterte J. Große (Doktor sämtlicher Rechte) und vermittelte hiermit den Lesern Ansicht eines Juristen über die Problematik (vgl. *Libussa* 1802: 53–81). Ein weiteres Gebiet, für den sich im Rahmen der Wirtschaft viele Leute interessierten, war die Weberei und Herstellung verschiedener Tuche, weil ein großer Teil der Bevölkerung in der Textilindustrie tätig war. Joseph Georg Meinert übersetzte deswegen aus dem englischen Original ein Bericht über Erfindung der Herren Ackermann, Suardy und Comp.,

die verschiedene Tücher und andere Stoffe wasserdicht machen konnten (vgl. *Libussa* 1802: 86–110). Anschließend erläuterte J. U. Looß (Fabrikbuchhalter) die Geschichte der „gräflich Waldsteinischen“ Tuchfabrik in Oberleutensdorf [Horní Litvínov] (vgl. *Libussa* 1802: 114–120). Den Bauern wurden Artikel wie *Günstige Aussichten für die Viehzucht in Böhmen* gewidmet (vgl. *Libussa* 1803: 114–127) und den Förstern dann solche Beiträge, die z. B. die Holzflößerei besprachen; den letztgenannten Artikel verfasste Johann von Beierwek – „k. k. Kreiskommissär [sic] zu Leitmeriz [sic], der fr. K. und Weltweisheit Doktor, Mitglied der k. ökonomisch-patriotischen Gesellschaft“ (vgl. *Libussa* 1802: 7–34). Diese Thematische Gruppe schließt noch weitere problematische Punkte in den Ländern der Habsburger Monarchie ein; z. B. beschrieb Hofjäger Schmiedt Hauptursachen des Holzfrevels in seinem Beitrag Nr. XII. Er nannte auch mögliche Maßnahmen, um den Holzfrevel zu verhindern oder mindestens zu beschränken (vgl. *Libussa* 1802: 270–275).

### **M. Geschichte**

Zu den Aufsätzen, die dieser Textgruppe zugeschrieben werden können, gehört z. B. ein Artikel X. J. Neczas (Lokalist in Großsfall), der sich mit dem Entwurf einer Geschichte der böhmischen Bistümer beschäftigte. Darüber hinaus erörterte er auch einige merkwürdige Lebenszüge der böhmischen Bischöfe (vgl. *Libussa* 1802: 225–251). Ein willkommener Beisteuerer zur *Libussa* war auch Franz Niemetschek<sup>173</sup>, k. k. Professor der Philosophie, der die *Züge aus der Geschichte der Wissenschaften und des Geschmacks in Böhmen* bearbeitet hatte (vgl. *Libussa* 1803: 18–58).

### **N. Politik**

Interessant für die Historiker scheinen die Beiträge über Polizeiverordnungen aus den früheren Jahrzehnten. Bspw. eine Übersetzung der Polizeiverordnung für die Prager Städte vom Jahre 1626, die eine angemessene Lohnvergütung vorschrieben und die Preise regelte, die sich die Hersteller für ihre Waren berechnen durften. Aus dem Böhmisches wurde diese Verordnung mit Anmerkungen von Prokop Plaßer ([oder Platzer – schlecht lesbar]; k. Gubernial und Landtagssekretär) übersetzt (vgl. *Libussa* 1802: 293). Plaßer hat diese Polizeiverordnung als eine aussagekräftige Urkunde für die Kulturfor-

---

<sup>173</sup> Für mehr Informationen zu Franz X. Niemetschek (1766–1849) und seinem Werk siehe LEMBERG (1932: 82) od. TVRDÍK/VODRÁŽKOVÁ-POKORNÁ (2006: 40).

scher befunden und deswegen entschied er sich, diese zu übersetzen und zu veröffentlichen. Miteingeschlossen waren die folgenden Berufsgruppen und ihre Leistungen bzw. Erzeugnisse: Müller, Bierverleger, Bäcker, Fleischer, Schuster, Lohgerber, Weißgerber, Riemer, Sattler, Schmiede, Binder, Kaufleute, Schneider, Kirchner, Wagner, Zimmerleute, Bothe, Maurer, Butterhändler. Mit einer ähnlichen Thematik beschäftigte sich ein anderer Aufsatz in der *Libussa* aus dem Jahre 1803, der eine [n]eue Auflage einer ehemals bestandenen Polizeiverordnung Rudolfs a. d. J. 1598 behandelte (vgl. *Libussa* 1803: 128–156). Die politische Situation des „österreichischen Staates“ schilderte dann unter anderem der Aufsatz Hermann Leitenbergers, der unter der Inhaltsnummer VIII. erschien (vgl. *Libussa* 1802: 161–211).

Die Beiträge, die in *Libussa* erschienen, wurden meist von gelehrten Personen verfasst, deren Beruf mit dem fachlichen Gegenstand des Artikels verbunden war. Die Leser erfuhren also Meinungen der bürgerkundlichen, wirtschaftlichen oder medizinischen Spezialisten, die mit der Praxis sehr gut vertraut und zu einem Kommentar so mehr als nur berufen wurden. Die Autoren der literarischen Texte waren größtenteils Meinerts talentvolle Schüler (wie z. B. Emmanel Veith, der ein jüdischer Schüler Meinerts gewesen war, später konvertierte und ein berühmter Prediger wurde – vgl. LEMBERG 1932: 82). Meinert wurde für die Breite der Themen, die in *Libussa* erschienen, kritisiert. Das geht aus der Vorrede zum dritten Stück der *Libussa* aus dem Jahre 1803 hervor. Er war sich dieses allmählichen Wandels der anfänglichen Bestrebungen aber bewusst. Er selbst kommentierte diese folgendermaßen:

„Hier nur ein paar Worte von der Erweiterung, welche ich mit dem, anfangs bloß auf Darstellung der K u l t u r i n B ö h m e n berechneten, Plane der *Libussa* vorzunehmen genöthigt [sic] war [...]“ (Vorrede der *Libussa*, 1803).

Weiter erwähnte Meinert die Gebiete, die der *Libussa* neu angekommen waren, wie „Geschichte und Staatskunde von Böhmen oder auch Aufsätze aus anderen Wissenschaften“, die für eine ausreichende Informiertheit der Bevölkerung erwünscht waren (vgl. Vorrede der *Libussa*, 1803). Weitere Tatsachen, die ihm zur Bereicherung des Inhalts der *Libussa* getrieben haben, waren die Not an Beisteuer und die Zensur, die Redaktion vor der Herausgabe erschwerte.

Gegenüber dem *Böhmischen Wandersmann* zeigte sich in der *Libussa* Meinerts Mühe, seine Leser nicht nur zu bilden, sondern sie auch innerlich zu bereichern, indem er auf ihre ästhetischen Empfindungen zielte. Das war nicht nur in seinen eigenen Werken,

die er in der *Libussa* veröffentlichte, sondern auch bei der Auswahl der anderen publizierten Texte merkbar. Er verließ nach und nach seine literarischen Vorbilder wie Friedrich Schiller, Johann Wolfgang von Goethe und vor allem Friedrich Gottlieb Klopstock. Was aber Meinert in beiden seiner Periodika bewahrte, war eine grundsätzliche Auswahl der thematischen Gebiete. Sowohl in *Wandersmann* bzw. *Poutník* als auch in der *Libussa* kamen im Prinzip ähnliche Motive vor. Es handelte sich z. B. um Themen, die das kulturellgesellschaftliche Leben verbrieften. Zu den beliebten Artikeln gehörten die Nachrichten über Volks- und Landeskunde bzw. Völker- und Länderkunde; zur Aufklärung erschienen Abhandlungen über die Gesundheitskunde, Landwirtschaft und Wirtschaft. Zum Belehren wurden die Aufsätze mit geschichtlicher Thematik eingegliedert. Die *Libussa* bot ihren Lesern auch Nachrichten an, in denen die politischen Ereignisse besprochen wurden. Artikel über Bildung und Erziehung erschienen in der *Libussa* eher sporadisch und Berichte über neue Erfindungen und Erzeugnisse blieben dem *Wandersmann* vorbehalten. Während der *Wandersmann* mehr praktisch orientiert war und seiner Leserschaft – den eher weniger gebildeten Schichten – verschiedene Empfehlungen und Ratschläge vermittelte, orientierte sich *Libussa* an einem gelehrten Publikum und ihr Herausgeber bemühte sich, die Kenntnisse seiner Leser noch weiter zu vertiefen. Vor allem setzte er sich aber zum Ziel, den Anhängern der kulturellen Revue *Libussa* die Kultur in den böhmischen Ländern auch wirklich näher zu bringen und seine Leserschaft auf die etwaigen außergewöhnlichen kulturellen Ereignisse aufmerksam zu machen.

## 5. Zur Rezeption der Werke Joseph Georg Meinerts während seiner Lebzeiten sowie nach seinem Tode und deren Nachhall bis in das 21. Jahrhundert

Als Pädagoge, Schriftsteller und Publizist gehörte Joseph Georg Meinert zu den einflussreichen Persönlichkeiten, die zu Ende des 18. und am Anfang des 19. Jahrhunderts lebten und ihre Werke schufen. Seine persönlichen Kontakte mit den – aus der Sicht des historischen Kontextes wichtigen – Personen der Zeit haben seinen Einfluss auf seine Zeitgenossen noch ausgedehnt. Die Spur seiner Erziehungseinflüsse kann man bis zu seinem Ableben verfolgen. Meinerts Einwirkung ist jedoch auch nach seinem Tode zu beobachten.

Joseph Georg Meinert verstand seine Kommunikationsfähigkeiten sowie die zahlreichen Kontakte zu den anderen einflussreichen Persönlichkeiten seiner Zeit zu nutzen. Einen großen Einfluss hatte Meinert auf seine Zöglinge ausgeübt, die er als Hauslehrer oder dann später als Gymnasiallehrer bzw. Professor an der Universität in Prag unterrichtete. Er bemühte sich, seinen Studenten<sup>174</sup> nicht nur die Kenntnisse überzugeben, sondern ihnen auch seine Vaterlandsliebe zu vermitteln und sie zu tüchtigen Bürgern zu erziehen. Z. B. seine Einführungsrede an der Prager Universität haben rund 600 Studenten gehört (vgl. *Rede über das Interesse der Ästhetik, Pädagogik, Geschichte der Gelehrtheit und Philosophie für gebildete Menschen, bei seiner öffentlichen Einführung am 10. Dezember 1806, vorgetragen von J. G. Meinert*; die ein Jahr später gedruckt wurde). Es ist auch möglich, dass einige Studenten diese Rede wortgetreu genommen haben und ihre weiteren Tätigkeiten nach ihr richteten (vgl. Vorrede Meinerts zu *Karl Nikls nachgelassene Blätter*; 1818). Joseph Georg Meinert empfand seinen erzieherischen und pädagogischen Beruf als eine lebenslange Sendung. Das belegen auch seine frühen Verse, wie z. B.:

*Gebet eines Lehrers*  
„Gieb [sic], o Muse! mir, nicht der Säul'  
zu gleichen:  
Andern zeigt sie den Weg; selber nur bleibet [sic]  
sie steh'n.“  
(*Libussa* 1802: 34)

---

<sup>174</sup> Zu Meinerts Studenten gehörten unter anderen Joseph Speer und Karl Nikl, einige weitere Namen können in den Aufzeichnungen in Meinerts Tagebüchern nachgeschlagen werden (s. Karton 76, Inv.-Nr. 2357/10).

Joseph Georg Meinert war ein freundlicher und kommunikativer Mann. Das hat ihm nach seiner Immatrikulation an der Universität in Prag auch geholfen, lohnenswerte Kontakte herzustellen. Er knüpfte unter anderem eine Verbindung mit dem Grafen Giuseppe Emmanuelle Malabaila de Canale an. Dieser hat ihm den Weg zu der böhmischen Freimaurerloge gezeigt und ihn auch seiner Tochter als Erzieher für seinen Enkel Karl von Pachta empfohlen. So prägend wie die Freundschaft mit dem Grafen Malabaila de Canale für Meinert war dann auch Meinerts Beziehung mit der Gräfin Josephine Pachta. Sie stellte ihn ihren Freunden – also auch den aristokratischen Kreisen – vor. Meinert stand somit mit vielen wichtigen Persönlichkeiten seiner Zeit im Kontakt und während deren gemeinsamen Diskussionen war es ihm auch möglich, auf sie seine erzieherischen Methoden ungezwungen auszuüben. Nachdem sich das Liebespaar – Meinert und Josephine – aus dem öffentlichen Leben in Prag zurückgezogen haben und nach Mähren übersiedelten, wechselte Meinert Briefe mit vielen Gelehrten. Er unterhielt mithilfe der Korrespondenz gute Beziehungen auch mit den ausländischen Wissenschaftlern und Forscher. Unter der erhaltenen Korrespondenz Joseph Georg Meinerts befinden sich die Briefe von Josef Dobrovský, František Palacký, dem Historiker Josef von Hormayer, den Dichtern Clemens und Joseph von Eichendorff, sowie vielen weiteren bedeutenden Persönlichkeiten um die Wende des Jahrhunderts (vgl. KRAMOLISCH 1909: 265).

Außerhalb der Briefwelt und des Universitätsbodens war es für Meinert auch möglich, viele patriotisch gesinnte Leser mittels seiner lyrischen und epischen Werke anzusprechen. Es handelte sich um seine frühen Werke, die nach seinem Tod wahrscheinlich in Vergessenheit gerieten, doch die vertonten Kirchenlieder wie *Das Gebet des Herrn* (1799) oder der *Weihnachtsgesang* aus dem Jahre 1811 durften in einigen Kirchengemeinden eine längere Zeit in Erinnerung gerufen werden. Eine Ausnahme unter diesen Werken stellte ein Text dar, der sich in Meinerts Tagebüchern erhalten hat und durch einen seiner Urenkel – Adalbert von Drasenovich – als ein Sonderabdruck mit dem Titel *Meine Mutter. Ein deutschböhmisches Frauenleben aus dem 18. Jahrhundert.* im *Deutschen Volkskalender des deutschen Schulvereins Südmark für 1927* veröffentlicht wurde. Obwohl Meinert selbst diesen Text nie zu publizieren beabsichtigte, hatten einige Leser 83 Jahre nach Meinerts Ableben die Chance gewonnen, Meinerts Mutter und ihr Leben im 18. Jahrhundert kennenzulernen.

Die abwechslungsreiche Menge Meinerts Fachtexte hat viele Forscher und Wissenschaftler noch zu seinen Lebzeiten angesprochen. Oft kam es zur gelehrten Debatten unter den gelehrten Männern, manchmal fanden diese aber auch schriftlich statt – nicht

nur per direkte Korrespondenz, sondern mittels Redaktionen der Periodika. So verlief es auch mit Meinerts *Beiträge zur Kenntnis der böhmischen Münzkunde* (s. Kapitel 4 – Fachtexte). Da Meinert sowohl ein Schriftsteller und Dichter als auch ein Forscher und Wissenschaftler war, nahm er an einigen gelehrten Gesellschaften teil, die es an der Wende vom 18. zum 19. Jahrhundert gegeben hat. Unter anderem wurde er zum korrespondierenden Mitglied der *K. K. Mährisch-schlesischen Gesellschaft zur Beförderung des Ackerbaues, der Natur und Landeskunde* genannt, weil er sich für die Entwicklung der Landwirtschaft eingesetzt hatte. Z. B. publizierte er im *Wandersmann* viele Anweisungen und Anleitungen, die für die Bauern sowie für die Gelehrten interessant waren. Er vermittelte den Lesern durch seine Übersetzungen auch die ausländischen Entdeckungen und Erfindungen und stand bei der Aufklärungskampagne für Propagation der Pockenimpfungen, die viele Leben gerettet hat. Außerdem wurde Meinert auch zur Mitarbeit an der Einrichtung einer *Gesellschaft vaterländischer Sprachforscher* eingeladen, was für seine öffentlich bekannten sprachwissenschaftlichen Kenntnisse spricht. Die Meinungen Joseph Georg Meinerts wurden geachtet. Er gewann so auch die Beiträge für seine Zeitschriften (wie seinen ehemaligen Lehrer Ignaz Cornova oder viele anderen wichtigen Fachleute der Zeit) sowie dann später die Mitarbeiter für Sammlung der Volkslieder im Kuhländchen (Herren Beyer – Pfarrer; Ullmann – Oberamtmann zu Partschendorf und Studiosus Teichmann; vgl. *Fylgie* 1817: Vorrede XII).

Meinerts Forschungstätigkeit, die sich über mehrere wissenschaftliche Bereiche ausdehnte, hat auch nach dem Tode des Gelehrten ihre Nachfolger gefunden. Z. B. Josef Götz gab ein Neudruck des *Fylgie* im Jahre 1909 heraus. Diesem Neudruck schloss Götz ein von ihm verfasstes Vorwort und Meinerts Biographie an. Er widmete sich auch der Rezeption Meinerts Werkes ins Detail, deswegen wird hier auf seine anregenden Bemerkungen hingewiesen (s. MEINERT 1909: XVII\* – XXII\*). An dasselbe Werk Meinerts, an *Fylgie* – die Sammlung der *Alten Teutsche Volkslieder in der Mundart des Kuhländchens* aus dem Jahre 1817 – knüpfte 1987 Walter Kramolisch an, der sowohl die Volksliedersammlung Meinerts, als auch die Felix Jaschkes zu einer neuen Ausgabe unter dem Titel *Die Kuhländer Volksliedsammlungen von J. G. Meinert (1817) und Felix Jaschke (1818)* vorbereitete. Er schloss der Neuausgabe auch einen von ihm verfassten Anhang an, in dem Informationen zur Mundartstudien Dr. J. Hauptmanns zu finden sind. Hauptmann widmete sich dem Kuhländer Dialekt um 1930, beschrieb aber auch die vorherige Situation – wer sich vor ihm mit diesem Dialekt beschäftigte und zu welchen Ergebnissen er kam. Nachdem zu den Forschungsmitteln noch moderne Technik angekommen war,

wurde es möglich, auch Tonaufnahmen zu machen und diese dann mit Meinerts Forschungen zu vergleichen (vgl. KRAMOLISCH 1987: 221–228). Es wurde auch ein Wörterbuch der neueren Mundartausdrücke verfasst (s. KRAMOLISCH 1987: 228–238).

Mit Meinerts übersetzerischer Tätigkeit befasste sich z. B. Jitka Křesálková. Sie verfasste unter anderem einen Beitrag in *Germanoslavica. Zeitschrift für germano-slawische Studien*. (s. XIX. Heft 1. 2008: 35–44). Ihr Artikel hieß *Die erste Petrarca-Biographie in den böhmischen Ländern* und wurde sorgfältig verfasst. Křesálková hat hier auch auf Meinerts Leben und seine Biographen hingewiesen, was auch die Befürworter Petrarcas zu Angaben über Joseph Georg Meinert bringen konnte. Bevor an die weiteren Biographen Meinerts erinnert wird, sei hier noch Meinerts kühne Anmerkung angeführt:

„Ich kann mich hiebey [sic] des Einfalls nicht enthalten, den mein künftiger Lebensbeschreiber haben könnte, von mir etwa so, anzuheben; J. G. Meinert, von Abkunft *Q u a d e* oder *H e r m u n d u r e*, bekannt durch die *Fee Gig* u. s. w. Uns klingt das lächerlich; aber unsere Enkel, von den Wanderungen der deutschen Völkerstämme hoffentlich besser unterrichtet, als wir, [...]“ (vgl. *Deutsches Museum* 1813: 125).

Diesen Zeilen kann man entnehmen, dass sich Meinert seines Beitrags zur Volkskunde und anderen Wissenschaften bewusst war und dass er entweder Sinn für Humor hatte, oder wirklich damit rechnete, dass sich einmal die „Lebensbeschreiber“ für seine Person interessieren werden. Jedenfalls hatte er Recht. Z. B. Eugen Lemberg unternahm eine Geistesgeschichtliche Studie am Meinerts Lebensgang; diese erschien im Jahre 1932 unter dem Titel *Grundlagen des nationalen Erwachens in Böhmen. Geistesgeschichtliche Studie, am Lebensgang Josef Georg Meinerts (1773–1844)* samt der Korrespondenz zwischen Meinert und Dobrovský. Diese Studie ist eines der umfassendsten Werke über Joseph Georg Meinert. Zu den neuzeitlichen Biographen Meinerts, die sich um das Wachen seiner Werke verdienten, gehören unter anderem Tomáš Hlobil (s. HLOBIL 2015: 63–64), Marie Hrabovská (s. HRABOVSKÁ 1999: 5), Milan Myška (s. MYŠKA/SCHWARZ 2005: 31–50), František Schwarz (s. SCHWARZ 1973: 29–38) sowie Milan Tvrđík und Lenka Vodrážková-Pokorná (s. TVRDÍK/VODRÁŽKOVÁ-POKORNÁ 2006: 171–172).

Periodika – den *Böhmischen Wandersmann*. resp. *Český poutník* und *Libussa. Eine vaterländische Vierteljahrschrift*. anzusprechen. Dank der tschechischen Übersetzung des *Wandersmannes* vermittelte er Vieles auch dem nur tschechisch sprechenden Teil der Bevölkerung in den böhmischen Ländern und übte so seinen Einfluss auf die

öffentliche Meinung aus. Erwähnenswert ist im Zusammenhang mit dem Periodikum *Libussa* auch seine zeitgemäße Rezension des ersten Bandes – ersten Stückes, die in der *Allgemeinen Literaturzeitung* im Oktober 1802 erschien (vgl. [ALZa] Nr. 286, Vermischte Schriften: 69–72) und auch die folgende Rezension des zweiten Bandes – ersten Stückes, die im September 1804 veröffentlicht wurde (vgl. [ALZb] Nr. 270, Vermischte Schriften: 606–607). Der Rezensent des zweiten Bandes gab an:

„Im Ganzen hat diese Zeitschrift an Interesse und innerm [sic] Gehalt nicht zugenommen. Auch klagt Herausg., dass die Lesewelt so gemischt, und der zweckmäßige [sic] Aufsatz nicht immer der erlaubte ist. – Unter den Gedichten sind die mehren [sic] sehr unbedeutend. Wegen Einrückung einiger derselben von Schälern hat der Herausg. sich vertheidigt [sic]“ ([ALZb] Nr. 270, Vermischte Schriften: 607).

Diese Rezension nähert die Rezeption der Zeitschrift in der Zeit seiner Veröffentlichung an. Obgleich diese nicht gerade positiv war, erschien dieses Periodikum doch relativ regelmäßig zwei Jahre lang. Da es seine Vorauszahler hatte, wissen wir, dass es ein daran interessiertes Lesepublikum gab, wenn es auch nur eine begrenzte Anzahl an Leser war. Heute vermitteln uns die *Libussa* und der *Wandersmann* viele Informationen über das Leben und die kulturelle sowie gesellschaftliche Entwicklung zu Anfang des 19. Jahrhunderts.

Zur Rezeption Meinerts Werke nach seinem Tode wird hier nur ein Querschnitt durch die Jahrhunderte angeboten, denn manches wurde in den Vorigen Kapiteln bereits besprochen. Es wird auf weitreichende Quellen, die sich der Rezeption Meinerts Werke widmeten, hingewiesen. Hier werden nur einige Werke angesprochen, bei denen die Annahme möglich ist, dass sie ein erhöhtes Interesse bei den Leser erweckt haben. Weiter werden auch neuere Werke angegeben, die an Meinerts Texte aufmerksam machen und die potentiellen Leser anlocken sollen.

Das Werk Joseph Georg Meinerts wurde während seines Lebens in den meisten Fällen positiv angenommen, aber es gab auch ablehnende Einstellungen zu Meinerts weiteren Texten (z. B. nach der Veröffentlichung des *Feldgesanges für die Böhmisches Legion*). Das hing also von der Problematik des Werkes ab. Die Vorliebe für Meinerts Texte teilten vor allem die patriotisch eingestellten Bürger mit, seine gelehrten Aufsätze und Abhandlungen, die in verschiedenen Periodiken erschienen, wurden dann an andere Forscher ausgerichtet und manchmal entstanden auf diese Weise auch gelehrte Debatten, die dann öffentlich nachvollziehbar waren. Nach dem Ableben Meinerts wurde sein Werk

beinahe vergessen. Ab und zu erscheinen aber Forscher, die Vorliebe in den Persönlichkeiten gefunden haben, die an der Wende vom 18. zum 19. Jahrhundert lebten. Diese Forscher erinnern dann an Meinerts Beitrag zur anfänglichen Entwicklung der deutschen und tschechischen Wahrnehmung der Angehörigkeit zu einer bestimmten Nation.

## 6. Zusammenfassung

Das Werk Joseph Georg Meinerts – des gelehrten Dichters, Professors, Forschers und Journalisten – hat sowohl zur kulturgesellschaftlichen Entwicklung des deutschen Geisteslebens in den böhmischen Ländern am Ende des 18. und in der ersten Hälfte des 19. Jahrhunderts maßgeblich beigetragen, als auch die historischen Ereignisse der Zeit für die nachkommenden Generationen verbrieft. Meinerts Schaffen erinnert seine Leser oft an seinen Beruf. Das Werk Joseph Georg Meinerts schließt lyrische, epische sowie dramatische Texte und Fachtexte ein; er widmete sich auch der publizistischen Tätigkeit und stand bei der Herausgabe zweier Periodika (*Der Böhmisches Wandersmann* resp. *Český poutník; Libussa. Eine vaterländische Vierteljahrschrift.*) und einer Zeitung (*Höchsten Orts k. k. Begnehmigte Prager Neue Zeitung*).

Berühmt haben Meinert bereits sein im jungen Alter geschriebenes literarisches Schaffen wie die patriotischen Gedichte oder auch gelehrte Abhandlungen in unterschiedlichen Fachgebieten gemacht. In den Gedichten, die in verschiedenen Zeitschriften herausgegeben oder nach ihrer Vertonung öffentlich gesungen worden sind, sowie in den Periodika, die Meinert selbst herausgab, reagierte er oft auf das aktuelle Geschehen. Die Inspiration für seine zahlreichen Verse schöpfte Joseph Georg Meinert erstens aus den Empfindungen gegenüber seinen Mitmenschen – vor allem aus der Beziehung zu seiner Mutter. Diese innerlichen Erlebnisse verliehen den Gedichten seinen persönlichen Charakter. Er drückte in seinen Zeilen die Vaterlandsliebe und seine patriotische Einstellung aus, die sich oft auf konkrete Orte in den Ländern der Habsburger Monarchie bezog. Seine patriotische Gesinnung war auch im Falle der Verarbeitung der politischen Geschehnisse wahrnehmbar, denn er sympathisierte in den meisten Angelegenheiten mit der Herrscherfamilie und mit der Obrigkeit im Allgemeinen. Er beschäftigte sich also in seinem Werk auch mit der ausländischen Politik, beispielsweise mit den napoleonischen Kriegen. Sein Interesse an dem ausländischen Geschehen lieferte ihm weitere Anregungen für sein lyrisches Schaffen. Manchmal folgte einem solchen Impuls ein neues eigenes Gedicht, ein anderes Mal entschloss sich Meinert, das Gedicht zu übersetzen. In solchen Fällen schloss er oft diesen Versen noch einen kurzen Kommentar an, der den Lesern mit der Erklärung und folgendem Verstehen helfen sollte. Da die meisten Gedichte zu Anfang von Meinerts schöpferischer Lebensphase entstanden sind, ließ er sich auch durch seine schulische Ausbildung beeinflussen. Wie jeder Gelehrte dieser Zeit war er mit der antiken Mythologie vertraut. Die antiken Götter lieferten den Dichtern eine unerschöpfliche Quelle für

Erfrischung ihrer Verse. Nicht zu Letzt schöpfte Meinert auch aus der sakralen Thematik, die ebenfalls der Mehrheit der Bevölkerung nahe stand.

Die Gruppe der epischen Werke Joseph Georg Meinerts verbindet in sich nur drei Themengebieten. Das erste Thema betrifft das Leben des Volkes auf dem Lande. Die Werke dieser Untergruppe machten sich zum Ziel, das einfache Volk zu bilden und die Menschen zum Nachdenken über ihr Handeln zu bringen. Die weiteren Werke betreffen Biographien. Eine der Biographien beschreibt verständlich das Leben und Wirken Francesco Petrarcas. Sie ist an das breitere Lesepublikum gerichtet worden. Die andere Biographie betrifft das Leben von Meinerts Mutter so, wie er sie von seiner Kindheit an wahrgenommen hat.

Von den dramatischen Werken Joseph Georg Meinerts haben sich zwei vollständige Stücke erhalten, die beide auf die historischen Zusammenhänge reagierten. Bei dem ersten Drama handelte es sich um eine patriotische Äußerung des Beistandes – sogar beim Vorkommen eines weiteren Krieges. Es drückte im Prinzip eine Loyalitätserklärung Meinerts gegenüber dem Herrscherhause aus – so wie es viele seiner Kollegen an der Prager Universität damals taten. Der zweite dramatische Text befasste sich mit einem immerwährenden moralischen Dilemma jedes Schriftstellers, das dieser zu lösen hat, falls er seine Werke veröffentlichen will und aus dem dabei vielleicht erworbenen Geld sich selbst und seine Familie ernähren möchte. Auch Joseph Georg Meinert befand sich in einer solchen Zwangslage. Wenn er finanzielle Mittel brauchte, verfasste er einen eher populären Text. Nie sank er aber so tief, dass er die wieder in die Mode gekommenen Ritterromane verfassen würde.

Die hohe Anzahl der Fachtexte bestätigt, wie produktiver Autor Meinert war. Es war nicht möglich, alle Abhandlungen, Aufsätze und Meinerts Miscellen, die sich in seinem Nachlass erhalten haben, im Rahmen dieser Arbeit zu besprechen. Die in dieser Arbeit behandelten Fachtexte sind mit Orientierung an viele Gebiete geschrieben worden. So kommen Aufsätze über die kulturelle Entwicklung und das Geistesleben der Einwohner in der Habsburger Monarchie sowie die Texte über die Volkskunde vor. Joseph Georg Meinert als Patriot und Bekannter vieler einflussreicher Persönlichkeiten damaliger Zeit ließ sich zum Sammeln und Verarbeiten der Volkslieder aus dem Gebiet des Kuhländchens inspirieren. Der Beitrag der Werke Meinerts zum nationalen Bewusstsein der böhmischen Patrioten und Förderung der ersten Phase der tschechischen Wiedergeburt sowie der deutschen nationalen Bewusstheit ist dank seinen Bekanntschaften und seiner wissenschaftlichen Arbeit unbestritten. So wie ihn viele Gelehrten beeinflusst haben, hat

auch er auf sie eine bestimmte Einwirkung gehabt – z. B. indem er auch weitere Gelehrte ermunterte, die Volkslieder zu sammeln und für die Nachkommen zu archivieren. Weitere Themen der Fachtexte betreffen also auch die Sprachkunde, zu der Meinert von der Volksliteratur fließend übergegangen ist, weiter die Handschriftenkunde und Numismatik. Er hat sich auch nicht geweigert, biographische Medaillons über das Leben einigen wichtigen Persönlichkeiten zu verfassen.

Die letzte Gruppe der Werke, die Joseph Georg Meinert während seines Lebens verfassen hat, geht von seiner publizistischen Tätigkeit heraus. Joseph Georg Meinert widmete sich der Herausgabe von zwei Periodika, die beide im Durchschnitt zwei Jahre erschienen. Es handelte sich um die oben angesprochenen Zeitschriften – *Den böhmischen Wandersmann*. resp. *Český poutník* und *Libussa. Eine vaterländische Vierteljahrsschrift*. Das Ziel der Periodika war, möglichst viele Leute zu erreichen, damit sie über die neuesten Ereignisse Bescheid wussten. Meinert beabsichtigte, hiermit den Informationsstand der Menschen über das öffentliche Geschehen zu erhöhen. Mit diesem Vorsatz haben ihm viele seiner Freunde so wie auch Spezialisten aus verschiedenen Fachgebieten geholfen, die in seinen Zeitschriften ihre Beiträge veröffentlichen ließen. Mit der Kulturvermittlung, die beide Periodika ihrer Leserschaft brachten, halfen ihm z. B. der Direktor des Ständetheaters<sup>175</sup> oder auch seine talentierten Studenten (wie z. B. Emmanuel Veith). Meinert setzte sich für das Sammeln der regionalen Volkslieder aus dem Kuhländchen in der deutschen Sprache ein, ließ auf sich jedoch auch die tschechische Mythologie und Geschichte wirken und das gewonnene Gefühl versuchte er dann an seine Mitmenschen zu übertragen. Als Mittel für Vermittlung der patriotischen Gedanken und der Heimatsliebe wählte Joseph Georg Meinert Produkte seiner publizistischen Tätigkeit aus. Schließlich wirkte Meinert auch in der Redaktion der *Höchsten Orts k. k. Begnehmigten Prager Neuen Zeitung* mit.

Jetzt, nachdem wir eine kurze Rekapitulation aller Kapitel dieser Arbeit durchgeführt haben, können auch die von uns am Anfang dieser Arbeit gestellten Fragen beantwortet werden. Die Berühmtheit Joseph Georg Meinerts hatte die Grenzen der Habsburger Monarchie überschritten, denn er war auch den deutschen Gelehrten und Denker gut bekannt. Mit einigen war er sogar eng befreundet (z. B. mit Anselm von Feuerbach od. mit Clemens Brentano). Anhand dieser Beziehungen hat sich auch Meinerts berufli-

---

<sup>175</sup> Vgl. Anm. 163.

che Tätigkeit formiert, denn aus einem gelehrten Pädagogen ist allmählich ein anerkannter Forscher und Wissenschaftler geworden, und zwar sowohl in den böhmischen Ländern, als auch im Ausland.

Die Frage nach der Wahrnehmung von Meinerts Werken und des Autors selbst durch seine Zeitgenossen sollte das Kapitel über die Rezeption beantworten. Die Rezeption von Meinerts Texten zu seinen Lebzeiten begegnete sowohl bejahenden Reaktionen als auch abschlägige Einstellungen. Das hing von dem Thema des Werkes und von der Einstellung des Volkes zu dieser Problematik ab. Meinerts Texte sprachen vor allem patriotisch eingestellte Bürger an, seine Aufsätze und Abhandlungen, die sich den Fachthemen widmeten, wurden dann an die Gelehrten gerichtet. Nach Meinerts Tode verlor Meinerts Werk teilweise an Bedeutung, aber trotzdem wird an diesen Dichter und Gelehrten erinnert. Sein größter Beitrag besteht in seinen Werken, die die Volkskunde und Folkloristik angehen.

Im Laufe der Werkanalyse kristallisierte sich noch eine Frage heraus, und zwar, ob sich Meinerts Gesinnung im Laufe der Zeit änderte und ob er sich mehr als Tscheche oder Deutscher fühlte. Wie aus den Bemerkungen bei den Texten hervorgeht, war dieser Sprachwissenschaftler und Kulturhistoriker vor allem ein Patriot, der die böhmischen Länder für seine Heimat hielt und sein Vaterland liebte. Meinerts Einstellung hat sich auch in seinem vielfältigen Werk ausgewirkt. In seinen ersten Werken – vor allem den lyrischen Texten – äußerte der Dichter seine vaterlandsliebenden Gefühle. In seinen späteren Schriften wirkte sich aber ein Wandel in der öffentlichen Einstellung aus und Meinert begann zwischen der tschechisch- und deutschsprechenden Bevölkerung mehr zu unterscheiden, was früher nicht der Fall war. Einen Einfluss auf diese Veränderung in seiner Wahrnehmung könnte auch seine Vorliebe für die alten Volkslieder haben, denn bei ihrer Verarbeitung bildete sich zwischen Meinert und der älteren deutschen Kultur ein starkes Band.

Für eine zukünftige Forschung bieten sich noch viele unbeantwortete Fragen an. Da sich diese Bachelorarbeit mit den in Meinerts Werk auftretenden Themenbereichen befasste, bietet sich der Ausblick auf eine Analyse Meinerts Werke aus der literaturtheoretischen Sicht. Zukünftig würde es auch interessant sein, einen an den historischen Kontext bezogenen Vergleich der Persönlichkeit Meinerts als Schriftstellers, Publizisten und Pädagogen mit anderen wichtigen Persönlichkeiten seiner Zeit durchzuführen. Um den Namen Joseph Georg Meinerts ins allgemeine Bewusstsein der Forscher zu bringen, die

sich mit der frühen Phase des Nationalbewusstseins der Einwohner der böhmischen Länder beschäftigen, wäre eine gründliche Analyse der Rezeption Meinerts Werke nützlich, denn diese würde zeigen, wie groß Meinerts Einfluss auf seine Umgebung und andere Gelehrten der Zeit zu seiner Lebzeiten und nach seinem Tode war. Außerdem bieten sich die Fachtexte Meinerts auch als ein Ausgangspunkt für eine weitere Forschung im Kontext der Wissenschaftsgeschichte am Ende des 18. und dem Anfang des 19. Jahrhunderts ein.

## 7. Resumé

Ke vzniku této bakalářské práce o životě a díle německy mluvícího učence Josepha Georga Meinerta (22. února 1773 – 17. května 1844) přispěla skutečnost, že se o mnohých vzdělancích žijících a tvořících na přelomu 18. a 19. století dodnes mluví, zatímco tvorba tohoto pedagoga, publicisty a badatele upadla v zapomnění. Byť se zmínka o něm tu a tam objevuje v regionálních periodících či sbornících. K osobnostem z doby počátku uvědomování si národnostních odlišností obyvatel českých zemí by jej dnes řadil málokdo. Přitom se tento vědecky tvořící a publikující spisovatel a básník přátelil nejen s osobnostmi podporujícími vznik a rozvoj českého národního obrození (jako byli třeba Josef Dobrovský, František Palacký nebo František Martin Pelcl), ale udržoval také kontakt s významnými osobnostmi z německých zemí, jako byli Johann Wolfgang von Goethe, Achim von Arnim nebo Clemens Brentano. Většina učenců této doby ovládala jak německý, tak i český jazyk. To umožňovalo vzájemné ovlivňování a bylo důvodem k téměř paralelnímu vývoji národnostního cítění v českých i německých zemích.

Jedním z cílů této práce je připomenout, že by ani tvorba Josepha Georga Meinerta neměla zůstat známa pouze badatelům specializujícím se na počátky českého národního obrození. V kontextu rozvoje německého duchovního života ke konci 18. a na počátku 19. století jsou Meinertovy texty dodnes cenným zdrojem informací o životě autora samotného, ale také o životě Meinertových přátel, kteří patřili mezi významné osobnosti této doby. Především však Meinertovo dílo dokládá kulturní a politický vývoj v rakouských a českých zemích. Nejlepší svědectví o tom podávají periodika, která Meinert vydával (*Der Böhmisches Wandersmann*, a *Libussa. Eine vaterländische Vierteljahrschrift*, resp. *Český poutník* [dále jen *Wandersann* a *Libussa*]) a na kterých se co by editor podílel (*Höchsten Orts k. k. Begnehmigte Prager Neue Zeitung*). Hlavním cílem této práce je porovnat historické a politické události této doby spolu s kulturními poměry a jazykovou situací v českých zemích a napomoci tak snazšímu pochopení jednotlivých Meinertových děl. U textů, které se ukázaly jako vhodný doklad německého společenského a kulturního života v českých zemích je uvedeno i jejich detailní popsání.

Práce se proto po krátké úvodní kapitole věnuje kulturněhistorickému vývoji v českých zemích, důležitým politickým událostem a reformám vzdělávacího systému v rámci habsburské monarchie. Druhá kapitola navíc přibližuje postavení jednotlivých

jazyků a jejich mluvčích v monarchii. Následně se soustředí na upevnění němčiny na univerzitě a postupném vytlačení latiny coby vyučovacího jazyka.

Třetí kapitola seznamuje s životními osudy Josepha Georga Meinerta a jeho nejbližších. Zachycuje také zlomové body v Meinertově životě, které později ovlivnily i tvorbu tohoto učenice. Joseph Georg Meinert byl velice produktivní autor a v dochovaných dílech jsou patrné jeho všestranné zájmy. Absolvoval dva povinné roky filosofických studií a poté se věnoval studiu germanistiky, jazyků, estetiky a stal se učitelem, který celý život zasvětil vzdělávání žáků, studentů, čtenářů a svých bližních, ale také sebe sama. Mezi jeho záliby patřily například středověké listiny a rukopisy nebo raně ražené mince, jimiž se v českých zemích platilo ve středověku. Meinerta přitahovala také lidová tvorba Kravařska, kam se spolu s milovanou ženou hraběnkou Josephinou Pachtovou a jejich synem Hugem roku 1812 uchýlil částečně kvůli onemocnění hrtanu a částečně ve snaze zmírnit žal po smrti jejich dcery Fanny. Zde se začal věnovat sběru a sepisování lidových písní, hádanek, říkanek a básniček v kravařském nářečí. První postřehy ke kravařské lidové tvorbě vydal nejprve v periodiku *Deutsches Museum* v roce 1813 a až později v knižní podobě. Meinert však nezapomínal ani na neodbornou veřejnost českých zemí. I těm se snažil vhodnou formou zprostředkovat zahraniční literaturu, její motivy, kulturu cizích zemí či objevy učiněné za hranicemi habsburské monarchie. Činil tak pomocí překladů odborných článků – například z francouzštiny a latiny.

Vyjma překladů se ale Meinert také aktivně věnoval psaní vlastních textů. Za účelem dosažení stanovených cílů této práce jsou ve čtvrté kapitole Meinertovy texty rozděleny do skupin podle žánrů. Nejobsáhlejší část jeho tvorby tvoří lyrické texty a básně, dále pak epické texty a díla mající velice blízko k dramatu. Opomenuty nejsou ani odborné články, díky nimž se Meinert dostal do povědomí vědecké komunity té doby. V neposlední řadě se práce věnuje také analýze obsahu Meinertových periodik (viz výše). Analýza vybraných textů ukázala, že se v těchto dílech často objevují shodné motivy a podobná témata – paralelně s tím, co právě prožíval.

Nejširší spektrum témat lze nalézt v časopisech *Libussa* a *Wandersmann*, což odpovídá jejich účelu – totiž zaujmout co nejvíce čtenářů s různými zájmy. V periodicích se objevují oznámení komentující kulturně-společenský život – např. programy Stavovského divadla – stejně jako články věnující se národopisu, etnografii či vznikající folkloristice, vlastivědě a zeměpisu nebo hospodářství. Meinert přinášel také tipy pro pěstování různých plodin a chovu skotu, čímž podporoval zemědělství a hospodářství. Tehdejší čtenáři v nich našli také zprávy o rozvoji zdravotnictví a revolučním očkování proti

neštovicím. Dalším objevujícím se tematickým okruhem byly vynálezy a objevy, které měly usnadnit práci, ulehčovat či dokonce zachraňovat lidské životy. Velice blízká byla Meinertovi patrně pojednání o vzdělání, výchově a pedagogice všeobecně. V časopisech vycházely také odborné statě a pojednání o důležitých událostech z dějin. Někdy se jednalo o připomenutí významných jubileí. Autorem příspěvků s historickou tematikou byl profesor dějepisu a bývalý učitel Meinerta, Ignaz Cornova. I další články z výše zmíněných oblastí vznikly pod perem jiných autorů, než byl Meinert. Jejich jména však byla často uvedena jen pouhou iniciálou. Některé příspěvky však redaktorovi do časopisů zasílaly také další významné osobnosti té doby a různí odborníci (např. lékaři J. Bernt a D. Fidler), kteří se snažili informovat a poučit širokou veřejnost. Analýzu jednotlivých textů v rámci čtvrté kapitoly následuje konfrontace s informacemi ze sekundární literatury a dochovanými fragmenty Meinertových deníků. Výsledky rozboru děl potvrzují, že Meinertova tvorba věrně dokumentuje historické, politické i kulturní poměry té doby. Analýza děl navíc ukázala, že se původně neutrální patriotistický postoj Josepha Georga Meinerta měnil vůči obyvatelům jeho vlasti společně s dobou. V pozdějších spisech Meinert začal rozlišovat mezi obyvateli českých zemí, jejichž mateřským jazykem byla němčina nebo čeština.

Pátá kapitola se krátce vyjadřuje k recepci děl Josepha Georga Meinerta za jeho života, vyjadřuje se však i k vnímání Meinertových spisů po jeho úmrtí až do 21. století. Zatímco vydání sebrané lidové slovesnosti z kravařské oblasti *Fylgie* nadchlo odbornou veřejnost orientující se na folkloristiku a z Meinertova zpracování kravařského dialektu vycházeli mnozí badatelé ještě dlouho po jeho smrti, Meinertova periodika si až tak veliký ohlas nevysloužila. Časopisy *Libussa* a *Wandersmann* sice získaly své příznivce v českých zemích, ale oba do dvou let zanikly pro nedostatek čtenářů, přispívaných článků, i kvůli přísné cenzuře, která Meinertovi znesnadňovala jeho editorskou činnost.

Závěrečná kapitola pak shrnuje odpovědi na otázky, které byly položeny v úvodu této práce. Stejně jako učenci té doby působili na Meinerta, působil zpětně i on na ně (např. když se mu povedlo přesvědčit své budoucí spolupracovníky ke sběru lidové slovesnosti Kravařska – faráře Beyera, nejvyššího správního úředníka Bartošovic Ulmanna a studenta Teichmanna – a jejímu následnému zápisu a zpracování). Byla to převážně sbírka *Fylgie*, která Meinerta proslavila nejen doma, ale i v zahraničí. Existují ale i další spisy, kterými se tento autor postaral o rozruch, kdy po jejich zveřejnění následovaly pozitivní ohlasy či naopak negativní kritika.

K práci jsou připojeny přílohy, mezi kterými se nachází seznam Meinertových děl, fotografie úvodních stran z dochovaných deníků i originálu Meinertovy poslední vůle z roku 1836. Zmíněné části Meinertových deníků jsou transliterovány, aby bylo možné prohlédnout si autorův rukopis. K přílohám je připojena také podobizna Josefa Geoga Meinerta, zbývající položky mají přiblížit Meinertovu publicistickou činnost.

## 8. Summary

The idea for this thesis about the life and work of the German-speaking scholar Joseph Georg Meinert (22<sup>nd</sup> February 1773 – 17<sup>th</sup> May 1844) was brought about by the fact that compared to his contemporaries and colleagues Meinert is not as well known nowadays. He was an explorer, writer, and a poet connected not only with the personalities encouraging the development of the Czech National Revival such as Dobrovský, Palacký, or Pelel, but also communicated with important German thinkers and scholars such as Goethe, Arnim, or Brentano. Most scholars then spoke both German and Czech which enabled the interaction of Czech and German lands and a parallel development of nationalist thought in both regions.

One of the goals of this paper is to spread information about J. G. Meinert outside of scholarly circles as even today his texts are a valuable source of information not only about his life, but about the lives of his friends who were among the most important personalities of that time. Above all, however, Meinert's work illustrates the cultural and political development in Austrian and Czech lands. This is best illustrated in the periodicals Meinert published – *Der Böhmisches Wandersmann* and *Libussa* – and which he coedited – *Höchsten Orts k. k. Begnehmigte Prager Neue Zeitung*.

The main aim of this study is to compare the historical and political events of the Czech National Revival with the cultural and linguistic situation in the Czech lands at the time and thus to help facilitate the understanding of Meinert's individual works in context.

This thesis therefore comments on the cultural and historical development of Czech lands within the Habsburg Monarchy. The second chapter analyzes the status of individual languages and their speakers in the country. It monitors the consolidation of German at University and the gradual replacement of Latin as the language of education.

The third chapter describes in detail the life of J. G. Meinert and his family. It captures the turning points which later influenced the formation of his work. He was a very productive writer and his works show his manifold interests. Meinert read Philosophy for two years and then devoted himself to the study of German, languages, aesthetics. He became a teacher who dedicated his entire life to educating pupils, students, readers, and his closest family members as well as himself. His hobbies included the study of medieval documents and manuscripts, and early coins from the Middle Ages. Meinert

was also attracted by folk art of the Kravařsko region. He lived there with his beloved wife, Countess Josephine Pachta and their son Hugo from 1812 not only because of his health problems but also in an effort to alleviate the grief after the death of their daughter, Fanny. He began collecting and writing folk songs, riddles, rhymes, and poems in dialect of the Kravařsko region. He wrote about it first in the periodical *Deutsches Museum* in 1813 and later published his writings in a book. Meinert also tried to enlighten the lay public about foreign literature, culture, or discoveries from outside the Habsburg monarchy. He did so by translating professional articles from French and Latin.

Besides translating, Meinert also actively wrote his own texts. Chapter four of this thesis covers these works and divides them according to genre. The most extensive part of Meinert's work consists of lyrical texts and poems, epics and dramas. Meinert made his name in academia by writing professional articles and this thesis also analyzes his works in periodicals. Analysis of selected texts showed that topics which appear in these works are often identical and similar to what was happening at the time in his life.

The widest range of topics can be found in magazines *Libussa* and *Wandersmann*, which corresponds to their purposes – that is, to attract as many readers with different interests as possible. Among such topics are comments about the then contemporary cultural and social life, for example the program of the Estates Theatre, as well as articles dealing with ethnography, folk studies, national history, geography, or economy. Meinert also brought tips for growing a variety of crops and cattle breeding, which promoted agriculture and economy. Readers could also find there news about the latest developments in hygiene or for example about a revolutionary smallpox vaccination. Another emerging thematic focus were inventions and discoveries which were supposed to facilitate work or even save lives.

Education, upbringing, and pedagogy in general were among Meinert's favorite topics. The magazines also published scholarly essays and treatises on important historical events. Sometimes there were reminders of important historical anniversaries. The author of these articles was Meinert's former history teacher Ignaz Cornova. A number of articles from the above-mentioned areas were also written by authors other than Meinert himself. Their names were often not given in full but stated by mere initials. Some contributions, however, were sent by other important personalities of that time and various specialists (e.g. doctors J. Bernt and D. Fidler) who tried to inform and educate the general public. The analysis of individual texts in chapter four is followed by a comparison with information from secondary literature and preserved fragments

of the Meinert's diaries. The results of the analysis confirm that his work faithfully documents the historical, political, and overall cultural situation of the time. The analysis also showed that Meinert gradually changed his originally neutral stance to the people of his homeland as history unfolded. In later writings Meinert began to distinguish between the inhabitants of the Czech lands, whose mother tongue was German and Czech.

The fifth chapter briefly addresses the reception of Meinert's works during his lifetime, but also reflects upon the perception of his writings since after his death into the 21<sup>st</sup> century. While the release of *Fylgie*, the collected folklore of the Kravaňsko region, impressed professionals and Meinert's description of the local dialect was a basis for many researchers for a long time after his death, his periodicals were not as successful. *Libussa* and *Wandersmann* won their share of supporters in the Czech lands, both however disappeared within two years due to lack of readership and also because of strict censorship which made Meinert's editorial work difficult.

The final chapter summarizes the answers to the questions that were formulated in the introduction. Just as the scholars of the time influenced Meinert, he also influenced them. (For instance, he persuaded his future collaborators to collect the folklore of the Kravaňsko region – reverend Beyer, Head of Administration in Bartošovice Ullmann, and student Teichmann.) It was mostly the *Fylgie* collection that made Meinert famous not only at home but also abroad. There were, nevertheless, other writings with which this writer created a sensation, their publication was either followed by positive or negative criticism.

The appendices include a list of Meinert's works, scans of the front pages of his preserved diaries, Meinert's last will written in 1836, and lastly also Meinert's picture. The scanned parts of his diaries are transliterated in order to facilitate the exploration of the author's manuscript. The remaining items in the appendix provide the reader with a glimpse of Meinert's journalistic activity.

## 9. Literaturverzeichnis

### 9.1 Primärliteratur

Eichler, Andreas Chrysogon – Meinert, Joseph Georg (Hgg.): *Höchten Orts k. k. Begnehmigte Prager Neue Zeitung und ihr Begleiter der Böhmische Wandersmann*. Prag und St. Gallikloster: Franz Gerzabeck 1801–1802.

Meinert, Joseph Georg: An die Böhmen. In: *Erstlinge unserer einsamen Stunden von einer Gesellschaft*. Zweytes Bändchen. Prag: Johann Diesbach 1792, 1–6.

Ders.: An einen Taubstummen. In: *Apollo*. Monatsschrift. Zweiter Band, Mai bis August. Prag und Leipzig: Albrecht und Compagnie 1793a, 33–38.

Ders.: An Virgil. In: *Libussa. Eine vaterländische Vierteljahrschrift*. Zweiter Band. 1804: 302–306.

Ders.: Beiträge zur Kenntnis der böhmischen Münzkunde. In: *Monatsschrift der Gesellschaft des Patriotischen Museums*. Zweyter Jahrgang. Prag: J. G. Calve. 1828: 205–227.

Ders.: Bernhard Schirmer. In: *Vaterländische Blätter für den österreichischen Kaiserstaat*. Nr. 47. Wien 1811: 177–180.

Ders.: *Das Gebet des Herrn*. Metrisch bearb. von J. G. Meinert, Vertonung F. A. Hoffmeister. Prag: Franz Gerzabeck 1799.

Ders.: Der heilige Sebaldu. In: *Apollo*. Monatsschrift. Zweiter Band, Mai bis August. Prag und Leipzig: Albrecht und Compagnie 1793a, 370–377.

Ders.: Die Espe. In: *Libussa. Eine vaterländische Vierteljahrschrift*. Zweiter Band. Prag: Calva, J. G. 1804, 214–216.

Ders.: Die freywillige Kriegsbesteuer. Patriotische Scene 1793. In: Riegger, Joseph Anton von (Hg.): *Für Böhmen von Böhmen. Erste Lieferung*. Prag: Johann Diesbach 1793, 27–59.

Ders.: Die Nachtigall und der Glühwurm. Nach dem Englischen. In: *Apollo*. Monatsschrift. Dritter Band. September bis Dezember. Prag und Leipzig: Albrecht und Compagnie 1793b, 356–358.

- Ders.: Die Ritterromane. Ein Totengespräch. In: Riegger, Joseph Anton von (Hg.): *Für Böhmen von Böhmen. Zweyte Lieferung*. Prag: Johann Diesbach 1793, 70–97.
- Ders.: Die Verwandlung. In: *Apollo*. Monatsschrift. Erster Band. Januar bis April. Prag und Leipzig: Albrecht und Compagnie 1797a, 60–62.
- Ders.: Die Ziegen. Idyllion. In: Wilfling, Ignaz Richard (Hg.): *Kalender für Aufseher, Katecheten und Lehrer der Nationalschulen im Königreiche Böhmen*. VII. Jahrgang. Prag: Kaspar Widtmann 1795<sup>176</sup>, 98–103.
- Ders.: Elegie auf den Tod meiner Mutter. In: *Apollo*. Monatsschrift. Dritter Band. September bis Dezember. Prag und Leipzig: Albrecht und Compagnie 1794, 383–389.
- Ders.: *Elegie* [Flugblatt auf den Tod Joseph Speers]. 1800.
- Ders.: Erich. In: Wilfling, Ignaz Richard (Hg.): *Kalender für Aufseher, Katecheten und Lehrer der Nationalschulen im Königreiche Böhmen*. VII. Jahrgang. Prag: Kaspar Widtmann 1798, 157–171.
- Ders.: Fee Gig. In: *Deutsches Museum*, Wien: Camesinasche Buchhandlung 1813, 116–137.
- Ders.: Feldgesang für die Böhmisches Legion. [Flugblatt] Vertonung Dionys J. Weber. Franz Gerzabeck: St. Gallengebäude 1800.
- Ders.: *Franz Petrarka. Biographie*<sup>177</sup>. Prag: Albrecht und Compagnie.
- Ders.: *Friedensfeyer*. Vertonung Dionys J. Weber. 1802.
- Ders.: *Fylgie oder alte teutsche Volkslieder in der Mundart des Kuhländchens*. Wien und Hamburg 1817. 1. Bd. [Nachdruck in: Kramolisch, Walter: *Die Kuhländer Volksliedsammlungen von J. G. Meinert (1817) und Felix Jaschke (1818)*. *Alte teutsche Volkslieder in der Mundart des Kuhländchens von Josef Georg Meinert*. Marburg 1987. Teil 1. Neudruck: Brünn 1909.]
- Ders.: Gebet eines Lehrers. In: *Libussa. Eine vaterländische Vierteljahrschrift*. Erster Band: Prag: J. G. Calva, 34.

<sup>176</sup> SCHWARZ / MYŠKA (2005: 36) führen das Jahr 1798 an.

<sup>177</sup> Zur Autorschaft Meinerts siehe die Forschung von Jitka KŘESÁLKOVÁ (2008: 35, s. Fußnote 3).

- Ders.: Herkules im Olimp. Nach St. Florian. In: *Apollo*. Monatsschrift. Zweiter Band. Mai bis August. Prag und Leipzig: Albrecht und Compagnie 1793a, 385–386.
- Ders.: Johannes von Marignola, mindern Bruders und päpstlichen Legaten, Reise in das Morgenland v. J. 1339 bis 1353. Aus dem Latein übersetzt, geordnet und erläutert. In: *Abhandlungen der königlichen Böhmisches Gesellschaft der Wissenschaften. Von den Jahren 1820 und 1821*. III Folge, Siebenter Band, Prag: Gottlieb Haase 1822. (Als Separatabdruck erschienen unter: Joannis von Marignola, mindern Bruders und päpstlichen Legaten, Reise in das Morgenland vom Jahre 1339 bis 1353. Aus dem Lateinischen übersetzt, geordnet und erläutert. Für die *Abhandlungen der königlichen Böhmisches Gesellschaft der Wissenschaften*. Prag: Gottlieb Haase 1820).
- Ders.: *Karl Nikls nachgelassene Blätter*. Mit Vorrede Joseph Georg Meienrts (Hg.). Prag: Joseph Krauß 1818.
- Ders.: Lady Bothwell's Klage. In: *Libussa. Eine vaterländische Vierteljahrschrift*. Zweiter Band. Prag: J. G. Calve 1804, 309–312.
- Ders.: *Libussa. Eine vaterländische Vierteljahrschrift*. Prag: J. G. Calve 1802–1804.
- Ders.: Liebeslied einer Beduine. In: Gottlieb August, Meißner (Hg.): *Apollo*. Monatsschrift. Zweiter Band. Mai bis August. Prag und Leipzig: Albrecht und Compagnie 1797b, 288.
- Ders.: Liebeslied eines Beduinen. In: Gottlieb August, Meißner (Hg.): *Apollo*. Monatsschrift. Zweiter Band. Mai bis August. Prag und Leipzig: Albrecht und Compagnie 1797b, 287.
- Ders.: Mein Erwachen. An meine Freunde. In: Meißner, Gottlieb August (Hg.): *Apollo*. Monatsschrift. Dritter Band. September bis Dezember. Prag und Leipzig: Albrecht und Compagnie 1793b, 155–161.<sup>178</sup>
- Ders.: Meine Mutter. Ein deutschböhmisches Frauenleben aus dem 18. Jahrhundert. In: Drasenovich, Adalbert von (Hg.): *Volkskalender des deutschen Schulvereins Südmärk für 1927*. Sonderabdruck. Graz: Deutsche Vereinsdruckerei 1927.

---

<sup>178</sup> SCHWARZ / MYŠKA (2005: 35 bzw. 171) geben inkorrekt zwei selbständige Werke an – *Mein Erwachen* und *Meine Freunde*.

- Ders.: Menschenleiden. In: *Erstlinge unserer einsamen Stunden von einer Gesellschaft*. Zweytes Bändchen. Prag: Johann Diesbach 1792, 31–33.
- Ders.: Ode an die Elbe. In: *Erstlinge unserer einsamen Stunden von einer Gesellschaft*. Zweytes Bändchen. Prag: Johann Diesbach 1792, 74–79.
- Ders.: *Rede über das Interesse der Aesthetik, Pädagogik, Geschichte der Gelahrtheit und Philosophie für gebildete Menschen. Bei seiner öffentlichen Einführung am 10ten December 1806 vorgetragen von J. G. Meinert*. Prag: Caspar Widtmann 1807.
- Ders.: Sammlung böhmisch-deutscher Wörter. In: *Der böhmische Wandersmann*. 2, Prag 1802.
- Ders.: Skaliz. In: *Apollo*. Monatsschrift, Erster Band. Januar bis April. Prag und Leipzig: Albrecht und Compagnie 1797a, 337–342.
- Ders.: Trübauer Handschrift. In: *Archiv für Geografie, Historie, Staats- und Kriegskunst*. Jahrgang 10. Nr. 17, 23 und 26. Wien Anton Strauß 1819: 65–66, 90–92, 101–103.
- Ders.: Über die Königinhofer Handschrift. In: *Archiv für Geografie, Historie, Staats- und Kriegskunst*. Jahrgang 10. Nr. 1, 2, Wien Anton Strauß 1819: 1–4, 7–8.
- Ders.: *Weihnachtsgesang*. Flugblatt. Vertonung V. Tomášek bzw. Franz Xaver Kny. Prag 1811.
- Ders.: Züchtigung eines bösen Weibes. In: Gottlieb August, Meißner (Hg.): *Apollo*. Monatsschrift. Dritter Band. September bis Dezember. Prag und Leipzig: Albrecht und Compagnie 1793b, 241–244.

## 9. 2 Sekundärliteratur

- Arndt, Erwin: *Deutsche Verslehre. Ein Abriss*. Berlin: Volk und Wissen. Volkseigener Verlag 1968.
- Aubrecht, Radek a kolektiv: *Německy mluvící Praha. Galerie osobností*. Praha: Gymnázium na Zatlance ve spolupráci s Nakl. Franze Kafky 2013.
- Bolzano, Bernard: *Über das Verhältnis der beiden Volksstämme in Böhmen. Drei Vorträge im Jahre 1816 an der Hochschule zu Prag gehalten*. Wien: Wilhelm Braumüller 1849.
- Brinker, Klaus: *Linguistische Textanalyse. Eine Einführung in Grundbegriffe und Methoden*. 7. durchgesehene Aufl., Berlin: Erich Schmidt Verlag 2010.
- Burger, Hannelore: Sprache und Gerechtigkeit im Unterrichtswesen. In: Binder, Křivohlavá, Velek (Ed.): *Práce z dějin vědy, svazek 11. Místo národních jazyků ve výchově, školství a vědě v habsburské monarchii 1867–1918. / Position of National Languages in Education, Educational System and Science of the Habsburg Monarchy, 1867–1918*. Praha: Výzkumné centrum pro dějiny vědy 2003.
- Frenzel, Herbert, A. und Elisabeth: *Daten deutscher Dichtung. Chronologischer Abriß der deutschen Literaturgeschichte. Band 1. Von den Anfängen bis zum Jungen Deutschland*. München: Deutscher Taschenbuch Verlag 1994.
- Futtera, Ladislav: *Německá píseň o české Libuši: obraz českého dávnověku v české a německé literatuře 19. století*. Příbram: Pistorius & Olšanská 2015.
- Havránek, Jan: Die Teilung der Prager Universität 1882: Zerfall eines Universums oder natürliche Entwicklung? In: Koschmal, Walter – Nekula, Marek – Rogall, Joachim: *Deutsche und Tschechen*. München: Verlag C. H. Beck 2001, 645–651.
- Havránek, Jan: Národní jazyky ve školství a jejich význam pro dosažení plné vzdělanosti všech střeoevropských etnik. In: Binder, Křivohlavá, Velek (Ed.): *Práce z dějin vědy, svazek 11. Místo národních jazyků ve výchově, školství a vědě v habsburské monarchii 1867–1918. / Position of National Languages in Education, Educational System and Science of the Habsburg Monarchy, 1867–1918*. Praha: Výzkumné centrum pro dějiny vědy 2003.

- Hlobil, Tomáš: Joseph Georg Meinert. Profesor pražské Karlo-Ferdinandovy univerzity. In: *Poodří. Časopis obyvatel Horní Odry*. 18. ročník. Jeseník nad Odrou: Společnost přátel Poodří 2015, 63–64.
- Hrabovská, Marie: Josef Jiří Meinert. In: *Poodří. Časopis obyvatel Horní Odry*. 2. ročník. Jeseník nad Odrou: Společnost přátel Poodří 1999, 5.
- Hrabovská, Marie – Golda, Josef: *Bartošovice – 600 let. Kostel sv. Petra a Pavla*. Nový Jičín: obec Bartošovice 1999.
- Hroch, Miroslav: *Die Vorkämpfer der Nationalen Bewegung bei den kleinen Völkern Europas*. Prag: Universita Karlova 1968.
- Hroch, Miroslav: *Na prahu národní existence. Touha a skutečnost*. Praha: Mladá Fronta 1999a.
- Hroch, Miroslav: *V národním zájmu. Požadavky a cíle evropských národních hnutí devatenáctého století ve srovnávací perspektivě*. Praha 1999b.
- Hroch, Miroslav: Zwei Konzepte der tschechischen Nationalen Wiedergeburt. Patočkas Aufsatz vom Jahre 1969. In: *Germanoslavica. Zeitschrift für germano-slawische Studien* III (VIII). Heft 2. Prag: Euroslavica 1996, 283–292.
- Janák, Jan – Hledíková, Zdeňka: *Dějiny správy v českých zemích do roku 1945*. Prag: Státní pedagogické nakladatelství 1989.
- Jakubcová, Alena – Ludvová, Jitka – Reitterer, Hubert: Deutschsprachiges Theater in Prag. Spielstätten und Quellen. In: Jakubcová, Alena – Ludvová, Jitka – Maidl, Václav (Hgg.): *Deutschsprachiges Theater in Prag. Begegnungen der Sprachen und Kulturen*. Prag: Divadelní ústav Praha 2001, 496–497.
- Jarosch, Günther: *Die frühesten Volksliedsammlungen des Kuhländchens. Sonderausdruck aus dem Jahrbuch für Volksliedforschung*, Bd. VI. Berlin u. Leipzig: Walter de Gruyter 1939.
- Kann, Robert A.: *Das Nationalitätenproblem der Habsburgermonarchie. Geschichte und Ideengehalt der nationalen Bestrebungen vom Vormärz bis zur Auflösung des Reiches im Jahre 1918. Das Reich und die Völker*. Bd. I. Graz-Köln: Verlag Hermann Böhlau Nachf. 1964a.

- Kann, Robert A.: *Das Nationalitätenproblem der Habsburgermonarchie. Geschichte und Ideengehalt der nationalen Bestrebungen vom Vormärz bis zur Auflösung des Reiches im Jahre 1918. Ideen und Pläne zur Reichsreform*. Bd. II. Graz-Köln Verlag Hermann Böhlau Nachf. 1964b.
- Kann, Robert A.: *The Multinational Empire. Nationalism and National Reform in the Habsburg Monarchy 1848–1918*. Volume I Empire and Nationalities, Volume II Empire Reform. New York: Columbia University Press 1950.
- Kárníková, Ludmila: *Vývoj obyvatelstva v českých zemích 1754–1914*. Praha: Nakladatelství Československé akademie věd 1965.
- Kavka, František – Petráň, Josef (red.): *Dějiny Univerzity Karlovy*. Sv. II (1622–1802), sv. III (1802–1918), Praha: Karolinum 1996, 1997.
- Klingenstein, Grete – Lutz, Heinrich – Stourzh, Gerald (Hgrs.): *Biographie und Geschichtswissenschaft. Aufsätze zur Theorie und Praxis Biographischer Arbeit*. – In: *Wiener Beiträge zur Geschichte der Neuzeit*. Bd. 6. München: R. Oldenbourg Verlag 1979.
- Kořalka, Jiří: *Tschechen in Habsburgerreich und in Europa 1815–1914. Sozialgeschichtliche Zusammenhänge der neuzeitlichen Nationsbildung und der Nationalitätenfrage in den böhmischen Ländern*. München: R. Oldenbourg Verlag 1991.
- Kosatík, Pavel: *České snění*. Praha: Torst 2010.
- Koschmal, Walter – Nekula, Marek – Rogall, Joachim: *Deutsche und Tschechen*. München: Verlag C. H. Beck 2001.
- Kramolisch, Walter: *Die Kuhländer Volksliedsammlungen von J. G. Meinert (1817) und Felix Jaschke (1818)*. Teil 1. Alte Teutsche Volkslieder in der Mundart des Kuhländchens von Joseph Georg Meinert (1817). Marburg: N. G. Elwert Verlag 1987.
- Kraus, Arnošt – Arlt, Herbert (Hrsg.): *Alte Geschichte Böhmens in der deutschen Literatur*. St. Ingbert: Röhrig Universitätsverlag 1999.
- Křesálková, Jitka: Die erste Petrarca-Biographie in den böhmischen Ländern. In: *Germanoslavica. Zeitschrift für germano-slawische Studien*. XIX. Heft 1. Prag: Euroslavica 2008, 35–44.

- Kubiček, Jaromír a kol.: *Noviny České republiky od počátku do roku 1918. Část 1. Bibliografie.* In: *Česká retrospektivní bibliografie. Řada 1. Noviny.* Brno: Lector benevolus 2008.
- Laiske, Miroslav: *Časopisectví v Čechách 1650–1847. Příspěvek k soupisu periodického tisku, zejména novin a časopisů.* Praha: Státní knihovna ČSR – Národní knihovna 1960.
- Lemberg, Eugen: *Grundlagen des nationalen Erwachens in Böhmen. Geistesgeschichtliche Studie, am Lebensgang Josef Georg Meinerts (1773–1844).* Reichenberg: Stiepel 1932.
- Machek, Václav: *Etymologický slovník jazyka českého.* Praha: Nakladatelství Lidové noviny 2010: 422.
- Martini, Fritz: *Deutsche Literaturgeschichte.* Stuttgart: Alfred Kröner Verlag 1991.
- Masnerová, Jiřina: *Počátky české technické literatury.* In: Binder, Křivohlavá, Velek (Ed.): *Práce z dějin vědy, svazek 11. Místo národních jazyků ve výchově, školství a vědě v habsburské monarchii 1867–1918. / Position of National Languages in Education, Educational System and Science of the Habsburg Monarchy, 1867–1918.* Praha: Výzkumné centrum pro dějiny vědy 2003.
- Myřnikov, Alexandr Sergejevič: *Vznik národně osvícenecké ideologie v českých zemích 18. století.* Praha: Universita Karlova 1974.
- Müller, Helmut H.: *Schlaglichter der deutschen Geschichte. In Zusammenarbeit mit weiteren Autoren und Meyers Lexikonredaktion.* Dritte, überarbeitete und erweiterte Auflage. Bonn: Bundeszentrale für politische Bildung 1996.
- Patočka, Jan: *Náš národní program.* Praha: Evropský kulturní klub v Praze ve spolupráci s Archivem Jana Patočky 1990.
- Polenz, Peter von: *Deutsche Sprachgeschichte vom Spätmittelalter bis zur Gegenwart.* Bd. 3. 19. und 20. Jahrhundert. Berlin – New York: Walter de Gruyter 1999.
- Polenz, Peter von: *Geschichte der deutschen Sprache.* Berlin – New York: Walter de Gruyter 2009.

- Rapauch, Hans: *Der tschechische Frühnationalismus*. Essen: Essener Verlagsanstalt 1939.
- Rolf, Eckard: *Die Funktionen der Gebrauchstextsorten*. Berlin – New York: Walter de Gruyter 1993.
- Schieder, Theodor (Hg.): Sozialstruktur und Organisation europäischer Nationalbewegungen. – In: *Studien zur Geschichte des neunzehnten Jahrhunderts. Abhandlungen der Forschungsabteilung des Historischen Seminars der Universität Köln*. Bd. 3. München: Oldenbourg 1971.
- Schwarz, František: J. G. Meinert. In: Hanák, Jan: *Vlastivědný sborník okresu Nový Jičín*. Svazek 12. Nový Jičín: Vlastivědný ústav Nový Jičín 1973, 29–38.
- Schwarz, František – Myška, Milan: *Z kulturních dějin Kravařska*. Ostrava: Ostravská univerzita 2005.
- Slavík, Bedřich: *Od Dobnera k Dobrovskému*. Praha: Vyšehrad 1975.
- Sundhaußen, Holm – Adam Wandrszka (Hrsg.): Der Einfluß der Herderschen Ideen auf die Nationsbildung bei den Völkern der Habsburger Monarchie. In: *Buchreihe der Süddeutschen Historischen Kommission*. Bd 27. München: R. Oldenbourg Verlag 1973.
- Stourzh, Gerald: *Die Gleichberechtigung der Nationalitäten in der Verfassung und Verwaltung Österreichs 1848–1918*. Wien: Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften 1985.
- Šťovíček, Ivan: *Zásady vydávání novověkých historických pramenů z období od počátku 16. století do současnosti*. Praha: Archivní zpráva Ministerstva vnitra ČR 2002.
- Timmermann, Heiner (Hg.): *Die Entstehung der Nationalbewegung in Europa 1750–1849*. Bd. 71. Dokumente und Schriften der Europäischen Akademie Otzenhausen. Berlin: Duncker und Humboldt 1933.
- Tošnerová, Marie (Ed.): *Průvodce po rukopisných fondech v České Republice*. Díl II. Rukopisné fondy archivů v České republice. Praha: Archiv Akademie věd České republiky 1998.

Tvrđík, Milan – Vodrážková-Pokorná, Lenka (Hgg.): *Germanistik in den böhmischen Ländern im Kontext der europäischen Wissenschaftsgeschichte (1800–1945)*. Wuppertal: Arco 2006.

Ulrich, Josef (Hg.): *Volkssagen aus dem Kuhländchen*. Leer: Gerhard Rautenberg 2000.

Vogt, Martin (Hg.): *Deutsche Geschichte. Von den Anfängen bis zur Gegenwart*. Stuttgart – Weimar: Metzler 1997.

Wilpert, Gero von: *Deutsches Dichterlexikon. Biographisch-bibliographisches Handwörterbuch zur deutschen Literaturgeschichte*. Stuttgart: Alfred Kröner Verlag, 1988.

Wilpert, Gero von: *Sachwörterbuch der Literatur*. Stuttgart: Alfred Kröner Verlag, 1989.

Zítko, Milan: *Obraz české minulosti v kulturních časopisech doby předbřeznové*. In: Hroch, Miroslav (Ed.): *Úloha historického povědomí v evropském národním hnutí v 19. století*. Praha: Univerzita Karlova 1976, 15–43.

### **9. 2. 1 Enzyklopädien, Lexika und Wörterbücher**

Brunner, Horst – Moritz, Rainer (Hgg.): *Literaturwissenschaftliches Lexikon. Grundbegriffe der Germanistik*. Berlin: Erich Schmidt Verlag 1997.

Černušák, Gracian – Helfert, Vladimír (Red.): *Pazdírkův hudební slovník naučný*. II. Část osobní. Svazek první. A-K. Brno: Nakl. Ol. Pazdírků 1937.

Duden - Deutsches Universalwörterbuch, 7. Aufl. Mannheim 2011 [CD-ROM].

Goedeking, Friedrich: Meinert. In: Fiala-Fürst, Ingeborg – Krappmann, Jörg – Václavek, Ludvík: *Lexikon deutschmährischer Autoren*. [Nachträge zum LDA 2003, Haupteditorin Silvie Jašková] Olomouc: Univerzita Palackého v Olomouci 2006.

Kosch, Wilhelm – Lang, Carl Ludvig – Rupp, Heinz (Hgg.): *Deutsches Literatur-Lexikon. Biographisch-bibliographisches Handbuch*. Dritte Auflage. Band 1–35. Bern u. München: Francke Verlag 1968–2015.

*Lingea Lexicon 5. Německý slovník Platinum*. Verze 5. 0. 0. 2. Praha 2008 [CD-ROM].

- Ohlig, Rudolf (Red.): *Meyers Großes Taschenlexikon in 24 Bänden*. Mannheim: B. I.-Taschenbuchverlag, 1995.
- Opelík, Jiří a kol.: *Lexikon české literatury. Osobnosti, díla, instituce*. Díl 1, 3. Academia 2000.
- Ottův slovník naučný. Ilustrovaná encyklopedie obecných vědomostí*. 28 sv. Praha: J. Otto 1888–1909.
- Siebenschein, Hugo (Red.). *Česko-německý slovník*. Praha: Státní pedagogické nakladatelství 1968.
- Všeobecná encyklopedie ve čtyřech svazcích. Diderot*. Vyd. 1. Praha: Nakladatelský dům OP, 1996–1998.
- Weimar, Klaus: *Reallexikon der deutschen Literaturwissenschaft, Neubearbeitung des Reallexikons der deutschen Literaturgeschichte*. Band I–II. Berlin – New York: Walter de Gruyter, 2007.
- Wurzbach, Constantin von: *Biographisches Lexikon des Kaiserthums Oesterreich: enthaltend die Lebensskizzen der denkwürdigen Personen, welche 1750 bis 1850 im Kaiserstaate und in seinen Kronländern gelebt haben*. 60 Bd. Wien: Verlag der Universitäts-Buchdruckerei von L. C. Zamarski, 1856–1891.

### 9. 2. 2 Internetquellen

- [ALZa] (www): Allgemeine Literaturzeitung (Hg.): Rezension an Libussa, eine vaterländische Vierteljahresschrift. Ersten Bandes zweites Stück. Zweiten Bandes erstes Stück. (online) – abgerufen unter: [http://zs.thulb.uni-jena.de/receive/jportal\\_jparticle\\_00030203?hl=Joseph%20Georg%20Meinert](http://zs.thulb.uni-jena.de/receive/jportal_jparticle_00030203?hl=Joseph%20Georg%20Meinert) (Zugriff am 16. 05. 2014).
- [ALZb] (www): Allgemeine Literaturzeitung (Hg.): Rezension an Libussa, eine vaterländische Vierteljahresschrift. Ersten Bandes zweites Stück. Zweiten Bandes erstes Stück. (online) – abgerufen unter: [http://zs.thulb.uni-jena.de/rsc/viewer/jportal\\_derivate\\_00089719/ALZ\\_1804\\_Bd3u4\\_328.tif](http://zs.thulb.uni-jena.de/rsc/viewer/jportal_derivate_00089719/ALZ_1804_Bd3u4_328.tif) (Zugriff am 21. 07. 2016).
- [BART] (www): Oficiální stránky obce Bartošovice (Hg.): Platan javorolistý (Platanus acerifolia) (online), abgerufen unter: [http://www.bartosovice.cz/turistika/pamatky/platan-javorolisty-platanus-acerifolia-0\\_18.html](http://www.bartosovice.cz/turistika/pamatky/platan-javorolisty-platanus-acerifolia-0_18.html) (Zugriff am 08. 05. 2016).

[POODR] (www): Společnost přátel Poodří: Vlastivědný časopis obyvatel horní Odry.  
<http://www.casopispoodri.cz/index.htm> (Zugriff am 22. 0. 2016).

[SASE] (www): Österreichische Nationalbibliothek: Briefwechsel Sauer-Seuffert: Eichler, Andreas Chrysogon (online), abgerufen unter: <http://sauer-seuffert.onb.ac.at/content/eichler-andreas-chrysogon> (Zugriff am 18. 07. 2016).

## 10. Anhang

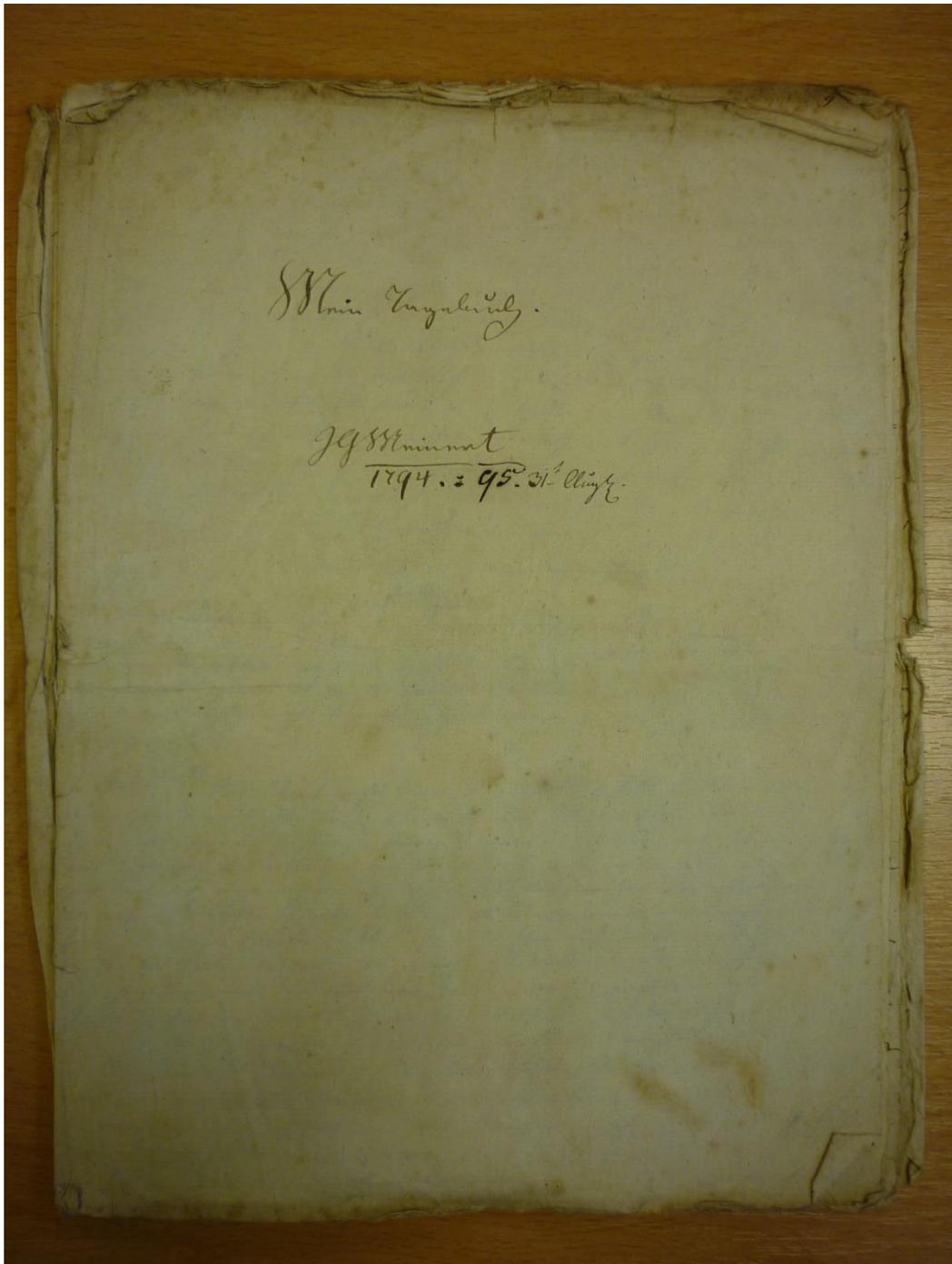
### 10. 1 Bildnis Joseph Georg Meinerts



**Bild-Nr. 1:** Joseph Georg Meinert (22. Februar 1773 – 17. Mai 1844)

[MZK] Moravská zemská knihovna Brno(www) [http://al-eph.mzk.cz/adam/view/13/2610390637\\_000004472.jpg](http://al-eph.mzk.cz/adam/view/13/2610390637_000004472.jpg). Sign. Skř.1O-1156.034, 35, C (Zugriff am 06. 06. 2016).

## 10. 2 Die ersten Seiten der Tagebuchfragmente Joseph Georg Meinerts aus den Jahren 1794–1795



### Bild.-Nr. 2a:

Photographie der Titelseite des Tagebuches Joseph Georg Meinerts aus den Jahren 1794–1795. (Masarykův ústav und Archiv Akademie věd ČR. Fond: Sudetendeutsche Anstalt für Landes- und Volksforschung, Karton Nr. 76, Inv.-Nr. 2357/10. *Tagebuchfragmente aus den Jahren 1796–1836*).



## 10. 2. 1 Transliteration<sup>179</sup> der Tagebuchfragmente 1794–1795

Seite 1 r

1. Mein Tagebuch.
2. JGMeinert
3. 1794 – 95 31<sup>t</sup> Aug.

Seite 2 r

1. bewahrte, deren Sinnlichkeit sie völlig unfähig macht, dir Gattin ei-
2. nes gebildeten Mannes wie er ist, zu füg'n – Außer dem Umgang
3. mit ihm, <Sch> machte mir Tizze auch durch seine gründlichen Aufsätze über
4. [... ..]sinn manche schöne Stunde; ich werde ihn einen lieben, u[nd] durch
5. seine Liebe zu mir [... ..] grüßen fühlen. Neidischer du[... ..]! der mir
6. [... ..] mit diesen Männern einige Jahre zu leben. Meine Mut-
7. ter ist noch imer bettlägerig; u[nd] morgen den 11<sup>ten</sup> will ich sie verlassen.

---

<sup>179</sup> Anmerkung zu den Editionsprinzipien:

Unter Transliteration verstehen wir eine genaue kritische Umschreibung von allen Textzeichen mithilfe von gegenwärtigem graphischem Schriftsystem. Die originalen Interpunktionszeichen sowie alle graphischen und grammatischen Besonderheiten der Texte bzw. auch die ursprüngliche Rechtschreibung bleiben unverändert (Vgl. ŠŤOVÍČEK 2002: 50–51 resp. 61–62).

Die in Bedacht genommenen und bei der Transliteration des Testaments Joseph Georg Meinerts angewandten Regeln sind:

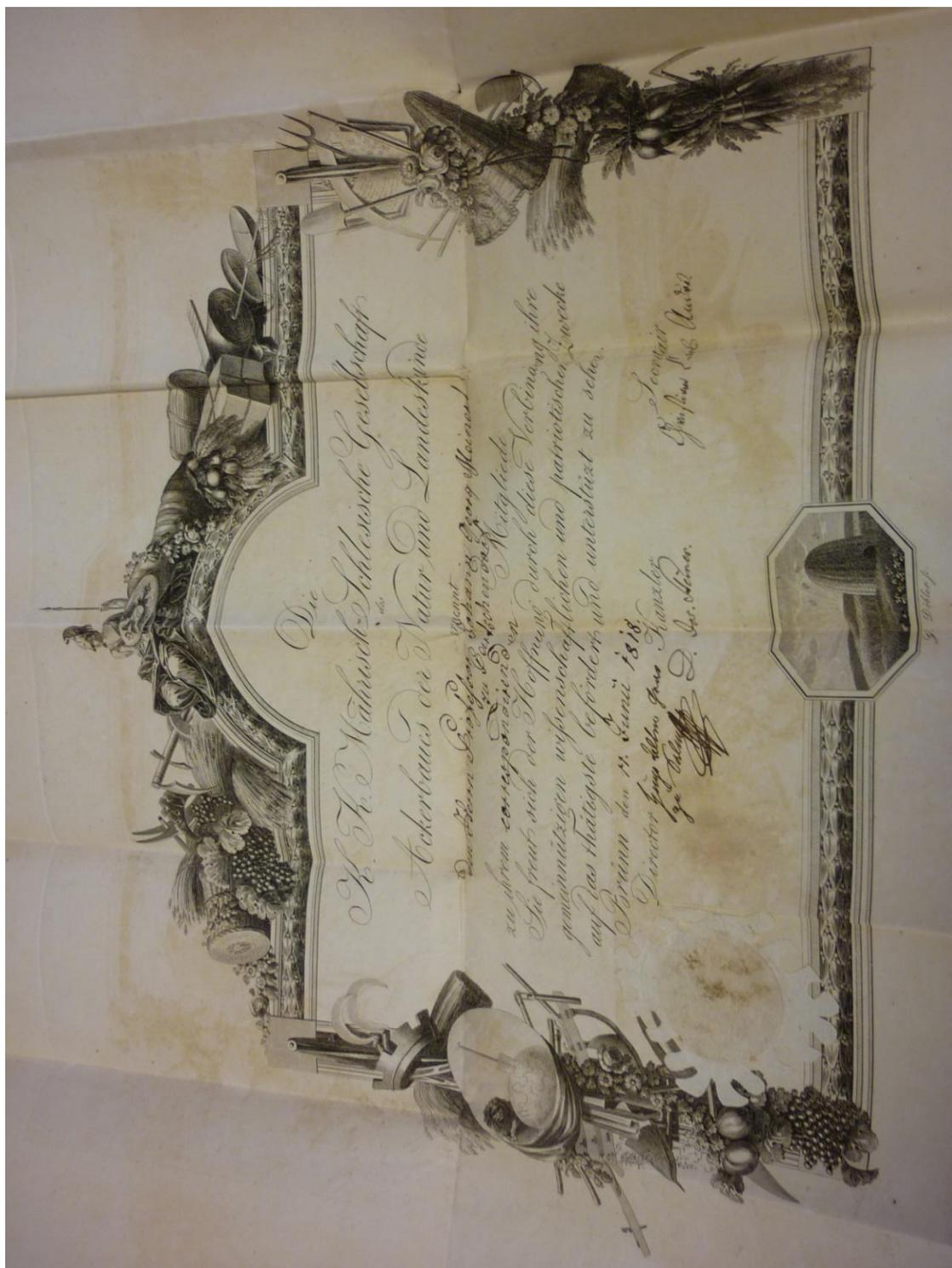
1. Die Nummerierung der Seiten entspricht der Seitenanzahl der Originaltexte, indem die Vorderseiten der jeweiligen Seiten bzw. losen Zetteln durch v gekennzeichnet sind, die Rückseiten dann durch r.
2. Jede Zeile des Textes verfügt über ihre eigene Nummer.
3. Die Trennung der Wörter (in der Handschrift durch einen Punkt gekennzeichnet) ist in der Edition durch einen einfachen Gedankenstrich ersetzt.
4. Die Interpunktionszeichen wie Komma, Semikolon, Punkt oder Doppelpunkt folgen der Handschrift.
5. Die Gedankenstriche bewahren Meinerts Gedankenstriche in seiner Handschrift.
6. Die Schreibung von Konsonantenzeichen und Vokalzeichen bleibt erhalten.
7. Die Schreibung der Doppelkonsonantenzeichen ist unverändert.
8. Für das lange S und das runde S steht s, für das scharfe S steht β.
9. Die Groß- und Kleinschreibung des Originaltextes bleibt unverändert.
10. Die Schreibung von Zahlen ist identisch dem Original geblieben.
11. Für Kennzeichnung der fehlenden Textabschnitte kommen die eckigen Klammern mit drei Punkten vor [...].
12. Wenn einige Zeichen wegen der Beschädigung der Originaltexte nicht mehr lesbar sind oder wenn die Zeichen wegen der nicht entschlüsselbaren Leserlichkeit der Handschrift nicht eindeutig zu lesen sind, werden sie durch mehrere Punkte in den eckigen Klammern folgendermaßen ersetzt: [...]; die Anzahl der nicht entschlüsselbaren Zeichen entspricht der Menge der Punkte, die nach den ersten zwei Punkten und einer Leerstelle folgen.
13. Die Abkürzungen sind in den eckigen Klammern aufgeschlüsselt. Vor (bzw. nach) den Klammern steht der Teil des Wortes, der im Originaltext steht, die Klammern erhalten den Teil, der aufgeschlüsselt wurde. Etwaiger Punkt nach der Abkürzung ist in diesen Fällen ausgelassen.
14. Der Nasalstrich über m oder n, der die Verdoppelung der Konsonanten bezeichnet, wurde wie eine Abkürzung behandelt, der nicht ausgeschriebene Konsonant ist also in den eckigen Klammern aufgeschlüsselt.
15. Der Text, den J. G. Meinert gestrichen hat, ist in den spitzigen Klammern < > geschrieben.
16. Die unterstrichene Wörter (meistens Eigennamen) folgen der Handschrift.

8. die Pflicht der Fortrückung in meiner Bildung ruft mich u[nd] so ist  
9. mein Plan, heuer a die kantische Philosophie, zu studieren b die Ana-  
10. tomie zu hören c in der griechischen Sprache mich zu vervollkommen  
11. d u[nd] [... ]ster Aesthetik zu hören u[nd] Geschichte von [... ]. Ich kann  
12. mich zur juridischen Praxis noch immer nicht entschliessen; so sehr  
13. mich auch ebens unangenehme Gefühl, daß ich jetzt so ganz abgeschnitten  
14. von aller Aussicht bin, verfolgt. Möge mich mein guter Genius  
15. leiten, u[nd] nie meine Thätigkeit ermüden!!  
16. 10/12<sup>[1]</sup> 794  
17. 20/9 Prag  
18. Mein Aufenthalt hier ist mir ununterbrochene Schwelgerei in dem un-  
19. ermeslichen Gärten d[er] Litteratur. Ich habe d[ie] Griechische [... ]ßt, u[nd]  
sehne mich  
20. nach dem Augenblicke, wo d[ie] Weisheit der Vorwelt [... ] zu mir  
21. reden wird. Jedes ist damit freilich für Lebensunterhalt nichts getan, u[nd]  
22. ich sehe mich täglich mehr u[nd] mehr gezwungen, auf eine glänzende Carriere  
23. Verzicht zu thun.  
24. 2/10 Abends.  
25. Mi[... ], ich möchte sagen Verzweiflung tobt heute in mir. Das  
26. Leben ist mir verhaßt. Kaum von drückenden Schulden Last befreit, seh' ich mich  
27. schon wieder in neue gestürzt. Nirgends eine Aussicht. So weit hab' ich's ge-  
bracht.  
28. nach 7jähigen Aufenthalt in der Hauptstadt, daß ich am Ende meiner Studien  
29. nicht weiß, was anzufangen, wozu ich geschickt bin, woher einen Notkreuzer  
30. zu nehmen? Bücher schreiben? Mein Gott, wie wenig, wie langsam gelingt  
31. mir das, sogar Apollo stobt u ist wohl schon aus in[n]er verloschen. Ich  
32. möchte des Teufels werden, u[nd] wünsche hundertmal die Juristerei getrie-  
33. ben zu haben, werd' es auch sicher thun, wenn sich nicht vor dem neuem  
34. Jahr in Dresden eine bessere Aussicht öffnet. Ist das nicht zum toll wer-  
35. den? Elende 30 f verscheuchen meinen Frohsinn, u[nd] erstikken meine Ar-  
36. beitslust, indeß Taugenichts im Überfluss schwelgen Überdies hezzt  
37. mich die NÄrin Eigenliebe, u[nd] ich vergesse über gaar gelungenen Versen  
38. u[nd] einem Kompliment, das man mir deswegen macht, meine Not. Gestern

39. gab ich Wilfling in seinen Almanach eine Idille die Ziegen, u[nd] er gab mir – leeren

40. Beifall. Mir fehlt nur noch die Dachstube.

**10. 3 Ernennungsurkunde der K. K. Mährisch-Schlesischen Gesellschaft  
Ackerbaues der Natur und Landeskunde vom 11. Juni 1818**



**Bild-Nr. 2:**

Photographie der originellen Ernennungsurkunde der K. K. Mährisch-Schlesischen Gesellschaft Ackerbaues der Natur und Landeskunde vom 11. Juni 1818. (Masarykův ústav und Archiv Akademie věd ČR. Fond: Sudetendeutsche Anstalt für Landes- und Volksforschung, Karton Nr. 76, Inv.-Nr. 2357/11. Ernennungsurkunde).

10. 4 Testament Joseph Georg Meinerts

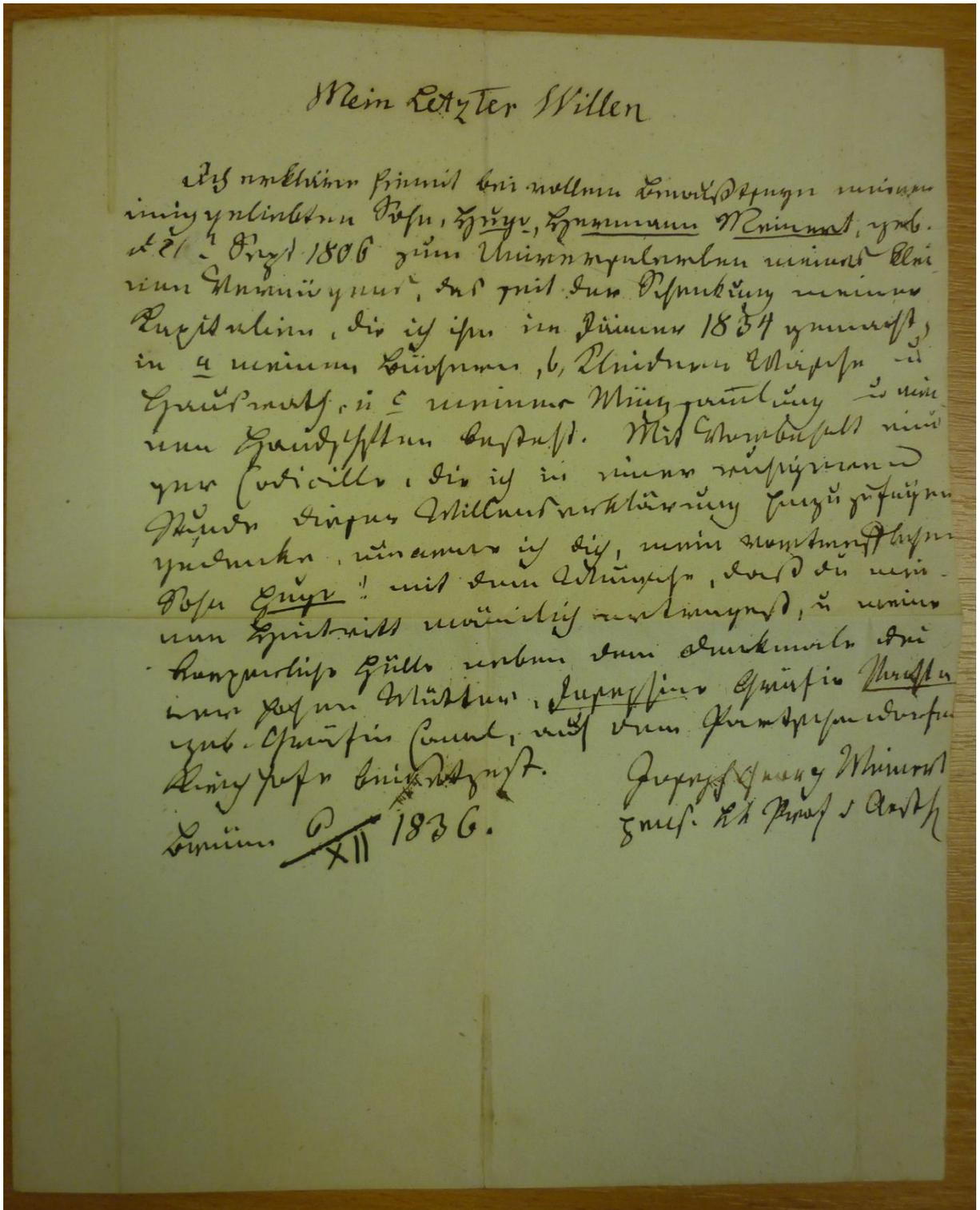


Bild-Nr. 3:

Photographie des originellen Testaments Joseph Georg Meinerts (Masarykův ústav und Archiv Akademie věd ČR. Fond: Sudetendeutsche Anstalt für Landes- und Volksforschung, Karton Nr. 76, Inv.-Nr. 2357/10. Meinerts Testament.)

## 10. 4. 1 Transliteration des Testaments Joseph Georg Meinerts<sup>180</sup>

1. Mein letzter Willen
2. Ich erkläre hiemit bei vollem Bewußtseyn meinem
3. innig geliebten Sohn, Hugo, Hermann Meinert, geb[oren]
4. d[en] 21.<sup>n</sup> Sept[ember] 1806 zum Universalerben meines klei-
5. nen Vermögens, das seit der Schenkung meiner
6. Kapitalien, die ich ihm im Jänner 1834 gemacht,
7. in 4 meiner Häusern, u[nd], Kleidern Wäsche u[nd]
8. Hausrath, u[nd] meiner Münzsam[m]lung u[nd] mei-
9. nen Handsch[ri]ften besteht. Mit Vorbehalt eini-
10. ger Codicille, die ich in einer ruhigeren
11. Stunde dieses Willenserklärung hinzuzufügen
12. gedenke; umarme ich dich, mein vertrautlicher

---

<sup>180</sup> Anmerkung zu den Editionsprinzipien:

Unter Transliteration verstehen wir eine genaue kritische Umschreibung von allen Textzeichen mithilfe von gegenwärtigem graphischem Schriftsystem. Die originalen Interpunktionszeichen sowie alle graphischen und grammatischen Besonderheiten der Texte bzw. auch die ursprüngliche Rechtschreibung bleiben unverändert (Vgl. ŠŤOVÍČEK 2002: 50–51 resp. 61–62).

Die in Bedacht genommenen und bei der Transliteration des Testaments Joseph Georg Meinerts angewandten Regeln sind:

1. Die Nummerierung der Seiten entspricht der Seitenanzahl der Originaltexte, indem die Vorderseiten der jeweiligen Seiten bzw. losen Zetteln durch v gekennzeichnet sind, die Rückseiten dann durch r.
2. Jede Zeile des Textes verfügt über ihre eigene Nummer.
3. Die Trennung der Wörter (in der Handschrift durch einen Punkt gekennzeichnet) ist in der Edition durch einen einfachen Gedankenstrich ersetzt.
4. Die Interpunktionszeichen wie Komma, Semikolon, Punkt oder Doppelpunkt folgen der Handschrift.
5. Die Gedankenstriche bewahren Meinerts Gedankenstriche in seiner Handschrift.
6. Die Schreibung von Konsonantenzeichen und Vokalzeichen bleibt erhalten.
7. Die Schreibung der Doppelkonsonantenzeichen ist unverändert.
8. Für das lange S und das runde S steht s, für das scharfe S steht β.
9. Die Groß- und Kleinschreibung des Originaltextes bleibt unverändert.
10. Die Schreibung von Zahlen ist identisch dem Original geblieben.
11. Für Kennzeichnung der fehlenden Textabschnitte kommen die eckigen Klammern mit drei Punkten vor [...].
12. Wenn einige Zeichen wegen der Beschädigung der Originaltexte nicht mehr lesbar sind oder wenn die Zeichen wegen der nicht entschlüsselbaren Leserlichkeit der Handschrift nicht eindeutig zu lesen sind, werden sie durch mehrere Punkte in den eckigen Klammern folgendermaßen ersetzt: [...]; die Anzahl der nicht entschlüsselbaren Zeichen entspricht der Menge der Punkte, die nach den ersten zwei Punkten und einer Leerstelle folgen.
13. Die Abkürzungen sind in den eckigen Klammern aufgeschlüsselt. Vor (bzw. nach) den Klammern steht der Teil des Wortes, der im Originaltext steht, die Klammern erhalten den Teil, der aufgeschlüsselt wurde. Etwaiger Punkt nach der Abkürzung ist in diesen Fällen ausgelassen.
14. Der Nasalstrich über m oder n, der die Verdoppelung der Konsonanten bezeichnet, wurde wie eine Abkürzung behandelt, der nicht ausgeschriebene Konsonant ist also in den eckigen Klammern aufgeschlüsselt.
15. Der Text, den J. G. Meinert gestrichen hat, ist in den spitzigen Klammern < > geschrieben.
16. Die unterstrichene Wörter (meistens Eigennamen) folgen der Handschrift.

13. Sohn Hugo!! mit dem Wunsche, daß du mei-
14. nen Hintritt männlich ertragest, u[nd] meine
15. körperliche Hülle neben dem Denkmale dei-
16. ner frohen Mutter, Josephine Gräfin Pachta
17. geb[oren] Gräfin Canal, auf dem Partschendorfer
18. Kirchhofe beisetzest.
19. Brünn 6/XII 1836.
20. Joseph Georg Meinert
21. pens[ionierter] H[ochwürdiger] H[err] Prof. d[er] Aesth[etik]

## 10. 5 Bibliographie Joseph Georg Meinerts

### Quellen der Bibliographie:

- Goedeking, Friedrich: Meinert. In: Fiala-Fürst, Ingeborg – Krappmann, Jörg – Václavek, Ludvík: *Lexikon deutschmährischer Autoren*. [Nachträge zum LDA 2003, Haupteditorin Silvie Jašková] Olomouc: Univerzita Palackého v Olomouci 2006, 1–5: Meinert.
- Otto, Jan. *Ottův slovník naučný. Ilustrovaná encyklopedie obecných vědomostí*. Sedmnáctý díl. Median – Navarrete. Praha: J. Otto 1901, 36.
- Kosch, Wilhelm – Lang, Carl Ludvig – Rupp, Heinz (Hgg.). *Deutsches Literatur-Lexikon. Biographisch-bibliographisches Handbuch*. Dritte Auflage. Band 1–35. Bern u. München: Francke Verlag 1966, Sp. 730.
- Kramolisch, Walter: *Die Kuhländer Volksliedsammlungen von J. G. Meinert (1817) und Felix Jaschke (1818)*. Teil 1. Alte Teutsche Volkslieder in der Mundart des Kuhländchens von Joseph Georg Meinert (1817). Marburg: N. G. Elwert Verlag 1987, 262–263.
- Křesálková, Jitka: Die erste Petrarca Biographie in den böhmischen Ländern. In: *Germanoslavica. Zeitschrift für germano-slawische Studien*. Jahrgang 19. Heft 1. Prag: Euroslavica 2008, 35–44.
- Lemberg, Eugen: *Grundlagen des nationalen Erwachens in Böhmen. Geisteshistorische Studie, am Lebensgang Josef Georg Meinerts (1773–1844)*. Reichenberg: Stiepel 1932.
- Meinerts Nachlass<sup>181</sup> Sudetendeutsche Anstalt für Landes- und Volksforschung, Karton Nr. 74–76, Inv.-Nr. 2357/1–12.
- Schwarz, František – Myška, Milan: *Z kulturních dějin Kravařska*. Ostrava: Ostravská univerzita 2005, 31–50.

---

<sup>181</sup> Die einzelnen Blätter und Schriften sind unter dem Schlagwort resp. unter der Wortverbindung *Joseph Georg Meinert und Gräfin Josephine Pachta* in dem Bestand des Sudetendeutschen landeskundlichen Instituts in Liberec (Sudetendeutscher Archiv) zu finden. Den Zugang zu den Materialien kann durch Masaryks Institut bzw. das Archiv der Akademie der Wissenschaften der Tschechischen Republik vermittelt werden.

Tvrđík, Milan – Vodrážková-Pokorná, Lenka (Hgg.): *Germanistik in den böhmischen Ländern im Kontext der europäischen Wissenschaftsgeschichte (1800–1945)*. Wuppertal: Arco 2006, 171–172.

### **Jahre der Erscheinung und einzelne Werke Joseph Georg Meinerts:**

#### **1792:**

An die Böhmen. In: *Erstlinge unserer einsamen Stunden von einer Gesellschaft*. Zweytes Bändchen. Prag: Johann Diesbach, 1–6.

*Den Freunden der Musik von der juridisch-musikalischen Academie am Beschlusse gewidmet*. [Flugblatt für Wohltätige Zwecke].

Menschenleiden. In: *Erstlinge unserer einsamen Stunden von einer Gesellschaft*. Zweytes Bändchen. Prag: Johann Diesbach, 31–33.

Ode an die Elbe. In: *Erstlinge unserer einsamen Stunden von einer Gesellschaft*. Zweytes Bändchen. Prag: Johann Diesbach, 74–79.

#### **1793:**

An einen Taubstummen. In: *Apollo*. Monatsschrift. Zweiter Band. Mai bis August. Prag und Leipzig: Albrecht und Compagnie, 33–38.

Der heilige Sebaldu. In: *Apollo*. Monatsschrift. Zweiter Band. Mai bis August. Prag und Leipzig: Albrecht und Compagnie, 361–368.

Der Mönch und der Vezir. In: *Apollo*. Monatsschrift. Dritter Band. September bis Dezember. Prag und Leipzig: Albrecht und Compagnie, 241–244.

Die freywillige Kriegsbesteuer. Patriotische Scene. In: Riegger, Joseph Anton von (Hg.): *Für Böhmen von Böhmen. Erste Lieferung*. Prag: Johann Diesbach, 27–59.

Die Nachtigall und der Glühwurm. Nach dem Englischen. In: *Apollo*. Monatsschrift, Dritter Band. September bis Dezember. Prag und Leipzig: Albrecht und Compagnie, 356–358.

Die Ritterromane. Ein Totengespräch. In: Riegger, Joseph Anton von: *Für Böhmen von Böhmen. Zweyte Lieferung*. Prag: Johann Diesbach, 70–97.

Herkules im Olimp. Nach St. Florian. In: *Apollo*. Monatsschrift, Zweiter Band. Mai bis August. Prag und Leipzig: Albrecht und Compagnie, 385–386.

Mein Erwachen. An meine Freunde. In: *Apollo*. Monatsschrift. Dritter Band. September bis Dezember. Prag und Leipzig: Albrecht und Compagnie, 155–161.<sup>182</sup>

Züchtigung eines bösen Weibes. In: *Apollo*. Monatsschrift. Dritter Band. September bis Dezember. Prag und Leipzig: Albrecht und Compagnie, 241–244.

**1794:**

Auf den Tod meiner Mutter. Elegie: *Apollo*. Monatsschrift. Dritter Band. September bis Dezember. Prag und Leipzig: Albrecht und Compagnie, 383–389.

*Franz Petrarka. Biographie*<sup>183</sup>. Prag: Albrecht und Compagnie.

**1795:**

Die Ziegen. Idyllion. In: Wilfling, Ignaz Richard (Hg.): *Kalender für Aufseher, Katecheten und Lehrer der Nationalschulen im Königreiche Böhmen*. VII. Jahrgang. Prag: Kaspar Widtmann, 98–103.<sup>184</sup>

**1797:**

Die Verwandlung. In: *Apollo*. Monatsschrift. Erster Band. Januar bis April. Prag und Leipzig: Albrecht und Compagnie, 60–62.

Liebeslied einer Beduine. In: *Apollo*. Monatsschrift. Zweiter Band. Mai bis August. Prag und Leipzig: Albrecht und Compagnie, 288.

Liebeslied eines Beduinen. In: *Apollo*. Monatsschrift. Zweiter Band. Mai bis August. Prag und Leipzig: Albrecht und Compagnie, 287.

Skaliz. In: *Apollo*. Monatsschrift. Erster Band. Januar bis April. Prag und Leipzig: Albrecht und Compagnie, 337–342.

---

<sup>182</sup> SCHWARZ/MYŠKA (2005: 35 bzw. 171): geben inkorrekt zwei selbständige Werke an – *Mein Erwachen* und *Meine Freunde*.

<sup>183</sup> Zur Autorschaft Meinerts siehe die Forschung von Jitka KŘESÁLKOVÁ (2008: 35, s. Fußnote 3).

<sup>184</sup> SCHWARZ/MYŠKA (2005: 36) führen irrtümlicherweise das Jahr 1798 an.

**1798:**

Erich. In: Wilfling, Ignaz Richard (Hg.): *Kalender für Aufseher, Katecheten und Lehrer der Nationalschulen im Königreiche Böhmen*. VII. Jahrgang. Prag: Kaspar Widtmann, 157–171.

*Hymne an den Frieden*. Vertonung F. D. Weber. Prag: Johann Diesbach 1798..

**1799:**

*Das Gebet des Herrn*. Metrisch bearb. von J. G. Meinert, Vertonung F. A. Hoffmeister  
Prag: Franz Gerzabeck.

*De notione idealium eorumque vi ad felicitatem hominum promovendam*. [Meinerts Dissertation] Prag.

*Karl Erzherzog von Österreich. Arie und Gebet*. (Vertonung u. hg. F. D. Weber)

**1800:**

*Elegie* [Flugblatt auf den Tod Joseph Speers].

*Feldgesang für die Böhmisches Legion*. [Flugblatt] Vertonung Dionys J. Weber. Franz Gerzabeck: St. Gallengebäude.

*Franz und Beatrix. Flugblatt* [Ode]. Prag.

**1802:**

Böhmische Gelehrsamkeit. In: *Höchsten Orts k. k. begnehmigte Prager Neue Zeitung und ihr Begleiter der Böhmisches Wandersmann*. 2. Prag und St. Gallikloster: Franz Gerzabeck.

Das Kuhländchen und seine Bewohner. In: *Höchsten Orts k. k. begnehmigte Prager Neue Zeitung und ihr Begleiter der Böhmisches Wandersmann*. 2. Nachdruck. Prag und St. Gallikloster: Franz Gerzabeck, 146–184.

*Friedensfeyer*. Vertonung Dionys J. Weber.

Gebet eines Lehrers. In: *Libussa. Eine vaterländische Vierteljahrschrift*. Erster Band: Prag: J. G. Calva, 34.

Lobgesang zur seligsten Jungfrau und Mutter Gottes Maria. In: *Der böhmische Wandersmann* 2, Prag und St. Gallikloster: Franz Gerzabeck.

Sammlung böhmisch-deutscher Wörter. In: *Der böhmische Wandersmann* 2, Prag und St. Gallikloster: Franz Gerzabeck.

**1804:**

An Virgil. In: *Libussa. Eine vaterländische Vierteljahrschrift*. Zweiter Band. 1804: 302–306.

Der Meister. In: *Libussa. Eine vaterländische Vierteljahrschrift*. Zweiter Band. Prag: J. G. Calva, 217–220.

Die Espe. In: *Libussa. Eine vaterländische Vierteljahrschrift*. Zweiter Band. Prag: J. G. Calva, 214–216.

Lady Bothwell's Klage. In: *Libussa. Eine vaterländische Vierteljahrschrift*. Zweiter Band. Prag: J. G. Calve 1804, 309–312.

**1807:**

*Rede über das Interesse der Aesthetik, Pädagogik, Geschichte der Gelahrtheit und Philosophie für gebildete Menschen. Bei seiner öffentlichen Einführung am 10ten December 1806 vorgetragen von J. G. Meinert.* Prag: Caspar Widtmann.

**1811:**

Bernhard Schirmer. In: *Vaterländische Blätter für den österreichischen Kaiserstaat*. Nr. 47. Wien, 177–180.

*Weihnachtsgesang*. Flugblatt. Vertonung V. Tomášek bzw. Franz Xaver Kny. Prag.

**1812:**

Der Adler Jupiters. In: *Deutsches Museum*, Wien: Camesinasche Buchhandlung, 354–357.

**1813:**

Fee Gig. In: *Deutsches Museum*, Wien: Camesinasche Buchhandlung, 116–137.

**1817:**

*Fylgie oder alte teutsche Volkslieder in der Mundart des Kuhländchens.* Wien und Hamburg 1817. 1. Bd. [Nachdruck in: Kramolisch, Walter: *Die Kuhländer Volksliedsammlungen von J. G. Meinert (1817) und Felix Jaschke (1818). Alte teutsche Volkslieder in der Mundart des Kuhländchens von Josef Georg Meinert.* Marburg 1987. Teil 1. Neudruck: Brünn 1909.]

**1818:**

*Die auf Oesterreich sich beziehenden Stellen in den alten Minnesängern Deutschlands.*  
In: Hormayrs Archiv 9, Nr. 60 u. 94, Wien.

*Karl Nikls nachgelassene Blätter.* Mit Vorrede Joseph Georg Meienrts (Hg.). Prag: Joseph Krauß.

**1819:**

Trübauer Handschrift. In: *Archiv für Geografie, Historie, Staats- und Kriegskunst.* Jahrgang 10. Nr. 17, 23 und 26. Wien Anton Strauß, 65–66, 90–92, 101–103.

Über die Königshofer Handschrift. In: *Archiv für Geografie, Historie, Staats- und Kriegskunst.* Jahrgang 10. Nr. 1, 2, Wien Anton Strauß, 1–4, 7–8.

**1821:**

*Die böhmischen Geschichtsschreiber des ersten Zeitraumes.* In: Wiener Jahrbücher der Literatur 15, Bd. 15 u. 16. Wien.

*Die Hradischer Chronik.* In: Wiener Jahrbücher der Literatur, 1821 und 1830.

**1822:**

Johannes von Marignola, mindern Bruders und päpstlichen Legaten, Reise in das Morgenland v. J. 1339 bis 1353. Aus dem Latein übersetzt, geordnet und erläutert. In: *Abhandlungen der königlichen Böhmischen Gesellschaft der Wissenschaften. Von den Jahren 1820 und 1821.* III Folge, Siebenter Band, Prag: Gottlieb Haase 1822. (Als Separatabdruck erschienen unter: Joannis von Marignola, mindern Bruders und päpstlichen Legaten, Reise in das Morgenland vom Jahre 1339 bis 1353. Aus

dem Lateinischen übersetzt, geordnet und erläutert. Für die *Abhandlungen der königlichen Böhmisches Gesellschaft der Wissenschaften*. Prag: Gottlieb Haase 1820).

**1824:**

*Stimmen deutscher Vorzeit. Nach Handschriften der k. k. Hofbibliothek bearbeitet. Minnenspiegel*. In: *Der Kranz* 3, Nr. 23, Prag.

**1828:**

Beiträge zur Kenntnis der böhmischen Münzkunde. In: *Monatsschrift der Gesellschaft des Patriotischen Museums*. Zweyter Jahrgang. Prag: J. G. Calve, 205–227.

**1831:**

Lobgesang auf die mährischen Apostel Cyrill und Method. In: *Hormayrs Archiv* 22, Nr. 29, Wien.

**1837:**

*Mährische Urkunden XIV. und XV. Jahrhunderts, als Beitrag zur Geschichte der Krauare*. Österreichisches Archiv.

**1927:**

Meine Mutter. Ein deutschböhmisches Frauenleben aus dem 18. Jahrhundert. In: Drasenovich, Adalbert von (Hg.): *Volkskalender des deutschen Schulvereins Südmärk für 1927*. Sonderabdruck. Graz: Deutsche Vereinsdruckerei.

**ohne Datierung:**

*Alte Denkmäler von Schlatten und Partschendorf*. [nicht fertig gestellt]

*Aufruf zur Sammlung von Volksliedern, Reimen, Sagen, Märchen usw.* (zw. 1810 u. 1820)  
[im Nachlass in gedruckter Form erhalten – Karton 76, Inv.-Nr. 2357/12].

*Der Adler des Zeus*. [als Handschrift im Nachlass – Karton 76, Inv.-Nr. 2357/12 erhalten].

*Fragmentarische Notizen über die Walachen Mährens*. [nicht fertig gestellt]

*Kuhlandliana. Lieder und Märchen im Dialekt*. [nicht fertig gestellt]

*Nachlass über weiblicher Bildung T. G. v. Hippel – Beurteilung J. G. M.* [als Handschrift im Nachlass erhalten – Karton 76, Inv.-Nr. 2357/11].

*Über die Bücherei der Abtei Oppatowitz.* [als Handschrift im Nachlass erhalten – Karton 76, Inv.-Nr. 2357/11].

### **Periodika:**

Eichler, Andreas Chrysogon – Meinert, Joseph Georg (Hgg.): *Höchsten Orts k. k. begnehmigte Prager Neue Zeitung und ihr Begleiter der Böhmishe Wandersmann.* Prag und St. Gallikloster: Franz Gerzabeck, 1801–1802.

Meinert, Joseph Georg (Hg.): *Der Böhmishe Wandersmann.* Prag und St. Gallikloster: Franz Gerzabeck 1801–1803.

resp.

Meinert, Joseph Georg (Hg.): *Český pautník:* [aus dem Deutschen ins Tschechische überstezt von Jan Nejedlý] Prag und St. Gallikloster: Franz Gerzabeck 1801.

. Meinert, Joseph Georg (Hg.): *Libussa. Eine vaterländische Vierteljahresschrift.* Prag: J. G. Calve 1802–1804.

10. 6 Illustration des Periodikums *Český poutník* [*Český pautník*] – Kupfertafel



Bild-Nr. 4:

Beilage zum *Český poutník* Nr. 26 vom 25. Dezember 1801 mit einer Gravüre.

10. 7 Libussa. Eine vaterländische Vierteljahresschrift. – Vorrede zum dritten Band vom 19. März 1803

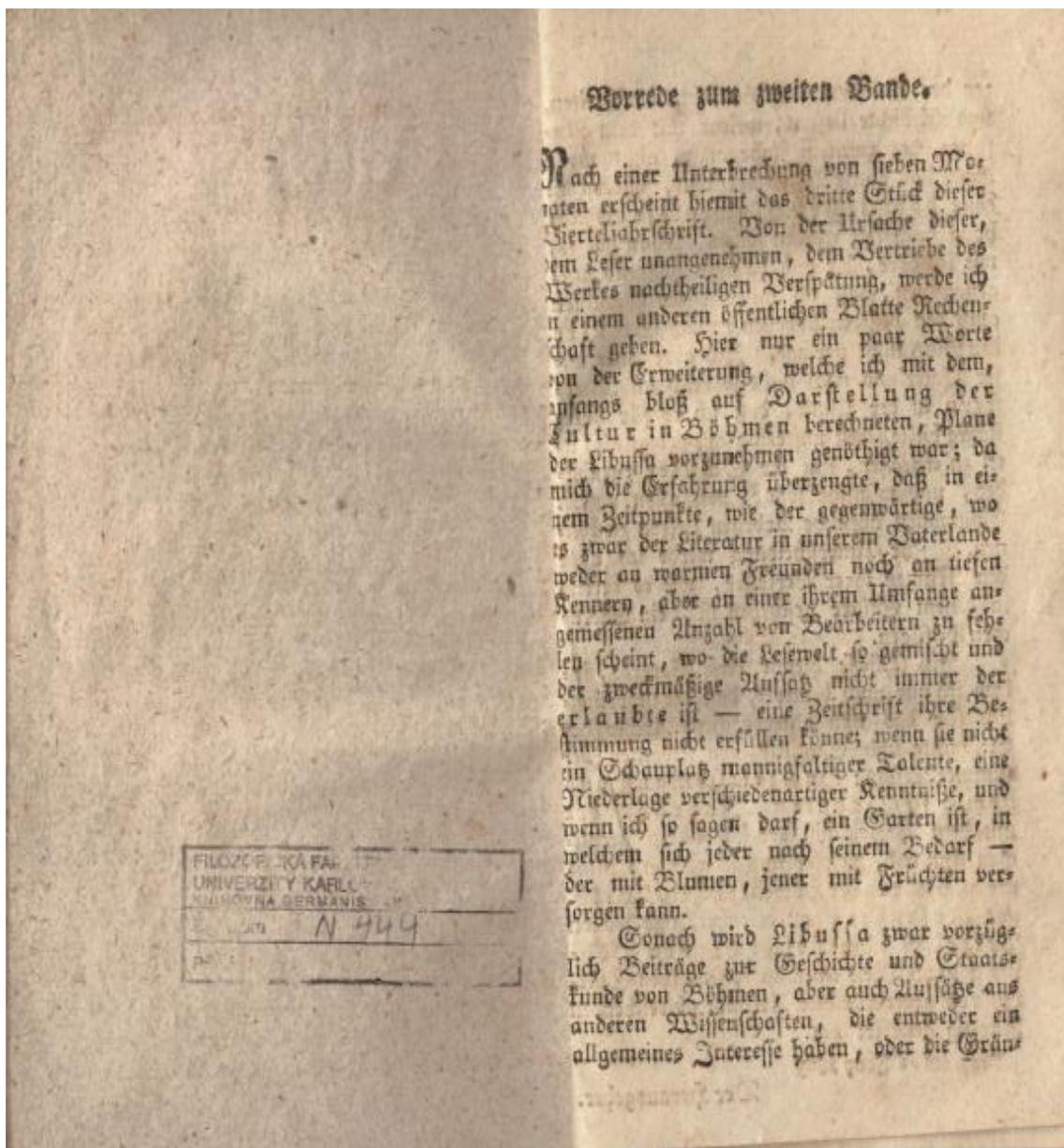


Bild-Nr. 5a:

Vorrede vom 22. Juni 1803 [Beginn]. In: Meinert, Joseph Georg (Hg.). *Libussa. Eine vaterländische Vierteljahresschrift*. Prag: J. G. Calve 1802–1804.

zen der Gemeinſchaftlichkeit nicht überſchreiten, und Gedichte liefern, welche mit dem Anfange des zweiten Jahrganges nicht mehr durch das ganze Werk verſtreut, ſondern in einer böhmischen Blumenleſe als Anhang beigeſügt werden ſollen. Man hat es, wie ich höre, hie und da nicht billigend aufgenommen, daß ich unter dieſen Gedichten auch den beſſeren Arbeiten meiner Schüler den Platz nicht verſage. Ich aber finde unſer Vaterland noch nicht ſo reich an Meiſtern in der Kunſt, daß ich es für überflüſſig hielte, dieſe unſtreitig ausgiebigſte Mittel zu ergreifen, um ihr Schüler zuzubilden, und wünſche ſogar, von allen unſern Gymnaſien ähnliche Arbeiten liefern zu können. Zur Unterſcheidung werde ich aber den Namen ihrer Verfaſſer, wie es bereits in dieſem Stücke geſchehen iſt, ein Sternchen beifügen.

Ich ſchließe hiemit dieſe Vorrede, indem ich nur noch bemerke, daß der urſprünglich für das nun unterbrochene Archiv der Geſchichte und Statiſtik von Böhmen beſtimmte Auffaß: Hochzeitsmauß aus dem ſechzehnten Jahrhundert mit dem Verzeichniß der Eſmaaren verglichen ſeyn will, welches uns Balbin Epitome p. 612. von der Hochzeit des Hrn. Wilh. von Roſenberg aufbewahrt, und wovon Pelzel in ſeiner Geſchichte von Böhmen 2ten Theil einen in weſentlichen Stücken von gegenwärtiger Urkunde abweichenden Auszug geliefert hat.

Prag, am 22. Juny 1803.

Der Herausgeber.

### Verbeſſerungen.

Seite 20	Zeile 18	ſtatt dem lies der
— 48	— 16	ſt. 3ten l. 18ten
— 66	— 6	nach: einerley urſprungs ſind;
		(S. 5 und 6) füge hinzu: „daß ein Keim zu der Blatternkrankheit im Menſchengeſchlecht liege“.
— 66	— 13	ſt. wahren l. wären,
— 70	— 15	ſt. au l. auf
— 71	— 14	muß das Wort: genau ausgeſtrichen werden.
— 74	— 12	iſt das Wort: ſelber wegzustreichen.
— 77	— 14	zu De morbis füge hinzu: veneris.
— 79	— 7	ſt. bloße l. bloß.
— 80	— 2	ſt. Zweifel l. Zweifelſ
— 81	— 21	ſt. den Inokulation l. der Inokulation.
— 83	— 23	ſt. Hautorgane l. Hautorgane.
— 93	— 9	ſt. könnte l. können.
— 128	— 4	ſt. 1578 l. 1598.

#### Bild-Nr. 5b:

Vorrede vom 22. Juni 1803 [Vollendung]. In: Meinert, Joseph Georg (Hg.). *Libussa. Eine vaterländische Vierteljahrschrift*. Prag: J. G. Calve 1802–1804.

## 10. 8 Analyse der Erscheinungsjahre Meinerts Periodika

Tabelle 1a: Angaben zu den Erscheinungsjahren der Periodika Joseph Georg Meinerts

Name des Autors / Titel des Nachschlagewerkes	<i>Libussa. Eine vaterländische Vierteljahrschrift.</i>
KOSCH, Wilhelm / LANG, Carl Ludvig / RUPP, Heinz (Hgg.): <i>Deutsches Literatur-Lexikon. Biographisch-bibliographisches Handbuch.</i>	<i>Libussa</i> (1802–04) (vgl. 1966: Sp. 730).
KRAMOLISCH, Walter	„[...] dann versuchte er es mit der historisch-belletristischen Quartal-Zeitschrift <i>Libussa</i> , wovon innerhalb der Jahre 1803 und 1804 vier Hefte herausgekommen sind“ (1987: 261).
LEMBERG, Eugen	„Schon im Jahre 1803 erscheint die <i>Libussa</i> .“ LEMBERG gab weiter in einer Fußnote an, dass die <i>Libussa</i> in den Jahren 1803 und 1804 erschien.“ (1932: 81)
<i>Lexikon deutschmährischer Autoren</i>	Bei der <i>Libussa</i> gab Friedrich GOEDEKING „1804/04“ an (vgl. 2006/5: Meinert).
<i>Ottův slovník naučný. Ilustrovaná encyklopedie obecných vědomostí.</i>	Nur die Existenz der <i>Libussa</i> wird erwähnt: „V l. 1802 až 1804 vydával historicko-belletristický časopis <i>Libussa</i> , [...]“ (vgl. 1901: 36).
SCHWARZ, František / MYŠKA, Milan	„Časopis <i>Libussa</i> , jehož 4 sešity vyšly v l. 1803–1804“ (2005: 36–37).
TVRDÍK, Milan / VODRÁŽKOVÁ-POKORNÁ, Lenka	„ <i>Libussa</i> erscheint nur in vier Ausgaben in Prag zwischen 1802 und 1804, [...], die Zeit zwischen einzelnen Ausgaben verlängerte sich ständig, da es an Subskribenten mangelte“ (vgl. 2006: 39–40).
LAIŠKE, Miroslav	Vyd. J. G. Meinert. Prag, typ. Fr. Jeržábek. 1802–1804. Dob. 1 (1802) GG 848. – Náp. 1 (1802) – 2 (1804) IX J/2 4. NM 1 (1802) – 2 (1804) 70 G 155. – NUK 1 (1802) – 4 (1804) 52 D 55. (vgl. 1960: Nr. 413).
KUBÍČEK, Jaromír a kol.	-

**Tabelle 1b: Angaben zu den Erscheinungsjahren der Periodika Joseph Georg Meinerts**

Name des Autors / Titel des Nachschlagewerkes	<i>Der Böhmisches Wandersmann.</i>
KOSCH, Wilhelm / LANG, Carl Ludwig / RUPP, Heinz (Hgg.): <i>Deutsches Literatur-Lexikon. Biographisch-bibliographisches Handbuch.</i>	„[...] Hg. d. Zs. <i>D. böhm. Wandersmann</i> (1801–03)“ (vgl. 1966: Sp. 730).
KRAMOLJSCH, Walter	„Schon im Jahre 1801 begann Meinert die Herausgabe des Blattes <i>Der Böhmisches Wandersmann</i> .“ Über Beendung des Periodikums wird nichts angegeben“ (1987: 261).
LEMBERG, Eugen	„Zu Beginn des 19. Jahrhunderts [...] kam die Wochenschrift <i>Der Böhmisches Wandersmann</i> zunächst als Begleiter der <i>Prager neuen Zeitung</i> , später selbständig, zustande“ (1932: 81).
<i>Lexikon Deutschmährischer Autoren</i>	Zur Herausgeberfähigkeit Meinerts bei dem Periodikum <i>Der böhmische Wandersmann</i> ist nur „1801 ff.“ angegeben worden (vgl. 2006/5: Meinert).
<i>Ottův slovník naučný. Ilustrovaná encyklopedie obecných vědomostí.</i>	-
SCHWARZ, František / MYŠKA, Milan	„[...] 1801–1802 týdeník <i>Der böhmische Wandersmann</i> , který vycházel nejdříve jako příloha německých novin <i>Prager neue Zeitung</i> , později zcela samostatně“ (2005: 36–37).
TVRDÍK, Milan / VODRÁŽKOVÁ-POKORNÁ, Lenka	„ <i>Der böhmische Wandersmann</i> erschien 1801–1802 zunächst als Beilage der <i>Prager Neuen Zeitung</i> , dann einige Nummern selbständig“ (vgl. 2006: 39).
LAISKE, Miroslav	[Od 1802, sv. 1] Ein Begleiter der <i>Prager neuen Zeitung</i> [od 1802, sv. 3] Eine Wochenschrift. Vyd. J. G. Meinert, Prag, typ. Fr. Jeržábek. 1801–1803. 1801 – 1802, sv. 1 jako příloha listu <i>Prager neue Zeitung</i> . Viz. č. 633. NM 1801, sv. 1. 70 G 153, 1802 89 D 25. NUK 1802, sv. 2 –3 52 E 60 (vgl. 1960: Nr. 115).
KUBÍČEK, Jaromír a kol.	Bez podn.; od 1802, č. 1: Ein Begleiter der <i>Prager neuen Zeitung</i> ; od 7. 7. 1802, č. 1: Eine Wochenschrift. Vyd. J.G. Meinert; od 6. 1. 1802, č. 1: Franz Gerzabeck, Praha. Roč. 1 (1801, č. 1) –3 (15. prosinec 1802, do č. 24). Týdeník. Pozn.: v r. 1801 byl příl. k. <i>Prager neue Zeitung</i> a vycházel souběžně s českou verzí *Černý [Český] poutník. KNM 70 G 153 (1801n); NKP 52 E 60 (1802) (vgl. 2008: Nr. 99).

**Tabelle 1c: Angaben zu den Erscheinungsjahren der Periodika Joseph Georg Meinerts**

Name des Autors / Titel des Nachschlagewerkes	Český poutník. [Český poutník. Týhodný list.]
KOSCH, Wilhelm / LANG, Carl Ludwig / RUPP, Heinz (Hgg.): <i>Deutsches Literatur-Lexikon. Biographisch-bibliographisches Handbuch.</i>	-
KRAMOLISCH, Walter	-
LEMBERG, Eugen	-
<i>Lexikon Deutschmährischer Autoren</i>	-
<i>Ottův slovník naučný. Ilustrovaná encyklopedie obecných vědomostí.</i>	-
SCHWARZ, František / MYŠKA, Milan	-
TVRDÍK, Milan / VODRÁŽKOVÁ-POKORNÁ, Lenka	„[...] auch unter dem Titel <i>Český poutník</i> von Jan NEJEDLÝ ins Tschechische übersetzt“ (vgl. 2006: 39).
LAISKE, Miroslav	Vydavatel J. G. Meinert. Praha, typ. František Jeřábek. 1801–1802 [?].  NM 1801 67 F 12. – NUK 1801 54 D 304 Strah. 1801, 4. 1 – 22 FK III 10 (vgl. 1960: Nr. 184).
KUBÍČEK, Jaromír a kol.	Vyd. J. G. *Meiner [Meinert], Praha. Sv. 1 (1801, č. 1 – 1801, do č. 26) Týdeník. Pozn.: od ledna 1802 měl vycházet „na jiný způsob“. NKP 54 D 304 (1801) KNM 67 F 12 (1801) (vgl. 2008: Nr. 256).

**Seznam zkratek a značek / Liste der Abkürzungen und Zeichen**

Dob. – Knihovna Josefa Dobrovského (dříve Nostická) v Praze  
Náp. – Knihovna Náprstkova muzea v Praze  
NM / KNM – Knihovna Národního muzea v Praze  
NUK – Univerzitní knihovna v Praze resp. pozdější Národní knihovna  
NUK – Univerzitní knihovna v Praze resp. pozdější Národní knihovna  
Strah. – Strahovská knihovna v Praze  
\* – fehlerhaft angegebene Namen durch das Nachschlagewerk

**Tab.-Nr. 1:**

Analyse der Erscheinungsjahre Meinerts Periodika anhand der Sekundärliteratur.

### 10. 8. 1 Kommentar zu den Tabellen 1a–1c

Die beiden Tabellen veranschaulichen horizontal die Periodika, derer Herausgeber Joseph Georg Meinert war. Es handelt sich um die Zeitschrift *Der böhmische Wandersmann*<sup>185</sup> [weiter nur mehr *Wandersmann*] bzw. *Český poutník*<sup>186</sup> [weiter nur mehr *Poutník*] und *Libussa. Eine vaterländische Vierteljahrschrift*<sup>187</sup>. Vertikal werden untereinander die einzelnen Biographen Meinerts und deren Werke aufgezählt, die sich zu den Erscheinungsdaten ausdrücken. Das Ziel dieser Gegenüberstellung der einzelnen Daten war, die oft unklar und undeutlich angegebenen Erscheinungsjahre der Periodika festzustellen.

Wie den Tabellen zu entnehmen ist, lieferte die Gegenüberstellung dieser Angaben keine eindeutigen Ergebnisse; infolgedessen wurden sie noch mit zwei Nachschlagewerken verglichen (vgl. LAISKE 1960: Nr. 115, 184, 413, 633 bzw. KUBÍČEK 2008: Nr. 99, 256, 1362). Miroslav LAISKE führt bei einigen Daten ein Fragezeichen auf, was daran hindeutet, dass es auch ihm nicht gelungen ist, eindeutige Informationen zu versammeln. Die Sekundärliteratur hat uns also keine zusagende Antwort gegeben. Einige Autoren sind einer klaren Datierung ausgewichen, andre haben leider ihre Behauptungen nicht mit eindeutigen Hinweisen untermauert, und nicht geschrieben, wo sich der Jahrgang 1803 (im Falle des *Wandersmanns*) befindet. Letztendlich ging diese Arbeit also von den Informationen aus, die den vorhandenen (d. h. uns zur Verfügung stehenden) Nummern der Zeitschrift bzw. der Vierteljahrschrift entnommen worden sind. Die aus der Analyse gewonnenen Daten wurden dabei aber in Erwägung gezogen.

Da wir bei der Gewinnung der Primärliteratur im Falle der Periodika an einige Missverhältnisse angestoßen sind, die zu Missverständnissen führen könnten, möchten wir hiermit auch alle Forscher, die sich für diese Zeitschriften zukünftig interessieren, auf

---

<sup>185</sup> *Der Böhmisches Wandersmann*. ist in der Bibliothek Strahov als Begleiter der *Höchsten Orts k. k. Begünstigten Prager Neuen Zeitung* unter der Sign. AX XVIII 3 zu finden. Die erhaltenen Nummern des Begleiters wurden erst nach den Zeitungen gemeinsam eingebunden; allerdings befindet sich dort nur das Jahr 1802. Der Jg. 1801 (AX XVIII 2) wurde ohne den Begleitern eingebunden. Die tschechische Modifikation *Český poutník* [*Český poutník*]. (Jg. 1801) wird in der Nationalbibliothek, konkret im Depositorium in Hostivař unter der Sign. 54 D 304 aufbewahrt.

<sup>186</sup> Dank einer Nachricht des Herausgebers, in der er die Leser an die Möglichkeit einer Vorauszahlung für das nächste Halbjahr erinnerte, weiß lässt sich behaupten, dass auch eine zweite verbesserte Ausgabe des ersten Stückes des Periodikums *Český poutník* erschien (vgl. *Poutník* Nr. 11, 1801: 180).

<sup>187</sup> *Libussa. Eine vaterländische Vierteljahrschrift*. wird in der Nationalbibliothek unter der Sign. 52 D 55 bewahrt. Die Bände der Jahrgänge 1802 und 1804 (resp. 1803 + 1804) sind auch im Depositorium in Hostivař vorhanden; in Olmützer Bibliothek wird sie unter der Sign. 36.182/1801 (1) und 36.182/1801(2) aufbewahrt; in der Bibliothek des Instituts für germanische Studien an der Karlsuniversität wird sie im historischen Fond unter der Sign. G – N 444 aufgehoben.

mögliche Verwicklungen aufmerksam machen. Obwohl die Ausgabe des *Böhmischen Wandersmannes* früher begonnen hat, als die der *Libussa*, wird diesmal mit dieser Zeitschrift begonnen, denn ihre Ausgabe wurde ziemlich kompliziert und macht es den Forschern bis heute sehr schwer.

In der NB haben sich zwei Bände der *Libussa* erhalten, die in dem Online-Katalog folgende Daten zu ihrer Erscheinung angeben: „Jg. 1802. Bd. I.“ und „Jg. 1804. Bd. II.“ Daraus könnte man schlussfolgern, dass der zweite Band des Jahrgangs 1802 und der erste Band des Jahrgangs 1804 fehlen. Es ist aber nicht so. Beim Durchlesen kommt man darauf, dass die Blätter beim unteren Rande der Seiten die übliche Seitennummer haben. Die Seitennummern folgen ohne Auslassungen hintereinander. Zusätzlich befindet sich noch in der Mitte ein Buchstabe. Dieser hat einen ganzen Bogen gekennzeichnet, der dann zusammengefaltet und letztendlich gebunden und geschnitten wurde. Dieser Fortgang war bei den gedruckten Texten mit einem Oktavformat üblich und half bei dem Druck- und Bindeprozess, so wie die ersten Silben in der Fußnote, die auf das erste Wort der folgenden Seite deuteten. Zwischen den vorhandenen Buchstaben wurde also ein Abstand von 16 Seiten bewahrt, was heißt, dass die Zeitschrift mit einer festen Anzahl der Seiten erschien. Nachdem die elf Buchstaben des Alphabets benutzt wurden (ohne J), wurde das zweite Stück begonnen. Der nächste Buchstabe steht wieder in der Mitte, links von ihm kann man unter den Fußnoten „Libussa 2tes St.“ lesen. Die Information, um welches Stück der *Libussa* es sich handelt, tritt immer nur auf den Seiten, wo der neuerwähnte Buchstabe abgedruckt wurde (also nicht bei den Buchstaben mit der Nummer 2), auf. Bei dem ersten Stück erscheint auch keine Information darüber. Nach den folgenden elf Buchstaben folgt wieder die Information „Libussa 3tes Stück“, die den Leser über das neue Stück informiert, usw. Da das erste und das zweite Stück des ersten resp. zweiten Bandes auf diese Weise gekennzeichnet wurden, und da sich einige Titelseiten erhalten haben, die die Jahrgänge 1802 und 1804 anführen, könnte man feststellen, dass sich der erste sowie der zweite Band bis zur Gegenwart vollständig erhalten haben. Nach dem ersten Band aus dem Jahre 1802 folgte der zweite Band. Dieser erschien jedoch mit einer siebenmonatigen Verspätung. Für diese Verzögerung entschuldigte sich Meinert bei seinen Lesern in der Einleitung des dritten Stückes der *Libussa*. Diese Einleitung wurde mit 22. Juni 1803 datiert. Daraus kann man schlussfolgern, dass das dritte Stück im Jahre 1803 erschien, obwohl bei den Bänden, mit denen wir gearbeitet haben, keine Titelseite mit diesem Jahr erhalten war. Das Stück aus dem Jahre 1803 wurde wahrscheinlich mit der Titelseite, die zu dem Jahrgang 1804 gehörte, samt des vierten Stückes eingebunden. Die

Vorrede aus dem Jahre 1803 befindet sich aber nicht in dem Band, den die NB aufbewahrt. Sie wurde in einem anderen Band gefunden, der sich in dem historischen Fonds der Bibliothek des Instituts für germanische Studien unter der Sign. G – N 444 befindet. Der Zutritt zu diesem Band könnte für die Öffentlichkeit kompliziert sein, deswegen haben wir die Vorrede eingescannt und dieser Arbeit beigelegt (s. Anhang 10. 7).

In den zwei Bänden, in denen sich *Libussa*. bis heute im Fond der NB erhalten hat, folgt nach der Titelseite des ersten Stückes, wo „Jahrgang 1802 – Erster Band. Mit zwei Kupfertafeln.“ zu lesen ist, ein zweiseitiger Inhalt. Nach dem Inhalt wurde ein weiteres Titelblatt eingebunden, wo „Ersten Bandes, erstes Stück. Mit einer Kupfertafel.“ steht. Man könnte erwarten, dass es noch einen Text gäbe, der auf der Titelseite eine Inschrift haben würde, wie „Ersten Bandes, zweites Stück. Mit einer Kupfertafel.“. Eine solche Titelseite ist aber nicht überliefert worden. In dem zweiten Band folgt nur mehr ein letztes Titelblatt, das den Leser darüber informiert, dass es sich um den „Jahrgang 1804 – Zweiten Bandes, zweites Stück.“ handelt. Hier könnte man wiederum erwarten, noch an anderer Stelle den ersten Teil des Zweiten Bandes aus dem Jahre 1804 zu finden. Die zwei gerade beschriebenen Bände schließen jedoch das ganze Periodikum ein. Es scheint, dass nicht alle originellen Titelseiten bei der Bindung eingebunden worden sind. Bei den verwendeten Titelseiten wurde dann mit der Hand der Zusatz „erstes“ bzw. „zweites“ Stück durchgestrichen, um zu zeigen, dass es sich um einen ganzen Band handelt.

Es kann also letztendlich gesagt werden, dass man die beiden Stücke des ersten sowie des zweiten Bandes der *Libussa* durchlesen und weiter bearbeiten kann. Hiermit hat sich auch die Angabe von Milan TVRDÍK und Lenka VODRÁŽKOVÁ-POKORNÁ bestätigt, die den fehlenden Jahrgang mit einer sich verlängernden Periode begründen, die wegen des Mangels an Abonnenten verursacht wurde (vgl. 2006: 40). Meinert selbst hat es in der Vorrede zu dem dritten Stück aus dem Jahre 1803 so kommentiert, dass es sich im Falle der *Libussa* um ein Medium handelt,

„wo es zwar der Literatur in unserem Vaterlande weder an warmen Freunden noch an tiefen Kennern, aber an einer ihrem Umfange angemessenen Anzahl von Bearbeitern zu fehlen scheint, wo die Lesewelt so gemischt und der zweckmäßige Aufsatz nicht immer der e r l a u b t e ist, [...]“ (*Libussa* 1803: Vorrede)

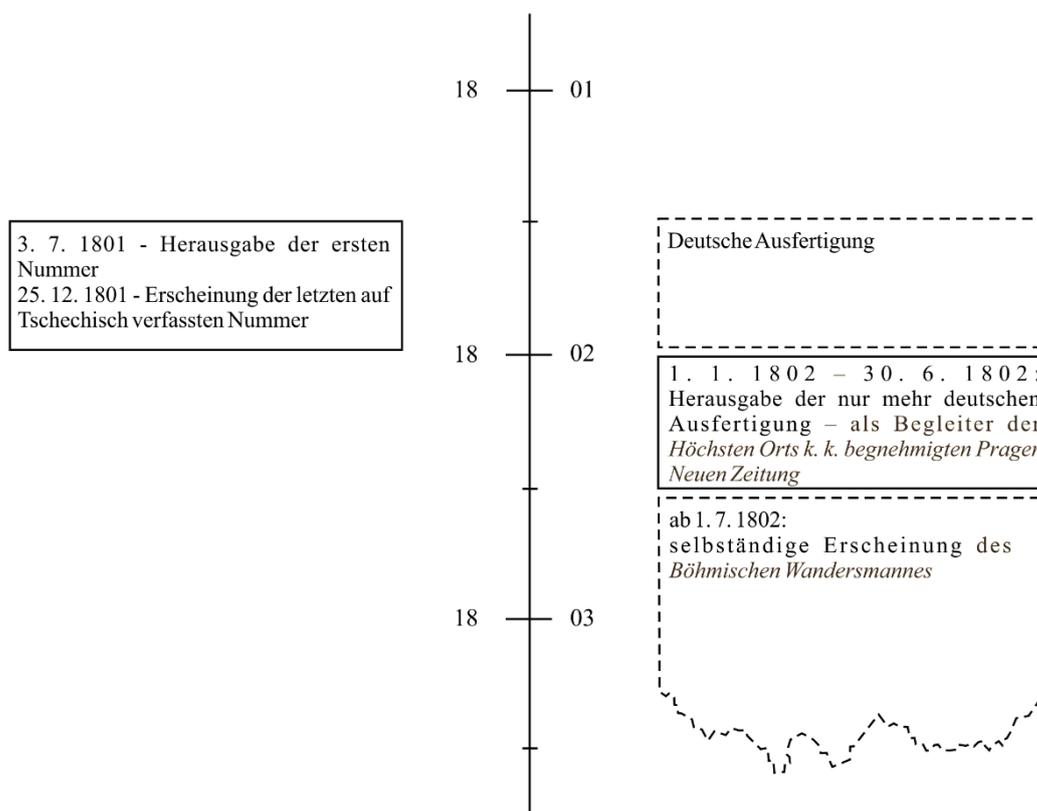
Damit beabsichtigte Meinert auch die Veränderung des bisherigen Inhalts des Periodikums zu rechtfertigen; weiter wies er darauf hin, dass es ihm die Zensur nicht ermöglichte, alle Artikel zu veröffentlichen, die er den Lesern gerne vermitteln würde.

Im Falle des Periodikums *Der Böhmishe Wandersmann* und seiner auf Tschechisch erscheinende Übersetzung *Český poutník* konnten wir die genaue Zeit seines Herausgebens nicht feststellen. Da für uns nicht alle Nummern zugänglich waren, obwohl eine ausführliche Recherche in dem Online-Gesamtkatalog der NB durchgeführt wurde, der Online-Katalog des NMs durchsucht und der Katalog der Bibliothek der Königlichen Kanonie der Prämonstratenser vom Strahov mit freundlicher Assistenz einer dortigen Bibliothekarin der Durchsuchung unterzogen wurde. Nach dieser Durchsuchung war es schließlich möglich, sich die ersten 26 Nummern des Periodikums *Poutník* – Jahrgang 1801 – anzuschauen. Weil wir nicht die gleichen Nummern in der tschechischen und der deutschen Ausfertigung hatten, und diese deswegen nicht eins zu eins verglichen werden konnten, wurde nur eine zusammenfassende Übersicht der beiden Zeitschrifteninhalte ausgefertigt.

## 10. 10 Abbildung – *Der Böhmishe Wandersmann* bzw. *Český poutník* [*Český pautník*] und ihre Erscheinungsjahre (1801–1803)

*Český poutník* [*Český pautník. Týhodný list.*]

*Der Böhmishe Wandersmann.*



### Kommentar zur Abbildung 10. 10

Die angegebenen Daten in dieser Abbildung sind den vorhandenen Nummern der Periodika entnommen worden. Die mit einer vollen Linie umgebenen Rechtecke geben sichere Daten an; die gestrichelten Teile der Abbildung drücken dagegen die Informationen, die die Analyse der Erscheinungsjahre dieser Periodika im Rahmen der Sekundärliteratur<sup>188</sup> geliefert hat (s. Kapitel 10. 8).

<sup>188</sup> GOEDEKING (2006/5: Meinert), KOSCH/LANG/RUPP (1966: Sp. 730), KRAMOLISCH (1987: 261), KUBÍČEK (2008: Nr. 99), LAISKE (1960: Nr. 115), LEMBERG (1932: 81), SCHWARZ/MYŠKA (2005: 36–37), TVRDÍK/VODRÁŽKOVÁ-POKORNÁ (2006: 39).

**10. 11 Abbildung – *Libussa. Eine vaterländische Vierteljahrschrift.* und ihre Erscheinungsjahre (1802–1804)**

*Libussa. Eine vaterländische Vierteljahrschrift.*

---

